

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 119

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 66

5 ta' Mejju 2023

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2023/912 tal-25 ta' April 2023 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea** ..... 1
- ★ **TRADUZZJONI — Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea** ..... 3

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2023/913 tal-4 ta' Mejju 2023 li jimplimenta l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo** ..... 20
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 tal-20 ta' April 2023 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 <sup>(1)</sup>** ..... 22
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2023/915 tal-25 ta' April 2023 dwar il-livelli massimi għal ċerti kontaminanti fl-ikel u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1881/2006 <sup>(1)</sup>** ..... 103
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/916 tat-28 ta' April 2023 li jirreġistra isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orìġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Melocotón de Cieza" (IGP)** ..... 158

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2023/917 tal-4 ta' Mejju 2023 li jikkoreġi l-verzjoni bil-lingwa Pollakka tar-Regolament (UE) Nru 651/2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat <sup>(1)</sup> .....** 159
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/918 tal-4 ta' Mejju 2023 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi aclonifen, ametoktradin, beflubutamid, bentiavalicarb, boscalid, captan, kletodim, ċiklossidim, ċiflumetofen, dažomet, diklofop, dimethomorph, ethephon, fenažakwin, fluopicolide, fluoxastrobin, fluworokloridon, folpet, formetanate, *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, imessažol, aċidu indolilbutiriku, mandipropamid, metalaxyl, metaldeid, metam, metazachlor, metribuzin, milbemectin, paklobutražol, penoxsulam, fenmedifam, pirimiphos-methyl, propamocarb, proquinazid, prothioconazole, S-metolachlor, *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, *Trichoderma asperellum* ir-razza T34 u *Trichoderma atroviride* ir-razza I-1237 <sup>(1)</sup> .....** 160
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/919 tal-4 ta' Mejju 2023 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/804 li jimponi dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-hadid mingħajr ġonġituri (hlief tal-hadid fondut) jew tal-azzar (hlief tal-azzar inossidabbli), ta' sezzjoni trasversali tonda, ta' dijametru estern li jaqbeż l-406,4 mm, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina .....** 166

#### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/920 tal-4 ta' Mejju 2023 dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi tad-Difiża Georgjani .....** 169
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/921 tal-4 ta' Mejju 2023 dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi b'appoġġ għall-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova .....** 173
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/922 tal-4 ta' Mejju 2023 li timplimenta d-Deċiżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo .....** 177

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/912

tal-25 ta' April 2023

**dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)(v) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill(UE) 2022/1665 <sup>(2)</sup>, il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea (il-“Ftehim”) gie ffirmat f'isem l-Unjoni fis-17 ta' Jannar 2023, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (2) L-għan tal-Ftehim huwa li jipprevedi t-tqassim tal-kwoti tariffarji inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni, skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT tal-1994.
- (3) Jenhtieg li l-Ftehim jiġi approvat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika ta' konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea, huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Approvazzjoni tal-15 ta' Marzu 2023 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1665 tas-26 ta' Settembru 2022 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994, relatat mal-modifika ta' konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea (ĠU L 251, 29.9.2022, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill għandu, fisem l-Unjoni, jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 3(1) tal-Ftehim <sup>(4)</sup>.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-25 ta' April 2023.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
P. KULLGREN

---

<sup>(4)</sup> Id-data tad-dhul fis-sehħ tal-Ftehim ser tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

## TRADUZZJONI

**FTEHIM bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea**

L-UNJONI EWROPEA,

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

u

L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Istati Uniti",

flimkien minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet",

WARA LI KKUNSIDRAW in-negozjati li saru f'konformità mal-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 relatat mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji inklużi fl-Iskeda tat-Tariffi tal-Unjoni CLXXV bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni kif ikkomunikat lill-Membri tad-WTO fid-Dokument G/SECRET/42/Add.2,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

## ARTIKOLU 1

**Kwoti tariffarji tal-Unjoni li ma għadhomx jinkludu lir-Renju Unit**

Fir-rigward tal-kwoti tariffarji li għalihom l-Istati Uniti għandhom drittijiet ta' negozjar jew konsultazzjoni skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT tal-1994, l-Istati Uniti u l-Unjoni jaqblu mal-impenji proposti għall-kwantità tal-kwota tariffarja stabbiliti fl-Anness 1 meħmuż mad-dokument G/SECRET/42/Add.2 għall-Unjoni, soġġett għal dan li ġej:

- Kwota tariffarja 005 (Laham ta' annimali bovini/ġewwieni li jittiekel ta' annimali bovini): il-volum tal-Unjoni tal-parti speċifika għall-pajjiż tal-Istati Uniti/il-Kanada għandu jiġi aġġustat għal 10 500 tunnellata;
- Kwota tariffarja 015 (Laham tal-majjal, frisk, imkessah jew iffriżat: qatgħat tal-majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati, bl-għadam jew mingħajru, minbarra l-flett tal-vagant ipprezentat separatament): il-volum tal-Unjoni tal-parti *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 4 786 tunnellata;
- Kwota tariffarja 017 (Laham tal-majjal, frisk, imkessah jew iffriżat: ġenbejn mingħajr għadam u prieżet tal-majjal domestiku, majjal frisk, imkessah jew iffriżat): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 5 720 tunnellata;
- Kwota tariffarja 018 (Laham tal-majjal, frisk, imkessah jew iffriżat: ġenbejn mingħajr għadam u prieżet tal-majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati): il-volum tal-Unjoni tal-kwota speċifika għall-pajjiż tal-Istati Uniti għandu jiġi aġġustat għal 0 tunnellata;
- Kwota tariffarja 030 (Trab tal-halib xkumat): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 62 917-il tunnellata;
- Kwota tariffarja 044 (Patata, friska jew imkessha, mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Mejju): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 4 295 tunnellata;
- Kwota tariffarja 045 (Tadam): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 472 tunnellata;
- Kwota tariffarja 047 (Karrotti u ġdur, friski jew imkesshin): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 1 244 tunnellata;

- Kwota tariffarja 048 (Hjar, frisk jew imkessah mill-1 ta' Novembru sal-15 ta' Mejju): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 647 tunnellata;
- Kwota tariffarja 051 (Basal imnixxef): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 9 770 tunnellata;
- Kwota tariffarja 056 (Lewż): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 86 223 tunnellata;
- Kwota tariffarja 065 (Ċirasa helwa friska, mill-21 ta' Mejju sal-15 ta' Lulju): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 151 tunnellata;
- Kwota tariffarja 068 (Qamh komuni - kwalità medja u baxxa): il-volum tal-Unjoni tal-kwota speċifika għall-pajjiż tal-Istati Uniti għandu jiġi aġġustat għal 572 000 tunnellata;
- Kwota tariffarja 069 (Xghir): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 307 105 tunnellati;
- Kwota tariffarja 071 (Qamhirrum): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 276 440 tunnellata;
- Kwota tariffarja 074 (Ross bil-fosdqa): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 7 tunnellati;
- Kwota tariffarja 076 (ross parzjalment immaċinat jew immaċinat): is-suballokazzjoni tal-Istati Uniti ta' din il-kwota amministrata internament skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni għandha tiġi aġġustata għal 25 772 tunnellata;
- Kwota tariffarja 077 (ross parzjalment immaċinat jew immaċinat): is-suballokazzjoni tal-Istati Uniti ta' din il-kwota amministrata internament skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni għandha tiġi aġġustata għal 1 910 tunnellati;
- Kwota tariffarja 080 (Ross imfarrak): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 28 360 tunnellata;
- Kwota tariffarja 110 (Meraq tal-frott): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 6 551 tunnellata;
- Kwota tariffarja 111 (Meraq tal-gheneb): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 2 525 tunnellata;
- Kwota tariffarja 112 (Preparazzjonijiet tal-ikel): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 783 tunnellata;
- Kwota tariffarja 113 (Preparazzjonijiet tal-ikel): il-volum tal-Unjoni tal-kwota speċifika għall-pajjiż tal-Istati Uniti għandu jiġi aġġustat għal 1 286 tunnellata;
- Kwota tariffarja 121 (Preparazzjonijiet ohra li jintużaw fl-ghalf tal-annimali: li ma fihomx prodotti tal-halib jew li fihom inqas minn 10 % bil-piż minn dawn il-prodotti): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 2 800 tunnellata;
- Kwota tariffarja 122 (Preparazzjonijiet ohra li jintużaw fl-ghalf tal-annimali: li ma fihomx prodotti tal-halib jew li fihom inqas minn 10 % bil-piż minn dawn il-prodotti): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 2 700 tunnellata;
- Kwota tariffarja 123 (Ikel tal-klieb u tal-qtates): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 1 732 tunnellata;
- Kwota tariffarja 011 (Gamblu pproċessat tal-ispeċi *Pandalus borealis*): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 500 tunnellata;
- Kwota tariffarja 013 (Plywood ta' speċijiet koniferi, minghajr zieda ta' sustanzi ohra: - li l-uċuh tiegħu mhumiex ippreparati aktar mill-proċess tat-tqaxxir, ta' hxuna akbar minn 8,5 mm, jew — xkatlati, ta' hxuna akbar minn 18,5-il mm): il-volum tal-Unjoni tal-kwota *erga omnes* għandu jiġi aġġustat għal 448 500 m kubu.

Barra minn hekk, l-Istati Uniti u l-Unjoni jaqblu dwar il-bidla li ġejja fl-impenji skedati biex jiġi ffaċilitat l-użu ta' kwota tariffarja:

- Kwota tariffarja 011 (Laham tal-annimali bovini, iffriżat; ġewwieni li jittiekel ta' annimali bovini, iffriżat): l-Unjoni għandha taġġusta l-parti *ad valorem* tad-dazju fil-kwota minn 20 % għal 15 %.

#### ARTIKOLU 2

##### **In-negozjati li għaddejjin tal-Unjoni skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT tal-1994**

1. L-Istati Uniti tifhem li l-Unjoni qed tkompli tmexxi negozjati u konsultazzjonijiet ma' Membri oħra tad-WTO li għandhom drittijiet ta' negozjar jew konsultazzjoni skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT tal-1994 bħala konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni kif ikkomunikat lill-Membri tad-WTO fid-dokument G/SECRET/42/Add.2.
2. Bħala riżultat ta' dawk in-negozjati u l-konsultazzjonijiet, l-Unjoni jaf tkun trid tikkunsidra bidla possibbli fl-ishma u l-kwantitajiet stabbiliti fil-lista ta' hawn fuq jew dawk proposti mill-Unjoni fid-dokument G/SECRET/42/Add.2. Fil-każ ta' tali bidla maħsuba fir-rigward ta' impenn precedenti ta' kwota tariffarja tal-Unjoni li għalih l-Istati Uniti għandhom dritt ta' negozjar jew konsultazzjoni, l-Unjoni għandha tikkonsulta mal-Istati Uniti bil-ħsieb li tfittex eżitu sodisfaċenti b'mod reċiproku qabel ma tipproċedi għal kwalunkwe bidla bħal din, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' kull parti skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT tal-1994.

#### ARTIKOLU 3

##### **Dispożizzjonijiet finali**

1. L-Unjoni u l-Istati Uniti għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri interni tagħhom għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-aħħar notifika.
2. Dan il-Ftehim jikkostitwixxi ftehim internazzjonali bejn l-Unjoni u l-Istati Uniti, inkluż għall-finijiet tal-Artikolu XXVIII:3(a) u (b) tal-GATT tal-1994.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax il-jum ta' Jannar fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin, f'żewġ kopji bil-lingwa Ingliża.

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Istati Uniti tal-Amerka

ANNEX GHALL-FTEHIM

**G/SECRET/42/Add.2**

**Lista ta' kwoti tariffarji li ghandhom jiġu modifikati fl-Iskeda CLXXV – l-Unjoni Ewropea**

Il-modifiki proposti huma kif ġej:

Qed jiġi propost li t-TRQs jitqassmu bejn l-Unjoni Ewropea kif maghmula wara l-hruġ tar-Renju Unit ("EU27") u r-Renju Unit abbażi tal-flussi kummerċjali taht kull TRQ għal perjodu rappreżentattiv (2013-2015). It-tqassim ġie stabbilit skont is-sehem tal-użu rispettiv (%) tal-EU27 u tar-Renju Unit li ġie applikat għall-volum tat-TRQ skedat kollu. Ġie segwit approċċ konsistenti għat-TRQs kollha, inkluż fir-rigward tad-*data* u l-metodologija. Il-koncessjonijiet attwali u t-tqassim propost għall-EU27 huma ppreżentati hawn taht.



1. Kwoti tariffarji li ghandhom jiġu modifikati fil-Parti I, it-Taqsima I-B (Prodotti Agrikoli)

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Koncessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Koncessjoni proposta għall-EU27
001	Annimali bovini ħajjin	ras		710	710
002	Annimali bovini ħajjin	ras		711	711
003	Annimali bovini ħajjin	ras		24 070	24 070
004	Nagħaġ u mogħoż ħajjin, minbarra annimali ta' razza pura għat-tnissil	t	IR-REPUBBLIKA TAL-MAĊEDONJA TA' FUQ	215	215
004	Nagħaġ u mogħoż ħajjin, minbarra annimali ta' razza pura għat-tnissil	t	Ohrajn	105	105
004	Nagħaġ u mogħoż ħajjin, minbarra annimali ta' razza pura għat-tnissil	t	<i>Erga omnes</i>	91	91
005	Laħam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t (il-piż tal-prodott)	L-Argentina	17 000	16 936
005	Laħam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t (il-piż tal-prodott)	L-Awstralja	7 150	2 481
005	Laħam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t (il-piż tal-prodott)	L-Urugwaj	2 300	2 022
005	Laħam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t (il-piż tal-prodott)	USA/Kanada	11 500	11 481
006	Laħam ta' kwalità għolja tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t	In-New Zealand	1 300	846
007	Laħam ta' kwalità għolja mingħajr għadam tal-annimali bovini, frisk jew imkessah Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t	L-Argentina	12 500	12 453
008	Laħam mingħajr għadam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t	Il-Brażil	10 000	8 951
009	Laħam mingħajr għadam tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, frisk, imkessah jew iffriżat	t	L-Urugwaj	4 076	3 584

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
010	Laham tal-annimali bovini, iffriżat Gewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, iffriżat	t (il-piż mingħajr għadam)		54 875	43 732
011	Laham tal-annimali bovini, iffriżat Gewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, iffriżat	t (piż bil-għadam)		63 703	19 676
012	Laham tal-buflu mingħajr għadam, frisk, imkessaħ jew iffriżat	t (mingħajr għadam)	L-Argentina	200	200
013	Laham tal-buflu mingħajr għadam, iffriżat	t (mingħajr għadam)	L-Awstralja	2 250	1 405
014	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Karkassi u nofs karkassi ta' majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati	t		15 067	15 067
015	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Qatgħat tal-majjal domestiku, friski, imkessaħ jew iffriżati, bl-għadam jew mingħajru, minbarra l-flett tal-vagant ippreżentat separatament	t	Il-Kanada	4 624	4 623
015	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Qatgħat tal-majjal domestiku, friski, imkessaħ jew iffriżati, bl-għadam jew mingħajru, minbarra l-flett tal-vagant ippreżentat separatament	t	<i>Erga omnes</i>	6 135	6 133
016	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Ġenbejn tal-majjal domestiku u qatgħat tiegħu, bl-għadam, friski jew imkesshin — Żquq (streaky) ta' majjal domestiku u qatgħat tagħhom, iffriżati	t		7 000	7 000
017	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Ġenbejn mingħajr għadam u prieżet tal-majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati	t		35 265	12 680
018	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Ġenbejn mingħajr għadam u prieżet tal-majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati	t	L-Istati Uniti tal-Amerika	4 922	1 770
019	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: — Flettijiet tal-vagant tal-majjal domestiku, friski, imkesshin jew iffriżati	t		5 000	3 780
020	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew frizat	t (il-piż tal-karkassa)	L-Argentina	23 000	17 006

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	L-Awstralja	19 186	3 837
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	Iċ-Ċili	3 000	2 628
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	Il-Greenland	100	48
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	L-Iżlanda	600	349
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	In-New Zealand	228 389	114 184
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	L-Urugwaj	5 800	4 759
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	Il-Bożnija-Herzegovina	850	410
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	Oħrajn	200	200
020	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	t (il-piż tal-karkassa)	<i>Erga omnes</i>	200	178
021	Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, iffriżat	t	L-Argentina	700	700
021	Ġewwieni li jittiekel tal-annimali bovini, iffriżat	t	Oħrajn	800	800
022	Karkassi tat-tigieġ, friski, imkesshin jew iffriżati	t		6 249	4 054
023	Laħam u ġewwieni li jittiekel tal-pollam, frisk, imkessah jew iffriżat	t	L-Istati Uniti tal-Amerika	21 345	21 345
024	Qatgħat tat-tigieġ, friski, imkesshin jew iffriżati	t		8 570	8 253
025	Qatgħat mingħajr għadam ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	t		2 705	2 427
026	Qatgħat ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	t	Il-Brażil	9 598	8 308
026	Qatgħat ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	t	<i>Erga omnes</i>	15 500	13 471

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiz fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
027	Laham tad-dundjan, frisk, imkessah jew iffriżat	t		1 781	1 781
028	Qatgħat tad-dundjani, iffriżati	t	Il-Brażil	3 110	2 692
028	Qatgħat tad-dundjani, iffriżati	t	<i>Erga omnes</i>	4 985	4 253
029	Laham tal-pollam immellah	t	Il-Brażil	170 807	129 930
029	Laham tal-pollam immellah	t	It-Tajlandja	92 610	68 385
029	Laham tal-pollam immellah	t	Ohrajn	828	824
030	Trab tal-halib xkumat	t		68 537	68 536
031	Butir u xahmijiet u żjut oħra miksuba mill-halib	t (ekwivalenti għal butir)		11 360	11 360
032	Butir li għandu ta' mill-inqas sitt gimgħat, b'kontenut ta' xaham skont il-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 % immanifatturat direttament mill-halib jew il-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħżunin, fi proċess uniku, awtonomu u mhux interrott.  Butir, li għandu mill-inqas sitt gimgħat, b'kontenut ta' xaham bil-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 %, immanifatturat direttament mill-halib jew mill-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħżunin, fi proċess uniku, awtonomu u mingħajr interruzzjoni, li jista' jinvolvi li l-krema tgħaddi minn stadju li fih, ix-xaham tal-butir jiġi kkonċentrat u/jew maqsum fi frazzjonijiet (il-proċessi magħrufin bhala "Ammix" u "Spreadable")	t	In-New Zealand	74 693	47 177
033	Ġobon u baqta: — Ġobon tal-pizza, iffriżat, imqatta' f'biċċiet li kull wahda tiżen mhux aktar minn 1 g, f'kontenituri b'kontenut nett ta' 5 kg jew aktar, b'kontenut ta' ilma, bil-piż, ta' 52 % jew aktar, u kontenut ta' xaham, bil-piż, fil-materjal xott ta' 38 % jew aktar	t		5 360	5 360
034	Ġobon iehor	t		19 525	19 525
035	Ġobon u baqta: — Emmentaler, inkluż Emmentaler ipproċessat	t		18 438	18 438
036	Ġobon u baqta: — Gruyère, Sbrinz, inkluż Gruyère pproċessat	t		5 413	5 413

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
037	Ġobon u baqta: — Ġobon għall-ipproċessar	t		20 007	11 741
038	Ġobon għall-ipproċessar	t	L-Awstralja	500	500
038	Ġobon għall-ipproċessar	t	In-New Zealand	4 000	1 670
039	Ġobon u baqta: — Cheddar	t		15 005	14 941
040	Ġobon cheddar	t	In-New Zealand	7 000	4 361
040	Ġobon cheddar	t	L-Awstralja	3 711	3 711
041	Ġobon cheddar	t	Il-Kanada	4 000	0
042	Bajd tal-pollam għall-konsum, fil-qoxra	t		135 000	114 669
043	Isfar tal-bajd Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra	t (ekwivalenti għal bajd fil-qoxra)		7 000	7 000
044	Patata, friska jew imkessha, mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Mejju	t		4 295	4 292
045	Tadam	t		472	464
046	Tewm	t	L-Argentina	19 147	19 147
046	Tewm	t	Iċ-Ċina	48 225	40 556
046	Tewm	t	Oħrajn	6 023	3 711
047	Karrotti u turnips, friski jew imkesshin	t		1 244	1 192
048	Ħjar, frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Novembru sal-15 ta' Mejju	t		1 134	500
049	Hxejjex oħra, friski jew imkesshin (bżar helu)	t		500	500
050	Faqqiegħ tal-ispeċi Agaricus, ippreparat, ippreservat jew ippreservat provvizorjament	t	Iċ-Ċina	1 450	1 450
050	Faqqiegħ tal-ispeċi Agaricus, ippreparat, ippreservat jew ippreservat provvizorjament	t	<i>Erga omnes</i>	33 980	33 980

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
051	Basal niexef	t		12 000	9 696
052	Manjoka (casava)	t	It-Tajlandja	5 750 000	3 096 027
053	Manjoka (casava) minbarra gerbub tad-dqiq u tal-pasta Ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu	t	Iċ-Ċina	350 000	275 805
053	Manjoka (casava) minbarra gerbub tad-dqiq u tal-pasta Ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu	t	L-Indoneżja	825 000	0
053	Manjoka (casava) minbarra gerbub tad-dqiq u tal-pasta Ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu	t	Membri oħra tad-WTO minbarra t-Tajlandja, iċ-Ċina u l-Indoneżja	145 590	124 552
053	Manjoka (casava) minbarra gerbub tad-dqiq u tal-pasta Ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu	t	Membri oħra mhux tad-WTO	30 000	30 000
053	Manjoka (casava) minbarra gerbub tad-dqiq u tal-pasta Ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu	t	Membri oħra mhux tad-WTO	2 000	1 691
054	Patata helwa, minbarra dik għall-konsum uman	t	Iċ-Ċina	600 000	252 641
055	Patata helwa, minbarra dik għall-konsum uman	t	Għajr iċ-Ċina	5 000	4 985
056	Lewż, minbarra l-lewż morr	t		90 000	85 958
057	Laring ħelu, frisk	t		20 000	20 000
058	Frott taċ-ċitru ibridu ieħor	t		15 000	14 931
059	Lumi, mill-15 ta' Jannar sal-14 ta' Ġunju	t		10 000	8 156

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
060	Gheneb tal-mejda, frisk, mill-21 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru	t		1 500	885
061	Tuffieħ, frisk, mill-1 ta' April sal-31 ta' Lulju	t		696	666
062	Langas, frisk, minbarra langas tal-perry bl-ingrossa, mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Diċembru	t		1 000	810
063	Berquq, frisk, mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Mejju	t		500	74
064	Berquq, frisk, mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju	t		2 500	1 387
065	Ċiras, frisk, minbarra ċ-ċiras qares, mill-21 ta' Mejju sal-15 ta' Lulju	t		800	105
066	Qamħ durum	t		50 000	50 000
067	Qamħ ta' kwalità	t		300 000	300 000
068	Qamħ komuni (ta' kwalità medja u baxxa)	t	L-Istati Uniti tal-Amerika	572 000	571 943
068	Qamħ komuni (ta' kwalità medja u baxxa)	t	Il-Kanada	38 853	1 463
068	Qamħ komuni (ta' kwalità medja u baxxa)	t	Ohrajn	2 371 600	2 285 665
068	Qamħ komuni (ta' kwalità medja u baxxa)	t	<i>Erga omnes</i>	129 577	129 577
069	Xgħir	t		307 105	306 812
070	Barli ffermentat	t		50 890	20 789
071	Qamħirrum	t		277 988	269 214
072	Qamħirrum	t		500 000	500 000
073	Qamħirrum	t		2 000 000	2 000 000
074	Ross fil-hliefa	t		7	5
075	Ross mehluf (ismar)	t		1 634	1 416
076	Ross parzjalment immaċinat jew ross immaċinat	t		63 000	36 731
077	Ross parzjalment immaċinat jew ross immaċinat	t	It-Tajlandja	4 313	3 663

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
077	Ross parzjalment immaċinat jew ross immaċinat	t	Oħrajn	9 187	6 859
078	Ross parzjalment immaċinat jew ross immaċinat	t	It-Tajlandja	1 200	1 019
078	Ross parzjalment immaċinat jew ross immaċinat	t	<i>Erga omnes</i>	25 516	22 442
079	Ross imfarrak, maħsub għall-produzzjoni ta' oġġetti tal-ikel tas-subintestatura 1901 10 00	t		1 000	1 000
080	Ross imfarrak	t		31 788	26 581
081	Ross imfarrak	t		100 000	93 709
082	Sorgu tal-qamħirrun	t		300 000	300 000
083	Millieġ	t		1 300	888
084	Hafur maħdum, minbarra dak mithun ohxon	t		10 000	231
085	Lamtu tal-manjoka	t		8 000	6 632
086	Lamtu tal-manjoka	t		2 000	1 658
087	Zalzett, imnixxef jew biex jindilek, mhux imsajjar Zalzett iehor	t		3 002	164
088	Laħam ippreparat tad-dundjani	t	Il-Brażil	92 300	89 950
088	Laħam ippreparat tad-dundjani	t	Oħrajn	11 596	11 301
089	Laħam tat-tiġieġ ipproċessat, mhux imsajjar, li fiha 57 % jew iktar skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Il-Brażil	15 800	10 969
089	Laħam tat-tiġieġ ipproċessat, mhux imsajjar, li fiha 57 % jew iktar skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	340	236
090	Laħam imsajjar ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>	t	Il-Brażil	79 477	52 665
090	Laħam imsajjar ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>	t	It-Tajlandja	160 033	109 441



Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
090	Laħam imsajjar ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>	t	Oħrajn	11 443	8 471
091	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih 25 % jew iktar iżda inqas minn 57 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Il-Brazil	62 905	59 699
091	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih 25 % jew iktar iżda inqas minn 57 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	14 000	8 019
091	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih 25 % jew iktar iżda inqas minn 57 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	2 800	1 669
092	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih inqas minn 25 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Il-Brazil	295	163
092	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih inqas minn 25 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	2 100	1 162
092	Laħam tat-tigieg ipproċessat li fih inqas minn 25 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	470	260
093	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, mhux imsajjar, li fih 57 % jew iktar skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	10	0
094	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih 57 % jew iktar skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	13 500	8 572
094	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih 57 % jew iktar skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	220	159
095	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih 25 % jew iktar iżda inqas minn 57 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	600	300
095	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih 25 % jew iktar iżda inqas minn 57 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	148	0
096	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih inqas minn 25 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	It-Tajlandja	600	278
096	Laħam ipproċessat tal-papra, tal-wiżż, tal-farawna, imsajjar, li fih inqas minn 25 % skont il-piż tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-pollam	t	Oħrajn	125	58

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
097	Laħam ipproċessat jew ippreservat tal-ħnieżer domestiċi	t		6 161	6 161
098	Zokkor mhux maħdum tal-kannamieli, għar-raffinar	t	L-Awstralja	9 925	4 961
098	Zokkor mhux maħdum tal-kannamieli, għar-raffinar	t	Il-Brażil	388 124	358 454
098	Zokkor mhux maħdum tal-kannamieli, għar-raffinar	t	Kuba	10 000	10 000
098	Zokkor mhux maħdum tal-kannamieli, għar-raffinar	t	<i>Erga omnes</i>	372 876	341 460
099	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi	t (ekwivalenti għal zokkor abjad)	L-Indja	10 000	5 841
099	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi	t (ekwivalenti għal zokkor abjad)	Pajjiżi ACP	1 294 700	921 707
100	Fruttożju kimikament pur	t		4 504	4 504
101	Fruttożju kimikament pur	t		1 253	1 253
102	Helu	t		2 289	2 245
103	Ċikkulata	t		107	81
104	Ċikkulata	t		2 026	2 026
105	Preparazzjonijiet tal-ikel biċ-ċereali	t		191	191
106	Għaġin	t		532	497
107	Gallettini	t		409	409
108	Ananas ippreservat, frott taċ-ċitru, langas, berquq, ċiras, ħawħ u frawli	t		2 838	2 820
109	Meraq tal-laring, iffriżat, ta' densità li ma taqbiżx 1,33 g/cm <sup>3</sup> ftemperatura ta' 20 °C	t		1 500	1 500
110	Meraq tal-frott	t		7 044	6 436
111	Meraq tal-gheneb (inkluż most iżda qabel jehmer):	t		14 029	0

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kondizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
112	Preparazzjonijiet tal-ikel	t		921	702
113	Preparazzjonijiet tal-ikel	t	L-Istati Uniti tal-Amerika	1 550	831
114	Inbid ta' għeneb frisk (minbarra l-inbid spumanti u nbid ta' kwalità prodott f'regħuni speċifikati) f'kontenituri li jesgħu =< 2 L u ta' qawwa alkoholika ta' =<13 % vol	hl		40 000	4 689
115	Inbid ta' għeneb frisk (minbarra l-inbid spumanti u nbid ta' kwalità prodott f'regħuni speċifikati) f'kontenituri li jesgħu > 2 L u ta' qawwa alkoholika ta' =< 13 % vol	hl		20 000	15 647
116	Vermut u nbid ieħor ta' għeneb frisk, b'toġhma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi f'kontenituri li jesgħu > 2 L u ta' qawwa alkoholika ta' =< 18 % vol	hl		13 810	13 808
117	Nuħħala, qxura u residwi oħrajn, kemm fil-forma ta' pellets u kemm jekk le, ġejjin mit-tnaqqija, mit-thin jew minn xogħol ieħor fuq iċ-ċereali	t		475 000	458 068
118	Glutina tal-qamħirrun	t		10 000	10 000
119	Preparazzjonijiet magħmulin minn tahlita ta' ġelbin tax-xgħir u ta' partikoli mġharbula tax-xgħir qabel il-proċess tal-immaltjar (possibbilment jinkludu żrieragħ oħrajn) b'tindif tax-xgħir wara l-proċess tal-immaltjar, u li fihom, skont il-piż, 12,5 % jew aktar proteini Preparazzjonijiet magħmulin minn tahlita ta' ġelbin tax-xgħir u ta' partikoli mġharbula tax-xgħir qabel il-proċess tal-immaltjar (possibbilment jinkludu ż-żrieragħ tagħhom) b'tindif tax-xgħir wara l-proċess tal-immaltjar, u li fihom, skont il-piż, 12,5 % jew aktar proteini u mhux aktar minn 28 % lamtu	t		20 000	20 000
120	Preparazzjonijiet magħmulin minn tahlita ta' ġelbin tax-xgħir u ta' partikoli mġharbula tax-xgħir qabel il-proċess tal-immaltjar (possibbilment jinkludu żrieragħ oħrajn) b'tindif tax-xgħir wara l-proċess tal-immaltjar, u li fihom, skont il-piż, 15,5 % jew aktar proteini Preparazzjonijiet magħmulin minn tahlita ta' ġelbin tax-xgħir u ta' partikoli mġharbula tax-xgħir qabel il-proċess tal-immaltjar (possibbilment jinkludu ż-żrieragħ tagħhom) b'tindif tax-xgħir wara l-proċess tal-immaltjar, u li fihom, skont il-piż, 15,5 % jew aktar proteini u mhux aktar minn 23 % lamtu	t		100 000	100 000

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kundizzjonijiet oħra — Pajjiż fornitur	Konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
121	Preparazzjonijiet oħra li jintużaw fl-għalf tal-annimali: li ma fihomx prodotti tal-halib jew li fihom inqas minn 10 % bil-piż minn dawn il-prodotti	t		2 800	2 746
122	Preparazzjonijiet oħra li jintużaw fl-għalf tal-annimali: li ma fihomx prodotti tal-halib jew li fihom inqas minn 10 % bil-piż minn dawn il-prodotti	t		2 700	2 670
123	Ikkel tal-klieb u l-qtates	t		2 058	1 393
124	Albumina tal-bajd	t (ekwivalenti għal bajd fil-qxur)		15 500	15 500

2. Kwoti tariffarji li għandhom jiġu modifikati fil-Parti I, it-Taqsima II-B (prodotti oħra)

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kundizzjonijiet oħra - Pajjiż fornitur	Il-konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
001	Tonn (tar-razza <i>Thunnus</i> ) u ħut tar-razza <i>Euthynnus</i>	t		17 250	17 221
002	Aringi	t		34 000	31 888
003	Merluzz tal-fidda ( <i>Merluccius bilinearis</i> )	t		2 000	1 999
004	Ħut tar-razza <i>Coregonus</i>	t		1 000	1 000
005	Ħut tar-razza <i>Allocyttus</i> u tar-razza <i>Pseudocyttus maculatus</i>	t		200	200
006	Bakkaljaw tal-ispeċi <i>Gadus morhua</i> u <i>Gadus ogac</i> u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i>	t		25 000	24 998
007	Ħut preparat jew prizervat (ħlief shiħ jew f'biċċiet): ta' sardin, palamit, kavalli tal-ispeċi <i>Scomber scombrus</i> u <i>Scomber japonicas</i> , ħut tal-ispeċi <i>Orcynopsis unicolor</i>	t		865	631

Numru tas-sekwenza tat-TRQ	Deskrizzjoni tat-TRQ	Unità	Termini u kundizzjonijiet oħra - Pajjiż fornitur	Il-konċessjoni attwali fl-Iskeda CLXXV (EU28)	Konċessjoni proposta għall-EU27
008	Hut preparat jew prizervat (hlief shih jew f'biċċiet): ta' sardin, palamit, kavalli tal-ispeċi <i>Scomber scombrus</i> u <i>Scomber japonicas</i> , hut tal-ispeċi <i>Orcynopsis unicolor</i>	t	It-Tajlandja	1 410	123
009	Hut preparat jew prizervat (hlief shih jew f'biċċiet): Tat-tonn, tal-plamtu jew hut ieħor tal-ġeneru <i>Euthynnus</i>	t		742	742
010	Hut preparat jew prizervat (hlief shih jew f'biċċiet): Tat-tonn, tal-plamtu jew hut ieħor tal-ġeneru <i>Euthynnus</i>	t	It-Tajlandja	1 816	1 816
011	Gambli tar-razza <i>Pandalus borealis</i> , imqaxxin, mġhollijin, iffriżati, iżda mhux ippreparati aktar	t		500	474
012	Gambli tal-ilma helu, imsajrin fix-xibt, iffriżati	t		3 000	2 965
013	Plywood ta' speċijiet koniferi, mingħajr zieda ta' sustanzi oħra: - li l-uċuħ tiegħu mhumiex ippreparati aktar mill-proċess tat-tqaxxir, ta' ħxuna akbar minn 8,5 mm, jew — xkatlati, ta' ħxuna akbar minn 18,5-il mm	m kubu		650 000	482 648
014	Ħjut tal-kittien mhux ibbliċjati (hlief ħjut tal-istoppa) b' qies ta' 333,3 deciteks jew aktar (mhux aktar minn 30 numru metriku)	t		400	400
015	Ogġetti zgħar tal-ħġieġ simili, minbarra: zibeġ tal-ħġieġ, perli artifiċjali u ħaġar prezzjuż u semiprezzjuż artifiċjali	t		52	52
016	Ferrosilicju	t		12 600	12 600
017	Ferrosilikomanganiz	t		18 550	18 550
018	Kromju tal-ħadid li fih mhux aktar minn 0,10 % bil-piż ta' karbonju, u aktar minn 30 % iżda mhux aktar minn 90 % ta' kromju	t		2 950	2 804

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/913

tal-4 ta' Mejju 2023

**li jimplimenta l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 tat-18 ta' Lulju 2005 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Lulju 2005, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 1183/2005.
- (2) Fl-1 ta' Marzu 2023, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 1533 (2004) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, aġġorna l-informazzjoni relatata ma' persuna waħda soġġetta għal miżuri restrittivi.
- (3) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 jenhtieg għalhekk li jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 huwa b'dan emendat kif jinsab fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

Għall-Kunsill

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

<sup>(1)</sup> ĠU L 193, 23.7.2005, p. 1.

## ANNEX

Fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005, il-Parti (a) (Lista ta' persuni msemmija fl-Artikoli 2 u 2a), l-entrata 30 hija sostitwita b'dan li ġej:

“30. Bosco TAGANDA

(pseudonimu: a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) General Taganda, d) Lydia (Meta kien parti mill-APR), e) Terminator, f) Tango Romeo (Sinjal ta' sejha), g) Romeo (Sinjal ta' sejha), h) Major)

Indirizz: Belgium (sa mill-14 ta' Diċembru 2022).

Data tat-Twelid: Bejn l-1973 u l-1974.

Post tat-twelid: Bigogwe, Rwanda.

Nazzjonalità: Repubblika Demokratika tal-Kongo.

Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 1 ta' Novembru 2005 (emendata fit-13 ta' Ottubru 2016, id-19 ta' Awwissu 2020, l-1 ta' Marzu 2023).

Informazzjoni oħra: Imwield fir-Rwanda, meta kien għadu tifel huwa mar joqghod f'Nyamitaba, fit-territorju ta' Masisi, f'Kivu ta' Fuq. Inhatar bhala Brigadier Generali tal-FARDC permezz ta' Digriet Presidenzjali fil-11 ta' Diċembru 2004, wara l-ftehimiet ta' paċi ta' Ituri. Kien Kap Kmandant tas-CNDP u sar il-kmandant militari tas-CNDP minn wara l-arrest ta' Laurent Nkunda f'Jannar 2009. Minn Jannar 2009, Deputat Kmandant de facto tal-operazzjonijiet konsekuttivi kontra l-FDLR 'Umoja Wetu', 'Kimia II', u 'Amani Leo' f'Kivu ta' Fuq u t'Isfel. Dahal fir-Rwanda f'Marzu 2013, u ta ruhu volontarjament f'idejn l-uffiċjali tal-QKI f'Kigali fit-22 ta' Marzu. Ġie ttrasferit fil-QKI f'The Hague, in-Netherlands. Fid-9 ta' Ġunju 2014, il-QKI kkonfermat 13-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u hames akkużi ta' delitti kontra l-umanità kontrih; il-proċess beda f'Settembru 2015. Fit-8 ta' Lulju 2019, il-QKI sabitu ħati ta' 18-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u delitti kontra l-umanità, li twettqu f'Ituri bejn l-2002 u l-2003. Fis-7 ta' Novembru 2019, huwa ngħata sentenza ta' total ta' 30 sena ħabs. Huwa appella kemm il-kundanna kif ukoll is-sentenza tiegħu. Fit-30 ta' Marzu 2021, l-Awla tal-Appell tal-QKI kkonfermat il-kundanna u s-sentenza tiegħu. Fl-14 ta' Diċembru 2022, huwa ġie ttrasferit fit-territorju tal-Belġju għall-eżekuzzjoni tal-piena. Link għas-sit web tal-Avviz Speċjali ta' bejn l-INTERPOL u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU: <https://www.interpol.int/en/How-we-work/Notices/View-UN-Notices-Individuals>

Informazzjoni addizzjonali mit-taqsira narrattiva tar-raġunijiet għall-elenkar ipprovduta mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet:

Bosco Taganda kien il-kmandant militari tal-UPC/L, fejn eżerċita influwenza fuq il-linji politiċi u kellu l-kmand u l-kontroll fuq l-attivitajiet tal-UPC/L, wiehed mill-gruppi armati u l-milizzji msemmijin fil-paragrafu 20 tar-Riżoluzzjoni 1493 (2003), involut fit-traffikar tal-armi, bi ksur tal-embargo fuq l-armi. Huwa nħatar Ġeneral fil-FARDC f'Diċembru 2004 imma rrifjuta li jaċċetta l-promozzjoni, u għalhekk baqa' barra l-FARDC. Skont l-Uffiċċju tal-SRSG għat-Tfal u l-Konflitt Armat, huwa kien responsabbli għar-reklutaġġ u l-użu tat-tfal f'Ituri fl-2002 u l-2003, u kellu responsabbiltà diretta u/jew ta' kmand f'155 każ ta' reklutaġġ u użu tat-tfal f'Kivu ta' Fuq mill-2002 sal-2009. Bhala Kap Kmandant tas-CNDP, kellu responsabbiltà diretta u ta' kmand għall-massakru f'Kiwana f'Novembru 2008.

Imwield fir-Rwanda, meta kien għadu tifel huwa mar joqghod f'Nyamitaba fit-territorju ta' Masisi tal-provinċja ta' Kivu ta' Fuq. F'Ġunju 2011, kien jirrisjedi f'Goma u kien is-sid ta' azjendi agrikoli kbar fiż-żona ta' Ngungu, tat-territorju ta' Masisi fil-provinċja ta' Kivu ta' Fuq. Ġie mahtur Brigadier Generali tal-FARDC permezz ta' Digriet Presidenzjali fil-11 ta' Diċembru 2004, wara l-ftehimiet ta' paċi ta' Ituri. Kien Kap Kmandant tas-CNDP u mbagħad sar il-kmandant militari tas-CNDP wara li ġie arrestat Laurent Nkunda f'Jannar 2009. Minn Jannar 2009, kien Deputat Kmandant de facto tal-operazzjonijiet konsekuttivi kontra l-FDLR 'Umoja Wetu', 'Kimia II', u 'Amani Leo' f'Kivu ta' Fuq u t'Isfel. Dahal fir-Rwanda f'Marzu 2013, u ta ruhu volontarjament f'idejn l-uffiċjali tal-QKI f'Kigali fit-22 ta' Marzu u sussegwentement ġie ttrasferit lill-QKI f'The Hague, in-Netherlands. Fid-9 ta' Ġunju 2014, il-QKI kkonfermat 13-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u hames akkużi ta' delitti kontra l-umanità kontrih. Il-proċess beda f'Settembru 2015.”

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/914****tal-20 ta' April 2023****li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Artikolu 57(2), il-punt (a) tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea flimkien mal-Artikolu 1 tal-Protokoll 21 ta' dan il-Ftehim,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 23(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 tas-7 ta' April 2004 li jimplemeta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi <sup>(2)</sup> għe emendat diversi drabi. Peress li issa jehtieg li jsiru aktar bidliet, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 jenhtieg li jithassar u jiġi sostitwit, fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 huwa bbażat fuq il-prinċipju ta' notifika obbligatorja dwar il-konċentrazzjonijiet qabel ma dawn jidhlu fis-seħh. In-notifika għandha konsegwenzi legali importanti li huma favorevoli għall-partijiet fil-konċentrazzjoni proposta. Madankollu, in-nuqqas ta' konformità mal-obbligu ta' notifika jrendi lill-partijiet suġġetti għal multi u jista' jinvolvi wkoll żvantaġġi fid-dritt ċivili għalihom. Huwa għalhekk mehtieg li fl-interessi taċ-ċertezza legali jkunu definiti b'eżattezza s-suġġett u l-kontenut tal-informazzjoni li trid tiġi pprovduta fin-notifika.
- (3) Huwa għall-partijiet notifikanti li jwettqu l-iżvelar shiħ u onest lejn il-Kummissjoni dwar il-fatti u ċ-ċirkostanzi li huma rilevanti għat-tehid ta' deċiżjoni dwar il-konċentrazzjoni notifikata.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jippermetti wkoll lill-imprizi kkonċernati li jitolbu, fi preżentazzjoni b'raġunijiet xierqa, qabel in-notifika, li konċentrazzjoni li twestaq il-htigiet ta' dak ir-Regolament, tkun referuta lejn il-Kummissjoni minn wiehed jew aktar Stati Membri, jew referuta mill-Kummissjoni lejn wiehed jew aktar Stati Membri, skont ma jista' jkun il-każ. Huwa importanti li l-Kummissjoni kif ukoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, jiġu provduti b' biżżejjed informazzjoni, biex ikunu jistgħu jevalwaw fi żmien qasir, jekk għandux isir rinviu. Għal dan l-għan, is-sottomissjoni motivata li titlob ir-rinviju jenhtieg li jkollha ċerta informazzjoni speċifika.
- (5) Sabiex jiġi ssimplifikat u mhaffef l-eżami tan-notifiki, tal-preżentazzjonijiet motivati, u tal-informazzjoni dwar l-impenji, jenhtieg li jintużaw formoli standardizzati. Dawn il-formoli huma stabbiliti fl-Annessi ta' dan ir-Regolament. Il-format tal-Annessi ta' dan ir-Regolament jista' jinbidel u l-formoli korrispondenti jistgħu jiġu sostitwiti b'formoli elettronici li jkun fihom l-istess rekwiżiti ta' informazzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1.



- (6) Ladarba n-notifika tagħti bidu għal-limiti ta' żmien legali stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-kundizzjonijiet li jirregolaw tali limiti ta' żmien kif ukoll iż-żmien meta dawn jidhlu fis-sehh jenhtieg ukoll li jkunu determinati.
- (7) Fl-interess taċ-ċertezza legali, jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli għall-kalkolu tal-limiti ta' żmien previsti fir-Regolament (KE) Nru 139/2004. B'mod partikolari, jenhtieg li jiġu determinati l-bidu u t-tmiem tal-limiti ta' żmien u ċ-ċirkostanzi li jissospendu l-eżitu ta' tali limiti, filwaqt li jitqiesu l-htigiet li jirriżultaw mill-qafas ta' żmien legali ferm limitat li jkun disponibbli għall-proċedimenti.
- (8) Jenhtieg li d-dispożizzjonijiet relatati mal-proċedimenti tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jitfasslu b'tali mod li jissalvagwardjaw għal kollox id-dritt tas-smiġh u d-drittijiet tad-difiża. Għal dawn il-finijiet, il-Kummissjoni jenhtieg li tiddistingwi bejn il-partijiet li jagħtu notifika tal-koncentrazzjoni, u partijiet oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta, il-partijiet terzi u l-partijiet li fil-konfront tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiehu deċiżjoni li timponi multa jew pagamenti perjodiċi ta' penalità.
- (9) Jenhtieg li l-Kummissjoni tippermetti lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta, jekk jitolbu dan, l-opportunità li jiddiskutu l-koncentrazzjoni intiża b'mod informali u strettament kunfidenzjali qabel in-notifika. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kummissjoni żżomm kuntatt mill-qrib ma' dawn il-partijiet wara n-notifika, sa fejn ikun meħtieġ biex tiddiskuti magħhom kull problema Prattika jew legali li hi tiskopri fl-ewwel eżami tal-każ, bil-ħsieb, jekk ikun possibbli, li ssolvi problemi bħal dawn bi ftehim reċiproku.
- (10) F'konformità mal-prinċipju tar-rispett għad-drittijiet tad-difiża, il-partijiet notifikanti jenhtieg li jkollhom l-opportunità li jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar l-oġġezzjonijiet kollha li l-Kummissjoni tipproponi li tikkonsidra fid-deċiżjonijiet tagħha. Il-partijiet l-oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta jenhtieg ukoll li jkunu informati bl-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni u jenhtieg li jkollhom l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.
- (11) Jenhtieg li l-partijiet terzi li juru interess suffiċjenti jkollhom ukoll l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom, jekk japplikaw bil-miktub dwar dan.
- (12) Id-diversi persuni intitolati li jipprezentaw il-kummenti għandhom jagħmlu dan bil-miktub, kemm fl-interess tagħhom kif ukoll fl-interessi tal-amministrazzjoni tajba, mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħhom li jitolbu għal seduta orali, meta jkun xieraq, li sservi bħala suppliment tal-proċedura bil-kitba. F'każijiet urġenti, madankollu, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tipproċedi minnufih għal seduti orali tal-partijiet notifikanti, ta' partijiet oħra involuti jew ta' partijiet terzi.
- (13) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli dwar id-drittijiet tal-persuni li għandhom jinstemgħu, sa liema punt għandhom jingħataw aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni u dwar liema kundizzjonijiet jistgħu jiġu rrapprezentati jew assistiti.
- (14) Meta jkollhom aċċess għal dokumenti, il-Kummissjoni għandha tassigura l-ħarsien tas-sigrieti tan-negozju u tal-informazzjoni kunfidenzjali l-oħra. Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' titlob lill-imprizi li jkunu pprezentaw dokumenti jew stqarrijiet, biex jidentifikaw l-informazzjoni meqjusa bħala kunfidenzjali.
- (15) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' ttwettaq valutazzjoni xierqa tal-impenji offruti mill-partijiet notifikanti bil-għan li tagħmel koncentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern, u biex tiżgura konsultazzjoni xierqa ma' partijiet oħra involuti, ma' partijiet terzi u mal-awtoritajiet tal-Istati Membri kif previst fir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-proċedura u l-limiti ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-impenji jenhtieg li jiġu stabbiliti.
- (16) It-trażmissjoni ta' dokumenti għall-Kummissjoni u minn għandha jenhtieg li fil-prinċipju ssir permezz ta' mezzi diġitali, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fit-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni u l-impatt ambjentali ta' tali trażmissjonijiet. Dan japplika b'mod partikolari għan-notifiki, għall-prezentazzjonijiet motivati, għall-kummenti bi twegiba għall-oġġezzjonijiet li l-Kummissjoni tindirizza lill-partijiet notifikanti, kif ukoll għall-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### KAMP TA' APPLIKAZZJONI

#### Artikolu 1

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kontroll ta' koncentrazzjonijiet imwettqa permezz tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

## KAPITOLU II

### NOTIFIKI U PREŻENTAZZJONIJIET OĦRAJN

#### Artikolu 2

#### **Il-persuni intitolati li jipprezentaw in-notifiki**

1. Notifiki għandhom ikunu sottomessi mill-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004.
2. Meta n-notifiki jkunu ffirmati mir-rappreżentanti esterni awtorizzati ta' persuni jew ta' imprizi, dawk ir-rappreżentanti għandhom jipproduċu prova bil-miktub li jkunu awtorizzati jaġixxu.

#### Artikolu 3

#### **Preżentazzjoni tan-notifiki**

1. In-notifiki għandhom jiġu pprezentati bl-użu tal-Formola CO kif stabbilit fl-Anness I. Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, in-notifiki jistgħu jiġu pprezentati bl-użu tal-Formola CO Qasira kif stabbilit f'dan l-Anness. Notifiki kongunti għandhom ikunu pprezentati fuq formola waħda.
2. Il-formoli msemmija fil-paragrafu 1 u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha għandhom jiġu pprezentati lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u mal-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
3. In-notifiki għandhom ikunu abbozzati f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Għall-partijiet tan-notifika, din il-lingwa għandha wkoll tkun il-lingwa tal-proċediment, kif ukoll ta' kull proċediment sussegwenti li jkollu x'jaqsam mal-istess koncentrazzjoni. Id-dokumenti ta' appoġġ għandhom ikunu pprezentati fil-lingwa originali tagħhom. Meta l-lingwa originali ta' dokument ma tkunx waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, għandha tiġi meħmuża traduzzjoni fil-lingwa tal-proċedimenti.
4. Meta n-notifiki jitwettqu skont l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, dawn jistgħu ukoll ikunu pprezentati f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati EFTA jew fil-lingwa tal-hidma tal-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA. Jekk il-lingwa magħżula għan-notifiki mhix lingwa uffiċjali tal-Unjoni, l-partijiet notifikanti għandhom simultanjament jissupplimentaw id-dokumentazzjoni kollha bi traduzzjoni f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni. Il-lingwa magħżula għat-traduzzjoni għandha tiddetermina l-lingwa użata mill-Unjoni bhala l-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet notifikanti.

#### Artikolu 4

#### **L-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom ikunu pprovduti**

1. In-notifiki għandu jkun fihom l-informazzjoni inkluzi d-dokumenti meħtieġa, fil-formoli applikabbli stabbiliti fl-Annessi I u II. Din l-informazzjoni għandha tkun korretta u kompluta.

2. Fuq talba bil-miktub mill-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tagħti dispensa mill-obbligazzjoni li tkun ipprovduta xi informazzjoni partikolari fin-notifika, inkluż fid-dokumenti, jew rigward xi hteġa oħra speċifikata fl-Annessi I u II meta l-Kummissjoni tikkonsidra li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew hteġijiet ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ.

3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibgħat riċevuta tal-applikazzjoni bil-miktub lill-partijiet notifikanti u lir-rappreżentanti tagħhom, u ta' kull risposta għal ittri li jintbagħtu mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2) u (3).

#### Artikolu 5

##### **Id-data effettiva tan-notifika**

1. Soġġetti għall-paragrafi 2, 3 u 4, in-notifiki għandhom isiru effettivi fid-data li fiha dawn ikunu wasslu għand il-Kummissjoni.

2. Meta l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, li jkunu fin-notifika, ma jkunux kompluti dwar xi punt sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tinforma bil-kitba u mingħajr dewmien lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom. F'tali każi, in-notifika għandha ssir effettiva fid-data li fiha l-informazzjoni kompluta tkun wasslet għand il-Kummissjoni.

3. Tibdiliet materjali fid-dettalji li jinsabu fin-notifika li jirriżultaw sussegwentement għan-notifika li l-partijiet notifikanti jafu, jew li messhom kienu jafu, jew xi informazzjoni ġdida oħra li tirriżulta sussegwentement għan-notifika li l-partijiet jafu jew li messhom kienu jafu u li kellha tkun notifikata jekk kienet magħrufa fiz-żmien tan-notifika, għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. F'każijiet bħal dawn, meta dawn il-bidliet materjali jew l-informazzjoni ġdida jista' jkollhom effett sinifikanti fuq il-valutazzjoni tal-koncentrazzjoni, il-Kummissjoni tista' tikkonsidra li n-notifika ssir effettiva fid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, informazzjoni skorretta jew qarrieqa għandha titqies bħala informazzjoni mhux kompluta, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

5. Meta l-Kummissjoni tippubblika n-notifika li tkun saret skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha tispeċifika d-data li fiha n-notifika tkun waslet għandha. Meta, bħala segwitu tal-applikazzjoni tal-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-data effettiva tan-notifika tkun aktar tard mid-data speċifikata f'dik il-pubblikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tohroġ publikazzjoni oħra li fiha hija għandha tistqarr dik id-data tal-aħħar.

#### Artikolu 6

##### **Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw il-preżentazzjonijiet motivati, supplimenti u ċertifikazzjonijiet**

1. Il-preżentazzjonijiet motivati skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun fihom l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, meħtieġa fl-Anness III ta' dan ir-Regolament. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

2. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-preżentazzjonijiet motivati fis-sens tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-supplimenti tan-notifiki u ċertifikazzjonijiet fis-sens tal-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

## KAPITOLU III

## PERJODI TAŻ-ŻMIEN

## Artikolu 7

**Bidu tal-perjodi ta' żmien**

Il-perjodi taż-żmien għandhom jibdew fil-jum utli, kif definit fl-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament, skont kif issegwi l-okkorrenza li d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li jirreferu għaliha.

## Artikolu 8

**Skadenza tal-perjodi ta' żmien**

1. Perjodu ta' żmien ikkalkolat f'jiem utli għandu jiskadi fit-tmiem tal-ahħar jum utli tiegħu.
2. Perjodu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni f'termini ta' data kalendarja għandu jiskadi fi tmiem dak il-jum.

## Artikolu 9

**Sospensjoni tal-limitu ta' żmien**

1. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni tkun hadet deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) jew l-Artikolu 13(4) ta' dak ir-Regolament, dwar kwalunkwe mir-raġunijiet li ġejjin:
  - (a) meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn għand waħda mill-partijiet notifikanti jew minn kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, ma tkunx giet provduta jew inkella ma tkunx giet provduta fid-dettal fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni;
  - (b) Meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn parti terza ma tingħatax jew ma tingħatax fid-dettal fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni minhabba ċirkostanzi li għalihom tkun responsabbli waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;
  - (c) Meta waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, tkun ċaħdet li tippreżenta ruħha għal spezzjoni meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jew li tikkooopera fit-tweqqif ta' tali spezzjoni f'konformità mal-Artikolu 13(2) ta' dan ir-Regolament;
  - (d) il-partijiet notifikanti jkunu naqsu milli jinformat lill-Kummissjoni bit-tibdiliet materjali fil-fatti li jkunu inkluzi fin-notifika, jew b'xi informazzjoni ġdida tat-tip referut fl-Artikolu 5(3) ta' dan ir-Regolament.
2. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni jkollha tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma l-ewwel tipproċedi b'talba sempliċi għall-informazzjoni, minhabba ċirkostanzi li għalihom waħda mill-impriżi involuti fil-koncentrazzjoni, tkun responsabbli.
3. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi:
  - (a) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilita fit-talba sempliċi għall-informazzjoni, u l-wasla tal-informazzjoni kompluta u korretta meħtieġa mid-deċiżjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq tagħha, l-informazzjoni mitluba ma tkunx għadha meħtieġa;

- (b) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (c), għall-perjodu bejn it-tentattiv li ma rnexxiex li titwettaq l-ispezzjoni u t-tlestija tal-ispezzjoni ordnata b'decizjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-rizultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddeja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-ispezzjoni ordnata ma tkunx għadha meħtieġa;
- (c) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (d), għall-perjodu bejn meta sseħh il-bidla fil-fatti msemmija fih u meta tasal l-informazzjoni kompluta u korretta;
- (d) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilita fid-decizjoni u l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta meħtieġa mid-decizjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-rizultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddeja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-informazzjoni mitluba ma tkunx aktar meħtieġa.
4. Is-sospensjoni tal-limitu ta' żmien għandha tibda fil-jum utli li jsegwi l-jum li fih tkun seħhet l-okkorrenza li tohloq is-sospensjoni. Dan għandu jiskadi fi tmiem il-jum meta r-raġuni għas-sospensjoni tkun tneħhiet. Meta tali jum ma jkunx jum utli, is-sospensjoni tal-limitu taż-żmien għandha tiskadi fit-tmiem tal-jum utli segwenti.
5. Il-Kummissjoni għandha tipprocessa f'perjodu ta' żmien raġonevoli d-*data* kollha li tkun irċeviet fil-qafas tal-investigazzjoni tagħha li tista' tippermettilha tqis li l-informazzjoni mitluba jew spezzjoni ordnata ma jkunux aktar meħtieġa, fis-sens tal-paragrafu 3, il-punti (a), (b) u (d).

#### Artikolu 10

#### Konformità mal-limiti ta' żmien

1. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), ir-raba' subparagrafu, l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3), u l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jintlaħqu meta l-Kummissjoni tkun hadet id-decizjoni rilevanti qabel it-tmiem tal-perjodu.
2. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 4(5), it-tielet subparagrafu, l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu, u 22(2), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu milhuqa minn l-Istat Membru kkonċernat meta dak l-Istat Membru, qabel it-tmiem tal-perjodu, jinforma lill-Kummissjoni bil-kitba jew iressaq talba bil-miktub, skont ma jkun il-kaz.
3. Il-limitu ta' żmien referut fl-Artikolu 9(6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun milhuq meta l-awtorità kompetenti tal-Stat Membru kkonċernat tinforma lill-imprizi kkonċernati skont il-mod stabbilit f'dik id-dispożizzjoni, qabel it-tmiem tal-perjodu.

#### KAPITOLU IV

#### EŻERĊITAR TAD-DRITT TAS-SMIGH U S-SEDUTI TA' SMIGH

#### Artikolu 11

#### Il-partijiet li għandhom jinstemgħu

Għall-finijiet tad-drittijiet tas-smigh bis-sahha tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, qed jissemmew dawn il-partijiet li ġejjin:

- (a) partijiet li jinnotifikaw, jiġifieri, persuni jew imprizi li jissottomettu notifika skont l-artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004;
- (b) il-partijiet involuti l-ohrajn, jiġifieri, il-partijiet tal-koncentrazzjoni proposta apparti mill-partijiet notifikanti, bħal ma huwa l-bejgiegħ u l-impriza li tkun fil-mira tal-koncentrazzjoni;

- (c) persuni terzi, jiġifieri persuni naturali jew legali, inklużi l-klijenti, il-fornituri u l-kompetituri, dment li dawn juru biċ-ċar interess suffiċjenti fis-sens tal-Artikolu 18(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, liema jkun il-każ partikolari:
- (i) għall-membri tal-amministrazzjoni jew ta' korpi amministrattivi tal-impriżi kkonċernati jew ir-rappreżentanti rikonossuti tal-impjegati tagħhom;
  - (ii) għal assoċjazzjonijiet ta' konsumaturi, meta l-konċentrazzjoni proposta tikkonċerna prodotti jew servizzi għall-konsumaturi finali.
- (d) il-partijiet li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

#### Artikolu 12

### Deċiżjonijiet dwar is-sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, li tkun se taffettwa hażin lil parti waħda jew aktar, hija għandha tinforma bil-kitba lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti bl-oġġezzjonijiet tagħha u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih huma jkunu jistgħu jipprezentaw il-fehmiet tagħhom bil-kitba.

2. Meta l-Kummissjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, tkun ħadet deċiżjoni proviżorja referuta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mingħajr ma tkun tat lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jressqu l-kummenti tagħhom, hija għandha mingħajr dewmien tibagħtilhom it-test tad-deċiżjoni proviżorja u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu huma jkunu jistgħu jressqu bil-kitba l-kummenti tagħhom.

Ladarba l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti jkunu pprezentaw il-fehmiet tagħhom, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni finali li tħassar, temenda jew tikkonferma d-deċiżjoni proviżorja. Meta l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti ma jkunux ipprezentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub matul il-limitu ta' żmien stabbilit, id-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni għandha ssir finali mal-iskadenza ta' dak il-perjodu.

#### Artikolu 13

### Deċiżjonijiet dwar is-sustanza tal-każ

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament għandu japplika *mutatis mutandis* meta, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni b'mod proviżorju skont l-Artikolu 8(5) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tindirizza bil-miktub l-oġġezzjonijiet tagħha lill-partijiet notifikanti f'dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Wara l-hruġ tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza dikjarazzjoni(jiet) supplimentari waħda jew aktar ta' oġġezzjonijiet lill-partijiet notifikanti, jekk il-Kummissjoni tixtieq tqajjem oġġezzjonijiet godda jew timmodifika n-natura intrinsika tal-oġġezzjonijiet li jkunu tqajmu qabel.

Il-Kummissjoni għandha, meta tippreżenta l-avviż tal-oġġezzjonijiet, tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jinformaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet involuti l-oħra bil-miktub dwar l-oġġezzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu u tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih dawk il-partijiet jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni ma għandhiex tkun obligata li tikkunsidra l-kummenti li tircievi wara l-iskadenza taż-żmien li tkun stabbiliet.

3. Fil-kummenti bil-miktub tagħhom, il-partijiet li lillhom ikunu ġew indirizzati l-oġġezzjonijiet jew li jkunu ġew infurmata b'dawk l-oġġezzjonijiet jistgħu jstabilixxu l-fatti rilevanti kollha magħrufa lillhom, u għandhom jehmzu kull dokument rilevanti bħala prova tal-fatti stabbiliti. Huma jistgħu wkoll jipproponu li l-Kummissjoni tisma' persuni li jkunu jistgħu jikkorroboraw dawk il-fatti. Huma għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tghaddi minghajr dewmien kopji ta' dawk kummenti bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

4. Wara l-hruġ ta' dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza ittra ta' fatti lill-partijiet notifikanti, fejn tinfirmahom dwar fatti jew evidenza addizzjonali jew godda li l-Kummissjoni tixtieq tuża biex tikkorroborax l-oġġezzjonijiet li diġà tqajmu.

Meta tibgħat ittra tal-fatti, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

5. Meta l-Kummissjoni jkollha l-hsieb li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet li dwarhom il-Kummissjoni tkun bi hsiebha tiegħu tali deċiżjoni, skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta' dak ir-Regolament.

Il-proċedura prevista fil-paragrafu 2, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, u l-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu applikabbli, *mutatis mutandis*.

#### Artikolu 14

##### Smigh orali

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-sahha tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet notifikanti li jkun talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet notifikanti l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.

2. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8 minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

3. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-sahha tal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet li fuqhom hija tipproponi li timponi multa jew pagament perjodiku ta' penali, l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali, jekk huma jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-tali partijiet l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

#### Artikolu 15

##### Twettiq ta' smigh orali

1. Is-smigh orali għandu jitmexxa mill-Uffiċjal tas-smigh b'indipendenza shiha.

2. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-persuni li għandhom jinstemgħu biex jattendu s-smigh orali f'data tali li hi tkun iddeterminat.

3. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jippartecipaw fi kwalunkwe smigh orali.

4. Il-persuni mistiedna sabiex jattendu għandhom jew jidhru huma personali jew li jkunu rappreżentati mir-rappreżentanti legali tagħhom jew minn rappreżentanti awtorizzati skont il-kostituzzjoni tagħhom, kif xieraq. Imprizi u assoċjazzjonijiet ta' imprizi jistgħu wkoll ikunu rappreżentati minn aġent awtorizzat kif meħtieġ minn fost il-persunal permanenti tagħhom.

5. Il-persuni mismugħa mill-Kummissjoni jistgħu jkunu mgħejjuna mill-avukati tagħhom jew minn persuni oħrajn kwalifikati u awtorizzati kif meħtieġ, li jkunu ammessi mill-Uffiċjal tas-Smigh.

6. Seduti orali ma għandhomx ikunu miftuħa għall-pubbliku. Kull persuna tista' tkun mismugħa separatament jew fil-preżenza ta' persuni oħrajn li jkunu mistiedna sabiex jattendu, wara li jkunu meqjusa l-interessi legittimi tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet tan-negozju tagħhom u ta' xi informazzjoni kunfidenzjali oħra.
7. L-Ufficjal tas-Smigh jista' jippermetti lill-partijiet kollha fis-sens tal-Artikolu 11, lis-servizzi tal-Kummissjoni, u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jagħmlu mistoqsijiet matul is-smigh orali.
8. L-Ufficjal tas-Smigh jista' jorganizza laqgħa ta' thejjija mal-partijiet u mas-servizzi tal-Kummissjoni, biex jiffacilita l-organizzazzjoni effiċjenti tas-seduta ta' smigh orali.
9. Id-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna li nstemgħet għandhom ikunu rrikordjati. Fuq talba, ir-registrazzjoni tas-seduta ta' smigh orali għandha tkun disponibbli għall-persuni li jattendu għal dak is-smigh. Għandha tingħata attenzjoni għall-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom u ta' informazzjoni kunfidenzjali oħra.

#### Artikolu 16

### Is-smigh ta' terzi persuni

1. Jekk persuni terzi japplikaw biex jinstemgħu, il-Kummissjoni għandha tinfirmahom bil-miktub dwar in-natura u s-suġġett tal-proċedimenti u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom.
  2. Fejn tkun inharġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet jew dikjarazzjoni supplimentari ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tibgħat verżjoni mhux kunfidenzjali ta' dik id-dikjarazzjoni lil terzi persuni jew tinfirmahom bin-natura u s-suġġett tal-proċedimenti b'mezzi xierqa oħra. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jidentifikaw kull informazzjoni li huma jikkunsidraw kunfidenzjali fl-oġġezzjonijiet, skont l-Artikolu 18(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi, fi żmien hamest ijiem utli minn meta jirċievu d-dikjarazzjoni. Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet lil terzi persuni biss biex tintuża għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Terzi persuni għandhom jaċċettaw dik ir-restrizzjoni qabel ma jirċievu l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet.
- Fejn ma tkunx inharġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni ma għandha tkun taħt l-ebda obbligu li ttiprovdi lil terzi persuni msemija fil-paragrafu 1 b'xi informazzjoni lil hinn min-natura u s-suġġett tal-proċedimenti.
3. Il-persuni terzi referuti fil-paragrafu 1 għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu taż-żmien stabbilit. Il-Kummissjoni tista', meta xieraq, toffri lil tali terzi persuni, li jkun hekk talbu fil-kummenti bil-miktub tagħhom, l-opportunità li jipparteċipaw fi smigh. Hija tista' wkoll, f'każijiet oħrajn, toffri lil tali terzi persuni l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.
  4. Il-Kummissjoni tista' tistieden xi persuna oħra, naturali jew legali, sabiex tesprimi l-fehmiet tagħha, kemm bil-miktub kif ukoll oralment, inkluż is-smigh orali.

#### KAPITOLU V

### AĊCESS GĦALL-FAJL U TRATTAMENT TA' INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI

#### Artikolu 17

### Aċcess għall-fajl u l-użu ta' dokumenti

1. Jekk tintalab, il-Kummissjoni għandha tagħti aċcess għall-fajl tal-partijiet li lilhom tkun indirizzat stqarrija tal-oġġezzjonijiet, għall-iskop li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tad-difiża. L-aċcess għandu jingħata wara li l-Kummissjoni tavża lill-partijiet notifikanti bid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet.



2. Il-Kummissjoni għandha, jekk tintalab, tagħti wkoll lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu ġew infurmati bl-oġġezzjonijiet, aċċess għall-fajl sal-limitu li dan ikunu meħtieġ biex ikunu jistgħu jhejju l-kummenti tagħhom.
3. Id-dritt ta' aċċess għall-fajl ma għandux jestendi għal:
  - (a) informazzjoni kunfidenzjali;
  - (b) dokumenti interni tal-Kummissjoni;
  - (c) dokumenti interni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
  - (d) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
  - (e) korrispondenza bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri; u
  - (f) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni.
4. Id-dokumenti miksuba permezz tal-aċċess għall-fajl skont dan l-Artikolu jistgħu jkunu użati biss għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004.

#### Artikolu 18

#### **Trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali**

1. L-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, ma għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni jekk:
  - (a) ikun fiha sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra; u
  - (b) l-iżvelar ta' informazzjoni ma jitqiesx meħtieġ mill-Kummissjoni għall-fini tal-proċedimenti.
2. Persuni, impriżi, jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi li jesprimu l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom skont l-Artikoli 12, 13 u 16 ta' dan ir-Regolament, jew ifornu informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jew sussegwentement jipprezentaw aktar informazzjoni lill-Kummissjoni matul l-istess proċedimenti, għandhom jidentifikaw b'mod ċar kull materjal li huma jqisu kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu raġunijiet, u jipprovdu verżjoni mhux kunfidenzjali separata sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' teħtieġ li tali persuni msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, impriżi u assoċjazzjonijiet tal-impriżi fil-każijiet kollha meta huma jipproduċu jew ikunu pprovdew dokumenti jew stqarrijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004, jidentifikaw id-dokumenti jew partijiet tad-dokumenti li huma jikkonsidraw li jkun fihom sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra li tappartjeni lilhom u jidentifikaw l-impriżi li fir-rigward tagħhom tali dokumenti għandhom jitqiesu bhala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni tista' wkoll li tkun teħtieġ lill-persuni referuti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, lill-impriżi jew l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi, li jidentifikaw xi parti minn stqarrija tal-oġġezzjonijiet, sommarju tal-każ jew deċiżjoni adotta mill-Kummissjoni, li fl-opinjoni tagħhom dawn ikun fihom sigrieti tan-negożju.

Meta s-sigrieti kummerċjali jew xi informazzjoni kunfidenzjali oħra jkunu identifikati, il-persuni, l-impriżi u l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi għandhom jagħtu r-raġunijiet u jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.

4. Jekk persuni, impriżi jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi jonqsu milli jkunu konformi mal-paragrafu 2 jew 3, il-Kummissjoni tista' tassumi li d-dokumenti jew id-dikjarazzjonijiet ikkonċernati ma jkun fihom l-ebda informazzjoni kunfidenzjali.

## KAPITOLU VI

**IMPENJI OFFRUTI MILL-IMPRIZI KKOĊERNATI***Artikolu 19***Il-limiti taż-żmien għall-preżentazzjoni ta' impenji**

1. L-impenji offruti mill-imprizi kkoċernati skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum utli mid-data tal-wasla tan-notifika.

2. L-impenji offruti mill-imprizi kkoċernati skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 65 jum utli mid-data li fiha l-proċediment ġew mibdija.

Meta l-imprizi kkoċernati l-ewwel joffru impenji fi żmien inqas minn 55 jum utli mid-data li fiha jkunu nbdev il-proċedimenti iżda jippreżentaw verżjoni modifikata tal-impenji 55 jum utli jew aktar minn dik id-data, l-impenji modifikati għandhom jitqiesu bħala impenji godda għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Meta skont l-Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 il-perjodu tal-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 8(1) sa (3) jiġi estiż, il-perjodu ta' 65 jum utli għall-preżentazzjoni tal-impenji għandu awtomatikament jiġi estiż bl-istess numru ta' jiem utli.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Kummissjoni tista' taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien rilevanti għall-preżentazzjoni tagħhom kif preskritt f'dan l-Artikolu. Meta tiddeċiedi jekk taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti f'ċirkostanzi bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra b'mod partikolari l-htieġa li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 19(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikoli 7, 8 u 9 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

*Artikolu 20***Proċedura għall-preżentazzjoni ta' impenji**

1. L-impenji offruti mill-imprizi kkoċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni għandha tghaddi dawk l-impenji mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

2. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-imprizi kkoċernati għandhom, fl-istess hin li joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jippreżentaw l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola RM kif stabbilit fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

L-Artikolu 4 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-Formola RM li takkumpanja l-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. Meta joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, l-imprizi kkoċernati għandhom fl-istess waqt jidentifikaw b'mod ċar kull informazzjoni li huma jqisu bħala kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet, u għandhom jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali.

4. L-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ffirmati mill-partijiet notifikanti, kif ukoll minn kull parti oħra involuta li fuqha l-impenji jimponu obbligi.

5. Verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni mingħajr dewmien wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji fi żmien hamest ijiem utli mill-adozzjoni tad-deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

#### Artikolu 21

#### Fiduċjarji

1. L-impenji offruti mill-imprizi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jistgħu jinkludu, bi spejjeż proprji tal-imprizi kkonċernati, il-hatra ta' fiduċjarju indipendenti wieħed jew aktar biex jassistu lill-Kummissjoni fis-sorveljanza tal-konformità tal-partijiet mal-impenji jew fl-implimentazzjoni tal-impenji. Il-fiduċjarji jistgħu jinhatru mill-partijiet, wara l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, jew mill-Kummissjoni. Il-fiduċjarji għandhom iwettqu l-kompiti tagħhom taht is-superviżjoni tal-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' tehmeż mad-deċiżjoni tagħha skont l-Artikolu 6(2) jew 8 (2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 kundizzjonijiet jew obbligi relatati mal-fiduċjarji msemmija fil-paragrafu 1.

#### KAPITOLU VII

#### DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

#### Artikolu 22

#### Tražmissjoni u firma ta' dokumenti

1. It-trażmissjoni ta' dokumenti lill-Kummissjoni u minn għandha ssir permezz ta' mezzi diġitali, hlief meta l-Kummissjoni taqbel b'mod eċċezzjonali li jistgħu jintużaw mezzi oħra identifikati fil-paragrafu (6) u (7).

2. Meta tkun meħtieġa firma, id-dokumenti ppreżentati permezz ta' mezzi diġitali jridu jiġu ffirmati bl-użu ta' mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (Qualified Electronic Signature, QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-"Regolament eIDAS")<sup>(\*)</sup> u l-emendi futuri tiegħu.

3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati dwar il-mezzi ta' trażmissjoni u l-firma għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

4. Bl-eċċezzjoni tal-formoli inklużi fl-Annessi I, II, u III, id-dokumenti kollha trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar qabel jew matul il-hinijiet tal-ftuh indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f'jum utli wara l-hinijiet tal-ftuh indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss. Id-dokumenti kollha trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f'jum mhux utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss.

(\*) Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73).

5. Dokumenti trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni ma għandhomx jitqiesu li jkunu waslu jekk id-dokumenti jew partijiet minnhom:

- (a) ma jkunux jistgħu jintużaw (għax ikunu korrotti);
- (b) ikun fihom viruses, malware jew theddid ieħor;
- (c) ikun fihom firem elettronici li l-validità tagħhom ma tistax tiġi vverifikata mill-Kummissjoni.

F'dawn il-kazijiet, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-ispeditur mingħajr dewmien.

6. Id-dokumenti mibgħuta lill-Kummissjoni bil-posta rreġistrata għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni.

7. Id-dokumenti trażmessi lill-Kummissjoni permezz ta' kunsinna bl-idejn għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dment li dan jiġi kkonfermat f'konferma ta' riċevuta mill-Kummissjoni. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

### Artikolu 23

#### L-iffissar ta' limiti ta' żmien

1. Meta tistabbilixxi l-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 12(1) u (2), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 16(1), il-Kummissjoni għandha tqis l-urġenza tal-każ u ż-żmien meħtieġ għall-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi biex ihejju l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-festi pubbliċi fil-pajjiż fejn ikunu jinsabu l-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi.
2. Il-limiti taż-żmien għandhom ikunu stabbiliti f'termini ta' data kalendarja preċiża.

### Artikolu 24

#### Jiem utli

L-espressjoni "jiem utli" fir-Regolament (KE) Nru 139/2004 u f'dan ir-Regolament tfisser il-jiem kollha apparti s-Sibtijiet, il-Ħdud u l-festi pubbliċi tal-Kummissjoni, kif ippubblikati f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qabel il-bidu ta' kull sena.

### Artikolu 25

#### Thassir u dispożizzjonijiet tranzizzjonali

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 jithassar b'effett mill-1 ta' Settembru 2023.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

2. Ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 għandu jkompli japplika għal kwalunkwe konċentrazzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) 139/2004 u li tkun innotifikata fil-31 ta' Awwissu 2023 jew qabel.

### Artikolu 26

#### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2023.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2023.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ANNEX I

**IL-FORMOLA LI TIRRIĠWARDA N-NOTIFIKA TA' KONĊENTRAZZJONI SKONT IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004****(FORMOLA CO)**

## INTRODUZZJONI

**A. L-iskop tal-Formola CO**

- (1) Din il-Formola CO tispesifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-partijiet notifikanti meta jipprezentaw notifika ta' proposta ta' fużjoni, akkwizizzjoni jew xi konċentrazzjoni oħra lill-Kummissjoni Ewropea. Is-sistema ta' kontroll tal-fużjonijiet tal-Unjoni Ewropea hija stabbilita fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) [2023/914 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni") <sup>(2)</sup>, li miegħu hija annesa din il-Formola CO. Qed tingħibed l-attenzjoni tiegħek għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(3)</sup> ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE").

**B. Kuntatti ta' qabel in-notifika u talbiet għal rinunzja****1. Tipi ta' informazzjoni mitluba mill-Formola CO**

- (2) Il-Formola CO titlob l-informazzjoni li ġejja:
- (a) informazzjoni bażika li fil-prinċipju hija meħtieġa għall-valutazzjoni tal-konċentrazzjonijiet kollha (it-Taqsimiet 1-10);
  - (b) informazzjoni dwar l-effiċjenzi (it-Taqsima 11);
  - (c) informazzjoni li għandha tiġi pprovduta f'każijiet li jinvolvu impriżi kongunti (it-Taqsima 12).
- (3) L-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 1-10 fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwizit biex notifika tkun kompluta. It-Taqsima 11 tirrikjedi informazzjoni dwar l-effiċjenzi tat-tranzazzjoni notifikata li l-partijiet notifikanti jistgħu jipprezentaw jekk jixtiequ li l-Kummissjoni tikkunsidra mill-bidu kwalunkwe pretensjoni ta' effiċjenza. It-Taqsima 12 trid timtela fil-każijiet kollha li jinvolvu impriżi kongunti; f'dawn il-każijiet, dik l-informazzjoni hija rekwizit għal notifika kompluta.

**2. Informazzjoni li mhijiex raġonevolment disponibbli**

- (4) F'ċirkostanzi eċċezzjonali, biċċiet speċifiċi ta' informazzjoni meħtieġa minn din il-Formola CO jistgħu ma jkunux disponibbli b'mod raġonevoli għall-partijiet notifikanti parzjalment jew kollha kemm huma (pereż., minhabba li l-informazzjoni dwar kumpanija fil-mira ma tkunx disponibbli f'każ ta' offerta kkontestata). F'dak il-każ, il-partijiet notifikanti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti jew minn kwalunkwe rekwizit ieħor fil-Formola CO relatat ma' din l-informazzjoni. It-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet fit-Taqsima B.4.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-"Regolament dwar l-Ghaqdiet"), ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara p. 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> Ara b'mod partikolari l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), l-ewwel punt tal-Anness XIV tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, il-Protokoll 21 u 24 għall-Ftehim dwar iż-ŻEE (li jinsabu kollha hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A21994A0103%2801%29>, kif ukoll il-Protokoll 4 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-istabbiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Gustizzja ("il-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti"), li jinsab hawn [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ%3AJOL\\_1994\\_344\\_R\\_0001\\_003](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ%3AJOL_1994_344_R_0001_003). Kull referenza għall-Istati tal-EFTA trid tintfiehemi li tfisser dawk l-Istati tal-EFTA li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim dwar iż-ŻEE. Mill-1 ta' Mejju 2004, dawn l-Istati huma l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

### 3. Informazzjoni li mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-każ mill-Kummissjoni

- (5) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta xi informazzjoni partikolari fil-Formola CO, inklużi dokumenti, jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fejn il-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htigijiet ma tkunx neċessarja għall-eżami tal-każ.
- (6) Għalkemm meħtieġ għall-eżami mill-Kummissjoni ta' ċerti każijiet, f'każijiet oħra l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni jkun japplika b'mod partikolari għall-informazzjoni msemmija fit-Taqsimiet 3.4, 3.5, 3.6, u 3.7, 5.5 u 5.6 u t-Taqsima 10 ta' din il-Formola CO.
- (7) F'dak il-każ, il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola CO relatat ma' din l-informazzjoni. Din it-talba għandha tkun ipprezentata skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima B.4.

### 4. Kuntatti ta' qabel in-notifika u talbiet għal rinunzja

- (8) Il-partijiet notifikanti huma mistiedna jidhlu f'diskussjonijiet ta' qabel in-notifika fil-każijiet normali kollha fuq il-bażi ta' abbozz tal-Formola CO. Il-possibbiltà li wiehed jidhol f'kuntatti ta' qabel in-notifika huwa servizz offrut mill-Kummissjoni lill-partijiet notifikanti fuq bażi volontarja sabiex jithejjew il-proċedimenti ta' rieżami formali tal-fużjoni. Għalhekk, filwaqt li mhumiex obligatorji, il-kuntatti ta' qabel in-notifika jistgħu jkunu ta' valur kbir kemm għall-partijiet notifikanti kif ukoll għall-Kummissjoni meta jiġu biex jiddeterminaw l-ammont eżatt ta' informazzjoni meħtieġa f'Formola CO fil-parti l-kbira tal-każijiet, dan iwassal sabiex tonqos sew l-informazzjoni meħtieġa.
- (9) Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet notifikanti jistgħu jipprezentaw talbiet għal rinunzja. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-partijiet notifikanti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti ma tkunx disponibbli b'mod raġonevoli u jipprovdu l-aħjar stimi għad-data nieqsa, filwaqt li jidentifikaw is-sorsi għal dawn l-istimi. Fejn ikun possibbli, il-partijiet notifikanti għandhom jindikaw fejn xi informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli tkun tista' tinkiseb mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru/mill-Istati Membri u l-Istat Membru/l-Istat Membri tal-EFTA rilevanti;
  - (b) il-partijiet notifikanti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ.
- (10) It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru fl-abbozz tal-Formola CO nnifisha (fil-bidu tat-Taqsima jew is-sottotaqsima rilevanti). Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") tal-Kummissjoni se jitratta t-talbiet għal rinunzja fil-kuntest tar-rieżami tal-abbozz tal-Formola CO. Id-DG Kompetizzjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għal talba għal rinunzja.
- (11) Biex jiġi evitat kwalunkwe dubju, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li kwalunkwe informazzjoni partikolari mitluba minn din il-Formola CO tista' titneħħa min-notifika magħmula bl-użu tal-Formola CO bl-ebda mod ma jżomm lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni partikolari matul il-proċedimenti, b'mod partikolari billi titlob l-informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (12) Il-partijiet notifikanti jistgħu jirreferu għall-"Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings" (L-Aħjar Prattiki dwar it-tweġġ tal-proċedimenti għall-kontroll tal-fużjonijiet tal-KE ), kif ippublikati fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għall-żmien, li jipprovdu gwida dwar il-kuntatti ta' qabel n-notifika u t-thejija tan-notifiki.

### C. Ir-rekwiżit għal notifika korretta u shiha

- (13) Kif spjegat fit-Taqsima B.1., l-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 1-10 fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-kazijiet normali kollha <sup>(4)</sup> u għalhekk hija rekwiżit għal notifika kompluta. L-informazzjoni rikjesta kollha trid tiġi pprovduta fit-taqsima xierqa tal-Formola CO u trid tkun korretta u kompluta.
- (14) B'mod partikolari għandek tkun taf li:
- (a) skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien tar-Regolament dwar l-Għaqdiet marbutin man-notifika ma jibdex jgħoddu sakemm l-informazzjoni kollha pprovduta man-notifika tkun waslet għand il-Kummissjoni. Dan ir-rekwiżit għandu l-għan li jara li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fil-limiti ta' żmien stretti stipulati mir-Regolament dwar l-Għaqdiet;
  - (b) meta jkunu qed ihejju n-notifika tagħhom, il-parti jew partijiet notifikanti jridu jaraw li l-ismijiet u n-numri ta' kuntatt, u b'mod partikolari l-indirizzi tal-posta elettronika pprovduti lill-Kummissjoni huma preċiżi, rilevanti u aġġornati;
  - (c) skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fin-notifika titqies bhala informazzjoni mhux kompluta;
  - (d) id-dettalji ta' kuntatt iridu jiġu pprovduti f'format iprovdut mid-DĠ Kompetizzjoni fuq il-websajt tiegħu <sup>(5)</sup>. Għall-proċess investigatorju xieraq, huwa essenzjali li d-dettalji tal-kuntatt ikunu eżatti. Għal dan il-għan, kun żgur li l-indirizzi tal-email iprovduti jkunu personalizzati u attribwiti lil persuni ta' kuntatt speċifiċi u li dawn ma jkunux kaxxi postali ġenerali tal-kumpanija (perez., info@, hello@). Il-Kummissjoni tista' tiddikjara n-notifika bhala mhux kompluta abbażi ta' dettalji ta' kuntatt mhux xierqa;
  - (e) skont l-Artikolu 14(1)(a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, partijiet notifikanti li, jew intenzjonalment jew inkella b'negligenza, jipprovdut informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, jistgħu jgarrbu multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(3)(a) u l-Artikolu 8(6)(a) tar-Regolament dwar l-għaqdiet, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' konċentrazzjoni notifikata meta din tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li għaliha tkun responsabbli wahda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.

### D. Kif tinnotifika

- (15) L-informazzjoni meħtieġa minn din il-Formola CO għandha tingħata billi jintużaw it-taqsimiet u n-numri tal-paragrafi tal-Formola CO, tiġi ffirmata dikjarazzjoni kif stipulat fit-Taqsima 13, u tinhemeż id-dokumentazzjoni ta' appoġġ. Meta l-informazzjoni meħtieġa minn taqsima wahda tikkoinċidi parzjalment (jew kompletament) mal-informazzjoni meħtieġa minn taqsima oħra, din l-istess informazzjoni ma għandhiex tiġi ppreżentata darbtejn għalkemm għandu jintuża kontroreferenzjar preċiż.
- (16) Il-Formola CO trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi li jaġixxu fisem kull parti notifikanti jew minn rappreżentant jew rappreżentanti esterni awtorizzati tal-parti jew partijiet notifikanti. Il-prokura korrispondenti trid tiġi mehmuża mal-Formola CO <sup>(6)</sup>. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar in-notifiki (inklużi l-firem) jistgħu jinstabu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (17) Meta jimlew it-Taqsimiet 6, 8, 9 u 10 ta' din il-Formola CO, il-partijiet notifikanti huma mistiedna jikkunsidraw jekk, għall-fini ta' ċarezza, ikunx aħjar li dawn it-taqsimiet jiġu ppreżentati f'ordni numeriku, jew jekk jistgħux jingabru fi grupp wieħed flimkien għal kull suq individwali affettwat (jew grupp ta' swieq affettwati).
- (18) Għall-fini ta' ċarezza, xi informazzjoni tista' titqiegħed f'annessi. Madankollu, huwa essenzjali li l-biċċiet sostantivi importanti kollha tal-informazzjoni, u b'mod partikolari l-informazzjoni dwar is-sehem mis-suq għall-partijiet u l-ikbar kompetituri tagħhom, jiġu ppreżentati fit-test ewlieni tal-Formola CO. L-annessi għal din il-Formola CO għandhom jintużaw biss biex iżidu mal-informazzjoni pprovduta fil-Formola CO nnifisha.

<sup>(4)</sup> U t-Taqsima 12 f'kazijiet li jinvolvu imprizi kongunti.

<sup>(5)</sup> Ara [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

<sup>(6)</sup> Ara l-mudell ta' prokura hawn [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).



- (19) Dokumenti b'appoġġ għandhom ikunu pprezentati fil-lingwa oriġinali tagħhom; meta din ma tkunx lingwa uffiċjali tal-Unjoni, dawn iridu jkunu tradotti fil-lingwa tal-proċediment (l-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Implementazzjoni).
- (20) Id-dokumenti ta' sostenn jistgħu jkunu kopji tal-oriġinali. Fil-każ imsemmi l-aħħar, il-parti notifikanti trid tikkonferma li huma veri u shaħ.

#### E. Kunfidenzjalità u *Data Personali*

- (21) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE<sup>(7)</sup> jobbligaw li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali tagħhom u haddiema oħrajn ma jiddivulgawx informazzjoni li kisbu permezz tal-applikazzjoni tar-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu ta' segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid ikun applikabbli wkoll għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.
- (22) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek ikunu milqutin hażin jekk xi parti mill-informazzjoni li int mitlub tipprovi tiġi ppubblikata jew divulgata b'xi mod ieħor lil partijiet oħrajn, ipprezenta din l-informazzjoni b'mod separat b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti Kummerċjali". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni ma għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (23) Fil-każ ta' fużjonijiet jew akkwizzizzjonijiet kongunti, jew f'każijiet oħrajn li fihom in-notifika timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu pprezentati b'qoxra separata, u tista' ssir referenza għalihom fin-notifika bħala anness. Sabiex notifika titqies kompluta, dawn l-annessi kollha jridu jiġu inklużi fin-notifika.
- (24) Kull *data* personali pprezentata f'din il-Formola CO tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċji u aġenziji tal-Unjoni, u li tħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE<sup>(8)</sup>.

#### F. Definizzjonijiet u struzzjonijiet għall-finijiet ta' din il-Formola CO

- (25) Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "Parti/partijiet għal koncentrazzjoni" jew il-"parti/partijiet": Dawn it-termini jirrigwardjaw kemm lill-parti/partijiet li takkwista/jakkwistaw kif wkoll lil dik il-parti akkwistata/dwar il-partijiet akkwistati, jew għall-partijiet tal-fużjoni, inklużi l-imprizi kollha li fihom interess ta' kontroll ikun qiegħed jiġi akkwistat jew li huma s-sugġett ta' offerta pubblika. Hlief fejn speċifikat xorta oħra, t-termini "parti/partijiet li tinnotifika/jinnotifikaw" u "parti/partijiet għall-koncentrazzjoni" inkluż l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess grupp bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Suq rilevanti tal-prodott": Suq tal-prodott rilevanti li jinkludi dawk il-prodotti jew is-servizzi kollha, jew it-tnejn, li huma meqjusa bħala interkambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi, il-prezzijiet tagħhom u l-użu mahsub tagħhom. Suq ta' prodotti rilevanti jista' f'xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta' prodotti jew servizzi individwali, jew it-tnejn li huma, li jipprezentaw karatteristiċi fiżiċi jew tekniċi fil-biċċa l-kbira identiċi u li huma interkambjabbli. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq tal-prodotti rilevanti jinkludu l-analizi ta' għaliex il-prodotti jew is-servizzi f'dawn is-swieq huma inklużi u għaliex oħrajn huma esklużi billi tintuża din id-definizzjoni, u wara li titqies, pereżempju, is-sostitwibbiltà tal-prodotti u s-servizzi, il-prezzijiet, l-elasticità bejn prezz u ieħor tad-domanda jew fatturi rilevanti oħrajn (bħas-sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista f'każijiet xierqa).

(7) B'mod partikolari ara l-Artikolu 122 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, l-Artikolu 9 tal-Protokoll 24 għall-Ftehim dwar iż-EE u l-Artikolu 17(2) tal-Kapitolu XIII tal-Protokoll 4 għall-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti.

(8) ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39. Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en)

- (c) “Suq ġeografiku rilevanti”: Is-suq ġeografiku rilevanti li jinkludi ż-żona li fiha l-impriżi kkonċernati huma involuti fil-fornitura u d-domanda ta’ prodotti jew servizzi rilevanti, li fiha l-kundizzjonijiet ta’ kompetizzjoni huma omogenji biżżejjed, u jistgħu jkunu distinti minn żoni ġeografiċi girien għaliex, b’mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta’ kompetizzjoni huma sinifikattivament differenti f’dawk iż-żoni. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti jinkludu, fost l-oħrajn, t-tip u l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta’ ostakli għad-dħul, il-preferenzi tal-konsumaturi, id-differenzi apprezzabbli fl-ishma mis-suq tal-impriżi bejn żoni ġeografiċi girien jew differenzi sostanzjali fil-prezzijiet.
- (d) “Overlaps orizzontali”: Konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali meta l-partijiet għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet kummerċjali fl-istess suq (swieq) tal-prodott u ġeografiku/ġeografiċi rilevanti (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati <sup>(9)</sup>) <sup>(10)</sup>.
- (e) “Relazzjoni mhux orizzontali”: Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjoni mhux orizzontali meta l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu f’relazzjoni li ma tkunx sovrappożizzjoni orizzontali.
- (f) “Relazzjonijiet Vertikali” Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali meta parti wahda jew aktar għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet ta’ negozju f’suq ta’ prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta’ prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati) <sup>(11)</sup>.
- (g) “Is-swieq affettwati”: Is-swieq affettwati huma s-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti kollha, kif ukoll is-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti alternattivi plawżibbli, fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu orizzontalment jew huma relatati vertikalment u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal rieżami skont il-punt 5 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata <sup>(12)</sup> u ma jibbenefikawx mill-klawżoli ta’ flessibilità tal-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata.
- (26) Id-*data* finanzjarja mitluba fit-Taqsima 4 trid tiġi pprovduta f’euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti fis-snin jew il-perjodi l-oħrajn inkwistjoni.

#### G. Id-deskrizzjoni tad-*data* ekonomika kwantitattiva miġbura mill-impriżi kkonċernati

- (27) L-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 5.5 u 5.6 ta’ din il-Formola trid tingħata biex il-Formola CO titqies kompluta.
- (28) Għal iktar taġhrif, il-partijiet tal-konċentrazzjoni jistgħu jirreferu għal “Best Practices for the submission of economic evidence and data collection in cases concerning the application of Articles 101 and 102 TFEU and in merger cases” tad-DĠ Kompetizzjoni, kif ippublikati fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għall-żmien.

#### H. Il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni

- (29) Il-Kummissjoni thegġeġ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni li janalizzaw l-istess konċentrazzjoni. Mill-esperjenza tal-Kummissjoni, kooperazzjoni tajba bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet tal-kompetizzjoni f’guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE gġib magħha benefiċċji sostanzjali għall-impriżi kkonċernati.

<sup>(9)</sup> Il-prodotti ppjanati huma prodotti li x’aktarx jitqieghdu fis-suq fuq perjodu ta’ żmien qasir jew medju. “Prodotti tal-pajpijiet” tkopri wkoll is-servizzi.

<sup>(10)</sup> Sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati jinkludu sovrappożizzjonijiet bejn prodotti li qed jiġu żviluppati u sovrappożizzjonijiet bejn prodott kummerċjalizzat wiehed jew aktar u prodott wiehed jew aktar li qed jiġu żviluppati.

<sup>(11)</sup> Ir-relazzjonijiet vertikali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati jinkludu relazzjonijiet bejn prodotti li qed jiġu żviluppati u relazzjonijiet bejn prodott kummerċjalizzat wiehed jew aktar u prodott wiehed jew aktar li jkun(u) qed jiġi/u żviluppat(i).

<sup>(12)</sup> In-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għal trattament ta’ ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1) (l-“Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata”).

- (30) Barra minn hekk, il-Kummissjoni thegġegħ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni sabiex jipprezentaw ir-rinunzi għall-kunfidenzjalità li jippermettu lill-Kummissjoni taqsam l-informazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti oħrajn barra minn-ŻEE li jkunu qed janalizzaw l-istess konċentrazzjoni. Kull rinunzja tiffacilita d-diskussjoni u l-analizi kongunti ta' konċentrazzjoni peress li tippermetti lill-Kummissjoni taqsam informazzjoni rilevanti ma' awtorità tal-kompetizzjoni oħra li tirrevedi l-istess konċentrazzjoni, inkluża informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali miksuba mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġegħ lill-imprizi kkonċernati sabiex jużaw il-mudell tar-rinunzja tal-Kummissjoni, li huwa ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni u aġġornat minn żmien għal żmien.

## TAQSIMA 1

## DESKRIZZJONI TAL-KONĊENTRAZZJONI

- 1.1. Ipprovi sommarju eżekuttiv tal-konċentrazzjoni, fejn tispeċifika l-partijiet għall-konċentrazzjoni, it-tip tal-konċentrazzjoni (pereżempju, fużjoni, akkwizzizzjoni, jew impriża kongunta), l-oqsma ta' attività tal-partijiet għall-konċentrazzjoni, is-swieq li fihom il-konċentrazzjoni se thalli impatt (inklużi s-swieq ewlenin affettwati<sup>(13)</sup>), u l-hsieb strateġiku u ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.
- 1.2. Ipprovi sommarju mhux kunfidenzjali (sa 500 kelma) tal-informazzjoni pprovduta fit-Taqsima 1.1, inkluż: il-mod li bih titwettaq il-konċentrazzjoni (pereżempju, permezz ta' xiri ta' ishma, offerta pubblika, kuntratt eċċ.); l-artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet skont liema t-tranzazzjoni tikkwalifika bħala konċentrazzjoni; l-imprizi inkwistjoni. Għal kull waħda mill-imprizi kkonċernati, ipprovi: L-isem shih, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni, l-entità ta' kontroll finali, deskrizzjoni qasira tal-attivitatiet u ż-żoni ġeografici ta' attività. Fil-każ ta' imprizi kongunti maħluqa godda, ipprovi attivitatiet maħsuba u żoni ġeografici ta' attività. Huwa mifhum li dan is-sommarju jiġi ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni wara notifika. Dan is-sommarju jrid ikun abbozzat hekk li ma jkun fih l-ebda informazzjoni kunfidenzjali jew sigrieti tan-negozju.

## Eżempju (ħassar għan-notifika)

*Din notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:*

*[Isem shih tal-Kumpanija A] ([Isem qasir tal-kumpanija A], [Pajjiż tal-orijini tal-Kumpanija A]), ikkontrollata minn [Kumpanija X]*

*[Isem shih tal-Kumpanija B] ([Isem qasir tal-kumpanija B], [Pajjiż tal-orijini tal-Kumpanija B]), ikkontrollata minn [Kumpanija Y]*

*[Kumpanija A] takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih/parzjali ta' [Kumpanija B] JEW*

*[Kumpanija A] tidhol ffużjoni shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ma' [Kumpanija B] JEW*

*[Kumpanija A] u l- [Kumpanija B] jakkwistaw skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt tal- [Kumpanija C].*

*Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz ta' [Mezzi ta' implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, pereż. permezz ta' xiri ta' ishma/assi, eċċ].*

*L-attivitatiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:*

- a. *għal [Kumpanija A]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, pereż., sustanzi kimiċi diversifikati b'attivitatiet primarji fix-xjenzi agrikoli, plastik tal-prestazzjoni u sustanzi kimiċi, u prodotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija].*
- b. *għal [Kumpanija B]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, pereż. teknoloġija bbażata fuq is-silikon u innovazzjoni b'attivitatiet primarji fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' polimeri u materjali oħra bbażati fuq il-kimika tas-silikon].*

<sup>(13)</sup> Ara t-Taqsima 6 għal aktar informazzjoni dwar kif jiġu identifikati s-swieq affettwati.

## TAQSIMA 2

## INFORMAZZJONI DWAR IL-PARTIJET

- 2.1. Informazzjoni dwar partijiet tal-konċentrazzjoni <sup>(14)</sup>
- Għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, ipprovidi:
- 2.1.1. isem l-impriza.
- 2.1.2. jekk l-impriza hijiex parti notifikanti jew le;
- 2.1.3. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, il-posta elettronika, il-pożizzjoni okkupata minn, il-persuna xierqa tal-kuntatt; l-indirizz mogħti għandu jkun indirizz għan-notifika li lilu jistgħu jiġu nnotifikati d-dokumenti u, b'mod partikolari, id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħra, u l-persuna ta' kuntatt mogħtija għandha titqies li hija awtorizzata li taċċetta n-notifika;
- 2.1.4. jekk jinħatar rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew iktar tal-impriza, ir-rappreżentant jew rappreżentanti li lilhom jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn:
- 2.1.4.1. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-posta elettronika ta' kull rappreżentant, u l-kariga okkupata minn kull wiehed minnhom; kif ukoll
- 2.1.4.2. il-prokura originali (għall-parti jew partijiet notifikanti)
- 2.2. L-għamla tan-negozju tal-partijiet
- Għal kull parti mill-konċentrazzjoni, iddeskrivi l-għamla tan-negozju tal-impriza.

## TAQSIMA 3

ID-DETTALJI TAL-KONĊENTRAZZJONI, IS-SJEDA U L-KONTROLL <sup>(15)</sup>

L-informazzjoni mfittxija f'din it-taqsimha tista' tintwera bl-użu ta' organigramma jew dijagrammi biex tintwera l-istruttura tas-sjeda u l-kontroll tal-imprizi qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

- 3.1. Iddeskrivi n-natura tal-konċentrazzjoni li qed tiġi nnotifikata b'referenza għall-kriterji rilevanti tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni <sup>(16)</sup>:
- 3.1.1. Identifika l-imprizi jew il-persuni li b'mod esklużiv jew kongunt jikkontrollaw kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, direttament jew indirettament, u ddeskrivi l-istruttura tas-sjeda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprizi kkonċernati qabel tiġi kkompletata l-konċentrazzjoni.
- 3.1.2. Spjega jekk il-konċentrazzjoni proposta hijiex waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) fużjoni shiħa;
- (b) akkwizizzjoni ta' kontroll esklużiv jew kongunt;
- (c) kuntratt jew mezz ieħor ta' għoti ta' kontroll dirett jew indirett fis-sens tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet;
- (d) l-akkwizizzjoni ta' kontroll kongunt f'impriza kongunta li taħdem bis-shiħ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u jekk iva, spjega r-raġunijiet li għalihom l-impriza kongunta titqies li qed taħdem bis-shiħ <sup>(17)</sup>.

<sup>(14)</sup> Dan jinkludi l-kumpanija li hija l-oġġett fil-każ ta' offerta kkontestata, f'liema każ għandhom jingħataw kemm jista' jkun dettalji.

<sup>(15)</sup> Ara l-Artikoli 3(3) sa (5) u l-Artikolu 5(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

<sup>(16)</sup> Ara l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, ĠU C 95, 16.4.2008, p. 1, li jinsab hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29> (Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni).

<sup>(17)</sup> Ara t-Taqsimha B IV tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat.

- 3.1.3. Spjega kif se tiġi implimentata l-konċentrazzjoni (pereżempju permezz tal-konklużjoni ta' ftehim, bit-tnedija ta' offerti pubbliċi, eċċ.);
- 3.1.4. B'referenza għall-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, spjega liema minn dawn sehhew fi żmien in-notifika:
- (a) ġie konkluż ftehim,
  - (b) ġie akkwizit interess kontrollanti,
  - (c) ġiet imhabbra offerta pubblika jew l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika;
  - (d) il-partijiet fil-konċentrazzjoni wrew intenzjoni b'*bona fide* li jikkonkludu ftehim.
- 3.1.5. Indika d-data mistennija ta' kwalunkwe avveniment importanti li għandu l-għan li jwassal biex il-konċentrazzjoni tiġi kompluta;
- 3.1.6. Spjega l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.
- 3.2. Iddeskrivi l-ħsieb ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.
- 3.3. Stqarr il-valur tat-transazzjoni (il-prezz tax-xiri jew tal-valur tal-assi kollha involuti, skont ma jkun il-każ). speċifika jekk dan huwiex fil-forma ta' ekwità, flus kontanti, jew assi oħrajn).
- 3.4. Iddeskrivi kwalunkwe appoġġ finanzjarju jew appoġġ ieħor riċevut minghand awtoritajiet pubbliċi minn kwalunkwe waħda mill-partijiet u t-tip u l-ammont ta' dan l-appoġġ. F'dan il-kuntest:
- 3.4.1. indika jekk xi waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni kinitx il-benefiċjarju ta' għajjnuna li hija jew kienet soġġetta għal procedimenti ta' għajjnuna mill-Istat tal-Unjoni.
  - 3.4.2. indika jekk ipprezentajtx jew biħsiebek tipprezenta notifika skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern (ĠU L 330, 23.12.2022, p. 1-45).
- 3.5. Ipprovdni lista tal-ġurisdizzjonijiet kollha barra ż-ŻEE fejn il-konċentrazzjoni ġiet jew se tiġi notifikata (qabel jew wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni) u/jew qed tiġi investigata skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-fużjonijiet. Għal kull ġurisdizzjoni, indika d-data (attwali jew mistennija) tan-notifika u, fejn applikabbli, identifika l-istadju tal-investigazzjoni.
- 3.6. Għall-partijiet fil-konċentrazzjoni agħti lista tal-impriżi kollha l-oħrajn li huma attivi fi swieq affettwati li fihom l-impriżi, jew il-persuni tal-grupp, għandhom b'mod individwali jew kollettiv 10 % jew iktar mid-drittijiet tal-vot, kapital azzjonarju maħruġ jew titoli oħrajn, fejn tidentifika d-detenturi u tiddikjara l-perċentwal miżmum.
- 3.7. Iddeskrivi jekk kompetitur wiehed jew aktar tal-partijiet għandhomx parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti nonkontrollanti (jiġifieri aktar minn 10 %) fi kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni. Indika l-perċentwal u d-drittijiet marbuta mal-partiċipazzjoni azzjonarja. Agħti dettalji dwar l-akkwiżizzjonijiet li saru tul l-aħħar tliet snin mill-gruppi identifikati fit-Taqsima 2.1. ta' impriżi attivi fis-swieq affettwati.

#### TAQSIMA 4

#### DHUL MILL-BEJGH

Għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, agħti d-data li ġejja għas-sena finanzjarja li għaddiet <sup>(18)</sup>:

- 4.1. dhul min-negożju dinji;

<sup>(18)</sup> Dwar il-kalkolu tal-fatturat ara l-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

- 4.2. fatturat fl-UE;
- 4.3. fatturat fiż-ŻEE (l-UE u l-EFTA);
- 4.4. fatturat f'kull Stat Membru (indika l-Istat Membru, jekk hemm xi wiehed, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-UE);
- 4.5. fatturat fl-EFTA;
- 4.6. fatturat f'kull Stat tal-EFTA (indika l-Istat tal-EFTA, jekk ikun hemm, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-EFTA); indika wkoll jekk il-fatturat ikkombinat tal-imprizi kkonċernati fit-territorju tal-Istati EFTA jkunx ugwali għal 25 % jew aktar tan-negozju globali totali tagħhom fit-territorju taż-ŻEE).

Id-*data* dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni li tinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

#### TAQSIMA 5

#### DOKUMENTAZZJONI U DATA TA' SOSTENN

Il-partijiet notifikanti jridu jipprovdu dan li ġej:

- 5.1. il-kopji tal-verżjonijiet finali jew tal-verżjonijiet l-iktar riċenti tad-dokumenti kollha li wasslu għall-konċentrazzjoni, kemm jekk bi ftehim bejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni, l-akkwiżizzjoni ta' interess kontrollanti jew l-offerta pubblika;
- 5.2. f'każ ta' offerta pubblika, kopja tad-dokument tal-offerta. Jekk id-dokument tal-offerta ma jkunx disponibbli fil-hin tan-notifika, trid tiġi pprovduta kopja tal-iktar dokument riċenti li juri l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika u trid tiġi pprezentata kopja tad-dokument tal-offerta malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn meta tintbagħat lill-azzjonisti;
- 5.3. indikazzjoni tal-paġna web, jekk ikun hemm, li fuqha jinsabu l-iktar rapporti u kontijiet annwali riċenti tal-partijiet fil-konċentrazzjoni, jew jekk dan l-indirizz fuq l-Internet ma jeżistix, kopji tal-aktar rapporti u kontijiet annwali riċenti tal-partijiet fil-konċentrazzjoni;
- 5.4. kopji tad-dokumenti li ġejjin, imhejjija minn kwalunkwe membru/i tal-bord ta' amministrazzjoni, tal-bord tad-diretturi jew tal-bord superviżorju, jew imhejjija għalihom jew riċevuti minnhom, skont kif applikabbli fid-dawl tal-istruttura ta' governanza korporattiva, jew il-persuna/i l-oħra li twettaq funzjonijiet simili (jew li lilha ġew delegati jew fdati funzjonijiet bħal dawn), jew il-laqgħa tal-azzjonisti:
  - (a) minuti tal-laqgħat tal-bord ta' amministrazzjoni, tal-bord tad-diretturi, tal-bord superviżorju u tal-laqgħa tal-azzjonisti li fihom tkun giet diskussa t-tranzazzjoni, jew siltiet minn dawk il-minuti relatati mad-diskussjoni tat-tranzazzjoni;
  - (b) analizijiet, rapporti, studji, stharrig, preżentazzjonijiet u kwalunkwe dokument paragonabbli għall-iskop ta' valutazzjoni jew analiżi tal-konċentrazzjoni fir-rigward tal-ħsieb warajha (inklużi dokumenti fejn it-tranzazzjoni tiġi diskussa fir-rigward tal-akkwiżizzjonijiet alternattivi potenzjali), l-ishma mis-suq, il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni, il-kompetituri (attwali jew potenzjali), il-potenzjal għal tkabbir fil-bejgħ jew espansjoni fi swieq ta' prodotti jew ġeografici oħrajn, u/jew kundizzjonijiet generali tas-suq;
  - (c) analizijiet, rapporti, studji, stharrig u kwalunkwe dokument paragonabbli tal-aħħar sentejn għall-iskop tal-valutazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mis-swieq affettwati<sup>(19)</sup> fir-rigward tal-ishma mis-suq, il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni, il-kompetituri (attwali jew potenzjali) u/jew il-potenzjal għal tkabbir fil-bejgħ jew espansjoni fi swieq ta' prodotti jew swieq ġeografici oħrajn.

Ipprovi lista tad-dokumenti msemmija f'din it-Taqsima 5.4, u fuq kull dokument indika d-data ta' thejjija u l-isem u t-titlu tad-destinatarju/destinatarji.

<sup>(19)</sup> Ara t-Taqsima 6 għal aktar informazzjoni dwar kif jiġu identifikati s-swieq affettwati.

- 5.5. *data* li kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni tiġbor u taħżen fil-kors normali tal-operazzjonijiet tan-negozju tagħha u li tista' tkun utli għal analiżi ekonomika kwantitattiva. Id-deskrizzjoni tad-*data* għandha tinkludi, b'mod partikolari, informazzjoni dwar:
  - (a) it-tip ta' tali *data* (informazzjoni dwar bejgħ jew offerti, margini ta' profitt, dettalji tal-proċess ta' akkwist, eċċ.);
  - (b) il-livell ta' diżaggregazzjoni (għal kull pajjiż, għal kull prodott, għal kull klijent, għal kull kuntratt, eċċ.);
  - (c) il-perjodu ta' zmien li għalih id-*data* hija disponibbli u l-format;
  - (d) is-sors tad-*data* (pereżempju, softwer tal-Ġestjoni tar-Relazzjonijiet mal-Klijenti (CRM), jew sett ta' *data* mixtri minn fornituri esterni, eċċ.).
- 5.6. deskrizzjoni tal-użu fil-kors normali tan-negozju tad-*data* pprovduta fit-Taqsima 5.5. B'mod partikolari, iddeskrivi, jekk rilevanti, is-settijiet ta' *data* interni prodotti abbażi tad-*data* ta' hawn fuq, kif ukoll it-tip ta' prodotti u analiżi ta' rapportar intern, bħall-istrategija tan-negozju, il-pjanijiet ta' kummerċjalizzazzjoni, il-pjanijiet ta' investiment, l-intelligence tas-suq u l-monitoraġġ tal-kompetituri (pereż., tqabbil bejn il-prodotti/servizzi u l-prodotti li qed jiġu żviluppati ta' parti waħda għall-konċentrazzjoni u dawk tal-kompetituri ewlenin tagħha jew bejn dawk tal-partijiet għall-konċentrazzjoni; l-istrategija u l-pożizzjonament tal-kompetituri; jew analiżi SWOT <sup>(20)</sup>).

TAQSIMA 6

**DEFINIZZJONI TAS-SWIEQ**

Is-swieq tal-prodotti u s-swieq ġeografici rilevanti jservu biex jidentifikaw il-kamp ta' applikazzjoni li fi hdanu trid tiġi vvalutata s-saħħa fis-suq tal-entità l-ġdida li tirriżulta mill-konċentrazzjoni <sup>(21)</sup>. Meta jipprezentaw is-swieq tal-prodotti u ġeografici rilevanti, il-parti jew partijiet notifikanti jridu jipprezentaw, minbarra kwalunkwe definizzjoni tas-swieq ta'prodotti u swieq ġeografici li jqisu rilevanti, id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-swieq tal-prodotti u swieq ġeografici. Definizzjonijiet tas-swieq ġeografici u tal-prodotti plawżibbli alternattivi jistgħu jiġu identifikati fuq il-bażi tad-deċizzjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u s-sentenzi tal-Qrati tal-Unjoni u (b'mod partikolari fejn ma hemm l-ebda preċedenti mill-Kummissjoni jew tal-Qrati) b'referenza għar-rapporti tal-industriji, l-istudji tas-swieq u d-dokumenti interni tal-partijiet notifikanti.

- 6.1. Iddiskuti d-definizzjonijiet tas-suq rilevanti kollha plawżibbli fejn il-konċentrazzjoni proposta tista' twassal għal swieq affettwati. Spjega kif il-partijiet notifikanti jqisu li s-swieq tal-prodott u ġeografici rilevanti għandhom jiġu definiti.
- 6.2. Filwaqt li tqis id-definizzjonijiet tas-suq rilevanti plawżibbli kollha diskussi, identifika kull suq affettwat <sup>(22)</sup> u pprovidi informazzjoni fil-qosor dwar l-attivitajiet tal-partijiet għall-konċentrazzjoni f'kull suq rilevanti plawżibbli. Zid mat-tabelli kemm ringieli jkun hemm b'żonn biex jiġu koperti s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

Sommarju ta' Swieq Affettwati Sovrappożizzjonijiet Orizzontali		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

<sup>(20)</sup> SWOT tirreferi għall-analiżi "Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats" (Qawwiet, Dghufijiet, Opportunitajiet u Theddid). Kwalunkwe metodu ieħor li juri x-xenarju kompetittiv ta' żona partikolari ta' prodott/innovazzjoni jaqa' taht id-data mitluba wkoll.

<sup>(21)</sup> Ara l-Avviz tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-ghanijiet tal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Komunità (ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5).

<sup>(22)</sup> Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet notifikanti għandhom jiżvelaw informazzjoni relatata mas-swieq kollha potenzjalment affettwati anki jekk fl-aħhar mill-aħhar jikkunsidraw li dawn is-swieq mhumiex affettwati, u minkejja li l-partijiet notifikanti jistgħu jiehdu opinjoni partikolari fir-rigward tal-kwistjoni tad-definizzjoni tas-suq.

Sommarju ta' Swieq Affettwati Relazzjonijiet Vertikali					
Suq upstream			Suq downstream		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

6.3. Iddeskrivi l-prodott u l-firxa ġeografika skont id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha ta' suq (fejn swieq bħal dawn jinkludu ż-ŻEE kollha jew parti minnha) minbarra s-swieq affettwati identifikati fit-Taqsima 6.2 li fihom l-operazzjoni notifikata jista' jkollha impatt importanti, pereżempju, fejn:

- (a) kwalunkwe waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni jkollha sehem tas-suq li huwa akbar minn 25 % u kwalunkwe parti oħra fil-koncentrazzjoni tkun kompetitur potenzjali f'dak is-suq. Parti tista' titqies kompetitur potenzjali, b'mod partikolari, meta jkollha pjanijiet li tidhol fis-suq, jew meta tkun żviluppat jew hadmet fuq dawn il-pjanijiet fl-aħħar tliet snin;
- (b) xi waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni hija preżenti f'suq tal-prodotti, li huwa suq ġar marbut mill-qrib ma' suq tal-prodotti li fih hemm xi parti oħra għall-koncentrazzjoni attiva, u l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieq huma ta' 30 % jew iktar. Is-swieq tal-prodotti huma marbutin mill-qrib mas-swieq ġirien meta l-prodotti jkunu komplimentari ma' xulxin <sup>(23)</sup> jew meta jkunu jagħmlu parti minn firxa ta' prodotti li generalment tinxtara mill-istess sett ta' klijenti għall-istess użu finali <sup>(24)</sup>.

Biex sa mill-bidu nett il-Kummissjoni tkun tista' tqis l-impatt kompetittiv tal-koncentrazzjoni proposta fis-swieq identifikati f'din it-Taqsima 6, il-partijiet notifikanti huma mistednin jipprezentaw l-informazzjoni fit-Taqsimiet 8 u 10 ta' din il-Formola CO anki fir-rigward ta' dawk is-swieq.

#### TAQSIMA 7

#### INFORMAZZJONI DWAR SWIEQ LI JAQGHU TAHT IL-PUNT 8 TAL-AVVIZ DWAR PROĊEDURA SIMPLIFIKATA

**Fil-każ ta' swieq li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, fil-prinċipju trid timtela biss it-Taqsima 7. Madankollu, fejn kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi elenkati fit-Taqsima II.C tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata tkun preżenti, il-klawżola ta' flessibilità normalment ma tiġix applikata <sup>(25)</sup>. F'dan il-każ, it-Taqsimiet 6, 8, 9 u 10 ta' din il-Formola għandhom jimtlew.**

7.1. Għal kull suq li jaqa' taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, immarka l-kaxxi rilevanti hawn taht <sup>(26)</sup>.

- Taht id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, (i) is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet huwa ta' 20 % jew oghla iżda jibqa' taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoincidu u (ii) l-ebda miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata mhuma preżenti.

<sup>(23)</sup> Prodotti (jew servizzi) jissejhu komplimentari meta, pereżempju, l-użu (jew il-konsum) ta' prodott minnhom essenzjalment jimplika l-użu (jew il-konsum) tal-prodott l-iehor, bħall-istejplers u l-istejpils, u l-printers u l-linka tal-printer.

<sup>(24)</sup> Eżempji ta' prodotti li jagħmlu parti minn firxa bħal din huma l-wiski u l-ġin mibjugħa f'bars u ristoranti, u materjali differenti għall-ippakkjar ta' ċerta kategorija ta' prodotti mibjugħa lill-produtturi tat-tali prodotti.

<sup>(25)</sup> Avviz dwar Proċedura Simplifikata, punt 11.

<sup>(26)</sup> Imla tabella waħda biss għas-swieq kollha li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, u mmarka l-kaxxi rilevanti (kollha).



<p><input type="checkbox"/> Skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet huwa ta' 20 % jew oghla iżda jibqa' taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu, u għalkemm waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fis-Subtaqsima 7.4.</p>
<p><input type="checkbox"/> Xejn miċ-ċirkostanzi deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata ma huma preżenti u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet ta' negozju f'suq li huwa upstream jew downstream minn suq li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> huma 30 % jew oghla iżda jibqgħu taht il-35 % fis-swieq upstream u downstream,</li> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wiehed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.</li> </ul>
<p><input type="checkbox"/> Ċirkustanza waħda jew aktar deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 7.4 u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjonijiet vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> huma 30 % jew oghla iżda jibqgħu taht il-35 % fis-swieq upstream u downstream,</li> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wiehed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.</li> </ul>

- 7.2. Imla t-tabella ta' hawn taht jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

## Sovrappożizzjonijiet orizzontali — Ishma tas-suq

Preċedenti (inkludi referenza ghall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%
			Kompetitur 2					%	%
			Kompetitur 3					%	%
			Oħrajn					%	%
			<b>Totali</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tippovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tippovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispejga.

Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

- 7.3. Imla t-tabella ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis <sup>(27)</sup>:

<sup>(27)</sup> Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U s-suq downstream D, inti kkunsidrajt id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: wahda li tinkludi informazzjoni dwar U1 u D u wahda li tinkludi informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali — Ishma tas-suq

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza ghall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%
			Kompetitur 2					%	%
			Kompetitur 3					%	%
			Ohrajn					%	%
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispejja.

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

DOWNSTREAM													
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X					
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum				
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%				
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%				
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%				
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%				
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%				
			Kompetitur 2					%	%				
			Kompetitur 3					%	%				
			Oħrajn					%	%				
			Totali					100 %	100 %				
			Daqs tas-suq					EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdni aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdni l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdni ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdni d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

## 7.4. Salvagwardji u esklużjonijiet

Imla din l-informazzjoni dwar is-swieg identifikati fit-Taqsimiet 7.2 u 7.3 <sup>(28)</sup>.

Kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni għandha parteċipazzjonijiet azzjonarji nonkontrollanti sinifikanti (jiġifieri aktar minn 10 %) jew inkroċjati f'kumpaniji attivi fl-istess swieg jew swieg relatati vertikament minn kwalunkwe waħda mill-partijiet l-oħra (pereż. il-kumpanija akkwirenti għandha parteċipazzjoni azzjonarja minoritarja nonkontrollanti jew diretturi komuni f'kumpanija attiva fl-istess suq bħall-kumpanija fil-mira).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Wiehed jew aktar mill-kompetituri tal-partijiet għandhom parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) fi kwalunkwe waħda mill-imprizi kkonċernati. Jekk iva: Indika l-parteċipazzjoni azzjonarja %: Indika d-drittijiet marbuta mal-parteċipazzjoni azzjonarja:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma attivi fi swieg ġirien relatati mill-qrib u kwalunkwe waħda mill-partijiet individwalment għandha sehem mis-suq ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieg taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Għad hemm inqas minn tliet kompetituri b'ishma tas-suq oġġla minn 5 % fi kwalunkwe wiehed mis-swieg li jagħtu lok għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet vertikali taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-limiti tas-sehem mis-suq rilevanti jinqabzu f'termini ta' kapacità taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq <sup>(29)</sup> .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet (jew waħda minnhom) huma parteċipanti reċenti fis-swieg li jikkoinċidu (jiġifieri daħlu fis-suq fl-aħħar tliet snin).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma innovaturi importanti fis-swieg li jikkoinċidu.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet introduċew fis-suq prodott li qed jiġu żviluppati importanti f'dawn l-aħħar 5 snin.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-koncentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjonijiet bejn pajpijiet u pajpijiet jew prodotti minn pajpijiet biex jitqiegħdu fis-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Waħda mill-partijiet għandha pjanijiet li tespandi lejn swieg ta' prodotti u/jew swieg ġeografici li fihom parti oħra għall-koncentrazzjoni hija attiva jew li huma f'relazzjoni vertikali ma' swieg li fihom parti oħra għall-koncentrazzjoni hija attiva. Spjega l-prodotti jew is-servizzi kkonċernati minn tali pjanijiet u ż-żmien tagħhom: <b>[test miftuħ]</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Fil-ktajjen tal-produzzjoni b'aktar minn żewġ livelli, l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet huma ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed mil-livelli tal-katina tal-valur (f'termini ta' valur, volum jew kapacità)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<b>Jekk weġibt "iva" għal xi waħda mill-mistoqsijiet ta' hawn fuq, spjega għaliex fil-fehma tiegħek is-suq ikkonċernat ma jagħtix lok għal thassib dwar il-kompetizzjoni u aġti d-dettalji rilevanti kollha: <b>[test miftuħ]</b></b>	

<sup>(28)</sup> Imla tabella waħda biss għas-swieg kollha li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalihom ma tapplika l-ebda waħda mis-salvagwardji/esklużjonijiet (jiġifieri, it-twegiba għall-mistoqsijiet kollha fit-Taqsima 7.4 hija "Le"). Għal kull suq li jaqa' taht il-punt 8 tal-Avviz dwar Proċedura Simplifikata li għalih it-twegiba għal mill-inqas mistoqsija waħda hija "Iva", għandek tipprovdi tabella separata.

<sup>(29)</sup> Jekk din il-metrika hija rilevanti għas-swieg fejn il-koncentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali bejn l-attivitatiet tal-partijiet.

## TAQSIMA 8

**INFORMAZZJONI DWAR IS-SUQ**

- 8.1. Fir-rigward ta' kull suq affettwat, ipprovi l-informazzjoni li ġeja għal kull waħda mill-aħħar tliet snin:
  - 8.1.1. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, it-tip tan-negozju tal-impriza, is-sussidjarji attivi ewlenin u/jew il-marki, l-ismijiet tal-prodotti u/jew il-marki kummerċjali użati f'kull wieħed minn dawn is-swieq;
  - 8.1.2. stima tad-daqs totali tas-suq f'termini ta' valur tal-bejgħ (f'euro) u volum (unitajiet) <sup>(30)</sup>. Għandek tindika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli u tipprovi dokumenti fejn disponibbli biex tikkonferma dawk il-kalkoli;
  - 8.1.3. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll stima tal-ishma tas-suq;
  - 8.1.4. stima tas-sehem mis-suq f'valur (u fejn xieraq, il-volum) tal-kompetituri kollha (inklużi l-importaturi) li tal-inqas għandhom 5 % tas-suq rilevanti li qed jinbena. Għandek tidentifika s-sorsi użati għal-kalkolazzjoni ta' dawn l-ishma tas-suq u pprovi dokumenti, meta disponibbli, sabiex jikkonfermaw il-kalkolu;
  - 8.1.5. stima tal-kapaċità totali fis-swieq rilevanti. Għandek tindika liema proporzjon ta' din il-kapaċità giet ikkunsidrata matul l-aħħar tliet snin minn kull waħda minn dawn il-partijiet fil-koncentrazzjoni, u x'kienu r-rati rispettivi ta' użu tal-kapaċità tagħhom. Jekk huma applikabbli, identifika l-post u l-kapaċità tal-facilitajiet ta' manifattura ta' kull waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni fis-swieq affettwati;
  - 8.1.6. informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-koncentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

**Informazzjoni dwar sovrappożizzjonijiet orizzontali u relazzjonijiet vertikali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati**

- 8.2. Fir-rigward ta' kull prodott rilevanti plawżibbli u definizzjoni tas-suq ġeografiku, fejn hemm sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali li tinvolvi (i) prodott wieħed jew aktar kummerċjalizzat ta' parti waħda jew aktar għall-koncentrazzjoni u prodott wieħed jew aktar ta' partijiet ohra għall-koncentrazzjoni <sup>(31)</sup> jew (ii) prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet għall-koncentrazzjoni, għandek tipprovi l-informazzjoni inkluża fit-tabelli ta' hawn taht:

<sup>(30)</sup> Il-valur u l-volum ta' suq għandhom jirriflettu l-produzzjoni minghajr l-esportazzjonijiet flimkien mal-importazzjonijiet għaż-żoni ġeografiċi li jkunu qed jiġu kkunsidrati.

<sup>(31)</sup> Din it-Taqsima ma għandhiex għalfejn timtela jekk tkun żvelajt din l-informazzjoni fit-Taqsima 8.1.6 fir-rigward tal-istess prodotti li qed jiġu żviluppati.

## Sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 <sup>(32)</sup>		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati <sup>(33)</sup> (Ipprovdli l-isem)
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

**Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:**

Ipprovdli aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdli l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdli ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdli informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdli d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

<sup>(32)</sup> Ipprovdli ishma tas-suq jekk waħda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

<sup>(33)</sup> Ipprovdli ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, ipprovdli mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.

Relazzjonijiet Vertikali li Jinvolvu Prodotti li qed jiġu żviluppati

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 <sup>(34)</sup>		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati (Ipprovdi Isem) <sup>(35)</sup>
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdi informazzjoni dwar il-prodotti ppjanati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ ipproġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

<sup>(34)</sup> Ipprovdi ishma tas-suq jekk waħda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

<sup>(35)</sup> Ipprovdi ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, elenka mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.



DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq geografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 <sup>(36)</sup>		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati (Ipprovdli l-Isem) <sup>(37)</sup>
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinat</b>	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:

Ipprovdli aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdli l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ geografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdli ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdli informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdli d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

<sup>(36)</sup> Ipprovdli ishma tas-suq jekk wahda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

<sup>(37)</sup> Ipprovdli ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, elenka mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.

## TAQSIMA 9

**STRUTTURA TAL-PROVVISTA**

- 9.1. Ipprovi spjegazzjoni qasira dwar l-istruttura tal-provvista f'kull wiehed mis-swieq affettwati. B'mod partikolari għandek tispeċifika:
- (a) kif jiffunzjonaw dawn is-swieq;
  - (b) il-mod li bih il-partijiet fil-koncentrazzjoni u l-akbar kompetituri tagħhom jipproduċu u jbiegħu l-prodotti u/jew is-servizzi (pereżempju, jekk il-partijiet fil-koncentrazzjoni u l-akbar kompetituri tagħhom jimmanifatturawx u jbiegħu lokalment);
  - (c) il-mod li bih l-partijiet għall-koncentrazzjoni jipproduċu u jbiegħu l-prodotti u/jew servizzi;
  - (d) in-natura u l-medda tal-integrazzjoni vertikali ta' kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni meta mqabbla mal-akbar kompetituri tagħhom.

**Struttura tad-domanda**

- 9.2. Ipprovi spjegazzjoni fil-qosor tal-istruttura tad-domanda f'kull suq affettwat, billi b'mod partikolari tispeċifika:
- (a) il-fażijiet tas-swieq f'termini ta', pereżempju, avvjament, espansjoni, maturità, tnaqqis, u tbassir tar-rata ta' tkabbir tad-domanda;
  - (b) l-importanza tal-preferenzi tal-klijenti, pereżempju f'termini ta' lealtà lejn il-marka, il-forniment ta' servizzi ta' qabel u ta' wara l-bejgħ, il-forniment ta' firxa shiħa ta' prodotti, jew l-effetti tan-netwerks;
  - (c) ir-rwol tal-ispejjeż tal-bdil (f'termini ta' żmien u spejjeż) li jgarrbu l-klijenti meta jibdlu bejn fornitur u iehor
    - (i) prodotti eżistenti;
    - (ii) prodotti godda li jieħdu post prodotti eżistenti (inkluż il-perjodu normali ta' żmien tal-kuntratti tal-klijenti);
  - (d) il-livell ta' koncentrazzjoni jew varjazzjoni tal-klijenti;
  - (e) il-mod li bih il-klijenti jixtru l-prodotti jew servizzi kkonċernati, b'mod partikolari jekk jużawx tekniki tal-akkwist bħal talbiet għal proċeduri ta' proposti u offerti.

## TAQSIMA 10

**ID-DIFFERENZAZZJONI TAL-PRODOTTI U L-PROSSIMITA TAL-KOMPETIZZJONI**

- 10.1. Ipprovi spjegazzjoni fil-qosor tal-livell ta' differenzazzjoni tal-prodotti f'kull suq affettwat, billi b'mod partikolari tispeċifika:
- (a) ir-rwol u l-importanza tad-differenzazzjoni tal-prodotti f'termini ta' kwalità ("differenzazzjoni vertikali") u karatteristiċi oħrajn tal-prodotti ("differenzazzjoni orizzontali" u "spazjali");
  - (b) kwalunkwe segmentazzjoni ta' klijenti fi gruppi differenti b'deskrizzjoni tal-"klijent tipiku" għal kull grupp;
  - (c) fil-każ ta' sovrappożizzjonijiet orizzontali, ir-rivalità bejn il-partijiet għall-koncentrazzjoni b'mod generali, kif ukoll il-qrubija tas-sostituzzjoni bejn il-prodotti tal-partijiet għall-koncentrazzjoni, inkluż għal kull wiehed mill-gruppi tal-klijenti u l-"klijenti tipiċi" identifikati bħala reazzjoni għall-kwistjoni fil-punt (b).

**Sistemi ta' distribuzzjoni u networks ta' servizzi**

10.2. Ipprovi deskrizzjoni qasira ta':

- (a) is-sistemi ta' distribuzzjoni ewlenin fis-suq u l-importanza tagħhom, u sa liema punt id-distribuzzjoni titwettaq minn partijiet terzi u/jew imprizi li jagħmlu parti mill-istess grupp tal-partijiet, kif ukoll l-importanza tal-kuntratti ta' distribuzzjoni esklużiva u tipi oħrajn ta' kuntratti fit-tul;
- (b) in-networks ewlenin tas-servizz (pereżempju, il-manutenzjoni u t-tiswija) u l-importanza tagħhom f'dawn is-swieq. Dawn is-servizzi kemm jigu pprovduti minn partijiet terzi u/jew imprizi li jagħmlu parti mill-istess grupp tal-partijiet?

**Id-dhul u l-hruġ mis-suq**

10.3. Tul l-aħħar hames snin, indika jekk kienx hemm xi dhul sinifikanti f'xi suq affettwat? Jekk iva, identifika lil dawk li daħlu godda u pprovi stima tas-sehem attwali mis-suq ta' kull wiehed minnhom.

10.4. Indika jekk, fil-fehma tiegħek, hemmx imprizi (inklużi dawk li bhalissa joperaw biss barra l-UE jew iż-ŻEE) li x'aktarx li jidhlu f'xi suq affettwat? Jekk iva, spjega għaliex dak id-dhul huwa probabbli li jsehh u pprovi stima taż-żmien li fih x'aktarx li jsehh.

10.5. Aġhti deskrizzjoni qasira tal-fatturi ewlenin li jinfluwenzaw id-dhul f'kull wiehed mis-swieq affettwati, filwaqt li teżamina d-dhul kemm minn perspettiva ġeografika kif ukoll tal-prodott. Inti u tagħmel dan ikkunsidra l-punti li ġejjin, fejn xieraq:

- (a) l-ispejjeż totali tad-dhul (R&Ż, produzzjoni, it-twaqqif ta' sistemi ta' distribuzzjoni, promozzjoni, reklamar, servizzjar, u l-bqija) fuq skala ekwivalenti għal kompetitur importanti vijabbli, fejn tindika s-sehem mis-suq ta' dak il-kompetitur;
- (b) kwalunkwe ostakli legali jew regulatorji għad-dhul, bħal awtorizzazzjoni mill-gvern jew it-twaqqif ta' standards fi kwalunkwe forma;
- (c) kwalunkwe ostaklu għall-aċċess tal-klijenti, bħal dawk li jirriżultaw minn proċeduri ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti, jew l-importanza tar-reputazzjoni u esperjenza imghoddija soda;
- (d) kwalunkwe bżonn u possibbiltà li jinkiseb aċċess għal privati, għarfien jew drittijiet tal-proprjetà intellettuali oħrajn f'dawn is-swieq;
- (e) kemm kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni huma detenturi, ċessjonarji jew ċedenti ta' privati, għarfien jew drittijiet tal-proprjetà intellettuali oħrajn fis-swieq rilevanti;
- (f) l-importanza tal-ekonomiji tal-kobor u tal-ambitu u l-effetti tan-netwerk fuq il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' prodotti u/jew servizzi fis-swieq affettwati; u
- (g) l-aċċess għall-ghejun tal-provvista, bħad-disponibbiltà ta' materja prima u l-infrastruttura neċessarja.

10.6. Spjega jekk xi waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, jew xi wiehed mill-kompetituri, għandhomx prodotti li qed jigu żviluppati <sup>(38)</sup> jew pjanijiet ta' espansjoni tal-produzzjoni jew tal-kapaċità tal-bejgħ f'xi wiehed mis-swieq affettwati. Jekk hekk, ipprovi stimi tal-bejgħ ippjanat u l-ishma tas-suq tal-partijiet fil-koncentrazzjoni matul it-tlieta jew il-hames snin li ġejjin.

10.7. Indika jekk kienx hemm xi hruġ minn xi suq affettwat matul l-aħħar hames snin. Jekk iva, identifika l-impriza li harget mis-suq u aġhti stima tas-sehem mis-suq li kellha fis-sena qabel harget.

<sup>(38)</sup> B'referenza għat-twegiba tiegħek għat-Taqsimiet 8.1.6 u 8.2 hawn fuq.

### Riċerka u żvilupp

- 10.8. Fir-rigward tas-swieq affettwati spjega l-importanza tar-riċerka u l-iżvilupp fil-hila tal-impriza li tikkompeti fit-tul. Għati spjegazzjoni tan-natura tar-riċerka u l-iżvilupp fis-swieq affettwati li tkun twettqet mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Meta tagħmel dan, fejn xieraq, qis dan li ġej:
- (a) ix-xejriet u l-intensitajiet tar-riċerka u l-iżvilupp f'dawn is-swieq u għall-partijiet fil-konċentrazzjoni; L-intensità tar-riċerka u l-iżvilupp tista' tintwera min-nefqa fuq ir-riċerka u l-iżvilupp; l-għadd ta' impjegati ddedikati għar-riċerka u l-iżvilupp (f'termini ta' ekwivalenti ta' impjegati full time); l-għadd u l-importanza tal-facilitajiet ta' riċerka u żvilupp; jew l-għadd ta' privattivi pprezentati matul l-aħħar tliet snin;
  - (b) kif seħh l-iżvilupp teknoloġiku fir-rigward ta' dawn is-swieq tul perjodu ta' żmien xieraq (inkluża l-frekwenza tal-varar ta' prodotti u/jew servizzi godda, żviluppi fi prodotti u/jew servizzi, proċessi tal-produzzjoni, sistemi ta' distribuzzjoni, u l-bqija); u
  - (c) l-ippjanar tar-riċerka u l-prijoritajiet li l-partijiet għall-konċentrazzjoni għandhom matul it-tliet snin li ġejjin.

### Dettalji ta' kuntatt

- 10.9. Ipprovi l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kap tad-dipartiment legali (jew ta' xi persuna oħra li teżerċita funzjonijiet simili; u fil-każi meta ma jkunx hemm tali persuna, allura l-kap eżekuttiv) ta' <sup>(39)</sup>:
- (a) il-kompetituri identifikati fit-Taqsima 8.1.4;
  - (b) kull wiehed mill-iktar għaxar klijenti importanti tal-partijiet f'kull wiehed mis-swieq affettwati;
  - (c) dawk li daħlu godda identifikati fit-Taqsima 10.3; kif ukoll
  - (d) dawk li potenzjalment jistgħu jidhlu identifikati fit-Taqsima 10.4;

Id-dettalji ta' kuntatt iridu jingħataw billi jintuża l-mudell tal-Kummissjoni li jinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

- 10.10. Ipprovi l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, u l-indirizz tal-posta elettronika ta' rappreżentant wiehed jew aktar tat-trejdjunjins u/jew l-assocjazzjonijiet tal-haddiema ewlenin li jeżistu fil-partijiet tal-konċentrazzjoni. Id-dettalji ta' kuntatt iridu jingħataw billi jintuża l-mudell tal-Kummissjoni li jinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

### TAQSIMA 11

### EFFIĊJENZI

Jekk tixtieq li l-Kummissjoni tqis b'mod speċifiku mill-bidu nett <sup>(40)</sup> jekk il-gwadanni fl-effiċjenza ġġenerati mill-konċentrazzjoni aktarx li jsaħħu l-hila u l-inċentiv tal-entità l-ġdida biex taġixxi b'mod proattiv għall-benefiċċju tal-konsumatur, ipprovi deskrizzjoni ta', u dokumenti ta' appoġġ relatat ma', kull effiċjenza (inkluż l-iffrankar fi spejjeż, introduzzjonijiet ta' prodotti godda u titjib fis-servizzi jew fil-prodotti) li l-partijiet jantiċipaw li se tirriżulta mill-konċentrazzjoni proposta relatata ma' kwalunkwe prodott relevanti <sup>(41)</sup>.

<sup>(39)</sup> Fi kwalunkwe żmien, inkluż għal notifika shiħa ta' konċentrazzjoni fuq il-bażi ta' din il-Formola CO, il-Kummissjoni tista' titlob għadd ikbar ta' dettalji ta' kuntatt għal kull waħda mill-kategoriji ta' partecipanti fis-suq identifikati f'din il-Formola CO u titlob dettalji ta' kuntatt għal kategoriji oħrajn tal-partecipanti fis-suq, pereżempju l-fornituri.

<sup>(40)</sup> In-nuqqas ta' għoti tal-informazzjoni mitluba fuq l-effiċjenzi fil-fażi ta' notifika ma jipprekludix il-forniment ta' informazzjoni iktar tard. Madankollu, iktar ma l-informazzjoni tiġi fornuta kmieni, aktar il-Kummissjoni tkun tista' tivverifika d-dikjarazzjoni ta' effiċjenza.

<sup>(41)</sup> Għal iktar gwida fuq il-valutazzjoni tal-effiċjenzi, ara l-Linji Gwida tal-Kummissjoni fuq il-valutazzjoni tal-fuzjonijiet orizzontali skont ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, ĠU C 31, 5.2.2004, p. 5, li jinsabu hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>.

Għal kull effiċjenza ddikjarata, ipprovi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) spjegazzjoni dettaljata dwar kif il-koncentrazzjoni proposta tippermetti lill-entità l-ġdida tikseb l-effiċjenza. Speċifika l-passi li l-partijiet jantiċipaw li jiehdu sabiex jilhqqu l-effiċjenza, ir-riskji involuti fil-kisba tal-effiċjenza, u ż-żmien u l-ispiża meħtieġa sabiex din tkun milhuqa;
- (b) fejn dan ikun raġonevolment possibbli, ipprovi kwantifikazzjoni tal-effiċjenza u spjegazzjoni dettaljata ta' kif giet ikkalkolata l-kwantifikazzjoni. Meta relevanti, ipprovi wkoll estimi tas-sinifikat tal-effiċjenzi relatati ma l-introduzzjoni ta' prodott ġdid jew fit-titjib tal-kwalità. Għal effiċjenzi li jinvolvu ffrankar tal-ispejjeż, iddikjara b'mod separat l-iffrankar tal-ispejjeż fissi ta' darba, l-iffrankar tal-ispejjeż fissi rikorrenti, u l-iffrankar tal-ispejjeż varjabbli (f'EUR għal kull unità u f'EUR fis-sena);
- (c) il-medda li dwarha l-klijenti aktarx li jibbenefikaw mill-effiċjenza u spjegazzjoni dettaljata ta' kif tkun saret din il-kalkolazzjoni;
- (d) ir-raġuni għaliex il-parti jew partijiet ma setgħux jiksbu l-effiċjenza b'mod simili b'xi mod iehor minbarra permezz tal-koncentrazzjoni proposta, u b'mod li aktarx ma jqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni.

#### TAQSIMA 12

#### EFFETTI KOOPERATTIVI TA' IMPRIZA KONGUNTA

Fil-każ ta' impriza kongunta, għall-fini tal-Artikolu 2(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, wieġeb il-mistoqsijiet li ġejjin:

- (a) Żewġ kumpaniji prinċipali jew iktar iwettqu attivitajiet sa ċertu livell importanti fl-istess suq bħala l-impriza kongunta jew f'suq li huwa upstream jew downstream minn dak tal-impriza kongunta jew f'suq ġar marbut mill-qrib ma' dan is-suq?

Jekk iva, għal kull wiehed mis-swieq imsemmija hawn indika:

- (i) Il-fatturat ta' kull kumpanija prinċipali fis-sena finanzjarja ta' qabel;
  - (ii) l-importanza ekonomika tal-attivitajiet tal-impriza kongunta fir-rigward ta' dan il-fatturat;
  - (iii) is-sehem mis-suq ta' kull kumpanija prinċipali.
- (b) Jekk it-tweġiba għal (a) hija iva u fil-fehma tiegħek il-holqien tal-impriza kongunta ma jwassalx għal koordinazzjoni bejn imprizi indipendenti li jirrestringi l-kompetizzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE <sup>(42)</sup>, agħti r-raġunijiet tiegħek.
  - (c) Mingħajr preġudizzju għat-tweġibiet għal (a) u (b) u sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tista' tagħmel valutazzjoni shiħa tal-każ, jekk tqis li japplikaw il-kriterji tal-Artikolu 101(3) TFUE u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE <sup>(43)</sup>, spjega għaliex dan huwa l-każ. Skont l-Artikolu 101(3) TFUE, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 101(1) TFUE jistgħu jiġu ddikjarati inapplikabbli jekk l-operazzjoni:
    - (i) tikkontribwixxi sabiex titjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni tal-prodotti, jew biex jiġi promoss il-progress tekniku jew ekonomiku;
    - (ii) tagħti lill-klijenti sehem xieraq tal-benefiċċju li jirrizulta;
    - (iii) ma jkun jimponi fuq l-imprizi kkonċernati l-ebda restrizzjonijiet li ma humiex indispensabbli għal l-akkwist ta' dawn l-oġġetti; kif ukoll
    - (iv) ma tagħtix lit-tali imprizi l-possibilità li jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' parti sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.

<sup>(42)</sup> Ara l-Artikolu 53(1) tal-Ftehim ŻEE.

<sup>(43)</sup> Ara l-Artikolu 53(3) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

## TAQSIMA 13

**DIKJARAZZJONI**

In-notifika għandha tispicċa b'din id-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tkun iffirmata minn, jew f'isem, il-partijiet notifikanti kollha:

*“Il-parti jew partijiet notifikanti jiddikjaraw li l-informazzjoni li taw f'din in-notifika hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri, korretti u shah tad-dokumenti meħtieġa mill-Formola CO, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi taġġhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sinċieri. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.”*

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettronici korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Nru tat-telefown:	Nru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]

## ANNEX II

**FORMOLA QASIRA CO GHAN-NOTIFIKA TA' KONĊENTRAZZJONI SKONT IR-REGOLAMENT (KE)  
Nru 139/2004****(FORMOLA QASIRA CO)****1. Introduzzjoni**

- (1) Il-Formola Qasira CO tispeċifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-partijiet notifikanti meta jissottomettu notifika lill-Kummissjoni Ewropea ta' ċerti konċentrazzjonijiet proposti li huma eligibbli għal riezami skont il-proċedura simplifikata.
- (2) Meta timla din il-Formola Qasira CO, qed tingħbed l-attenzjoni tiegħek għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi <sup>(1)</sup> (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet") u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni"), <sup>(2)</sup> li miegħu hija annessa din il-Formola Qasira CO. Qed tingħbed ukoll l-attenzjoni tiegħek għall-Avviz tal-Kummissjoni dwar il-Proċedura Simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet. <sup>(3)</sup>
- (3) Bħala regola ġenerali, il-Formola Qasira CO tista' tintuża għall-fini tan-notifika tal-konċentrazzjonijiet meta tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta ma jkollha l-ebda fatturat kurrenti fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) <sup>(4)</sup>, u l-imprizi kkonċernati ma jkunux ippjanaw li jittrasferixxu xi assi fiż-ŻEE lill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika <sup>(5)</sup>;
- (b) żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta jkollha attivitajiet negligibbli fiż-ŻEE. Dan jirreferi għal konċentrazzjonijiet fejn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati <sup>(6)</sup>:
- (i) il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti kif ukoll il-fatturat annwali mistenni jkun inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE;
- (ii) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun;
- (c) żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu, jew impriża wahda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra, dment li l-ebda wahda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma tkun involuta f'attivitajiet kummerċjali fl-istess prodott u suq ġeografiku, jew f'suq ta' prodott rilevanti li jkun upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta xi parti oħra għall-konċentrazzjoni <sup>(7)</sup>;
- (d) żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu jew impriża wahda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht ikunu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha: <sup>(8)</sup>
- i) is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (sovrapożizzjoni orizzontali) jissodisfa mill-inqas wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (aa) huwa inqas minn 20 %;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet"), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ara paġna 22 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1) (l-"Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata").

<sup>(4)</sup> It-terminu "fatturat kurrenti" jirreferi għall-fatturat iġġenerat mill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika. Il-valur tal-bejgħ tal-impriża kongunta jista' jiġi ddetminat skont il-kontijiet awditjati l-aktar reċenti tal-kumpaniji prinċipali, jew tal-impriża kongunta nnifisha, skont id-disponibbiltà ta' kontijiet separati għar-rizorsi kkombinati fl-impriża kongunta.

<sup>(5)</sup> Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(a).

<sup>(6)</sup> Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(b).

<sup>(7)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(c).

<sup>(8)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(d).

- (bb) huwa inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman ("HHI") li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dan is-suq huwa inqas minn 150;
- (ii) l-ishma mis-suq individwali u / jew ikkombinati tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni li jkunu impenjati f'attivitajiet kummerċjali f'suq ta' prodott li jkun upstream jew downstream minn suq tal-prodott li tkun involuta fih kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjoni vertikali) jissodisfaw mill-anqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (aa) huma inqas minn 30 % fis-swieq upstream u downstream;
- (bb) ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u l-partijiet għall-konċentrazzjoni attivi fis-suq downstream ikollhom sehem tax-xiri ta' inqas minn 30 % fir-rigward tal-inputs upstream;
- (cc) huma inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni huwa inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, u l-impriza iżgħar f'termini ta' sehem mis-suq hija l-istess fis-swieq upstream u downstream;
- (e) parti għandha takkwista kontroll esklużiv ta' impriza li fuqha digà jkollha kontroll kongunt <sup>(9)</sup>.
- (4) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tirrieżamina skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi ta' Konċentrazzjonijiet tal-Formola Qasira CO, il-konċentrazzjonijiet li fihom żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu, jew impriza waħda jew aktar jakkwistaw kontroll esklużiv jew kongunt ta' impriza oħra, dment li ż-żewġ kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht jiġu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha <sup>(10)</sup>:
- (a) is-sehem tas-suq kombinat tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni li l-attivitajiet tagħhom iwasslu għal sovrappożizzjoni orizzontali jibqa' taht il-25 %;
- (b) l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjoni vertikali jissodisfaw mill-anqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream;
- (ii) huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.
- (5) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' teżamina skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi tal-Formola Qasira CO, il-konċentrazzjonijiet li fihom żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriza kongunta, dment li: <sup>(11)</sup>
- (a) il-fatturat annwali kurrenti tal-impriza kongunta u / jew in-negozju globali tal-attivitajiet kontribwiti jkun anqas minn 150 miljun EUR fiż-ŻEE; u
- (b) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriza kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika jkun inqas minn EUR 150 miljun.
- (6) Il-Kummissjoni dejjem tista' tehtieg Formola CO meta jidher li jew mhumieq issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuża l-Formola Qasira CO, jew inkella, f'każijiet eċċezzjonali, meta dawn ikunu ssodisfati, iżda l-Kummissjoni xorta waħda tiddeciedi li hemm bżonn ta' notifika bil-Formola CO biex tkun tista' ssir investigazzjoni adegwata tat-tħassib possibbli dwar il-kompetizzjoni.

<sup>(9)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(e).

<sup>(10)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 8.

<sup>(11)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.



## 2. Kif ghandek timla u tippreżenta l-Formola Qasira CO

- (7) Fil-każ ta' fużjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet jew akkwist ta' kontroll kongunt skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela b'mod kongunt mill-partijiet għall-fużjoni jew minn dawk li jakkwistaw kontroll kongunt. Fil-każ ta' akkwist ta' kontroll esklużiv fis-sens tal-Artikolu 3(1), punt (b), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela mill-akkwired. Fil-każ ta' offerta pubblika għall-akkwist ta' impriza, il-Formola Qasira CO trid timtela mill-offerent.
- (8) Għandhom jimtlew taqsimiet differenti tal-Formola Qasira CO, skont il-karatteristiċi tal-konċentrazzjoni u r-raġunijiet għaliex il-konċentrazzjoni tikkwalifika għal trattament simplifikat <sup>(12)</sup>:
- (a) It-Taqsimiet 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 14, 15, u 16 iridu jimtlew fil-każijiet kollha;
- (b) It-Taqsimiet 8 għandha timtela jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet;
- (c) It-Taqsimiet 9 u/jew 10 għandhom jimtlew jekk il-konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali bejn l-attivitajiet tal-partijiet;
- (d) It-Taqsimiet 11 trid timtela fil-każijiet kollha, hliet għall-konċentrazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) jew 5 (c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata;
- (e) It-Taqsimiet 12 trid timtela fil-każ ta' impriza kongunta.
- (9) Qabel ma jissottomettu formalment notifika skont il-proċedura simplifikata, u irrispettivament mill-kategorija simplifikata li fiha taqa' l-konċentrazzjoni, il-partijiet notifikanti għandhom jissottomettu fil-każijiet kollha talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ. It-talba trid tindika t-tip ta' tranzazzjoni, il-kategorija tal-każ simplifikat li taħtha taqa' u d-data mistennija tan-notifika <sup>(13)</sup>. Il-partijiet notifikanti huma mistiedna jinnotifikaw ċerti kategoriji ta' każijiet simplifikati direttament mingħajr ebda kuntatt jew b'kuntatti qosra hafna ta' qabel in-notifika <sup>(14)</sup>. F'dawk il-każijiet, it-talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ trid tiġi ppreżentata mill-inqas ġimgħa qabel id-data mistennija tan-notifika tagħhom. F'każijiet li jwasslu għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni, il-kuntatti ta' qabel in-notifika għandhom jinbdeu billi titressaq it-talba għall-allokazzjoni tat-tim tal-każ mill-inqas ġimgħa qabel id-data mistennija tan-notifika.
- (10) Kull *data* personali ppreżentata fil-Formola Qasira CO tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, ufficċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE <sup>(15)</sup>.
- (11) Il-Formola Qasira CO trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew aktar tal-parti jew il-partijiet notifikanti. Id-dokumenti ta' prokura korrispondenti jridu jiġu mehmuża mal-Formola CO Qasira <sup>(16)</sup>. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet għall-firem se jiġu ppubblikati minn żmien għal żmien f'Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(12)</sup> Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.

<sup>(13)</sup> It-talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ tista' tinstab fuq: [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

<sup>(14)</sup> B'mod partikolari, it-tranzazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) u 5 (c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata (ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 27).

<sup>(15)</sup> ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

<sup>(16)</sup> Ara l-mudell tad-dokument ta' prokura fuq [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).

### 3. Definizzjonijiet għall-finijiet ta' din il-Formola Qasira CO

(12) Għall-finijiet ta' din il-Formola Qasira, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Parti/partijiet għall-konċentrazzjoni" jew "parti/partijiet: kemm il-parti/partijiet akkwirenti kif ukoll il-parti/partijiet akkwistati, jew il-partijiet li qed jingħaqdu, inklużi l-imprizi kollha li fihom qed jiġi akkwistat interess kontrollanti jew li huma s-suġġett ta' offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini "parti/partijiet notifikanti" u "parti/partijiet għall-konċentrazzjoni" jinkludu l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess grupp bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Sena": sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba fil-Formola Qasira CO għandha, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tkun relatata mas-sena ta' qabel dik tan-notifika.

### 4. Rekwiżit għal notifika korretta u kompluta

(13) L-informazzjoni kollha meħtieġa mill-Formola Qasira CO għandha tkun korretta u kompluta. L-informazzjoni meħtieġa trid tingħata fit-Taqsima xierqa tal-Formola Qasira CO. Kull parti li timla n-notifika hija responsabbli għall-precizzjoni tal-informazzjoni li tipprovdi. B'mod partikolari, għandek tinnota li:

- (a) Skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tan-notifika ma jibdwex sakemm l-informazzjoni kollha li għandha tiġi pprovduta man-notifika tkun waslet għand il-Kummissjoni. Dan ir-rekwiżit jiżgura li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fil-limiti ta' żmien stretti previsti mir-Regolament dwar l-Għaqdiet. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.
- (b) Il-parti/partijiet notifikanti għandhom jivverifikaw, meta jippreparaw in-notifika tagħhom, li l-ismijiet ta' kuntatt, in-numri u b'mod partikolari l-indirizzi tal-posta elettronika, mibgħuta lill-Kummissjoni jkunu precizi, rilevanti u aġġornati.
- (c) Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fin-notifika titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (d) Id-dettalji ta' kuntatt mitluba jridu jiġu pprovduti fil-format preskritt mid-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") fuq is-sit web tiegħu <sup>(17)</sup>. Għal proċess investigattiv xieraq, importanti li d-dettalji ta' kuntatt ikunu precizi. Għal dan il-għan, trid tiżgura li l-indirizzi tal-email ipprovduti jkunu personalizzati u attribwiti lil persuni ta' kuntatt speċifiċi u li ma jkunux kaxxi postali ġenerali tal-kumpanija (eż., info @, hello @). Il-Kummissjoni tista' tiddikjara n-notifika bħala mhux kompluta abbażi ta' dettalji ta' kuntatt mhux xierqa.
- (e) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jinnotifikaw li, intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu suġġetti għal multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(3) (a) u l-Artikolu 8(6) (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' konċentrazzjoni meta dik id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq informazzjoni skorretta li għaliha tkun responsabbli wahda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (f) Tista' tikteb lill-Kummissjoni u titlobha taċċetta n-notifika bħala kompluta minkejja n-nuqqas li tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola Qasira CO, jekk l-informazzjoni ma tkunx ragonevolment disponibbli għalik parzjalment jew kollha kemm hi (pereżempju minhabba li l-informazzjoni dwar mira ma kinitx disponibbli matul offerta kkontestata). Il-Kummissjoni se tikkunsidra talba bħal din, jekk tagħti raġunijiet għaliex l-informazzjoni ma kinitx disponibbli, u tipprovdi l-aħjar stimi tiegħek għad-data nieqsa flimkien mas-sors għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, għandek tindika fejn il-Kummissjoni tista' tikteb l-informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli għalik.

<sup>(17)</sup> Ara [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

- (g) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li ttiprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fin-notifika meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. Għalhekk, tista', f'notifika minn qabel, tissottometti talba bil-miktub fejn titlob lill-Kummissjoni biex tirrinunzja għall-obbligu tiegħek li ttiprovdi ċerta informazzjoni li tqis li ma tkunx meħtieġa biex il-Kummissjoni teżamina l-każ. Tali talbiet għal rinunzja għandhom jintbagħtu fl-istess hin mal-abbozz tal-Formola Qasira CO fin-notifika minn qabel. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru f'email separata indirizzata lit-tim tal-każ responsabbli. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm dawn jiġġustifikaw b'mod suffiċjenti għaliex l-informazzjoni inkwistjoni mhijiex meħtieġa biex jiġi eżaminat il-każ. Skont "l-Ahjar Prattiki dwar it-tmexxija tal-proċedimenti ta' kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE" tad-DG Kompetizzjoni, id-DG Kompetizzjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għat-talbiet ta' rinunzja. Biex jiġi evitat kull dubju, għandek tinnota li sempliċiment minhabba li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li ċerta informazzjoni mitluba mill-Formola Qasira CO ma kinitx meħtieġa biex titlesta n-notifika ta' koncentrazzjoni, ma twaqqafx lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe hin (qabel jew wara n-notifika), pereżempju permezz ta' talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

## 5. Lura għall-proċedura normali u notifika bil-Formola CO

- (14) Fil-valutazzjoni ta' jekk koncentrazzjoni tistax tiġi nnotifikata skont il-proċedura simplifikata bl-użu tal-Formola Qasira CO, il-Kummissjoni se tiżgura li ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha jkunu stabbiliti b'mod ċar biżżejjed. F'dan ir-rigward, ir-responsabbiltà li jipprovdu informazzjoni korretta u shiha tkun f'idejn il-partijiet notifikanti.
- (15) Jekk, wara li l-koncentrazzjoni tkun giet innotifikata, il-Kummissjoni tqis li l-każ ma jkunx xieraq għan-notifika skont il-proċedura simplifikata, il-Kummissjoni tista' titlob notifika shiha, jew fejn xieraq, parzjali, taht il-Formola CO. Dan jista' jkun il-każ ta' kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
- (a) jidher li mhumiex issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuza l-Formola Qasira CO;
  - (b) minkejja li l-kundizzjonijiet għall-użu tal-Formola Qasira CO jiġu ssodisfati, notifika shiha jew parzjali skont il-Formola CO hija meħtieġa għal investigazzjoni xierqa ta' thassib possibbli dwar il-kompetizzjoni jew biex jiġi stabbilit li t-tranzazzjoni hija koncentrazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet;
  - (c) il-Formola Qasira CO fiha informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa;
  - (d) Stat Membru jew Stat tal-EFTA jesprimi thassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni dwar il-koncentrazzjoni notifikata fi żmien 15 jum tax-xogħol minn meta jirċievi l-kopja tal-Formola Qasira CO;
  - (e) parti terza tesprimi thassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni għall-kummenti ta' partijiet terzi.
- (16) F'każijiet bħal dawn, in-notifika tista' titqies bħala mhux kompluta f'aspett materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien. In-notifika ssir effettiva biss fid-data li fiha tasal l-informazzjoni kollha meħtieġa.

## 6. Kunfidenzjalità

- (17) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid japplika wkoll biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.

- (18) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom hsara jekk xi informazzjoni li tinalab tipprovdi kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet oħra, għandek tissottometti din l-informazzjoni separatament b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti tan-Negozju". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (19) Fil-każ ta' inkorporazzjoni jew akkwisti kongunti, jew f'każi oħrajn meta n-notifika tkun mimlija b'aktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti tan-negozju jistgħu jkunu ppreżentati taħt kopertura separata, u referuti fin-notifika bhala anness. L-Annessi kollha ta' dan it-tip għandhom jiġu meħmuża man-notifika sabiex tkun tista' titqies kompluta.

## TAQSIMA 1

## Informazzjoni ġenerali dwar il-każ

<b>(*)Numru tal-każ:</b> <b>M.</b>	<b>(*)Isem il-każ:</b>	<b>Lingwa:</b>
(*) għandha timtela bl-informazzjoni pprovduta mir-Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet		

Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, ir-referenzi għall-Artikoli fit-tabelli ta' hawn taht għandhom jinqraw bhala referenzi għall-Artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Notifika skont it-trattament simplifikat: iva	Regolament dwar l-Amalgamazzjonijiet
<b>Ġurisdizzjoni:</b> <input type="checkbox"/> Artikolu 1(2) <input type="checkbox"/> Artikolu 1(3) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22	<b>Baži ta' notifika:</b> <input type="checkbox"/> Artikolu 4(1) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(4) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22
<b>Koncentrazzjoni:</b> <input type="checkbox"/> Fużjoni [Artikolu 3(1), il-punt (a)] <sup>(18)</sup> <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll uniku [Artikolu 3(1), il-punt (b)] <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt [Artikolu 3(1), il-punt (b)] <sup>(19)</sup> <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt ta' impriża kongunta ġdida [Artikolu 3(4)] <sup>(20)</sup> <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt fi kwalunkwe xenarju iehor (jiġifieri mill-inqas azzjonist wiehed li jifdal u li qabel kien jikkontrolla) [Artikolu 3(1), il-punt (b) u 3(4)] <sup>(21)</sup>	<b>Kategorija ta' każ skont l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata:</b> <input type="checkbox"/> Punt 5 (a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (e) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (b) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (d) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 9 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata

<sup>(18)</sup> Fużjoni ssehh meta żewġ imprizi indipendenti jew aktar jinghaqdu f'impriża ġdida u ma jibqgħux jeżistu bhala entitajiet legali separati. Ara l-punti 9 u 10 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi ("Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni") (GU C 95, 16.4.2008, p. 1), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29> għal aktar informazzjoni u gwida dwar aspetti ġurisdizzjonali.

<sup>(19)</sup> Dan ix-xenarju jirreferi għal akkwizizzjonijiet ta' kontroll kongunt fuq kumpaniji fil-mira li qabel ma kinux ikkontrollati minn xi waħda mill-partijiet li jakkwistaw kontroll kongunt (jiġifieri l-akkwist ta' kontroll fuq impriża minn parti terza mhux relatata). Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 91.

<sup>(20)</sup> Din il-kategorija tirreferi għall-holqien ta' impriża kongunta f'żona ġdida li lilha l-kumpaniji prinċipali ma jittrasferixxux attivitá ekonomika eżistenti (jiġifieri sussidjarja jew negozju bi preżenza fis-suq) jew jittrasferixxu biss assi li ma jikkostitwixxux negozju fihom infushom.

<sup>(21)</sup> Dawn il-każijiet jinkludu, fost affarijiet oħra, (i) il-holqien ta' imprizi kongunti godda b'funzjoni shiha meta kumpanija prinċipali waħda jew aktar jittrasferixxu negozju jew attivitá ekonomika eżistenti u (ii) id-dhul jew is-sostituzzjoni tal-azzjonisti li jikkontrollaw ta' impriża kongunta. Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 92.

Notifika marbuta ma' każ preċedenti (operazzjoni konnessa/tranzazzjoni parallela/każ abort jew irtirat)? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, aġti n-numru tal-każ:	Notifika marbuta ma' konsultazzjoni dwar l-istess konċentrazzjoni? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, aġti n-numru tal-konsultazzjoni:
Mezzi għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Offerta pubblika mhabbra fi [DATA]. <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma <input type="checkbox"/> Xiri ta' assi <input type="checkbox"/> Xiri ta' titoli <input type="checkbox"/> Kuntratt ta' ġestjoni jew kwalunkwe mezz kuntratt-wali iehor <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma f'impreża ġdida li tikkostitwixxi impreża kongunta	Valur tal-konċentrazzjoni f'EUR:
Sede tal-kumpaniji involuti fil-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma f'impreża ġdida li tikkostitwixxi impreża kongunta <input type="checkbox"/> Fl-istess pajjiż terz <input type="checkbox"/> Fi Stati Membri differenti <input type="checkbox"/> F'pajjiżi terzi differenti	

## TAQSIMA 2

## KUMPAJJI INVOLUTI FIL-KONĊENTRAZZJONI U L-FATTURAT TAGĦHOM

Imprezi kkonċernati <sup>(2)</sup>	Kategorija <sup>(23)</sup>	Ikkontrollata minn	Deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet kummerċjali tal-impreża kkonċernata

Għandek tipprovi cart tal-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprezi kkonċernati qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni:

<sup>(2)</sup> Għal definizzjoni ta' imprezi kkonċernati, jekk jogħġbok ara l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punti 129-153.

<sup>(23)</sup> PN (Parti Notifikanti) jew Ohrajn.

Impriżi kkonċernati	Pajjiż ta' oriġini	Rwol <sup>(24)</sup>	Fatturat (f'miljuni ta' EUR) <sup>(25)</sup>		Sena ta' fatturat <sup>(26)</sup>
			Mad-dinja kollha	Fl-UE kollha	
Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-impriżi kollha kkonċernati					

- Kull waħda mill-impriżi kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.

Jekk il-fużjoni tiġi nnotifikata fuq il-bażi tal-Artikolu 1(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, għandek ukoll timla t-tabella li ġejja. Għandek tinkludi informazzjoni dwar l-Istati Membri kollha li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 1(3), il-punti (b) u (c) u żżid ringieli fit-tabella, jekk meħtieġ:

Isem l-Istat Membru rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 1(3) punt (b) u (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-impriżi kollha kkonċernati f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)	Isem l-impriżi rilevanti kkonċernati għall-finijiet tal-Artikolu 1(3), il-punt (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ ta' l-impriża kkonċernata f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)

- Kull waħda mill-impriżi kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.

<sup>(24)</sup> A = Akkwist fil-każ ta' akkwist ta' kontroll uniku jew kongunt (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi A1, A2, eċċ.).

T = Mira fil-każ ta' akkwist ta' kontroll esklużiv (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi T1, T2, eċċ.).

JV = Impriża kongunta fil-każ ta' akkwist ta' kontroll kongunt (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi JV1, JV2, eċċ.).

MP = Parti Fużjoni fil-każ ta' fużjoni (jekk ikun hemm aktar minn waħda, iddefinixxi l-MP1, l-MP2, eċċ.).

<sup>(25)</sup> L-informazzjoni dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta feuro bir-rati tal-kambju medji prevalenti għas-snin jew perjodi oħra inkwistjoni.

<sup>(26)</sup> Jekk is-sena fiskali ma taqax flimkien mas-sena kalendarja, indika t-tmiem tas-sena fiskali fil-format ta' data shiħa (jj/xx/ssss).

Fatturat fit-territorju tal-Istati tal-EFTA <sup>(27)</sup>	
Il-fatturat ikkombinat tal-imprizi kkonċernati fit-territorju tal-Istati tal-EFTA huwa ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE).	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Kull waħda minn tal-inqas tnejn mill-imprizi kkonċernati għandha fatturat li jaqbeż EUR 250 miljun fit-territorju tal-Istati tal-EFTA.	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Il-koncentrazzjoni proposta tista' tkun kandidat għal riferiment lil Stat tal-EFTA minhabba li tagħti lok għal suq (swieq) affettwat (i), fit-territorju ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati tal-EFTA li jippreżenta l-karatteristiċi kollha ta' suq distint.	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>

## TAQSIMA 3

ISEM IL-PRODOTT(I) IKKONĊERNAT(I) <sup>(28)</sup> SKONT IN-NACE <sup>(29)</sup>

Isem il-prodott(i)	NACE

## TAQSIMA 4

## DESKRIZZJONI FIL-QOSOR TAL-KONĊENTRAZZJONI

Ipprovdni sommarju mhux kunfidenzjali (sa 250 kelma) tal-informazzjoni pprovduta fit-Taqsima 1.1, inkluż: il-mod li bih titwettaq il-koncentrazzjoni (pereżempju, permezz ta' xiri ta' ishma, offerta pubblika, kuntratt eċċ.); l-Artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet skont liema t-tranzazzjoni tikkwalifika bħala koncentrazzjoni; l-imprizi inkwistjoni. Għal kull waħda mill-imprizi kkonċernati, ipprovdni: L-isem sħiħ, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni, l-entità ta' kontroll finali, deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet u ż-żoni ġeografiki ta' attività. Għal JVs mahluqa ġodda, ipprovdni attivitajiet mahsuba u żoni ġeografiki ta' attività. Huwa mifhum li dan is-sommarju jiġi ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni wara notifika. Is-sommarju jrid jiġi abbozzat b'tali mod li ma jkun fih l-ebda informazzjoni kunfidenzjali jew sigrieti kummerċjali.)

<sup>(27)</sup> L-Istati tal-EFTA jinkludu l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

<sup>(28)</sup> Għandek tinkludi biss il-kodiċijiet NACE tal-prodotti li jwasslu għal kwalunkwe sovrappożizzjoni orizzontali u/jew relazzjoni mhux orizzontali. Għal każijiet mingħajr sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali, għandek tinkludi l-kodiċijiet NACE tal-prodotti ewlenin tal-mira.

<sup>(29)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=CELEX%3A32006R1893>.

## Eżempju (jekk jogħgbok hassar għan-notifika)

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

[Isem shih tal-Kumpanija A] ([Isem qasir tal-kumpanija A], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija A], ikkontrollata minn [Kumpanija X])

[Isem shih tal-Kumpanija B] ([Isem qasir tal-kumpanija B], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija B], ikkontrollata minn [Kumpanija Y])

[Il-Kumpanija A] takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv (shih/parzjali) ta' [Kumpanija B] JEW

[Kumpanija A] tidhol ffużjoni shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, ma' [Kumpanija B] JEW

[Il-Kumpanija A] u l- [Kumpanija B] jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal-[Kumpanija C].

Il-konċentrazzjoni titwettag permezz ta' [Mezzi ta' implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, eż. mod ta' xiri ta' ishma/assi, eċc.].

L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- a. għal [Kumpanija A]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż., sustanzi kimiċi diversifikati b'attivitajiet primarji fix-xjenzi agrikli, plastik tal-prestazzjoni u sustanzi kimiċi, u prodotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija].
- b. għal [Kumpanija B]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż. teknoloġija bbażata fuq is-silikon u innovazzjoni b'attivitajiet primarji fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' polimeri u materjali ohra bbażati fuq il-kimika tas-silikon].

## TAQSIMA 5

## IR-RAĠUNAMENT TAL-KONĊENTRAZZJONI U T-TWAQQIT

<p>5.1. <b>Ir-raġuni wara l-konċentrazzjoni</b></p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor tar-raġunijiet għall-konċentrazzjoni proposta.</p>	
<p>5.2. <b>It-twaqqit</b></p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor taż-żmien tal-konċentrazzjoni proposta (inkluża data legalment vinkolanti għall-għeluq, jekk applikabbli).</p>	
<p>5.3. <b>Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.</b></p>	



## TAQSIMA 6

ĠURISDIZZJONI <sup>(30)</sup>

## 6.1. Deskrizzjoni qasira tal-konċentrazzjoni u l-bidla tal-kontroll (sa 250 kelma)

## Eżempju 1 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmat fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 75 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L25 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot tal- [Kumpanija B] se jinżammu minn [il-Minority Shareholder M]. Peress li d-deċiżjonijiet relatati mal-istrateġija kummerċjali ta' [Kumpanija B] se jiġu adottati b'maġġoranza sempliċi, [Kumpanija A] li għandha maġġoranza ta' ishma u voti se teżercita influwenza deċiżiva fuq [Kumpanija B]. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata biss mill- [Kumpanija A].

## Eżempju 2 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmat fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 40 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L60 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot ta' [Kumpanija B] se jinżammu minn [Kumpanija C]. Il-Bord ser ikun maġmūl minn seba' membri, u [Kumpanija A] ser tahtar tlieta minnhom. [Il-kumpanija A] se jkollha drittijiet ta' veto fuq il-hatra tal-manigment superjuri, il-baġit, u l-pjan tan-negożju. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata b'mod kongunt minn [Kumpanija A] u [Kumpanija C].

## 6.2. Akkwist ta' kontroll

 Akkwist ta' kontroll uniku

L-akkwist jakkwista kontroll esklużiv fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Għandek tispeċifika l-mezzi tal-akkwist tal-kontroll esklużiv billi timmarka l-kaxxi rilevanti:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] tikseb kontroll esklużiv pożittiv, jiġifieri l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot fuq il-mira/i (kontroll esklużiv <i>de jure</i> )   |
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] tikseb kontroll esklużiv negattiv fuq il-mira/i, jiġifieri l-possibbiltà li jiġu eżercitati drittijiet uniċi ta' veto fuq deċiżjonijiet strateġiċi (kontroll esklużiv <i>de jure</i> ). Għandek tispjega x'inhuma daww id-deċiżjonijiet strateġiċi:  |
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] takkwista kontroll esklużiv <i>de facto</i> fuq il-mira(i) bil-partecipazzjoni tagħha fi [għandek tindika b'mod preċiż il-partecipazzjoni azzjonarja u d-drittijiet tal-vot]% peress li hemm probabbiltà kbira li tinkiseb maġġoranza fil-laqqhat tal-azzjonisti (fil-mira).<br><br>Għandek tindika wkoll liema mill-elementi li ġejjin huma preżenti fil-konċentrazzjoni: |
| <input type="checkbox"/> | Il-mudelli tal-votazzjoni tal-laqqhat tal-azzjonisti tal-mira/i fl-aħħar hames snin huma dawn li ġejjin: [għandek tippovdi informazzjoni dwar ir-rata ta' attendenza f'dawn il-laqqhat għal kull sena]. Bil-partecipazzjoni azzjonarja tagħha, l-[Impriza 1] kien ikollha maġġoranza fil-laqqhat tal-azzjonisti tas-snin [għandek tindika liema laqqhat].                              |
| <input type="checkbox"/> | L-ishma li jifdal huma mxerrda b'mod wiesa'.   |
| <input type="checkbox"/> | Azzjonisti importanti ohra għandhom rabtiet strutturali, ekonomiċi jew familjari ma' [Impriza 1]. Għandek tispjega daww il-links: [...].   |
| <input type="checkbox"/> | Azzjonisti ohra għandhom interess purament finanzjarju fil- (mira).  |

<sup>(30)</sup> Għandek tirreferi għall-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

**Akkwist ta' kontroll kongunt**

<input type="checkbox"/> [Impriża 1], [Impriża 2] u [Impriża 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet permezz tal-ugwaljanza fid-drittijiet tal-vot jew il-hatra f'korpi deċiżjonali jew drittijiet ta' veto (il-punti 64–73 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni).			
	<b>Akkwirenti</b>		
	<b>Impriża 1</b>	<b>Impriża 2</b>	<b>Impriża 3</b>
<b>Parteċipazzjoni azzjonarja fl-impriża kongunta (%)</b>			
<b>Drittijiet tal-vot (%)</b>			
<b>L-għadd ta' rappreżentanti mahtura fil-korp tat-tehid tad-deċiżjonijiet fil-mira <sup>(31)</sup> / l-għadd totali ta' membri tal-korp deċiżjonali</b>			
<b>Ir-rappreżentant tal-korp maniġerjali għandu vot deċiżiv (iva/le)</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<b>Drittijiet ta' veto mal-hatra tal-manigment superjuri (iva/le)</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<b>Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-pjan ta' direzzjoni tan-negożju (iva/le)</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
	<b>Jekk Iva, jekk joghġbok ipprovdvi kopja tal-pjan(ijiet) tan-negożju l-aktar reċenti tal-mira.</b>		
<b>Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-baġit (iva/le)</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
<b>Drittijiet ta' veto fuq l-investiment</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.</b>
<b>Drittijiet oħra speċifiċi għas-suq</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.</b>	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le <b>Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.</b>

<sup>(31)</sup> Għandek timla filwaqt li tqis il-korp deċiżjonali li jiehu deċiżjonijiet strateġiċi tan-natura deskritta fl-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, it-Taqsimit 3.1 u 3.2.

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> [Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet b'mezzi oħra (ara l-punti 74–80 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni), b'mod partikolari: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> [Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i permezz ta' ftehim ta' pooling, kumpanija azzjonarja jew kwalunkwe mezz legali ieħor.</li> <li><input type="checkbox"/> [Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jiksbu kontroll kongunt de facto fuq il-mira/i abbażi ta' komunalità qawwija ta' interessi. Għandek tispjega tali komunalità ta' interessi: [...]</li> </ul> |
|---|

6.3. **Funzjonalità shiħa (għandha timtela biss jekk il-koncentrazzjoni taqa' taħt l-Artikolu 3(4) jew 3 (1), il-punt (b) flimkien ma' 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet)**

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-impriza kongunta hija funzjoni shiħa skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet minhabba li l-impriza kongunta twettaq fuq bażi dejjiema l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma). B'mod aktar speċifiku: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> L-impriza kongunta se jkollha biżżejjed riżorsi biex topera b'mod indipendenti fis-suq, b'mod partikolari ġestjoni ddedikata, riżorsi finanzjarji suffiċjenti, persunal, u assi.</li> <li><input type="checkbox"/> L-impriza kongunta se jkollha l-aċċess jew il-preżenza tagħha fis-suq b'mod indipendenti mill-kumpaniji prinċipali tagħha.</li> </ul> |
| <p>JEW</p> <input type="checkbox"/> L-impriza kongunta se tikseb aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lil partijiet terzi fuq bażi dejjiema (jiġifieri lil hinn minn perjodu inizjali ta' tliet snin). <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> L-impriza kongunta hija mahsuba biex tagħmel aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lill-kumpaniji prinċipali wara perjodu inizjali, iżda dawn se jsiru abbażi tal-kundizzjonijiet tas-suq, inkluż fuq l-istess termini u kundizzjonijiet bħall-bejgħ lil partijiet terzi.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> L-impriza kongunta hija mahsuba biex topera fuq bażi dejjiema peress li mhijiex stabbilita għal perjodu qasir ta' żmien limitat u t-tul ta' żmien tal-attivitajiet tagħha se jkun [indika t-tul ta' żmien].</li> <li><input type="checkbox"/> Ma hemm l-ebda parti terza jew deċiżjonijiet esterni pendenti li huma ta' importanza essenzjali għall-bidu tal-attività kummerċjali tal-impriza kongunta.</li> </ul>   |
| <input type="checkbox"/> Oħrajn: [spjega]  |

6.4. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

--

TAQSIMA 7

**KATEGORIJA TA' TRATTAMENT SIMPLIFIKAT (B'REFERENZA GHALL-PUNTI RILEVANTI FL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA)**

(a) **Il-punt 5(a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata**

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-impriza kongunta mhijiex attiva fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE): <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> L-impriza kongunta ma għandha l-ebda fatturat kurrenti (jiġifieri fiż-żmien tan-notifika) jew mistenni (matul it-tliet snin li ġejjin wara n-notifika) fiż-ŻEE.</li> </ul> |
|--|

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-kumpaniji prinċipali tal-impriza kongunta ma ppjanawx trasferimenti ta' assi lill-impriza kongunta fiż-ŻEE fiż-żmien tan-notifika <sup>(32)</sup> . |
|---|

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji fil-punt 5 (a) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtlew.
--

U/JEW

- (b) Il-punt 5(b) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata
- 

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> L-impriza kongunta għandha attivitajiet kurrenti jew mistennija negligibbli fiż-ŻEE: |
|---|

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriza kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti <sup>(33)</sup> fiż-żmien tan-notifika kif ukoll il-fatturat annwali mistenni matul it-tliet snin wara n-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE. |
|---|

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriza kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika <sup>(34)</sup> huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE. |
|---|

U/JEW

- (c)
- Il-punt 5(c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata**
- <sup>(35)</sup>
- 

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku. |
|---|

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fi swieq upstream jew downstream ta' xulxin. |
|--|

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji tal-punt 5 (c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtlew.
--

U/JEW

- (d) Il-punt 5(d) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata
- 

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> Żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu, jew impriza waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriza oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 5 (d) (i) u 5 (d) (ii) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata jkunu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha <sup>(36)</sup> . |
|---|

<sup>(32)</sup> Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriza kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriza kongunta.

<sup>(33)</sup> L-espressjoni "u/jew" tirreferi għall-varjetà ta' sitwazzjonijiet koperti. Dawn jinkludu:

— fil-każ ta' akkwist kongunt ta' kumpanija fil-mira, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa l-valur tal-bejgħ ta' din il-mira (l-impriza kongunta);

— fil-każ tal-holqien ta' impriza kongunta li għaliha l-kumpaniji prinċipali jikkontribwixxu l-attivitajiet tagħhom, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa dak ta' l-attivitajiet kontribwiti;

— fil-każ ta' dħul ta' parti kontrollanti ġdida f'impriza kongunta eżistenti, iridu jitqiesu l-fatturat tal-impriza kongunta u l-fatturat tal-attivitajiet ikkontribwiti mill-kumpanija azzjonarja l-ġdida (jekk ikun hemm).

<sup>(34)</sup> Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriza kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriza kongunta.

<sup>(35)</sup> Iż-żewġ kaxxi għandhom jiġu mmarkati biex tapplika din il-kategorija.

<sup>(36)</sup> Il-limiti għal sovrappożizzjonijiet orizzontali u relazzjonijiet vertikali japplikaw għal kull definizzjoni alternattiva plawżibbli tas-suq tal-prodott u dak ġeografiku li jista' jkollha tiġi kkunsidrata f'każ partikolari. Huwa importanti li d-definizzjonijiet tas-suq sottostanti stabbiliti fin-notifikazzjoni huma preċiżi biżżejjed biex jiġġustifikaw il-valutazzjoni li dawn il-limiti ma ntlahqux, u li d-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq li jistgħu jitqiesu jissemmew (inkluzi swieq ġeografiċi li huma idjaq minn daww nazzjonali).

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-ishma tas-suq ikkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (sovrappożizzjonijiet orizzontali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> jkunu inqas minn 20 %;</li> <li><input type="checkbox"/> jkunu inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dawn is-swieq ikun inqas minn 150 <sup>(37)</sup>.</li> </ul>   |
| <input type="checkbox"/> L-ishma mis-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali f'suq ta' prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta kull parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jkunu jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 30 % upstream u downstream;</li> <li><input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u s-sehem tax-xiri tal-entità downstream tal-input upstream ikun inqas minn 30 %;</li> <li><input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll f'dawk downstream, l-inkrement (delta) tal-HHI li jirriżulta mill-konċentrazzjoni jkun inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll f'dawk downstream u l-imprezza iżgħar f'termini ta' ishma tas-suq tkun l-istess fis-swieq upstream u downstream <sup>(38)</sup>.</li> </ul> |

U/JEW

(e) Il-punt 5(e) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata 

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> Il-parti notifikanti takkwista l-kontroll esklużiv ta' imprezza li fuqha diġà għandha kontroll kongunt. |
|--|

U/JEW

(f) Il-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata (klawżola ta' flessibilità) 

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> Taht id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, (i) l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu u (ii) l-ebda miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata mhuma preżenti.   |
| <input type="checkbox"/> Skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu, u għalkemm waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11. |

<sup>(37)</sup> L-HHI huwa kkalkolat billi jingħaddu l-kwadri tal-ishma individwali mis-suq tad-ditti kollha fis-suq; ara l-Linji ta' Gwida tal-Kummissjoni fuq l-istima jew kalkolu tal-għaqdiet orizzontali taht ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-intrapriżi (GU C 31, 5.2.2004, p. 5, il-punt 16), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>. Madankollu, biex tiġi kkalkolata l-HHI delta li jirriżulta mill-konċentrazzjoni, huwa biżżejjed li jitnaqqas bil-kwadru tas-somma tal-ishma tas-suq tal-partijiet tal-konċentrazzjoni (fi kliem ieħor, il-kwadru tas-sehem mis-suq tal-entità fuza wara l-konċentrazzjoni) is-somma tal-kwadri tal-ishma tas-suq individwali tal-partijiet (billi l-ishma tas-suq tal-kompetituri l-oħra kollha fis-suq jibqgħu l-istess u għaldaqstant ma jinfluwenzawx ir-riżultat tal-ekwazzjoni).

<sup>(38)</sup> Din il-kategorija għandha l-għan li taqbad inkrementi żgħar għal integrazzjoni vertikali preeżistenti. Pereżempju, il-Kumpanija A, attiva f'suq upstream u downstream (b'sehem ta' 45 % f'kull waħda) takkwista l-Kumpanija B attiva fl-istess swieq upstream u downstream (b'sehem ta' 0,5 % f'kull waħda). Din il-kategorija ma tkoprix sitwazzjonijiet li fihom il-biċċa l-kbira tal-integrazzjoni vertikali tirriżulta mit-tranzazzjoni, anke jekk l-ishma tas-suq ikkombinati jkunu anqas minn 50 % u l-HHI delta jkun anqas minn 150. Pereżempju, din il-kategorija ma tkoprix is-sitwazzjoni li ġejja: Il-Kumpanija A, attiva upstream b'sehem fis-suq ta' 45 % u downstream b'sehem fis-suq ta' 0,5 % takkwista lill-Kumpanija B attiva upstream b'sehem fis-suq ta' 0,5 % u downstream b'sehem fis-suq ta' 45 %.

<input type="checkbox"/> L-ebda waħda miċ-ċirkostanzi deskritti fit-Taqsima II.C dwar il-Proċedura Simplifikata ma tkun preżenti u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali f'suq li jkun upstream jew downstream minn suq li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream;</li> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Ċirkustanza waħda jew aktar deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11 u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjonijiet vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream;</li> <li><input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.</li> </ul>

U/JEW

(g) Il-punt 9 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata (klawżola ta' flessibilità) 

<input type="checkbox"/> Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti <sup>(39)</sup> fiż-żmien tan-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE.
<input type="checkbox"/> Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE <sup>(40)</sup> .
<input type="checkbox"/> Jekk l-impriża kongunta hija attiva fiż-ŻEE u l-konċentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjonijiet orizzontali u/jew relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 8 u/jew 9 rispettivament.

**Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 8

## SOVRAPPOŻIZZJONIJET ORIZZONTALI

8.1. **Għandek timla t-tabella ta' hawn taħt jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali, inklużi sovrappożizzjonijiet bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp <sup>(41)</sup> u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (jiġifieri sovrappożizzjonijiet bejn proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp) <sup>(42)</sup>. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tkun ikkunsidrajt:**

<sup>(39)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna 33.

<sup>(40)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna 34.

<sup>(41)</sup> Il-prodotti f'fażi ta' żvilupp huma prodotti li x'aktarx jitqiegħdu fis-suq fuq perjodu ta' zmien qasir jew medju. "Il-prodotti f'fażi ta' żvilupp" tkopri wkoll is-servizzi.

<sup>(42)</sup> F'każ ta' sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti f'fażi ta' żvilupp, għandek tipprovdi ishma għall-prodotti kummerċjalizzati li jikkompetu fis-suq rilevanti plawżibbli.

## Sovrappożizzjonijiet orizzontali – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp <sup>(43)</sup> (Isem)
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinati</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	
			Kompetitur 1	<b>Timliex</b>				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjeġa:

Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5 (d) (i) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI:

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

<sup>(43)</sup> Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

- 8.2. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 9

RELAZZJONIJIET VERTIKALI

- 9.1. **Ghandek timla t-tabella ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali, <sup>(44)</sup> inkluż bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (relazzjonijiet vertikali għal proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp). Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba dan ikun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tkun ikkunsidrajt <sup>(45)</sup>:**

<sup>(44)</sup> Esklużi r-relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata. Għal dawn ir-relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 10 hawn taht.

<sup>(45)</sup> Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.



Relazzjonijiet vertikali – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) <sup>(46)</sup>
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinati</b>	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Jekk il-każ jaqa' taħt il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluz l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

<sup>(46)</sup> Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat)	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti ffazi ta' żvilupp (Isem) <sup>(47)</sup>
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinati</b>	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluz l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

<sup>(47)</sup> Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

- 9.2. **Ikkomplemta t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 10

**RELAZZJONIJIET VERTIKALI LI JAQGHU TAHT IL-PUNT 5 (D) (II) (BB) TAL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA**

- 10.1. **Ghandek timla t-tabelli ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali li jaqghu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, inkluż bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (jiġifieri relazzjonijiet vertikali għal proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp). Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun mehtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis <sup>(48)</sup>:**

<sup>(48)</sup> Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, ghandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Provvista ta' prodotti fis-swieq upstream (Ishma tas-suq)								Xiri ta' prodotti fis-swieq upstream (Xiri ta' ishma)						
			Entità	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) <sup>(49)</sup>	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum		Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%								
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%								
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%								
			<b>Ikkombinati</b>	%	%	%	%	%	%								
			Kompetitur 1	<b>Timliex</b>						%	%	<b>Timliex</b>					
			Kompetitur 2							%	%						
			Kompetitur 3							%	%						
			Oħrajn							%	%						
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex</b>	<b>Timliex</b>						
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR			<b>Timliex</b>						

<sup>(49)</sup> Għandek tipprovdi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, jekk joghġbok ipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Sjega jekk wahda jew aktar mill-imprizi kkonċernati xtrawx il-prodott tal-input upstream minghand impriza wahda jew aktar ikkonċernati fis-Sena X; is-Sena X-1; jew is-Sena X-2, li tindika l-perċentwal ta' dak ix-xiri għax-xiri totali tal-impriza kkonċernata:

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

DOWNSTREAM										
Precedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) <sup>(50)</sup>
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Ikkombinati</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	
			Kompetitur 1	<b>Timliex.</b>				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Timliex.</b>
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

<sup>(50)</sup> Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

---

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

---

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, ghandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

---

Metriċi, sorsi u metodologija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, ghandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

---

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom, inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom:

---

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

---

Stima liema perċentwal tad-domanda totali għall-input upstream huwa rrappreżentat mis-suq downstream fis-Sena X, X-1, u X-2. Ghandek tidentifika wkoll l-industriji, is-setturi u l-applikazzjonijiet finali differenti fejn l-input upstream jista' jintuża għajr is-suq downstream, inkluż il-perċentwal tad-domanda totali għall-prodott upstream ta' kull industrija, settur u/jew applikazzjoni aħharja. Jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli għas-suq kollu, ghandek tindika l-proporzjon tal-bejgħ magħmul mill-parti attiva fis-suq upstream lill-10 klijent ewlieni tagħha (inklużi l-partijiet l-oħra, jekk applikabbli):

---

10.2. **Ikkomplementa t-tweġiba tieghek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 11

**SALVAGWARDJI U ESKLUŻJONIJIET <sup>(51)</sup>**

Kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni għandha parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) jew inkroċjata f'kumpaniji attivi fl-istess swieq bħal kwalunkwe waħda mill-partijiet l-oħra jew fi swieq relatati vertikament (eż. l-impriza akkwirenti għandha parteċipazzjoni azzjonarja minoritarja nonkontrollanti jew diretturi komuni f'impriza attiva fl-istess suq bħall-mira).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Wiehed jew aktar mill-kompetituri tal-partijiet għandhom parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti nonkontrollanti (jiġifieri aktar minn 10 %) f'xi waħda mill-imprizi kkonċernati. Jekk iva: indika l-partecipazzjoni azzjonarja%: indika d-drittijiet marbuta mal-partecipazzjoni azzjonarja:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma attivi fi swieq għirien mill-qrib u kwalunkwe waħda mill-Partijiet individwalment għandha sehem mis-suq ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieq taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Se jibqa' inqas minn tliet kompetituri b'ishma tas-suq oghla minn 5 % fi kwalunkwe wiehed mis-swieq li jwasslu għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet vertikali taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-limiti tas-sehem mis-suq rilevanti jinqabzu f'termini ta' kapacità taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq <sup>(52)</sup> .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet (jew waħda minnhom) huma parteċipanti reċenti fis-swieq li jikkoinċidu (jiġifieri dahlu fis-suq fl-aħħar tliet snin)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma innovaturi importanti fis-swieq li jikkoinċidu.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet introduċew fis-suq prodott importanti f'fażi ta' żvilupp f'dawn l-aħħar 5 snin.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet ta' prodotti f'fażi ta' żvilupp jew bejn prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Waħda mill-partijiet ikollha pjanijiet li tespandi fis-swieq tal-prodotti u/jew fis-swieq ġeografici li fihom il-parti l-oħra tkun attiva jew li jkunu f'relazzjoni vertikali ma' prodotti li fihom il-parti l-oħra tkun attiva. Spjega l-prodotti jew is-servizzi kkonċernati minn tali pjanijiet u ż-żmien tagħhom: <b>[test miftuħ]</b> .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Fil-ktajjen tal-produzzjoni b'aktar minn żewġ livelli, l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet ikunu ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed mil-livelli tal-katina tal-valur (f'termini ta' valur, volum, produzzjoni jew kapacità).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le

<sup>(51)</sup> Imla tabella waħda biss għas-swieq kollha li jaqgħu taht kwalunkwe waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalihom ma tapplika l-ebda waħda mis-salvagwardji/esklużjonijiet (jiġifieri, it-tweġiba għall-mistoqsijiet kollha fit-Taqsima 11 hija "Le"). Għal kull suq li jaqa' taht xi waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalih it-tweġiba għal mill-inqas mistoqsija waħda tkun "Iva", għandek tippovdi tabella separata.

<sup>(52)</sup> Jekk din il-metrika tkun rilevanti għas-swieq meta l-konċentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali bejn l-attivitatiet tal-partijiet.

Il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż b'mod sinifikanti l-EUR 100 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż b'mod sinifikanti l-EUR 150 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara. Jekk il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż l-EUR 100 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara, jekk joghġbok ipprovdli l-fatturat mistenni għat-3 snin li jmiss: <b>[test miftuh]</b> .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Jekk wegħibt "iva" għal xi wahda mill-mistoqsijiet ta' hawn fuq, spjega għaliex taħseb li l-każ għandu jiġi ttrattat skont l-Avviż ta' Proċedura Simplifikata u aghthi d-dettalji rilevanti kollha: <b>[test miftuh]</b> .	

## TAQSIMA 12

## EFFETTI KOPERATTIVI TA' L-IMPRIŻA KONGUNTA

12.1. <b>Żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommu attivitajiet fl-istess suq tal-impriża kongunta jew f'suq li huwa upstream jew downstream minn dak tal-impriża kongunta jew f'suq gar relatat mill-qrib ma' dan is-suq?</b>			<input type="checkbox"/> Iva	<input type="checkbox"/> Le
Impriża omm	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	
Impriża kongunta	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	

12.2. **Spjega jekk il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 101 (1) u 101 (3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, humiex issodisfati f'dan il-każ.**

12.3. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

## TAQSIMA 13

## DETTALJI TA' KUNTATT

Il-parti notifikanti	Il-parti notifikanti 2 (jekk applikabbli)
Isem	Isem
Indirizz	Indirizz
Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email
Sit web	Sit web
Mira	Numru tat-telefown
Isem	Email
Indirizz	Sit web
Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti	Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti 2
Isem	Isem
Organizzazzjoni	Organizzazzjoni
Indirizz	Indirizz



Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email

## TAQSIMA 14

## ANNESI

<input type="checkbox"/> Dokumenti li jwasslu għall-koncentrazzjoni	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu bidla fil-kontroll:
	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu funzjonalità shiha:
<input type="checkbox"/> Dokument(i) ta' prokura oriġinali (mill-parti jew partijiet notifikanti)	
<input type="checkbox"/> <i>Data</i> dwar il-fatturat – analiżi dettaljata taż-ŻEE	
<input type="checkbox"/> Metodoloġija tal-ishma tas-suq	
<input type="checkbox"/> F'każijiet biss meta l-koncentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjoni orizzontali waħda jew aktar u/jew rabtiet vertikali fiż-ŻEE, għandek tipprowdi: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kopji tal-preżentazzjonijiet kollha mhejjija minn jew għal jew riċevuti minn kwalunkwe membru tal-bord maniġerjali, jew il-bord tad-diretturi, jew il-bord superviżorju, fid-dawl tal-istruttura ta' governanza korporativa, jew il-persuna(i) l-oħra li jeżerċitaw funzjonijiet simili (jew li lilhom ikunu ġew delegati jew fdati tali funzjonijiet), jew il-laqgħa tal-azzjonisti biex tiġi analizzata l-koncentrazzjoni notifikata.</li> <li>— Indikazzjoni tal-indirizz tal-internet, jekk ikun hemm, fejn huma disponibbli r-rapporti u l-kontijiet annwali l-aktar reċenti tal-partijiet kollha għall-koncentrazzjoni, jew jekk ma jeżistix tali indirizz tal-internet, kopji tal-aktar rapporti annwali u kontijiet reċenti tal-partijiet fil-koncentrazzjoni.</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> Annessi Oħra	Iddeskrivi

## TAQSIMA 15

## NOTIFIKI OHRA

## 15.1. Il-koncentrazzjoni hija notifikabbli f'ġurisdizzjonijiet oħra?

- Iva
- Le

Jekk iva, elenkahom hawn:

15.2. Indika f'każ li pprezentajt jew bihsiebek tippreżenta notifika skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern (ĠU L 330, 23.12.2022, p. 1-45).

## TAQSIMA 16

## DIKJARAZZJONI

- Il-parti jew il-partijiet notifikanti jiddikjaraw li, sa fejn jaflu u jemmnu, l-informazzjoni inkluża f'din il-formola hija vera, korretta u kompluta, li ġew ipprovduti kopji veri u kompluti tad-dokumenti rilevanti, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-opinjoni kollha espressi huma sinċieri.
- Il-parti jew il-partijiet notifikanti huma konxji tal-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għall-informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettronici korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Požizzjoni:	Požizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
Email:	Email:
["iffirmat elettronikament"/firma]	["iffirmat elettronikament"/firma]

## ANNEX III

**FORMOLA RELATATA MAL-PREŻENTAZZJONIJIET MOTIVATI SKONT L-ARTIKOLI 4(4) U 4(5) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004****(FORMOLA RS)**

## INTRODUZZJONI

**A. L-ghan tal-Formola RS**

- (1) Din il-Formola RS tispjefika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta meta ssir preżentazzjoni motivata għal rinviju qabel in-notifika skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup> (“ir-Regolament dwar l-Għaqdiet”). Is-sistema ta’ kontroll tal-fużjonijiet tal-Unjoni Ewropea hija stabbilita fir-Regolament dwar l-Għaqdiet u fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament ta’ Implimentazzjoni”)<sup>(2)</sup> li miegħu hija annessa din il-Formola RS. Qed tingħbed l-attenzjoni tiegħek għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea<sup>(3)</sup> (“il-Ftehim ŻEE”).

**B. Kuntatti qabel il-preżentazzjoni tal-Formola RS u talbiet għal rinunzja**

- (2) L-informazzjoni mitluba f’din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwiżit għal talba shiha ta’ rinviju qabel in-notifika.

**1. Informazzjoni li mhijiex raġonevolment disponibbli**

- (3) F’ċirkostanzi eċċezzjonali, elementi speċifiċi meħtieġa minn din il-Formola RS jistgħu ma jkunx disponibbli b’mod raġonevoli għall-partijiet rikjedenti, kemm parzjalment kif ukoll b’mod shih (eż., minhabba li l-informazzjoni dwar kumpanija fil-mira ma tkunx disponibbli f’każ ta’ offerta kkontestata). F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li ttiprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

**2. Informazzjoni li mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-każ mill-Kummissjoni**

- (4) Skont l-Artikoli 4 (2) u 6 (2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista’ teżenta mill-obbligu li ttiprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fil-Formola RS, inklużi dokumenti, jew kwalunkwe rekwiżit ieħor, meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma’ dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li ttiprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

**3. Kuntatti minn qabel u talbiet għal rinunzja**

- (5) Il-partijiet li huma intitolati jipprezentaw Formola RS huma mistiedna jidhlu f’kuntatti mal-Kummissjoni qabel il-preżentazzjoni. Il-partijiet għandhom jidhlu f’kuntatti b’hal dawn fuq il-bażi ta’ abbozz tal-Formola RS. Il-possibilità li jsiru kuntatti ta’ qabel in-notifika huwa servizz offrut mill-Kummissjoni lill-partijiet rikjedenti fuq

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta’ Jannar 2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 119, 5.5.2023, p. 22.

<sup>(3)</sup> Ara b’mod partikolari l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE, il-punt 1 tal-Anness XIV tal-Ftehim ŻEE, il-Protokoll 21 u 24 tal-Ftehim ŻEE, (kollha disponibbli fis-sit EUR-Lex - 21994A0103(74) - EN - EUR-Lex (europa.eu)), kif ukoll il-Protokoll 4 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-istabbiliment ta’ Awtorità ta’ Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja (minn hawn’ il quddiem “il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti”), disponibbli fis-sit EUR-Lex - JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 - EN - EUR-Lex (europa.eu). Kwalunkwe referenza għall-Istati tal-EFTA trid tinftehem li f’fisser dawk l-Istati tal-EFTA li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE. Mill-1 ta’ Mejju 2004, dawk l-Istati huma l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

bażi volontarja sabiex tithejja l-preżentazzjoni formali ta' din il-Formola RS. Bħala tali, filwaqt li mhumiex obbligatori, il-kuntatti minn qabel huma ta' valur kbir kemm għall-partijiet rikjedenti kif ukoll għall-Kummissjoni fid-determinazzjoni, fost affarijiet oħra, tal-ammont preċiż ta' informazzjoni meħtieġa f'Formola RS u, fil-maġġoranza tal-każijiet, se jirriżultaw fi tnaqqis sinifikanti tal-informazzjoni meħtieġa.

- (6) Matul kuntatti preċedenti, il-partijiet rikjedenti jistgħu jagħmlu talbiet għal rinunzja. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex disponibbli b'mod raġonevoli u jipprovdu l-aħjar stimi għad-*data* nieqsa, filwaqt li jidentifikaw is-sorsi għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, il-partijiet rikjedenti għandhom jindikaw fejn kwalunkwe informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli tkun tista' tinkiseb mill-Kummissjoni jew mill-Istat(i) Membru/i rilevanti u l-Istat(i) tal-EFTA;
  - (b) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS.
- (7) It-talbiet għal rinunzja għandhom jiġu ppreżentati fl-istess hin mal-abbozz tal-Formola RS. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru fit-test tal-abbozz tal-Formola RS innifisha (fil-bidu tat-Taqsimha jew tas-subtaqsima rilevanti). Il-Kummissjoni se jitratta t-talbiet għal rinunzja fil-kuntest tar-rieżami tal-abbozz tal-Formola RS. Il-Kummissjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għal talba għal rinunzja. Meta talba għal rinunzja tiġi ppreżentata bil-ġustifikazzjoni li l-informazzjoni mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS, il-Kummissjoni tista' tikkonsulta mal-Istat(i) Membru/i rilevanti jew l-awtorità/awtoritajiet tal-Istat tal-EFTA qabel ma tiddeċiedi li taċċetta t-talba.
- (8) Biex jiġi evitat kull dubju, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li kwalunkwe informazzjoni partikolari mitluba minn din il-Formola RS ma tkunx meħtieġa għall-eżami tat-talba ta' rinviu qabel in-notifika bl-ebda mod ma jimpedixxi lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti, b'mod partikolari permezz ta' talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (9) Il-partijiet rikjedenti jistgħu jirreferu għall-“aħjar Prattiki dwar it-tweqqif tal-proċedimenti ta' kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE” tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni (“DG Kompetizzjoni”) kif ippubblikati fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għal żmien, li jipprovdu gwida dwar il-kuntatti ta' qabel in-notifika u t-thejjija ta' talbiet ta' rinviu qabel in-notifika.

### C. Ir-rekwiżit għal preżentazzjoni motivata korretta u kompluta

- (10) L-informazzjoni mitluba f'din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwiżit għal talba shiħa ta' rinviu qabel in-notifika. L-informazzjoni kollha trid tingħata fit-taqsimha xierqa ta' din il-Formola RS u trid tkun korretta u kompluta.
- (11) B'mod partikolari għandek tkun taf li:
  - (a) skont l-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4), u l-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tal-Formola RS mhux se jibdwu sakemm l-informazzjoni kollha li trid tiġi pprovduta mal-preżentazzjoni ma tkunx waslet għand il-Kummissjoni. Dan sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta t-talba ta' rinviu qabel in-notifika fil-limiti ta' żmien stretti stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet.
  - (b) skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, id-deċiżjoni dwar jekk każ għandux jiġi riferut kompletament jew parzjalment lil Stat Membru jew Stat tal-EFTA normalment tittiehed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta' investigazzjoni mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-pożizzjoni ta' Stat Membru jew ta' Stat tal-EFTA rigward ir-rinviju ta' każ lill-Kummissjoni normalment tittiehed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta' investigazzjoni mill-awtoritajiet involuti;

- (c) għaldaqstant, meta jhejju l-preżentazzjoni motivata, il-partijiet rikjedenti jridu jivverifikaw li l-informazzjoni u l-argumenti kollha li jserrfu fuqhom ikollhom biżżejjed sostenn minn sorsi indipendenti;
- (d) f'konformità mal-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-preżentazzjoni motivata titqies bħala informazzjoni mhux kompluta;
- (e) skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu preżentazzjoni motivata li, jew intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu soġġetti għal multi sa 1% tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata (\*).

#### D. Kif tagħmel preżentazzjoni motivata

- (12) Il-preżentazzjoni motivata trid timtela f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Minn hemm 'il quddiem dik il-lingwa tkun il-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet kollha li jissottomettu.
- (13) Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament tal-Formola RS mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-Istati tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mhegġa bil-qawwa biex jipprovdu lill-Kummissjoni bi traduzzjoni tal-preżentazzjoni motivata tagħhom f'lingwa jew lingwi li tinftiehem mid-destinatarji kollha tal-informazzjoni. Fir-rigward ta' talbiet għal rinviju lil Stat(i) Membru/i jew Stat(i) tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mhegġa bil-qawwa biex jinkludu kopja tat-talba fil-lingwa/i tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA li għalih(om) qed jintalab rinviju.
- (14) L-informazzjoni mitluba minn din il-Formola RS għandha tiġi stabbilita billi jintużaw in-numri tat-taqsimiet u tal-paragrafu li jiffirmaw dikjarazzjoni kif previst fit-Taqsima 6, u li jehmzu d-dokumentazzjoni ta' sostenn. Meta l-informazzjoni meħtieġa minn taqsima waħda tikkoinċidi parzjalment (jew kompletament) mal-informazzjoni meħtieġa minn taqsima oħra, din l-istess informazzjoni ma għandhiex tiġi sottomessa darbejn għalkemm għandu jintuża kontroreferenzjar preċiż.
- (15) Il-formola RS trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti jew partijiet rikjedenti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wieħed jew aktar tal-parti jew partijiet rikjedenti. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar preżentazzjonijiet motivati (inklużi firem) jinsabu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (16) Għall-fini ta' ċarezza, xi informazzjoni tista' titqiegħed f'annessi. Madankollu, huwa essenzjali li l-biċċiet sostantivi importanti kollha tal-informazzjoni, jiġu ppreżentati fit-test ewlieni tal-Formola RS. L-annessi għal din il-Formola RS għandhom jintużaw biss biex iżidu mal-informazzjoni pprovduta fil-Formola RS innifisha.
- (17) Id-dokumenti ta' sostenn għandhom ikunu ppreżentati fil-lingwa originali tagħhom; meta din ma tkunx lingwa uffiċjali tal-Unjoni, dawn iridu jiġu tradotti fil-lingwa tal-proċediment (l-Artikoli 3(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni).
- (18) Id-dokumenti ta' sostenn jistgħu jkunu kopji tal-originali. F'dan il-każ, il-parti rikjedenti trid tikkonferma li huma veri u kompluti.

(\* F'każ li l-partijiet rikjedenti jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RS, il-Kummissjoni tista' wkoll tiegħu l-azzjonijiet deskritti fl-Avviz tal-Kummissjoni dwar ir-rinviju ta' kawża fir-rigward tal-konċentrazzjonijiet ("Avviz dwar ir-Rinviji") (ĠU C 56, 5.3.2005, p. 2), il-punt 60, disponibbli fis-sit EUR-Lex - 52005XC0305(01) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

### E. Kunfidenzjalità u *Data Personali*

- (19) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE<sup>(5)</sup> jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess principju jrid japplika biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet li jissottomettu.
- (20) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom ħsara jekk xi informazzjoni li tinalab tipprovdni kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet oħra, għandek tippreżenta din l-informazzjoni separatament b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti tan-Negozju". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (21) Fil-każ ta' amalgamazzjonijiet jew akkwizizzjonijiet kongunti, jew f'każijiet oħrajn li fihom il-preżentazzjoni motivata timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu ppreżentati f'annessi separati, u tista' ssir referenza għalihom fis-sottomissjoni bħala anness. Sabiex il-preżentazzjoni titqies kompluta, dawn l-annessi kollha jridu jiġu inklużi fil-preżentazzjoni motivata.
- (22) Kull *data* personali ppreżentata fil-Formola RS tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE<sup>(6)</sup>.

### F. Definizzjonijiet u struzzjonijiet għall-iskopijiet ta' din il-Formola RS

- (23) Għall-finijiet ta' din il-Formola, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "Parti(jiet) għal koncentrazzjoni" jew il-"parti(jiet)": Dawn it-termini jirrigwardjaw kemm lill-parti(jiet) li t/jakkwista(w) kif wkoll lil dik/dawk il-parti(jiet) akkwistata/i, jew għall-partijiet tal-fużjoni, inklużi l-imprizi kollha li fihom interess ta' kontroll ikun qiegħed jiġi akkwistat jew li huma s-sugġett ta' offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini "parti/partijiet notifikanti" u "parti/partijiet għall-koncentrazzjoni" jinkludu l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess gruppi bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Suq rilevanti tal-prodott": Suq tal-prodott rilevanti li jinkludi dawk il-prodotti jew is-servizzi kollha, jew it-tnejn, li huma meqjusa bħala interkambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi, il-prezzijiet tagħhom u l-użu maħsub tagħhom. Suq ta' prodotti rilevanti jista' f'xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta' prodotti jew servizzi individwali, jew it-tnejn li huma, li jipprezentaw karatteristiċi fiżiċi jew tekniċi fil-biċċa l-kbira identiċi u li huma interkambjabbli. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq tal-prodotti rilevanti jinkludu l-analiżi ta' għaliex il-prodotti jew is-servizzi f'dawn is-swieq huma inklużi u għaliex oħrajn huma esklużi billi tintuża din id-definizzjoni, u wara li titqies, pereżempju, is-sostitwibbiltà tal-prodotti u s-servizzi, il-prezzijiet, l-elasticità bejn prezz u ieħor tad-domanda jew fatturi rilevanti oħrajn (bħas-sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista f'każijiet xierqa).
- (c) "Suq ġeografiku rilevanti": Is-suq ġeografiku rilevanti li jinkludi ż-żona li fiha l-imprizi konċernati huma involuti fil-fornitura u d-domanda ta' prodotti jew servizzi rilevanti, li fiha l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omogenji biżżejjed, u jistgħu jkunu distinti minn żoni ġeografiki ġirien għaliex, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma sinifikattivament differenti f'dawk iż-żoni. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti jinkludu, fost l-oħrajn, t-tip u l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' ostakli għad-dhul, il-preferenzi tal-konsumaturi, id-differenzi apprezzabbli fl-ishma mis-suq tal-imprizi bejn żoni ġeografiki ġirien jew differenzi sostanzjali fil-prezzijiet.

<sup>(5)</sup> B'mod partikolari għandek tara l-Artikolu 122 tal-Ftehim ŻEE, l-Artikolu 9 tal-Protokoll 24 għall-Ftehim ŻEE u l-Artikolu 17(2) tal-Kapitolu XIII tal-Protokoll 4 għall-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti.

<sup>(6)</sup> ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, disponibbli hawn: Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).

- (d) “Overlaps orizzontali”: Konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali meta l-partijiet għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet kummerċjali fl-istess suq (swieq) tal-prodott u ġeografiku/ġeografici rilevanti (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati <sup>(7)</sup>) <sup>(8)</sup>.
- (e) “Relazzjoni mhux orizzontali”: Konċentrazzjoni taġhti lok għal relazzjoni mhux orizzontali meta l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu f’relazzjoni li ma tkunx sovrappożizzjoni orizzontali.
- (f) “Relazzjonijiet Vertikali” Konċentrazzjoni taġhti lok għal relazzjonijiet vertikali meta parti wahda jew aktar għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet ta’ negozju f’suq ta’ prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta’ prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati) <sup>(9)</sup>.
- (g) “Is-swieq affettwati”: Is-swieq affettwati huma s-swieq ġeografici u tal-prodotti rilevanti kollha, kif ukoll is-swieq tal-prodotti u ġeografici alternattivi plawżibbli rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoincidu orizzontalment jew huma relatati vertikalment u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal rieżami skont il-punt 5 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <sup>(10)</sup> u ma jibbenefikawx mill-klawżoli ta’ flessibilità tal-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata.
- (h) “Sena” tfisser sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba f’din il-Formola RS trid tkun relatata mas-sena ta’ qabel dik li fiha ssir il-preżentazzjoni motivata, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.
- (24) Id-*data* finanzjarja mitluba f’din il-Formola RS trid tiġi pprovduta f’euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti fis-snin jew il-perjodi l-oħrajn kkonċernati.

### G. Il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni

- (25) Il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jiffacilitaw il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Mill-esperjenza tal-Kummissjoni, kooperazzjoni tajba bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet tal-kompetizzjoni f’guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE ggib magħha benefiċċji sostanzjali għall-imprizi kkonċernati. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet rikjedenti biex flimkien ma’ din il-Formola RS jipprezentaw lista ta’ daww il-guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE fejn il-konċentrazzjoni tkun soġġetta għal approvazzjoni regolatorja skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-fużjonijiet qabel jew wara t-tlestija tagħha.
- (26) Barra minn hekk, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jipprezentaw eżenzjonijiet ta’ kunfidenzjalità li jippermettu lill-Kummissjoni taqşam informazzjoni ma’ awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni barra miż-ŻEE li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Kull rinunzja tiffacilita d-diskussjoni u l-analiżi kongunti ta’ konċentrazzjoni peress li tippermetti lill-Kummissjoni taqşam informazzjoni rilevanti ma’ awtorità tal-kompetizzjoni oħra li tirrevedi l-istess konċentrazzjoni, inkluża informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali miksuba mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jużaw il-mudell tar-rinunzja tal-Kummissjoni, li huwa ppubblikat fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u agġornat minn żmien għal żmien.

#### TAQSIMA 1

##### 1.1. Informazzjoni ġenerali

- 1.1.1. Ipprovdni sommarju eżekuttiv tal-konċentrazzjoni, fejn tispeċifika l-partijiet għall-konċentrazzjoni, it-tip tal-konċentrazzjoni (perezempju, fużjoni, akkwizizzjoni, jew impriża kongunta), l-oqsma ta’ attività tal-partijiet għall-konċentrazzjoni, is-swieq li fihom il-konċentrazzjoni se thalli impatt (inklużi s-swieq ewlenin affettwati), u l-ħsieb strategiku u ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

<sup>(7)</sup> Il-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati huma prodotti li x’aktarx jitqieghdu fis-suq fuq perjodu ta’ żmien qasir jew medju. “Il-prodotti f’fażi ta’ żvilupp” tkopri wkoll is-servizzi.

<sup>(8)</sup> Is-sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu sovrappożizzjonijiet bejn prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u sovrappożizzjonijiet bejn prodott jew prodott kummerċjalizzati u prodott jew prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati.

<sup>(9)</sup> Ir-relazzjonijiet vertikali li jinvolvu l-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu relazzjonijiet bejn prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u relazzjonijiet bejn prodott jew prodott kummerċjalizzati u prodott jew prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati.

<sup>(10)</sup> Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta’ ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1), (l-“Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata”).

- 1.1.2. Indika jekk il-prezentazzjoni motivata sarixx skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, jew it-tnejn.
- 1.2. L-informazzjoni fuq il-parti (jew il-partijiet) rikjedenti u partijiet oħrajn fil-konċentrazzjoni <sup>(11)</sup>
- Għal kull parti li tagħmel il-prezentazzjoni motivata kif ukoll għal kull parti oħra għall-konċentrazzjoni, għandek ttipprovi:
- 1.2.1. isem l-impriza;
- 1.2.2. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna xierqa tal-kuntatt u l-pożizzjoni okkupata minnha; l-indirizz mogħti jrid ikun indirizz għan-notifika fejn jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn, u l-persuna ta' kuntatt mogħtija għandha titqies bhala awtorizzata li taċċetta n-notifika;
- 1.2.3. jekk jinħatar rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew iktar tal-impriza, li lili jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn:
- 1.2.3.1. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika ta' kull rappreżentant, u l-kariga okkupata minn kull wiehed minnhom; u
- 1.2.3.2. id-dokument(i) ta' prokura oriġinali (għall-parti jew partijiet notifikanti) <sup>(12)</sup>.

## TAQSIMA 2

**IL-KUNTEST ĠENERALI U D-DETTALJI TAL-KONĊENTRAZZJONI**

L-informazzjoni mfittxija f'din it-taqsimha tista' tintwera bl-użu ta' ċarts jew dijagrammi tal-organizzazzjoni biex juru l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll tal-partijiet għall-konċentrazzjoni qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

- 2.1. Iddeskrivi n-natura tal-konċentrazzjoni li qed tiġi nnotifikata b'referenza għall-kriterji rilevanti tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni <sup>(13)</sup>:
- 2.1.1. identifika l-imprizi jew il-persuni li b'mod esklużiv jew kongunt jikkontrollaw kull waħda mill-imprizi kkonċernati, direttament jew indirettament, u ddeskrivi l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprizi kkonċernati qabel tiġi kkompletata l-konċentrazzjoni;
- 2.1.2. spjega jekk il-konċentrazzjoni proposta hijiex waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) fużjoni shiħa;
- (b) akkwizizzjoni ta' kontroll esklużiv jew kongunt;
- (c) kuntratt jew mezz ieħor ta' għoti ta' kontroll dirett jew indirett skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004;
- (d) l-akkwizizzjoni ta' kontroll kongunt f'impriza kongunta li taħdem bis-shiħ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004, u jekk dak hu l-każ, spjegazzjoni tar-raġunijiet li għalihom l-impriza kongunta titqies li qed taħdem bis-shiħ <sup>(14)</sup>;
- 2.1.3. spjega kif se tiġi implimentata l-konċentrazzjoni (pereżempju permezz tal-konkluzjoni ta' ftehim, bit-tnedija ta' offerta pubblika, eċċ.);
- 2.1.4. b'referenza għall-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet spjega jekk fil-hin tan-notifika, sehħitx xi waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) ġie konkluz ftehim;

<sup>(11)</sup> Dan jinkludi l-kumpanija li hija l-oġġett fil-każ ta' offerta kkontestata, f'liema każ għandhom jingħataw kemm jista' jkun dettalji.

<sup>(12)</sup> Ara l-mudell tad-dokument ta' prokura fuq [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).

<sup>(13)</sup> Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi ("Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni"), (ĠU C 95, 16.4.2008, p. 1), disponibbli fuq EUR-Lex - 52008XC0416(08) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(14)</sup> Ara t-Taqsimha B IV tal-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.



- (b) ġie akkwizit interess kontrollanti;
- (c) ġiet imhabbra offerta pubblika jew l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika;
- (d) l-impriża kkonċernata wrew intenzjoni *b'bona fide* li jikkonkludu ftehim;

2.1.5. indika d-data mistennija ta' kwalunkwe avveniment importanti li għandu l-għan li jwassal biex il-konċentrazzjoni tiġi kompluta;

2.1.6. spjega l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-impriži kkonċernati wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

2.2. Iddeskrivi l-ħsieb ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

2.3. Għandek tistqarr il-valur tal-konċentrazzjoni [il-prezz tax-xiri (jew tal-valur tal-assi kollha involuti, skont ma jkun il-każ); speċifika jekk dan huwiex fil-forma ta' ekwità, flus kontanti, jew assi oħrajn].

2.4. Ipprovi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi jekk il-konċentrazzjoni tissodisfax jew le l-limiti ġurisdizzjonali stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet billi tippreżenta l-informazzjoni li ġejja għal kull waħda mill-impriži kkonċernati mill-konċentrazzjoni għall-aħħar sena finanzjarja <sup>(15)</sup>:

2.4.1. fatturat dinji;

2.4.2. Il-fatturat fl-UE kollha;

2.4.3. Il-fatturat fiż-ŻEE kollha (l-UE u l-EFTA);

2.4.4. fatturat f'kull Stat Membru (indika l-Istat Membru, jekk hemm xi wieħed, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-UE);

2.4.5. Il-fatturat fl-EFTA;

2.4.6. fatturat f'kull Stat tal-EFTA (indika l-Istat tal-EFTA, jekk ikun hemm, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-EFTA); indika wkoll jekk il-fatturat ikkombinat tal-impriži kkonċernati fit-territorju tal-Istati EFTA jkunx ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-ŻEE).

Id-*data* dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni li tinsab fuq il-website tad-DĠ Kompetizzjoni.

### TAQSIMA 3

#### DEFINIZZJONIJIET TAS-SUQ

Is-swieq tal-prodotti u s-swieq ġeografiki rilevanti jservu biex jidentifikaw il-kamp ta' applikazzjoni li fi hdanu trid tiġi vvalutata s-saħħa fis-suq tal-entità l-ġdida li tirriżulta mill-konċentrazzjoni <sup>(16)</sup>. Meta jippreżentaw is-swieq tal-prodotti u ġeografiki rilevanti, il-partijiet rikjedenti għandhom jippreżentaw, flimkien ma' kull definizzjoni tas-suq tal-prodott u dak ġeografiku li jqisu rilevanti, id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq tal-prodott u tas-suq ġeografiku. Definizzjonijiet tas-swieq ġeografiki u tal-prodotti plawżibbli alternattivi jistgħu jiġu identifikati fuq il-bażi tad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u s-sentenzi tal-Qrati tal-Unjoni u (b'mod partikulari fejn ma hemm l-ebda preċedenti mill-Kummissjoni jew tal-Qrati) b'referenza għar-rapporti tal-industriji, l-istudji tas-swieq u d-dokumenti interni tal-partijiet rikjedenti.

3.1. Jekk joġġbok iddiskuti d-definizzjonijiet tas-suq rilevanti kollha plawżibbli fejn il-konċentrazzjoni proposta tista' twassal għal swieq affettwati. Jekk joġġbok spjega kif il-partijiet rikjedenti jqisu li s-swieq tal-prodott u dawk ġeografiki rilevanti għandhom jiġu definiti.

<sup>(15)</sup> Dwar il-kunċetti ta' "impriża kkonċernata" u l-kalkolu tal-valur tal-bejgħ, ara l-avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

<sup>(16)</sup> Ara l-Avviż tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-finijiet tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Komunità, (ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5), disponibbli fis-sit .

- 3.2. Filwaqt li tqis id-definizzjonijiet tas-suq rilevanti plawżibbli kollha diskussi, għandek tidentifika kull suq affettwat <sup>(17)</sup> u tipprovdi informazzjoni fil-qosor dwar l-attivitajiet tal-partijiet għall-koncentrazzjoni f'kull suq rilevanti plawżibbli. Jekk jogħġbok zid mat-tabelli kemm ringieli jkun hemm b'zonn biex jiġu koperti s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

<b>Sommarju ta' Swieq Affettwati Sovrappożizzjonijiet Orizzontali</b>					
Definizzjoni tas-suq tal-prodott		Definizzjoni tas-suq ġeografiku		Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	

  

<b>Sommarju ta' Swieq Affettwati Relazzjonijiet Vertikali</b>					
Upstream			Downstream		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

## TAQSIMA 4

**L-INFORMAZZJONI DWAR IS-SWIEQ AFFETTWATI**

Fir-rigward ta' kull suq affettwat, għandek tipprovdi l-informazzjoni kollha li ġeja għall-aħhar sena:

- 4.1. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, in-natura tan-negozju tal-impriza, is-sussidjarji attivi ewlenin, il-marki, l-ismijiet tal-prodotti, u t-trademarks, użati f'kull wiehed minn daww is-swieq;
- 4.2. stima tad-daqs totali tas-suq f'termini ta' valur tal-bejgħ (f'euro) u volum (unitajiet) <sup>(18)</sup>. Għandek tindika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli u tipprovdi dokumenti fejn disponibbli biex tikkonferma daww il-kalkoli;
- 4.3. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll stima tal-ishma tas-suq;
- 4.4. stima tas-sehem mis-suq f'valur (u fejn xieraq, il-volum) tal-ikbar tliet kompetituri (indika l-bażi għall-istimi);
- 4.5. jekk il-koncentrazzjoni tkun impriza kongunta, indika jekk żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommu sa punt sinifikanti attivitajiet fl-istess suq bħall-impriza kongunta jew f'suq li jkun downstream jew upstream minn dak tal-impriza kongunta <sup>(19)</sup>.

<sup>(17)</sup> Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet rikjedenti għandhom jiżvelaw informazzjoni relatata mas-swieq kollha potenzjalment affettwati anki jekk fl-aħhar mill-aħhar iqisu li dawn is-swieq mhumiex affettwati u minkejja li l-partijiet rikjedenti jistgħu jiehdu opinjoni partikolari fir-rigward tal-kwistjoni tad-definizzjoni tas-suq.

<sup>(18)</sup> Il-valur u l-volum ta' suq għandhom jirriflettu l-produzzjoni mingħajr l-esportazzjonijiet flimkien mal-importazzjonijiet għaż-żoni ġeografici li jkunu qed jiġu kkunsidrati.

<sup>(19)</sup> Għad-definizzjonijiet tas-swieq irreferi għat-Taqsima 3.

## TAQSIMA 5

## ID-DETTALJI TAT-TALBA GĦAL REFERENZA U R-RAĠUNIJET GĦALIEX IL-KAŻ GĦANDU JIĠI RIFERIT

- 5.1. Fir-rigward ta' rinviju magħmul skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviju magħmul skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:
- 5.1.1. identifika l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA li fil-fehma tiegħek għandhom jeżaminaw il-konċentrazzjoni f'konformità mal-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet filwaqt li tindika jekk għamiltx kuntatt informali ma' dan/dawn l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA;
- 5.1.2. speċifika jekk intix qed titlob rinviju għall-każ shih jew għal parti minnu. Jekk qed titlob referenza għal parti mill-każ, speċifika eżatt il-parti jew partijiet tal-każ li għalihom tlabt ir-referenza. Jekk qed titlob rinviju tal-każ kollu, trid tikkonferma li ma hemm l-ebda suq affettwat barra mit-territorju tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA fejn qed titlob li jsir ir-rinviju;
- 5.1.3. jekk il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati fis-sens ta' din il-Formola RS, jekk jogħġbok spjega <sup>(20)</sup>:
- (a) f'liema suq (swieq) il-konċentrazzjoni tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fi hdan Stat Membru u kif;
- (b) għaliex kull wiehed mis-swieq identifikati bi twegiba għall-mistoqsija msemmija fil-punt (a) jipprezenta l-karatteristiċi kollha ta' suq distint.
- 5.1.4. Fil-każ li Stat Membru u/jew Stat tal-EFTA jsiru kompetenti biex jirreżaminaw il-każ kollu jew parti minnu wara rinviju skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, taqbel li l-informazzjoni li tinsab f'din il-Formola RS tiġi invokata mill-Istat(i) Membru/i u/jew l-Istat(i) tal-EFTA inkwistjoni għall-fini tal-proċedimenti nazzjonali tiegħu/tagħhom fir-rigward ta' (parti minn) dan il-każ? Jekk jogħġbok wieġeb biss b' "Iva" jew "Le".
- 5.2. Fir-rigward ta' rinviji magħmula skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviji magħmula skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:
- 5.2.1. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, speċifika jekk il-konċentrazzjoni tistax tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni tiegħu. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni disponibbli fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni. Għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, għandek tindika "Iva" (jekk il-konċentrazzjoni tista' tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni) jew "Le" (jekk le);
- 5.2.2. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA fejn imlejt "Iva" fit-tabella msemmija fil-punt 5.2.1, ipprovdvi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi li l-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji ġurisdizzjonali rilevanti skont il-liġi nazzjonali applikabbli;
- 5.2.3. spjega għaliex il-każ għandu jiġi eżaminat mill-Kummissjoni jekk <sup>(21)</sup>:
- (a) il-konċentrazzjoni proposta tagħti lok għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta' din il-Formola RS) li għandhom ambitu nazzjonali finqas minn tliet Stati Membri;
- (b) il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta' din il-Formola RS).

## TAQSIMA 6

## ID-DIKJARAZZJONI

Il-prezentazzjoni motivata trid tispicċa bid-dikjarazzjoni li ġeja li trid tiġi ffirmata minn jew fisem il-partijiet rikjedenti:

*"Il-parti jew partijiet rikjedenti jiddikjaraw li, wara verifika bir-reqqa, l-informazzjoni li taw f'din il-prezentazzjoni motivata hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri u sħaħ tad-dokumenti meħtieġa mill-Formola RS, li l-istimi kollha ġew identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sinciera. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet."*

<sup>(20)</sup> Għall-prinċipji ta' gwida tar-rinviju ta' każijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 17 u n-nota ta' qiegħ il-paġna 21.

<sup>(21)</sup> Għall-prinċipji ta' gwida tar-rinviji ta' każijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 28.

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firam) elettronika/elettronici korrisonidenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]

## ANNEX IV

**IL-FORMOLA RELATATA MAL-INFORMAZZJONI DWAR L-IMPENJI SOTTOMESSI SKONT L-ARTIKOLU 6(2)  
U L-ARTIKOLU 8(2) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004****(FORMOLA RM)**

## INTRODUZZJONI

- (1) Din il-formola tispeċifika l-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom jiġu pprezentati mill-imprizi kkonċernati meta joffru l-impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>. L-informazzjoni mitluba hija meħtieġa biex il-Kummissjoni tkun tista' teżamina jekk l-impenji jistgħux jagħmlu l-konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni billi se jipprevjenu ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva. Il-livell ta' informazzjoni meħtieġ se jvarja skond it-tip u l-istruttura tar-rimedju propost. Pereżempju, ir-rimedji ta' tqassim (carve-out) tipikament se jkunu informazzjoni aktar dettaljata mill-bejgħ tal-assi ta' negozji awtonomi (stand-alone).
- (2) L-informazzjoni mitluba fil-Formola RM trid tiġi pprovduta fit-taqsimha xierqa tal-Formola RM u trid tkun korretta u kompluta.
- (3) F'konformità mal-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni"), <sup>(2)</sup> informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RM titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (4) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu sottomissjoni bl-argumenti li, jew intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, jistgħu jgarrbu multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata.
- (5) Skont l-Artikolu 6(3)(a) u l-Artikolu 8(6), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà tal-konċentrazzjoni notifikata meta din tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li dwarha jkun responsabbli wiehed mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (6) Skont l-Artikolu 4(2) u 20(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta xi informazzjoni partikolari fil-Formola RM, inklużi dokumenti, jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fejn il-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htigijiet ma tkunx neċessarja għall-eżami tal-każ. F'dak il-każ, il-partijiet li jissottomettu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tippovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RM relatat ma' din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni hija disponibbli biex tiddiskuti dawn it-talbiet mal-partijiet bil-quddiem.

Kull data personali pprezentata f'din il-formola RM tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.

Il-formola RM trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti u/jew f'isem kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji jew minn rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew aktar tal-parti jew partijiet notifikanti u/jew kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar il-firem jinsabu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet"), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1), disponibbli fil-EUR-Lex - 32004R0139 - MT - EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(2)</sup> Ara paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39), disponibbli fil-EUR-Lex - 32018R1725 - MT - EUR-Lex (europa.eu). Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).

## TAQSIMA 1

**SOMMARJU TAL-IMPENJI**

1. Ipprovi sommarju mhux kunfidenzjali tan-natura u l-ambitu tal-impENJI offruti. Il-Kummissjoni tista' tuza dan is-sommarju għat-test tas-suq ma' partijiet terzi tal-impENJI offruti.

## TAQSIMA 2

**L-IDONEITA BIEK JITNEHHA T-THASSIB TAL-KOMPETIZZJONI**

2. Ipprovi informazzjoni li turi l-idoneità tal-impENJI offruti biex jitneħha l-ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva li ġie identifikat mill-Kummissjoni.

## TAQSIMA 3

**DEVJAZZJONI MIT-TESTI MUDELL**

3. Ipprovi anness li jidentifika kwalunkwe devjazzjoni tal-impENJI offruti mill-mudell aġġornat tat-test tal-impENJI kif ippubblikat fis-sit web tad-DG COMP.

## TAQSIMA 4

**INFORMAZZJONI DWAR NEGOZJU LI SE JINBIEGHU L-ASSI TIEGHU**

4. F'każ li l-impENJI offruti jikkonsistu fil-bejgħ tal-assi ta' negozju, ipprovi l-informazzjoni u d-dokumenti li ġejjin.

*Informazzjoni ġenerali dwar in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu*

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta dwar l-aspetti kollha tal-operazzjoni attwali (jiġifieri, qabel il-bejgħ) tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u kwalunkwe bidla diġà ppjanata għall-futur.

- 4.1. Iddeskrivi l-istruttura legali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u pprovi l-organigramma tal-kumpanija li tispejga fejn in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu huwa integrat. Iddeskrivi l-entitajiet li jappartjenu għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, billi tispejfiga l-post tan-negozju rreġistrat u l-post tal-manigment tagħhom, l-istruttura organizzazzjonali ġenerali u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra relatata mal-istruttura amministrattiva tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.2. Iddikjara jekk hemmx u ddeskrivi kwalunkwe ostaklu legali għat-trasferiment tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew l-assi, inklużi d-drittijiet ta' partijiet terzi u l-approvazzjonijiet amministrattivi meħtieġa.
- 4.3. Iddeskrivi l-katina tal-valur kollha tal-prodotti jew tas-servizzi pprovduti min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inkluż il-post tal-facilitajiet rilevanti. Elenka u ddeskrivi l-prodotti manifatturati jew is-servizzi pprovduti, b'mod partikolari l-karatteristiċi tekniċi u ta' xort'oħra tagħhom, il-marki involuti, il-fatturat iġġenerat b'kull wieħed minn dawn il-prodotti jew minn dawn is-servizzi, u kwalunkwe innovazzjoni jew attività ta' riċerka u żvilupp jew prodott jew servizz ipplanat jew ġdid li jkun lesti għat-tneġġja u s-servizzi ppjanati. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.4. Iddeskrivi l-livell li fih il-funzjonijiet essenzjali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu (perezempju, ir-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ, il-logistika, ir-relazzjonijiet mal-klijenti, ir-relazzjonijiet mal-fornituri, is-sistemi tal-IT) huma operati jekk ma jitwettqux fil-livell tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi r-rwol imwettaq minn dawk il-livelli l-oħra, ir-relazzjonijiet man-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u r-rizorsi (bħal persunal, assi, rizorsi finanzjarji) involuti fil-funzjoni.

- 4.5. Iddeskrivi fid-dettall ir-rabtiet bejn in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u entitajiet oħra kkontrollati minn kwalunkwe waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni (irrispettivament mid-direzzjoni tar-rabta), bħal:
- (a) forniment, produzzjoni, distribuzzjoni, servizz, riċerka u żvilupp jew kuntratti oħra;
  - (b) assi tanġibbli jew intanġibbli kondiviżi;
  - (c) persunal kondiviż jew issekondat;
  - (d) sistemi kondiviżi tal-IT jew sistemi oħrajn;
  - (e) klijenti kondiviżi.
- 4.6. Iddeskrivi f'termini ġenerali l-assi tanġibbli u intanġibbli rilevanti kollha li jintużaw minn u/jew li huma proprjetà tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, li jinkludu, fi kwalunkwe każ, id-drittijiet tal-proprjetà intellettuali u l-marki (brands). Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.7. Issottometti ċart organizzattiva li tidentifika n-numru ta' persunal li bħalissa qed jaħdem f'kull waħda mill-funzjonijiet tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u lista ta' dawk l-impjegati li huma indispensabbli għal hidmet in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tiddeskrivi l-funzjonijiet tagħhom. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.8. Iddeskrivi l-klijenti tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tinkludi lista ta' klijenti, deskrizzjoni tar-rekords korrispondenti disponibbli u pprovduti t-turnover totali maħluq min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu ma' kull wiehed minn dawn il-klijenti (f'EUR u bħala persentaġġ tat-turnover totali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu). Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.9. Ipprovduti d-data finanzjarja rilevanti għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inkluzi l-fatturat u l-EBITDA miksuba fl-aħħar tliet snin finanzjarji, u t-tbassir għas-sentejn finanzjarji li jmiss. Jekk disponibbli, ipprovduti l-pjan tan-negozju jew strateġiku attwali għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inkluzi kwalunkwe tbassir li jista' jkun disponibbli. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.10. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, li sar fl-aħħar sentejn, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew fil-konnessjonijiet ma' impriži oħrajn ikkontrollati mill-partijiet li qed jipprezentaw in-notifika. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.11. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, ipplanat għas-sentejn li jmiss, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew fil-konnessjonijiet ma' impriži oħrajn ikkontrollati mill-partijiet. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.

*Informazzjoni dwar in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif deskritt fl-impjenji offruti u tqabbil man-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif operat bħalissa*

- 4.12. Filwaqt li tqis it-twegibiet tiegħek għall-mistoqsijiet 4.1-4.11 hawn fuq, jekk jogħġbok niżżel id-differenzi kollha bejn (i) in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif deskritt fl-impjenji offruti u (ii) in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif operat bħalissa. F'każ li jkun hemm xi assi tanġibbli jew intanġibbli, persunal, faċilitajiet, kuntratti, prodotti, riċerka u żvilupp, prodotti pplanati, servizzi kondiviżi eċċ. li bħalissa huma prodotti, użati jew affidabbli b'xi mod min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu iżda li mhumiex inkluzi fl-impjenji, jekk jogħġbok ipprovduti lista eżawrjenti.

L-akkwist minn xerrej xieraq

- 4.13. Spjega r-raġunijiet għaliex, fil-fehma tiegħek, in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu aktarx jinxtara minn xerrej xieraq fil-perjodu ta' żmien propost fl-impenji offruti.

#### TAQSIMA 5

#### DIKJARAZZJONI

Il-formola RM għandha tikkonkludi bid-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tiġi ffirmata minn jew f'isem il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji:

*“Il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li jiffirmaw l-impenji jiddikjaraw li l-informazzjoni li taw f'din in-notifika hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li gew ipprovduti kopji veri, korretti u shah tad-dokumenti mehtieġa mill-Formola RM, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sincieri. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.”*

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadati tal-firma (f'irem) elettronika/elettronici korrisonendenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/915

tal-25 ta' April 2023

dwar il-livelli massimi għal ċerti kontaminanti fl-ikel u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1881/2006

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jstabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 <sup>(2)</sup> jstabbilixxi l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-ikel. Dak ir-Regolament diġà gie emendat sostanzjalment bosta drabi u peress li għandhom isiru għadd ta' emendi godda għal dak ir-Regolament, jenhtieg li jiġi sostitwit.
- (2) Il-livelli massimi jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-ivell strett, li jista' raġonevolment jintlaħaq permezz ta' prattiki agrikoli, tas-sajd u tal-manifattura tajbin u filwaqt li jitqies ir-riskju relatat mal-konsum tal-ikel. Fil-każ ta' riskju possibbli għas-saħha, il-livelli massimi għall-kontaminanti jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-ivell, li huwa l-aktar baxx li jista' raġonevolment jintlaħaq (ALARA). Dan l-approċċ jiżgura li l-operaturi tan-negozji tal-ikel japplikaw kemm jista' jkun miżuri għall-prevenzjoni u għat-tnaqqis tal-kontaminazzjoni sabiex jiproteġu s-saħha pubblika. Barra minn hekk, huwa xieraq għall-protezzjoni tas-saħha tat-trabi u tat-tfal iżgħar, li jagħmlu parti minn grupp vulnerabbli, li jiġu stabbiliti l-aktar livelli massimi baxxi, li jistgħu jinkisbu permezz ta' għażla stretta tal-materja prima użata għall-manifattura tal-ikel għal dik il-popolazzjoni, flimkien, meta xieraq, ma' prattiki speċifiċi ta' manifattura. Din l-għażla stretta tal-materja prima hija xierqa wkoll għall-produzzjoni ta' ikel speċifiku mqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali, li għalih gie stabbilit livell massimu strett sabiex jiġu protetti l-popolazzjonijiet vulnerabbli.
- (3) Sabiex tiġi iżgurata protezzjoni effiċjenti tas-saħha pubblika, il-kontaminanti li jkun fihom l-ikel li jaqbz u l-livell massimu mhux biss jenhtieg li ma jitqegħdux fis-suq bhala tali, iżda jenhtieg ukoll li ma jintużawx bhala ingredjent tal-ikel jew jithalltu mal-ikel.
- (4) Sabiex il-livelli massimi jkunu jistgħu jiġu applikati għal ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u kompost, li għalih ma gie stabbilit l-ebda livell massimu speċifiku tal-Unjoni, l-operaturi tan-negozji tal-ikel jenhtieg li jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti l-fatturi speċifiċi ta' konċentrazzjoni, dilwizzjoni u proċessar, fil-każ tal-ikel kompost, il-proporzjon ta' ingredjenti, flimkien mad-*data* sperimentali xierqa li tiġġustifika l-fatturi proposti.
- (5) Minhabba n-nuqqas ta' *data* tossikoloġika u evidenza xjentifika tas-sikurezza tal-metaboliti maħluqa minn ditossifikazzjoni kimika, huwa xieraq li jiġi pprojbit dan it-trattament tal-ikel.
- (6) Huwa rikonoxxut li l-issortjar jew trattamenti fiżiċi oħrajn jagħmluha possibbli li jitnaqqas il-kontenut ta' kontaminanti fl-ikel. Sabiex jiġu mminimizzati l-effetti fuq il-kummerċ, huwa xieraq li jiġu permessi livelli oghla ta' kontaminanti għal ċerti prodotti, li ma jitqegħdux fis-suq għall-konsumatur finali jew bhala ingredjent tal-ikel. F'dawk il-każijiet, il-livelli massimi għall-kontaminanti jenhtieg li jiġu stabbiliti filwaqt li titqies l-effettività ta' dawn it-trattamenti sabiex jitnaqqas il-kontenut ta' kontaminanti fl-ikel għal livelli taħt il-livelli massimi stabbiliti għal dawk il-prodotti mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali, jew użati bhala ingredjent tal-ikel. Sabiex jiġi evitat li jkun hemm abbuż minn dawn il-livelli massimi oghla, huwa xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni, għat-tikkettar u għall-użu tal-prodotti kkonċernati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jiffissa l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5).

- (7) Ċerti komoditajiet għandhom użi għajr l-ikel u li għalihom japplikaw livelli inqas stretti jew l-ebda livell massimu għal ċertu kontaminant. Sabiex ikun jista' jsir infurzar effettiv tal-livelli massimi għall-kontaminanti f'dan l-ikel, huwa xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet adatti ta' tikkettar għal dak l-ikel.
- (8) Ċerti speċijiet ta' ħut li joriġinaw mir-reġjun Baltiku jista' jkun fihom livelli għoljin ta' diossini, poliklorobifenili simili għad-diossini ("DL-PCBs") u poliklorobifenili mhux simili għad-diossini ("NDL-PCBs"). Proporzjon sinifikanti ta' dawk l-ispeċijiet ta' ħut mir-reġjun Baltiku ma jikkonformax mal-livelli massimi, u għalhekk jiġi eskluż mid-dieta jekk jiġu applikati l-livelli massimi. Madankollu, l-eskluzjoni tal-ħut mid-dieta jista' jkollha impatt negattiv fuq is-saħħa tal-popolazzjoni tar-reġjun Baltiku.
- (9) Il-Latvja, il-Finlandja u l-Iżvezja għandhom stabbiliti sistemi biex jiżguraw li l-konsumaturi finali jkun fuq il-konsumaturi finali jkun infurmati bir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi għal gruppi vulnerabbli identifikati tal-popolazzjoni, sabiex jirrestringu l-konsum tal-ħut mir-reġjun Baltiku halli jiġu evitati riskji għas-saħħa. Għalhekk, huwa xieraq li tinzamm deroga għal-Latvja, għall-Finlandja u għall-Iżvezja li tippermettilhom jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq rispettiv tagħhom għall-konsumatur finali, mingħajr limitu ta' żmien, ta' ċerti speċijiet ta' ħut li joriġinaw fir-reġjun Baltiku b'livelli ta' diossini u/jew DL-PCBs u/jew NDL-PCBs oġġa minn dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' timmonitorja s-sitwazzjoni, il-Latvja, il-Finlandja u l-Iżvezja jenhtieg li jkomplu jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni l-miżuri li jkun hađu sabiex jinfurmaw b'mod effettiv lill-konsumaturi finali dwar ir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi, u sabiex jiżguraw li l-ħut u l-prodotti tal-ħut li ma jkunux konformi mal-livelli massimi ma jiġux ikkummerċjalizzati fi Stati Membri oħrajn, kif ukoll l-effettività ta' dawk il-miżuri.
- (10) Minkejja l-applikazzjoni ta' prattiki tajbin ta' affumikar sa fejn ikun possibbli, il-livelli massimi attwali għall-idrokarburi aromatiċi policikliċi ("PAHs") ma jstgħux jinkisbu f'diversi Stati Membri f'ċerti lahmijiet affumikati tradizzjonalment u prodotti tal-laħam affumikati tradizzjonalment u ħut affumikat tradizzjonalment u prodotti tas-sajd affumikati tradizzjonalment, meta l-prattiki tal-affumikar ma jkunux jistgħu jiġu mmodifikati mingħajr ma jinbidlu b'mod sinifikanti l-karatteristiċi organolettiċi tal-ikel. Konsegwentement, jekk jiġu applikati l-livelli massimi, tali prodotti affumikati tradizzjonalment ma jibqgħux fis-suq, u dan jirriżulta fl-għeluq ta' bosta intrapriżi zgħar u medji. Dan huwa l-każ ta' ċertu laħam affumikat tradizzjonalment u prodotti tal-laħam affumikati tradizzjonalment fl-Irlanda, fi Spanja, fil-Kroazja, f'Ċipru, fil-Latvja, fil-Polonja, fil-Portugall, fis-Slovakkja, fil-Finlandja u fl-Iżvezja u ċertu ħut affumikat tradizzjonalment u prodotti tas-sajd affumikati tradizzjonalment fil-Latvja, fil-Finlandja u fl-Iżvezja. Għalhekk, jenhtieg li tinzamm deroga għall-produzzjoni u għall-konsum lokali mingħajr limitu ta' żmien għal ċertu laħam affumikat tradizzjonalment u prodotti tal-laħam affumikati tradizzjonalment u ħut affumikat tradizzjonalment u prodotti tas-sajd affumikati tradizzjonalment biss f'dawk l-Istati Membri.
- (11) L-Istati Membri għandhom jiġbru u jirrapportaw data mill-kontrolli uffiċjali u mill-monitoraġġ tal-kontaminanti f'konformità mal-pjanijiet ta' kontroll u mar-rekwiżiti speċifiċi dwar il-kontrolli uffiċjali tal-kontaminanti stabbiliti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/931 <sup>(3)</sup> u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/932 <sup>(4)</sup>. Għal ċerti kontaminanti speċifiċi, li għalihom hija meħtieġa aktar *data* dwar l-okkorrenza, huwa rrakkomandat li l-Istati Membri, l-operaturi tan-negozji tal-ikel u partijiet interessati oħrajn jenhtieg li jimmonitorjaw u jirrapportaw id-*data* dwar l-okkorrenza, kif ukoll jirrapportaw dwar il-progress fir-rigward tal-applikazzjoni ta' miżuri preventivi, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-htieġa li jiġu mmodifikati l-miżuri eżistenti jew li jiġu adottati oħrajn addizzjonalment. Għall-istess raġunijiet, huwa xieraq ukoll li l-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li jkun għabru fir-rigward ta' kontaminanti oħrajn.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/931 tat-23 ta' Marzu 2022 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jistabbilixxi regoli għat-tweġġiq ta' kontrolli uffiċjali fir-rigward tal-kontaminanti fl-ikel (ĠU L 162, 17.6.2022, p. 7).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/932 tad-9 ta' Ġunju 2022 dwar arrangamenti prattici uniformi għat-tweġġiq ta' kontrolli uffiċjali fir-rigward ta' kontaminanti fl-ikel, dwar kontenut addizzjonali speċifiku ta' pjanijiet ta' kontroll nazzjonali pluriennali u arrangamenti addizzjonali speċifiċi għat-thejija tagħhom (ĠU L 162, 17.6.2022, p. 13).

- (12) Il-livelli massimi kif stabbiliti bhalissa mir-Regolament (KE) Nru 1881/2006, kif emendat, jenhtieg li jinżammu b'dan ir-Regolament. Madankollu, fid-dawl tal-esperjenza miksuba b'dak ir-Regolament u sabiex tittejjeb il-leggibilità tar-regoli, huwa xieraq, minn naħa, li jiġi evitat l-użu ta' diversi noti ta' qiegħ il-paġna u, min-naħa l-oħra, li jizjeddu r-referenzi għall-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> għad-definizzjonijiet tal-kategoriji.
- (13) Barra minn hekk, fid-dawl tal-esperjenza miksuba b'dak ir-Regolament u sabiex ikun jista' jsir infurzar uniformi tal-livelli massimi, huwa xieraq li jiġi cċarat li jenhtieg li jintużaw konċentrazzjonijiet aktar baxxi f'dawk il-kazijiet meta jkun hemm livelli massimi stabbiliti għal bosta komposti (is-somma tal-konċentrazzjonijiet), hlief meta jkun speċifikat mod ieħor, u sabiex jiġi cċarat il-partijiet tal-ġisem tal-krustaċji li għalihom japplikaw il-livelli massimi.
- (14) Fir-rigward tal-kadmju, huwa xieraq li l-eżenzjoni attwali għall-malt tiġi estiza għaċ-ċereali kollha użati għall-produzzjoni tal-birra jew tad-distillati, dment li r-residwu taċ-ċereali li jifdal ma jitqiegħedx fis-suq bhala ikel, minhabba li l-kadmju jibqa' prinċipalment fir-residwu taċ-ċereali u għalhekk il-kontenut ta' kadmju fil-birra huwa baxx hafna.
- (15) Fir-rigward tal-PAHs, abbażi tad-*data* analitika disponibbli u tal-metodu ta' produzzjoni, li wera li ammont negligibbli ta' dawk is-sustanzi nstab fil-kafè istantanju/li jinhall, huwa xieraq li jiġi eskluż il-kafè istantanju/li jinhall mil-livell massimu għat-trab ta' ikel li joriġina mill-pjanti għall-preparazzjoni tax-xorb. Barra minn hekk, fir-rigward tal-livelli massimi għall-PAHs għall-formuli tat-trabi, formuli ta' prosegwiment u formuli tat-tfal žgħar u għall-ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsuba għat-trabi u għat-tfal žgħar, bhalissa dawn huma stabbiliti għal prodotti kif jitqiegħdu fis-suq mingħajr id-distinzjoni tal-forma fiżika tal-prodott. Għalhekk huwa xieraq li jiġi cċarat li dawn il-livelli massimi jirreferu għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bhala tali jew wara r-rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
- (16) Fir-rigward tal-melamina, il-Codex Alimentarius adotta, minbarra għall-formula tat-trabi fil-forma ta' trab, livell massimu għall-formula tat-trabi likwida, li l-Unjoni aċċettat. Għalhekk huwa xieraq li jiġi applikat dak il-livell massimu għall-melamina fil-formula tat-trabi u fil-formula ta' prosegwiment kif xieraq.
- (17) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 1881/2006 jenhtieg li jithassar.
- (18) Meta l-Kummissjoni tistabbilixxi limiti massimi godda għall-kontaminanti fl-ikel, meta xieraq, din tipprevedi miżuri tranżizzjonali sabiex l-operaturi ekonomiċi jkun jistgħu jippreparaw irwiehhom għall-applikazzjoni tar-regoli l-godda. Sabiex tiġi žgurata tranżizzjoni bla xkiel bejn ir-Regolament (KE) Nru 1881/2006 u dan ir-Regolament, huwa xieraq li jinżammu l-miżuri tranżizzjonali fir-rigward ta' dawk il-limiti massimi inkorporati f'dan ir-Regolament, li għadhom rilevanti.
- (19) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "ikel" tfisser ikel kif iddefinit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>;

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pestiċidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

- (b) “operatur ta’ negozju tal-ikel” tfisser operatur ta’ negozju tal-ikel kif iddefinit fl-Artikolu 3, il-punt 3, tar-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (c) “tqegħid fis-suq” tfisser tqegħid fis-suq kif iddefinit fl-Artikolu 3, il-punt 8, tar-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (d) “konsumatur finali” tfisser konsumatur finali kif iddefinit fl-Artikolu 3, il-punt 18, tar-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (e) “proċessar” tfisser proċessar kif iddefinit fl-Artikolu 2(1), il-punt (m) tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*);
- (f) “prodotti mhux proċessati” tfisser prodotti mhux proċessati kif iddefiniti fl-Artikolu 2(1), il-punt (n), tar-Regolament (KE) Nru 852/2004; u
- (g) “prodotti proċessati” tfisser prodotti proċessati kif iddefiniti fl-Artikolu 2(1), il-punt (o), tar-Regolament (KE) Nru 852/2004.

## Artikolu 2

### Regoli ġenerali

1. L-ikel elenkat fl-Anness I ma għandux jitqiegħed fis-suq u ma għandux jintuza bhala materja prima fl-ikel jew bhala ingredjent fl-ikel meta jkun fih kontaminant flivell li jaqbeż il-livell massimu stabbilit fl-Anness I.
2. L-ikel li jikkonforma mal-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I ma għandux jithallat ma’ ikel li jaqbeż dawn il-livelli massimi.
3. Il-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f’dak l-Anness, għandhom japplikaw għall-ikel kif imqiegħed fis-suq u għall-parti li tittiekel tal-ikel ikkonċernat.
4. F’sistemi li fihom il-produzzjoni u l-ipproċessar taċ-ċereali jkunu integrati sabiex il-lottijiet kollha li jkunu deħlin jitnaddfu, jiġu ssortjati u jiġu pproċessati fl-istess stabbiliment, il-livelli massimi għandhom japplikaw għaċ-ċereali mhux ipproċessati fil-katina tal-produzzjoni fl-istadju qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju.

## Artikolu 3

### Ikel immixxef, dilwit, ipproċessat u kompost

1. Meta ma jkun hemm l-ebda livell massimu speċifiku tal-Unjoni stabbilit fl-Anness I għall-ikel li jitnixxef, jiġi dilwit, ipproċessat jew għall-ikel kompost (jiġifieri magħmul minn aktar minn ingredjent wiehed), għandhom jitqiesu l-aspetti li ġejjin meta jiġu applikati l-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I għal dan l-ikel:
  - (a) il-bidliet fil-konċentrazzjoni tal-kontaminant ikkawżati minn proċessi ta’ tnixxif jew ta’ dilwizzjoni;
  - (b) il-bidliet fil-konċentrazzjoni tal-kontaminant ikkawżati mill-ipproċessar;
  - (c) il-proporzjonijiet relattivi tal-ingredjenti fil-prodott;
  - (d) il-limitu analitiku tal-kwantifikazzjoni.
2. Meta l-awtorità kompetenti twettaq kontroll uffiċjali, l-operatur tan-negozju tal-ikel għandu jipprovdi u jiġġustifika l-fatturi speċifiċi tal-konċentrazzjoni, tad-dilwizzjoni jew tal-ipproċessar għall-operazzjonijiet ta’ tnixxif, dilwizzjoni jew proċessar ikkonċernati, jew il-fatturi speċifiċi tal-konċentrazzjoni, tad-dilwizzjoni jew tal-ipproċessar, għall-ikel dilwit, ipproċessat jew kompost ikkonċernat kif ukoll il-proporzjon ta’ ingredjenti għall-operazzjonijiet ta’ tahlit ikkonċernati.

Jekk l-operatur tan-negozju tal-ikel ma jipprovdi il-konċentrazzjoni meħtieġa, il-fattur ta’ dilwizzjoni jew ta’ proċessar jew meta l-awtorità kompetenti tqis dak il-fattur bhala mhux xieraq fid-dawl tal-ġustifikazzjoni mogħtija, l-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi dak il-fattur hija stess, abbażi tal-informazzjoni disponibbli u bl-oġettiv tal-protezzjoni massima tas-saħħa tal-bniedem.

(\* ) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta’ April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1).

3. Meta ma jkun hemm l-ebda livell massimu speċifiku tal-Unjoni għall-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar stabbilit fl-Anness I, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu livelli massimi aktar stretti għal dan l-ikel.

#### Artikolu 4

### Projbizzjoni fuq id-ditossifikazzjoni

Il-kontaminanti li jkun fihom l-ikel elenkati fl-Anness I ma għandhomx jiġu ditossifikati deliberatament permezz ta' trattamenti kimiċi.

#### Artikolu 5

### Ikel li għandu jiġi soġġett għall-issortjar, jew trattament fiżiku ieħor qabel jitqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent tal-ikel

1. Meta jkun hemm livell massimu għal kontaminant stabbilit fl-Anness I speċifikament fir-rigward tal-ikel li għandu jiġi soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor qabel jitqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent tal-ikel, dan l-ikel jista' jitqiegħed fis-suq dment li:

- ma jkunx tqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew biex jintuża bhala ingredjent tal-ikel;
- jikkonforma mal-livell massimu stabbilit fl-Anness I għal dak il-kontaminant f'dak l-ikel li għandu jiġi soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor qabel ma jitqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent tal-ikel; u
- ikun ittikkettat u mmarkat f'konformità mal-paragrafu 2.

2. It-tikketta ta' kull pakkett individwali u d-dokument oriġinali ta' akkumpanjament tal-ikel imsemmi fil-paragrafu 1, il-punt (c), għandhom juru b'mod ċar l-użu tiegħu u jkollhom l-informazzjoni li ġejja: "Il-prodott għandu jkun soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor biex titnaqqas l-kontaminazzjoni bi [isem il-kontaminant(i)] qabel ma jitqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent tal-ikel".

Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-kunsinna/lott għandu jkun immarkat b'mod indelibbli fuq kull pakkett individwali tal-kunsinna fuq id-dokument ta' akkumpanjament oriġinali.

3. L-ikel li għandu jiġi soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor sabiex jitnaqqas l-livelli ta' kontaminazzjoni ma għandux qabel dan jithallat mal-ikel imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew mal-ikel maħsub għall-użu bhala ingredjent tal-ikel.

4. L-ikel li jkun ġie soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor sabiex jitnaqqas l-livelli ta' kontaminazzjoni jista' jitqiegħed fis-suq dment li ma jinqabzux il-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I għall-ikel imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent tal-ikel u li t-trattament użat ma rriżultax fil-prezenza ta' residwi dannużi oħrajn.

#### Artikolu 6

### Dispożizzjonijiet ta' tikkettar għall-karawett, żrieragħ oħrajn żejtnin, il-prodotti derivati minnhom u ċ-ċereali

1. It-tikketta ta' kull pakkett individwali u d-dokument ta' akkumpanjament oriġinali tal-karawett, żrieragħ oħrajn żejtnin, prodotti derivati minnhom u ċ-ċereali għandhom juru b'mod ċar l-użu maħsub tagħhom.

Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-kunsinna/lott għandu jkun immarkat b'mod indelibbli fuq kull pakkett individwali tal-kunsinna fuq id-dokument ta' akkumpanjament oriġinali. L-attività kummerċjali tad-destinatarju tal-kunsinna li tkun indikata fid-dokument ta' akkumpanjament għandha tkun kompatibbli mal-użu maħsub.

2. Fin-nuqqas ta' informazzjoni ċara li l-użu maħsub tagħhom huwa li ma għandux jitqiegħed fis-suq bhala ikel, il-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I għandhom japplikaw għall-karawett kollha, għal żrieragħ oħrajn żejtnin u għall-prodotti derivati minnhom u għaċ-ċereali mqiegħda fis-suq.

3. L-eċċezzjoni tal-karawett u żrieragħ oħrajn żejtnin għat-tishiq mill-applikazzjoni tal-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I, għandha tapplika biss għal kunsinni, li:

- (a) ikunu ttikkettati b'mod ċar u juru l-użu maħsub tagħhom;
- (b) ikollhom l-informazzjoni li ġejja "Prodott li għandu jiġi soġġett għat-tishiq għall-produzzjoni ta' żejt veġetali raffinat" fuq it-tikketta ta' kull pakkett individwali u fuq id-dokument ta' akkumpanjament oriġinali; u
- (c) ikollhom impjant tat-tishiq bħala d-destinazzjoni finali.

#### Artikolu 7

### Derogi mill-Artikolu 2

1. B'deroga mill-Artikolu 2, il-Latvja, il-Finlandja u l-Iżvezja jistgħu jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq rispettiv tagħhom għall-konsumatur finali, fi hdan il-kwota annwali tagħhom kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(8)</sup>, ta' salamun maqbud fis-selvaġġ (*Salmo salar*) u prodotti tagħhom li joriġinaw fir-reġjun Baltiku b'livelli ta' diossini u/jew DL-PCBs u/jew NDL-PCBs oġhla minn dawk stabbiliti fil-punt 4.1.5 tal-Anness I, dment li:

- (a) ikun hemm stabbilita sistema biex tiżgura li l-konsumaturi finali jkunu infurmati bis-shih bir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi nazzjonali fir-rigward tar-restrizzjonijiet fuq il-konsum ta' salamun maqbud fis-selvaġġ mir-reġjun Baltiku u l-prodotti tiegħu minn gruppi vulnerabbli identifikati tal-popolazzjoni sabiex jiġu evitati riskji potenzjali għas-saħħa;
- (b) il-Latvja, il-Finlandja u l-Iżvezja jkomplu japplikaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li s-salamun maqbud fis-selvaġġ u l-prodotti tiegħu li ma jikkonformawx mal-punt 4.1.5 tal-Anness I ma jiġux ikkummerċjalizzati fi Stati Membri oħrajn;
- (c) il-Latvja, il-Finlandja u l-Iżvezja jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni l-miżuri li hađu biex jinfurmaw b'mod effettiv lill-konsumaturi finali dwar ir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi u sabiex jiżguraw li s-salamun maqbud fis-selvaġġ u l-prodotti tiegħu li ma jkunux konformi mal-livelli massimi ma jiġux ikkummerċjalizzati fi Stati Membri oħrajn u jipprovdu evidenza tal-effettività ta' dawk il-miżuri.

2. B'deroga mill-Artikolu 2, il-Finlandja u l-Iżvezja jistgħu jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq rispettiv tagħhom, fi hdan il-kwota annwali tagħhom kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-aringa tal-Baltiku maqbuda fis-selvaġġ ikbar minn 17-il cm (*Clupea harengus membras*), is-salvelina maqbuda fis-selvaġġ (*Salvelinus spp.*), il-qalfat tax-xmajjar maqbud fis-selvaġġ (*Lampetra fluviatilis*) u t-trota maqbuda fis-selvaġġ (*Salmo trutta*) u l-prodotti tagħhom li joriġinaw fir-reġjun Baltiku b'livelli ta' diossini u/jew DL-PCBs u/jew NDL-PCBs oġhla minn dawk stabbiliti fil-punt 4.1.5 tal-Anness I, dment li:

- (a) ikun hemm stabbilita sistema sabiex tiżgura li l-konsumaturi finali jkunu infurmati bis-shih dwar ir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi fir-rigward tar-restrizzjonijiet dwar il-konsum tal-aringa tal-Baltiku maqbuda fis-selvaġġ akbar minn 17-il cm, tas-salvelina maqbuda fis-selvaġġ, tal-qalfat tax-xmajjar maqbud fis-selvaġġ u tat-trota maqbuda fis-selvaġġ mir-reġjun Baltiku u l-prodotti tagħhom minn gruppi vulnerabbli identifikati tal-popolazzjoni sabiex jiġu evitati riskji potenzjali għas-saħħa;
- (b) il-Finlandja u l-Iżvezja jkomplu japplikaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-aringa tal-Baltiku maqbuda fis-selvaġġ akbar minn 17-il cm, is-salvelina maqbuda fis-selvaġġ, il-qalfat tax-xmajjar maqbud fis-selvaġġ u t-trota maqbuda fis-selvaġġ u l-prodotti tagħhom li ma jikkonformawx mal-punt 4.1.5 tal-Anness I ma jiġux ikkummerċjalizzati fi Stati Membri oħrajn;
- (c) il-Finlandja u l-Iżvezja jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li jkunu hađu biex jinfurmaw effettivament lit-taqsimiet vulnerabbli identifikati tal-popolazzjoni dwar ir-rakkomandazzjonijiet djetetiċi u sabiex jiżguraw li l-hut u l-prodotti tagħhom li ma jkunux konformi mal-livelli massimi ma jiġux ikkummerċjalizzati fi Stati Membri oħrajn u jipprovdu evidenza tal-effettività ta' dawk il-miżuri.

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (GU L 354, 28.12.2013, p. 22).

3. B'deroga mill-Artikolu 2, l-Istati Membri li ġejjin jistgħu jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq rispettiv tagħhom għall-konsumatur finali tal-laħam affumikat tradizzjonalment u l-prodotti tal-laħam affumikati li ġejjin, affumikati fit-territorji tagħhom b'livelli ta' PAHs oġhla minn dawk stabbiliti fil-punt 5.1.6 tal-Anness I, dment li dawk il-prodotti ma jkunx fihom aktar minn 5,0 µg/kg benzo(a)piren u 30,0 µg/kg għas-somma ta' benzo(a)piren, benz(a)antraċen, benzo(b)fluworanten u krisen:

- (a) L-Irlanda, il-Kroazja, Ċipru, Spanja, il-Polonja u l-Portugall: laħam u prodotti tal-laħam affumikati tradizzjonalment;
- (b) Il-Latvja: majjal affumikat tradizzjonalment, laħam tat-tiġieġ affumikat bis-shana, zalzett affumikat bis-shana u laħam tal-kaċċa affumikat bis-shana;
- (c) Is-Slovakkja: laħam affumikat tradizzjonalment immellaħ, bacon affumikat tradizzjonalment, zalzett affumikat tradizzjonalment (klobása), fejn "affumikat tradizzjonalment" tfisser li jiġi żviluppat l-affumikar permezz tal-ħruq tal-injam (zkuk tal-injam, ċana tal-injam, ċipep tal-injam) f'kamra tal-affumikar;
- (d) Il-Finlandja: laħam u prodotti tal-laħam affumikati bis-shana tradizzjonalment;
- (e) L-Iżvezja: laħam u prodotti tal-laħam affumikati fuq injam jaqbad jew materjali tal-pjanti oħrajn.

Dawk l-Istati Membri u l-operaturi tan-negozji tal-ikel ikkonċernati għandhom ikompli jimmonitorjaw il-preżenza ta' PAHs fil-laħam affumikat tradizzjonalment u fil-prodotti tal-laħam affumikati tradizzjonalment imsemmija fl-ewwel subparagrafu, u għandhom jiżguraw li, meta possibbli, jiġu implimentati prattiki tal-affumikar tajbin, mingħajr ma jintilfu l-karatteristiċi organolettiċi tipiċi ta' dawk il-prodotti.

4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 2, l-Istati Membri li ġejjin jistgħu jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq rispettiv tagħhom għall-konsum finali tal-ħut affumikat tradizzjonalment u tal-prodotti tas-sajd affumikati li ġejjin, affumikati fit-territorju tagħhom b'livelli ta' PAHs oġhla minn dawk stabbiliti fil-punt 5.1.7 tal-Anness I, dment li dawk il-prodotti affumikati ma jkunx fihom aktar minn 5,0 µg/kg benzo(a)piren u 30,0 µg/kg għas-somma ta' benzo(a)piren, benz(a)antraċen, benzo(b)fluworanten u krisen:

- (a) Il-Latvja: ħut affumikat bis-shana tradizzjonalment;
- (b) Il-Finlandja: ħut żgħir affumikat bis-shana tradizzjonalment u prodotti tas-sajd magħmula minn ħut żgħir;
- (c) L-Iżvezja: ħut u prodotti tas-sajd affumikati fuq injam jaqbad jew materjali tal-pjanti oħrajn.

Dawk l-Istati Membri u l-operaturi tan-negozji tal-ikel ikkonċernati għandhom ikompli jimmonitorjaw il-preżenza ta' PAHs fil-ħut affumikat tradizzjonalment u fil-prodotti tas-sajd affumikati tradizzjonalment imsemmija fl-ewwel subparagrafu, u għandhom jiżguraw li, meta possibbli, jiġu implimentati prattiki tal-affumikar tajbin, mingħajr ma jintilfu l-karatteristiċi organolettiċi tipiċi ta' dawk il-prodotti.

## Artikolu 8

### Monitoraġġ u rapportar

1. Sal-1 ta' Lulju 2023, l-Istati Membri u l-partijiet interessati għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni r-risultati tal-investigazzjonijiet imwettqa u l-progress fir-rigward tal-applikazzjoni tal-miżuri ta' prevenzjoni sabiex tiġi evitata l-kontaminazzjoni mill-iskleroti tal-ergotina u l-alkalojdi tal-ergotina fis-segala u fil-prodotti tal-maċinazzjoni tas-segala u l-alkalojdi tal-ergotina fi prodotti tal-maċinazzjoni tal-ħbub tax-xgħir, tal-qamħ, tal-farru u tal-ħafur.

L-Istati Membri u l-partijiet interessati għandhom jirrapportaw kull sena lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("Awtorità") id-data dwar l-okkorrenza dwar l-iskleroti tal-ergotina u l-alkalojdi tal-ergotina fis-segala u fil-prodotti tal-maċinazzjoni tas-segala u l-alkalojdi tal-ergotina fi prodotti tal-maċinazzjoni tal-ħbub tax-xgħir, tal-qamħ, tal-farru u tal-ħafur.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, meta jintalbu, l-investigazzjonijiet imwettqa u s-sorsi rilevanti identifikati wara r-Rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni għall-monitoraġġ tal-preżenza ta' kontaminanti fl-ikel u l-progress fir-rigward tal-applikazzjoni ta' miżuri ta' prevenzjoni sabiex tiġi evitata l-kontaminazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Awtorità d-*data* dwar l-okkorrenza li jkunu ġabru dwar kontaminanti oħrajn għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1. L-operaturi tan-negozji tal-ikel u partijiet interessati oħrajn jistgħu jissottomettu din id-*data* dwar l-okkorrenza lill-Awtorità.
4. L-Istati Membri, l-operaturi tan-negozji tal-ikel u partijiet interessati oħra għandhom jipprovdu lill-Awtorità d-*data* dwar l-okkorrenza f'konformità mar-rekwiżiti ta' rapportar tal-Awtorità.

#### Artikolu 9

##### **Thassir**

Ir-Regolament (KE) 1881/2006 jithassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 10

##### **Mizuri tranżizzjonali**

1. L-ikel imqiegħed legalment fis-suq qabel id-dati msemmija fil-punti (a) sa (k) jista' jibqa' fis-suq sad-data ta' durabbiltà minima tiegħu jew sad-data sa meta għandu jintuza:
  - (a) id-19 ta' Settembru 2021 fir-rigward tal-livelli massimi għall-alkalojdi tropaniċi fl-ikel tat-trabi u fl-ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar, li fih il-qamhirrum jew il-prodotti derivati minnu stabbiliti fil-punt 2.2.1 tal-Anness I;
  - (b) l-1 ta' Jannar 2022 fir-rigward tal-livelli massimi għall-iskleroti tal-ergotina u għall-alkalojdi tal-ergotina stabbiliti fil-punt 1.8 tal-Anness I;
  - (c) it-3 ta' Mejju 2022 fir-rigward tal-livelli massimi għall-merkurju stabbiliti fil-punt 3.3 tal-Anness I;
  - (d) l-1 ta' Lulju 2022 fir-rigward tal-livelli massimi għall-alkalojdi tal-loppju stabbiliti fil-punt 2.5 tal-Anness I;
  - (e) l-1 ta' Settembru 2022 fir-rigward tal-livelli massimi għall-alkalojdi tropaniċi stabbiliti fil-punti 2.2.2 sa 2.2.9 tal-Anness I;
  - (f) l-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għall-okratossina A stabbiliti fil-punt 1.2 tal-Anness I;
  - (g) l-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għall-aċidu idroċijaniku stabbiliti fil-punt 2.3 tal-Anness I;
  - (h) l-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għas-somma ta'  $\Delta^9$ -THC u  $\Delta^9$ -THCA stabbiliti fil-punt 2.6 tal-Anness I;
  - (i) l-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għas-somma ta' diossini u għas-somma ta' diossini u DL-PCBs stabbiliti fil-punti 4.1.1, 4.1.2, 4.1.11 u 4.1.12 tal-Anness I;
  - (j) l-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għas-somma ta' sustanzi perfluoroalkilati stabbiliti fil-punt 4.2 tal-Anness I;
  - (k) is-26 ta' Marzu 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għall-arseniku stabbiliti fil-punt 3.4 tal-Anness I;
2. L-ikel imqiegħed legalment fis-suq qabel l-1 ta' Lulju 2022 jista' jibqa' fis-suq sal-31 ta' Diċembru 2023 fir-rigward tal-livelli massimi għall-alkalojdi pirrolizidiniċi stabbiliti fil-punt 2.4 tal-Anness I.
3. Il-piż tal-prova tad-data meta l-prodotti tqiegħdu fis-suq legalment għandu jintrefa' mill-operatur tan-negozju tal-ikel.

#### Artikolu 11

##### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.



Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' April 2023.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## Livelli massimi għal ċerti kontaminanti fl-ikel (\*)

Mikotossini					
1	Livell massimu (µg/kg)			Kummenti	
1.1	Aflatossini	B <sub>1</sub>	Somma ta' B <sub>1</sub> , B <sub>2</sub> , G <sub>1</sub> u G <sub>2</sub>	M <sub>1</sub>	
					Għas-somma tal-aflatossini, il-livelli massimi jirreferu għall-koncentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li huma kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taħt il-limitu tal-kwantifikazzjoni huma żero.
1.1.1	Frott imnixxef li għandu jiġi soġġett għall-issortjar jew għal trattament fiżiku iehor qabel ma jitqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew jintuża bħala ingredjent fl-ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.1.3	5,0	10,0	-	
1.1.2	Frott imnixxef użat bħala ingredjent uniku jew prodotti pproċessati minn frott imnixxef, imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew maħsub għall-użu bħala ingredjent fl-ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.1.3	2,0	4,0	-	Fil-każ ta' ikel li jikkonsisti minn frott imnixxef użat bħala ingredjent uniku jew fil-każ ta' prodotti pproċessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-frott imnixxef ikkonċernat, il-livelli massimi kif stabbiliti għall-frott imnixxef korrispondenti japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F'każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikolu 3(1) u (2).
1.1.3	Tin imnixxef	6,0	10,0	-	Fil-każ ta' ikel li jikkonsisti minn tin imnixxef użat bħala ingredjent uniku jew fil-każ ta' prodotti pproċessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % minn tin imnixxef, il-livelli massimi kif stabbiliti għat-tin imnixxef japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F'każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikolu 3(1) u (2).
1.1.4	Il-karawett u żrieragh żejtnin oħrajn, li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar jew għal trattament fiżiku iehor, qabel ma jitqiegħdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bħala ingredjent fl-ikel	8,0	15,0	-	Hlief il-karawett u żrieragh żejtnin oħrajn għat-tishiq fil-produzzjoni taż-żejt veġetali raffinat. Jekk jiġu analizzati l-karawett u żrieragh żejtnin oħrajn bil-qoxra li ma tittikilx, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wieħed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.

1.1.5	Il-karawett u żrieragħ żejtnin oħrajn użati bhala ingredjent uniku jew prodotti pprocessati mill-karawett u żrieragħ żejtnin oħrajn, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali jew maħsuba għall-użu bhala ingredjent fl-ikel	2,0	4,0	-	Hlief iż-żjut veġetali grezzi maħsuba għar-raffinar u żjut veġetali raffinati. Jekk jiġu analizzati l-karawett u żrieragħ żejtnin oħrajn bil-qoxra li ma tittikilx, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel. Fil-każ ta' ikel li jikkonsisti minn karawett u żrieragħ żejtnin oħrajn użati bhala ingredjent uniku jew fil-każ ta' prodotti pprocessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-karawett u żrieragħ żejtnin oħrajn ikkonċernati, il-livelli massimi kif stabbiliti għall-karawett korrispondenti u żrieragħ żejtnin oħrajn japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F'każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikoli 3(1) u (2).
1.1.6	Il-ġewż tas-siġar li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar jew għal trattament fiżiku ieħor qabel ma jitqieghdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bhala ingredjent fl-ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.1.8 u 1.1.10	5,0	10,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar "bil-qoxra", meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.
1.1.7	Il-ġewż tas-siġar użat bhala ingredjent uniku jew prodotti pprocessati mill-ġewż tas-siġar, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali jew maħsuba għall-użu bhala ingredjent fl-ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.1.9 u 1.1.11	2,0	4,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar "bil-qoxra", meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel. Fil-każ ta' ikel li jikkonsisti minn ġewż tas-siġar użat bhala ingredjent uniku jew fil-każ ta' prodotti pprocessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-ġewż tas-siġar ikkonċernati, il-livelli massimi kif stabbiliti għall-ġewż tas-siġar japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F'każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikolu 3(1) u (2).
1.1.8	Lewż, pistaċċi u qlub tal-berquq li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar, jew għal trattament fiżiku ieħor, qabel ma jitqieghdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bhala ingredjent fl-ikel	12,0	15,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar "bil-qoxra", meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.

1.1.9	Lewż, pistaċċi u qlub tal-berquq, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali jew maħsuba għall-użu bhala ingredjent fl-ikel	8,0	10,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar “bil-qoxra”, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista’ jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel. Fil-każ ta’ ikel li jikkonsisti minn lewż, pistaċċi u qlub tal-berquq użat bhala ingredjent uniku jew fil-każ ta’ prodotti pproċessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-ġewż tas-siġar ikkonċernati, il-livelli massimi kif stabbiliti għall-ġewż tas-siġar korrispondenti japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F’każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikolu 3(1) u (2).
1.1.10	Ġellewż u ġewż tal-Brazil, li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar jew trattament fiżiku ieħor, qabel ma jitqieghdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bhala ingredjent fl-ikel	8,0	15,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġellewż “bil-qoxra”, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista’ jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.
1.1.11	Ġellewż u ġewż tal-Brazil, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali jew maħsuba sabiex jintużaw bhala ingredjent fl-ikel	5,0	10,0	-	Jekk jiġi analizzat il-ġellewż “bil-qoxra”, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-aflatossini, wiehed jista’ jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel. Fil-każ ta’ ikel li jikkonsisti minn ġellewż u ġewż tal-Brazil użati bhala ingredjent uniku jew fil-każ ta’ prodotti pproċessati li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-ġewż tas-siġar ikkonċernati, il-livelli massimi kif stabbiliti għall-ġewż tas-siġar korrispondenti japplikaw ukoll għal dawk il-prodotti. F’każijiet oħrajn, japplikaw l-Artikolu 3(1) u (2).
1.1.12	Ċereali u prodotti derivati miċ-ċereali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.1.13, 1.1.18 u 1.1.19	2,0	4,0	-	Inklużi l-prodotti taċ-ċereali pproċessati. Il-prodotti derivati miċ-ċereali huma relatati ma’ prodotti li fihom mill-anqas 80 % ta’ prodotti taċ-ċereali.
1.1.13	Qamhirrum u ross li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar jew trattament fiżiku ieħor qabel ma jitqieghdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bhala ingredjent fl-ikel	5,0	10,0	-	

1.1.14	Il-ħwawar imnixxfen li ġejjin: <i>Capsicum spp.</i> (il-frott imnixxef tiegħu, shih jew mithun, inkluż il-bżar helu, trab tal-bżar helu, cayenne jew paprika) Bżar (frott tal- <i>Piper spp.</i> , inkluż bżar abjad u iswed) Noċemuskata ( <i>Myristica fragrans</i> ) Żaġħfran tal-Indja ( <i>Curcuma longa</i> ) Tahlitiet ta' ħwawar imnixxfen li fihom waħda jew aktar mill-ħwawar imnixxfen imsemmijin hawn fuq	5,0	10,0	-	
1.1.15	Ġiġer ( <i>Zingiber officinale</i> ) (imnixxef)	5,0	10,0	-	
1.1.16	Halib mhux ipproċessat <sup>(2)</sup> , halib ittrattat bis-šhāna u halib għall-manifattura tal-prodotti bbażati fuq il-ħalib	-	-	0,050	
1.1.17	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>	-	-	0,025	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
1.1.18	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(5)</sup>	0,10	-	-	Il-livell massimu japplika għall-materja niexfa <sup>(6)</sup> tal-prodott kif imqiegħed fis-suq.
1.1.19	Ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(7)</sup>	0,10	-	0,025	Il-livell massimu japplika fil-każ tal-ħalib, prodotti tal-ħalib, u prodotti simili għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur) u fil-każ ta' prodotti għajr il-ħalib, prodotti tal-ħalib u prodotti simili għall-materja niexfa <sup>(8)</sup> .

1.2	Okratossina A	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
1.2.1	Frott imnixxef		
1.2.1.1	Frott imnixxef tad-dielja (passolina, żbib u sultani) u tin imnixxef	8,0	
1.2.1.2	Frott imnixxef ieħor	2,0	
1.2.2	Ġulepp tat-tamal	15	
1.2.3	Pistaċċi li għandhom jiġu soġġetti għall-issortjar jew trattament fiżiku ieħor, qabel ma jitqiegħdu fis-suq għall-konsumatur finali jew jintużaw bħala ingredjent fl-ikel	10,0	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar "bil-qoxra", meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-okratossina A, wiehed jista' jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.

1.2.4	Pistaċċi mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent fl-ikel	5,0	Jekk jiġi analizzat il-ġewż tas-siġar “bil-qoxra”, meta jiġi kkalkolat il-kontenut tal-okratossina A, wiehed jista’ jassumi li l-kontaminazzjoni kollha tinsab fil-parti li tittiekel.
1.2.5	Hxejjex aromatiċi mnixxfen	10,0	
1.2.6	Gheruq tal-ġiġer (imnixxfen) għall-użu f’infużjonijiet erbali	15	
1.2.7	Gheruq tal-hobbejża bajda (imnixxfen), gheruq taċ-ċikwejra (imnixxfen) u nwar orangjo (imnixxfen) għall-użu f’infużjonijiet erbali jew f’sostituti tal-kafè	20	
1.2.8	Żerriegħa tal-ġirasol, żerriegħa tal-qargħa ħamra, żerriegħa tal-bettieħ (dulliegh), qannebusa, fażola tas-sojja	5,0	
1.2.9	Hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati	5,0	Il-livell massimu japplika għall-hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
1.2.10	Prodotti derivati minn hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati u minn ċereali mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.2.11, 1.2.12, 1.2.13, 1.2.23 u 1.2.24	3,0	Inklużi l-prodotti taċ-ċereali pproċessati. Il-prodotti derivati minn hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati huma relatati ma’ prodotti li fihom mill-anqas 80 % prodotti taċ-ċereali.
1.2.11	Prodotti tal-forn, snacks taċ-ċereali u ċereali tal-kolazzjon		
1.2.11.1	prodotti li ma fihomx żrieragħ żejtnin, ġewż jew frott imnixxef	2,0	
1.2.11.2	prodotti li fihom mill-anqas 20 % frott imnixxef tad-dielja u/jew tin imnixxef	4,0	
1.2.11.3	prodotti oħrajn li fihom żrieragħ żejtnin, ġewż u/jew frott imnixxef	3,0	
1.2.12	Xorb tax-xgħir mhux alkoħoliku	3,0	
1.2.13	Glutina tal-qamħ mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	8,0	
1.2.14	Żrieragħ tal-kafè mixwija u kafè mithun mixwi hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.2.15	3,0	
1.2.15	Kafè li jinħall (kafè istantanju)	5,0	
1.2.16	Trab tal-kawkaw	3,0	
1.2.17	Hwawar imnixxfen hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.2.18	15	Il-livell massimu japplika wkoll għal taħlitiet ta’ hwawar imnixxfen.

1.2.18	<i>Capsicum spp.</i> (il-frott imnixxef tiegħu, shiħ jew mithun, inkluż il-bżar helu, trab tal-bżar helu, cayenne jew paprika)	20	
1.2.19	Likorizja ( <i>Glycyrrhiza glabra</i> , <i>Glycyrrhiza inflata</i> u speċijiet oħrajn)		
1.2.19.1	Għerq tal-likorizja (imnixxef), inkluż bhala ingredjent f'infużjonijiet erbali	20	
1.2.19.2	Estratt tal-likorizja, għall-użu fl-ikel b'mod partikolari xorb u prodotti tal-helu	80	Il-livell massimu japplika għall-estratt pur u mhux dilwit, fejn 1 kg tal-estratt jinkiseb minn 3 sa 4 kg tal-għerq tal-likorizja.
1.2.19.3	Prodotti tal-helu tal-likorizja li fihom $\geq 97$ % estratt tal-likorizja fuq bażi xotta	50	
1.2.19.4	Prodotti tal-helu oħrajn tal-likorizja	10,0	
1.2.20	Inbid (°) u inbid tal-frott	2,0	Inklużi l-inbejjed semifrizzanti u frizzanti, minbarra l-inbid likur u l-inbid b'qawwa alkoħolika ta' mhux anqas minn 15 % vol. Il-livell massimu japplika għall-prodotti li huma prodotti mill-hsad tal-2005 'il quddiem.
1.2.21	Inbid aromatizzat, xarbiet ibbażati fuq inbid aromatizzat u cocktails ta' prodotti tal-inbid aromatizzat (°)	2,0	Il-livell massimu japplika għall-prodotti li huma prodotti mill-hsad tal-2005 'il quddiem. Il-livell massimu applikabbli għal dan ix-xorb huwa funzjoni tal-proporzjon tal-inbid u/jew tal-gheneb li jrid ikun preżenti fil-prodott finali.
1.2.22	Meraq tal-gheneb, meraq tal-gheneb minn konċentrat, meraq tal-gheneb ikkonċentrat, nektar tal-gheneb, most tal-gheneb u most tal-gheneb ikkonċentrat, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali (°)	2,0	Għall-meraq tal-gheneb ikkonċentrat jew għall-most tal-gheneb ikkonċentrat, il-livell massimu japplika għall-meraq jew għall-most kif ikun gie rikostitwit. Il-livell massimu japplika għall-prodotti li huma prodotti mill-hsad tal-2005 'il quddiem.
1.2.23	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar (°)	0,50	Il-livell massimu japplika għall-materja niexfa (°) tal-prodott kif imqieghed fis-suq.
1.2.24	Ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar (°)	0,50	Il-livell massimu japplika fil-każ ta' halib, prodotti tal-halib u prodotti simili għall-prodotti lesti għall-użu (imqieghda fis-suq bhala tali jew rikostitwiti kif indikat mill-manifattur) u fil-każ ta' prodotti għajr il-halib, prodotti tal-halib u prodotti simili għall-materja niexfa (°).

1.3	<b>Patulina</b>	Livell mas-simu (µg/kg)	Kummenti
1.3.1	Meraq tal-frott, meraq tal-frott minn koncentrat, meraq tal-frott ikkoncentrat u nektars tal-frott <sup>(9)</sup>	50	Ghall-meraq tal-frott ikkoncentrat, il-livell massimu japplika ghal meraq kif ikun gie rikostitwit.
1.3.2	Xarbiet ta' spirti <sup>(10)</sup> , sidru u xarbiet iffermentati derivati mit-tuffieħ jew li fihom il-meraq ikkoncentrat tat-tuffieħ	50	
1.3.3	Prodotti tat-tuffieħ solidu mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali hliief il-prodotti elenkati fil-punti 1.3.4 u 1.3.5	25	Inkluz il-compote tat-tuffieħ u l-puree tat-tuffieħ.
1.3.4	Meraq tat-tuffieħ u prodotti solidi tat-tuffieħ għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u ttikkettati u mqiegħda fis-suq bhala tali	10,0	Inkluz il-compote tat-tuffieħ u l-puree tat-tuffieħ. Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bhala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
1.3.5	Ikel tat-trabi <sup>(3)</sup>	10,0	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bhala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
1.4	<b>Deossinivalenol</b>	Livell mas-simu (µg/kg)	Kummenti
1.4.1	Hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati hliief il-prodotti elenkati fil-punti 1.4.2 u 1.4.3	1 250	Hliief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati maħsuba sabiex jiġu pproċessati permezz ta' maċinazzjoni niedja u hliief ir-ross. Il-livell massimu japplika għall-hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
1.4.2	Hbub tal-qamħ durum mhux ipproċessati u hbub tal-ħafur	1 750	Il-livell massimu japplika għall-hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
1.4.3	Hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati	1 750	Hliief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati li għalihom huwa evidenti eż. permezz ta' tikkettar jew destinazzjoni, li huma maħsuba li jintużaw fi proċess ta' maċinazzjoni niedja biss (produzzjoni tal-lamtu). Il-livell massimu japplika għall-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
1.4.4	Ċereali mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali, dqiq taċ-ċereali, dqiq durum, nuħhala u raħs bhala prodott finali mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali hliief il-prodotti elenkati fil-punti 1.4.7 u 1.4.8	750	Hliief ir-ross u l-prodotti tar-ross.



1.4.5	Għaġin	750	Għaġin tfisser għaġin (xott) b'kontenut ta' ilma ta' madwar 12 %.
1.4.6	Hobż, pastičċerija, gallettini, snacks taċ-ċereali, ċereali tal-kolazzjon	500	Hlief il-prodotti tar-ross. Inkluzi l-prodotti tal-forn żgħar.
1.4.7	Prodotti tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali		
1.4.7.1	Dqiq tal-qamhirrum mhux imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali	1 250	Mill-anqas 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.4.7.2	Prodotti oħrajn tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	750	Anqas minn 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.4.8	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar (°)	200	Hlief il-prodotti tar-ross. Il-livell massimu japplika għall-materja niexfa (°) tal-prodott kif imqiegħed fis-suq.
1.5	<b>Żeralenon</b>	Livell mas-simu (µg/kg)	Kummenti
1.5.1	Hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.5.2	100	Hlief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati maħsuba sabiex jiġu pproċessati permezz ta' maċinazzjoni niedja u hlief ir-ross. Il-livell massimu japplika għall-hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju (°).
1.5.2	Hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati	350	Hlief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati li għalihom huwa evidenti eż. permezz ta' tikkettar jew destinazzjoni, li huwa maħsub li jintużaw fi proċess ta' maċinazzjoni niedja biss (produzzjoni tal-lamtu). Il-livell massimu japplika għall-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju (°).
1.5.3	Ċereali mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali, dqiq taċ-ċereali, dqiq durum, nuħhala u raħs bhala prodott finali mqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.5.5, 1.5.6 u 1.5.8	75	Hlief ir-ross u l-prodotti tar-ross.
1.5.4	Hobż, pastičċerija, gallettini, snacks taċ-ċereali u ċereali tal-kolazzjon hlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.5.5	50	Hlief il-prodotti tar-ross. Jinkludi l-prodotti tal-forn żgħar.
1.5.5	Qamhirrum imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali Snacks ibbażati fuq il-qamhirrum u ċereali tal-kolazzjon ibbażati fuq il-qamhirrum	100	

1.5.6	Prodotti tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali		
1.5.6.1	Dqiq tal-qamhirrum mhux imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali	300	Mill-anqas 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.5.6.2	Prodotti oħrajn tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	200	Anqas minn 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.5.7	Żejt tal-qamhirrun raffinat	400	
1.5.8	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	20	Hlief il-prodotti tar-ross. Il-livell massimu japplika għall-materja niexfa <sup>(5)</sup> tal-prodott kif imqiegħed fis-suq.

1.6	Fumonisini	Livell mas-simu (µg/kg)	Kummenti
		<b>Somma ta' B<sub>1</sub> u B<sub>2</sub></b>	Għall-fumonisini, il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taħt il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma zero.
1.6.1	Hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati	4 000	Hlief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati li għalihom huwa evidenti eż. permezz ta' tikkettar jew destinazzjoni, li huwa maħsub li jintużaw fi proċess ta' maċinazzjoni niedja biss (produzzjoni tal-lamtu). Il-livell massimu japplika għall-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
1.6.2	Qamhirrum imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali, prodotti tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali, ikel ibbażat fuq il-qamhirrum imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 1.6.3 u 1.6.5	1 000	
1.6.3	Ċereali tal-kolazzjon ibbażati fuq il-qamhirrum u snacks ibbażati fuq il-qamhirrum	800	
1.6.4	Prodotti tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali		
1.6.4.1	Dqiq tal-qamhirrum mhux imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali	2 000	Mill-anqas 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.6.4.2	Prodotti oħrajn tal-maċinazzjoni tal-qamhirrum mhux imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	1 400	Anqas minn 90 %, imkejla skont il-piż, tal-partikoli fil-prodott tal-maċinazzjoni għandhom daqs ta' ≤ 500 µm.
1.6.5	Ikel tat-trabi li fih il-qamhirrum u ikel ipproċessat ibbażat fuq il-qamhirrum għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	200	Il-livell massimu japplika għall-materja niexfa <sup>(5)</sup> tal-prodott kif imqiegħed fis-suq.

1.7	<b>Ċitrinina</b>	Livell mas-simu (µg/kg)	Kummenti
1.7.1	Supplimenti tal-ikel ibbażati fuq ir-ross iffermentat bil-ħmira ħamra <i>Monascus purpureus</i>	100	

1.8	<b>Skleroti tal-ergotina u alkaloidi tal-ergotina</b>		
1.8.1	<b>Skleroti tal-ergotina</b>	Livell massimu (g/kg)	Kummenti
			Il-livell massimu japplika għall-ħbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqieghda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> . F'każ li jiġi applikat l-għorik <sup>(6)</sup> fil-preżenza tal-iskleroti tal-ergotina, iċ-ċereali l-ewwel iridu jgħaddu minn stadju ta' tindif qabel l-għorik. Il-kampjunar għandu jsir f'konformità mal-punt B tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 401/2006.
1.8.1.1	Ħbub taċ-ċereali mhux ipproċessati ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 1.8.1.2	0,2	Ħlief il-qamħirrum u r-ross.
1.8.1.2	Ħbub tas-segala mhux ipproċessati	0,5 0,2 mill-1 ta' Lulju 2024	
1.8.2	<b>Alkaloidi tal-ergotina</b>	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
		Is-somma tal-livell inferjuri ta' ergokornina/ergokorninina; ergokristina/ergokristinina; ergokriptina/ergokriptinina (forma α- u β-); ergometrina/ergometrinina; ergosina/ergosinina; ergotammina/ergotaminina	Għall-alkaloidi tal-ergotina, il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati fuq is-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma żero.
1.8.2.1	Prodotti tal-maċinazzjoni tax-xgħir, tal-qamħ, tal-ispelt u tal-ħafur (b'kontenut ta' rmied ta' anqas minn 900 mg/100 g ta' materja niexfa)	100 50 mill-1 ta' Lulju 2024	

1.8.2.2	Prodotti tal-maċinazzjoni tax-xgħir, tal-qamħ, tal-ispelt u tal-hafur (b'kontenut ta' rmied ta' 900 mg/100 g jew aktar ta' materja niexfa) Hbub tax-xgħir, tal-qamħ, tal-ispelt u tal-hafur imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	150	
1.8.2.3	Prodotti tal-maċinazzjoni tas-segala Segala mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali	500 250 mill-1 ta' Lulju 2024	
1.8.2.4	Glutina tal-qamħ	400	
1.8.2.5	Ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(2)</sup>	20	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

2	<b>Tossini tal-pjanti</b>		
2.1	<b>Aċidu eruċiku, inkluż aċidu eruċiku magħqud fix-xaħam</b>	Livell massimu (g/kg)	Kummenti
2.1.1	Żjut u xaħmijiet veġetali mqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bħala ingredjent fl-ikel ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 2.1.2	20,0	
2.1.2	Żejt tal-kamelina, żejt tal-mustarda u żejt tal-fidloqqom	50,0	Bl-aċċettazzjoni mill-awtorità kompetenti, il-livell massimu ma japplikax għaż-żejt tal-mustarda prodott u kkonsmat lokalment.
2.1.3	Mustarda (kondiment)	35,0	

2.2	<b>Alkalojdi tropaniċi</b>	Livell massimu (µg/kg)		Kummenti
		<b>Atropina</b>	<b>Skopolamina</b>	
2.2.1	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> , li fih il-millieġ, is-sorgu, il-qamħ saraċin, il-qamħirrum jew il-prodotti derivati minnhom	1,0	1,0	Il-prodotti derivati huma relatati ma' prodotti li fihom mill-anqas 80 % ta' dawn il-prodotti taċ-ċereali. Il-kampjunar għall-kontroll tal-konformità mal-livell massimu għandu jsir f'konformità mad-dispożizzjonijiet previsti fil-punt J tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 401/2006. Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

		<b>Somma tal-atropina u l-iskopolamina</b>	Għas-somma tal-atropina u l-iskopolamina, il-livelli massimi jirreferu għall-konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li huma kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu tal-kwantifikazzjoni huma żero.
2.2.2	Hbub tal-millieġ mhux ipproċessati u hbub tas-sorgu	5,0	Il-livell massimu japplika għall-hbub taċ-ċereali mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
2.2.3	Hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati	15	Hlief il-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati li għalihom huwa evidenti eż. permezz tat-tikkettar, tad-destinazzjoni, li huwa maħsub għall-użu fi proċess ta' maċinazzjoni niedja biss (produzzjoni tal-lamtu) u hlief il hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati għat-tifqigh. Il-livell massimu japplika għall-hbub tal-qamhirrum mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
2.2.4	Hbub tal-qamħ saraċin mhux ipproċessati	10	Il-livell massimu japplika għall-hbub tal-qamħ saraċin mhux ipproċessati mqiegħda fis-suq qabel l-ipproċessar tal-ewwel stadju <sup>(6)</sup> .
2.2.5	Qamhirrum għat-tifqigh Millieġ, sorgu u qamhirrum imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali Prodotti tal-maċinazzjoni tal-millieġ, tas-sorgu u tal-qamhirrum	5,0	
2.2.6	Qamħ saraċin imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali Prodotti tal-maċinazzjoni tal-qamħ saraċin	10	
2.2.7	Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) u ingredjenti użati għal infużjonijiet erbali (prodotti mnixxfa) hlief il-prodotti elenkati fil-punt 2.2.8	25	“Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef)” tirreferi għal: — infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) minn fjuri, weraq, zkuk, gheruq, u kwalunkwe parti oħra tal-pjanta (fpakketti jew bl-in-grossa) użati għall-preparazzjoni ta' infużjoni erbali (prodott likwidu); u — infużjonijiet erbali istantanji. Fil-każ ta' estratti fil-forma ta' trab, għandu jigi applikat fattur ta' konċentrazzjoni ta' 4.

2.2.8	Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) u ingredjenti użati għal infużjonijiet erbali (prodotti mnixxf) ta' żrieragh esklużivament tal-hlewwa	50	“Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef)” tirreferi għal: — infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) minn fjuri, weraq, zkuk, għeruq, u kwalunkwe parti oħra tal-pjanta (f'pakketti jew bl-ingrossa) użati għall-preparazzjoni ta' infużjoni erbali (prodott likwidu); u — infużjonijiet erbali istantanji. Fil-każ ta' estratti fil-forma ta' trab, għandu jiġi applikat fattur ta' koncentrazzjoni ta' 4.
2.2.9	Infużjonijiet erbali (prodott likwidu)	0,20	

2.3	<b>Aċidu ċjanidriku, inkluz aċidu ċjanidriku magħqud fi glikosidi ċjanogeniċi</b>	Livell mas-simu (mg/kg)	Kummenti
2.3.1	Żerriegħa tal-kittien mhux ipproċessata shiħa, mithuna, immaċinata, imfarrka, imqatta' mhux imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali	250	Il-livelli massimi ma japplikawx għaž-żrieragh żejtnin għat-tishiq u għar-raffinar taž-žejt, sakemm iż-żrieragh żejtnin ippressati li jifdal ma jitqegħdux fis-suq bhala ikel. F'każ li l-bqija taž-żrieragh żejtnin ippressati jitqieghdu fis-suq bhala ikel, japplikaw il-livelli massimi, filwaqt li jitqiesu l-Artikoli 3(1) u (2).
2.3.2	Żerriegħa tal-kittien mhux ipproċessata shiħa, mithuna, immaċinata, maqsuma u mqatta', imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali	150	Il-livell massimu ma japplikax għal żerriegħa tal-kittien mhux ipproċessata shiħa, mithuna, immaċinata, maqsuma u mqatta' mqieghda fis-suq għall-konsumatur finali fi kwantitajiet žgħar fejn tidher it-twissija “Għandha tintuža biss għat-tisjir u għall-ħami. Tikkonsmahieħ nejja!” fil-kamp viżiv prinċipali tat-tikketta (bl-użu tad-daqs speċifiku tat-tipa <sup>(1)</sup> ). Iż-żerriegħa tal-kittien mhux ipproċessata, shiħa, mithuna, immaċinata, maqsuma u mqatta' bil-messaġġ ta' twissija għandha tikkonforma mal-livell massimu previst fil-punt 2.3.1.
2.3.3	Lewż mhux ipproċessat shiħ, mithun, immaċinat, maqsum u mqatta', imqieghed fis-suq għall-konsumatur finali	35	Il-livell massimu ma japplikax għal-lewż morr mhux ipproċessat shiħ, mithun, immaċinat, maqsum, imqatta' mqieghed fis-suq għall-konsumatur finali fi kwantitajiet žgħar fejn tidher it-twissija “Għandu jintuža biss għat-tisjir u għall-ħami. Tikkonsmahieħ nejja!” fil-kamp viżiv prinċipali tat-tikketta (bl-użu tad-daqs speċifiku tat-tipa <sup>(1)</sup> ).
2.3.4	Qlub tal-berquq mhux ipproċessati shah, mithunin, immaċinati, maqsumin, imqattgħin, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali	20,0	L-operatur li jqieghed il-qlub tal-berquq mhux ipproċessati shah, mithunin, immaċinati, maqsumin, imqattgħin, imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali, fuq talba mill-awtorità kompetenti, għandu jipprovdi evidenza tal-konformità tal-prodott ikkummerċjalizzat mal-livell massimu.

2.3.5	Għerq tal-manjoka (frisk, imqaxxar)	50,0	
2.3.6	Dqiq tal-manjoka u dqiq tat-tapijoka	10,0	

2.4	Alkalojdi pirrolizidiniċi	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
		<p>Il-livell massimu jirreferi għas-somma tal-livell inferjuri tal-21 alkaloidje pirrolizidiniċi li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— intermedina/likopsamina, intermedina-N-ossidu/likopsamina-N-ossidu, senekjonina/seneċivernina, senekjonina-N-ossidu/seneċivernina-N-ossidu, seneċifillina, seneċifillina-N-ossidu, retrorsina, retrorsina-N-ossidu, ekimidina, ekimidina-N-ossidu, lasjokarpina, lasjokarpina-N-ossidu, senkirkina, ewropina, ewropina-N-ossidu, eljotrina u eljotrina-N-ossidu</li> <li>u l-14-il alkaloidje pirrolizidiniċi addizzjonali li ġejjin magħrufin li jikkoelutaw b'wiehed jew aktar mill-21 alkaloidje pirrolizidiniċi, identifikati hawn fuq, li jagħmlu użu minn ċerti metodi analitiċi użati bħalissa:</li> <li>— indiċina, ekinatina, rinderina (koelwizzjoni possibbli ma' likopsamina/intermedina), indiċina-N-ossidu, ekinatina-N-ossidu, rinderina-N-ossidu (koelwizzjoni possibbli ma' likopsamina-N-ossidu/intermedina-N-ossidu), integerrimina (koelwizzjoni possibbli ma' seneċivernina/seneċjonina), integerrimina-N-ossidu (koelwizzjoni possibbli ma' seneċivernina-N-ossidu/seneċjonina-N-ossidu), eljosupina (koelwizzjoni possibbli ma' ekimidina), eljosupina-N-ossidu (koelwizzjoni possibbli ma' ekimidina-N-ossidu), spartjodinina (koelwizzjoni possibbli ma' seneċifillina), spartjodinina-N-ossidu (koelwizzjoni possibbli ma' seneċifillina-N-ossidu), usamina (koelwizzjoni possibbli ma' retrorsina), usamina N-ossidu (koelwizzjoni possibbli ma' retrorsina N-ossidu).</li> </ul> <p>L-alkalojdi pirrolizidiniċi, li jistgħu jiġu identifikati individwalment u separatament bil-metodu użat ta' analiżi, għandhom jiġu kkwantifikati u inklużi fis-somma.</p>	<p>Għall-alkalojdi pirrolizidiniċi, il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati fuq is-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma zero.</p>

2.4.1	Weraq tal-fidloqqom (friski, iffriżati) li jitqieghdu fis-suq għall-konsumatur finali	750	Mingħajr preġudizzju għal regoli nazzjonali aktar restrittivi f'ċerti Stati Membri dwar it-tqeghid fis-suq ta' pjanti li fihom l-alkalojdi pirrolizidiniċi.
2.4.2	Hxejjex aromatiċi mnixxfen hliet il-prodotti elenkati fil-punt 2.4.3	400	Mingħajr preġudizzju għal regoli nazzjonali aktar restrittivi f'ċerti Stati Membri dwar it-tqeghid fis-suq ta' pjanti li fihom l-alkalojdi pirrolizidiniċi.
2.4.3	Fidloqqom, karfus tal-muntanji, merqtux u riegnu (imnixxef) u tahlitiet komposti esklużivament minn dawn il-hxejjex aromatiċi mnixxfen	1 000	Mingħajr preġudizzju għal regoli nazzjonali aktar restrittivi f'ċerti Stati Membri dwar it-tqeghid fis-suq ta' pjanti li fihom l-alkalojdi pirrolizidiniċi.
2.4.4	Te ( <i>Camellia sinensis</i> ) u te aromatizzat <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) (prodott imnixxef) hliet it-te u t-te aromatizzat imsemmijin fil-punt 2.4.5	150	Għat-tejjiet bil-frott imnixxef u bil-hxejjex aromatiċi mnixxfen, japplika l-Artikolu 3. “Te ( <i>Camellia sinensis</i> ) (prodott imnixxef)” tirreferi għal: — te ( <i>Camellia sinensis</i> ) (prodott imnixxef) minn weraq, zkuk u fjuri imnixxfen (fi qratas jew bl-ingrossa) użati għall-preparazzjoni tat-te (prodott likwidu); u — te istantanju. Fil-każ ta' estratti tat-te fil-forma ta' trab, għandu jiġi applikat fattur ta' koncentrazzjoni ta' 4.
2.4.5	Te ( <i>Camellia sinensis</i> ), te aromatizzat <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) u infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) u ingredjenti użati għal infużjonijiet erbali (prodotti mnixxfen) għat-trabi u għat-tfal żgħar	75	Għat-tejjiet bil-frott imnixxef u bil-hxejjex aromatiċi mnixxfen, japplika l-Artikolu 3.
2.4.6	Te ( <i>Camellia sinensis</i> ), te aromatizzat <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) u infużjonijiet erbali (prodott likwidu) għat-trabi u għat-tfal żgħar	1,0	Għat-tejjiet bil-frott imnixxef u bil-hxejjex aromatiċi mnixxfen, japplika l-Artikolu 3.
2.4.7	Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) u l-ingredjenti użati għal infużjonijiet erbali (prodotti mnixxfen) hliet il-prodotti elenkati fil-punti 2.4.5 u 2.4.8	200	“Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef)” tirreferi għal: — infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) minn fjuri, weraq, zkuk, gheruq, u kwalunkwe parti ohra tal-pjanta (f'pakketti jew bl-ingrossa) użati għall-preparazzjoni ta' infużjoni erbali (prodott likwidu); u



			<p>— infużjonijiet erbali istantanji. Fil-każ ta' estratti fil-forma ta' trab, għandu jiġi applikat fattur ta' koncentrazzjoni ta' 4.</p> <p>Mingħajr preġudizzju għal regoli nazzjonali aktar restrittivi f'ċerti Stati Membri dwar it-tqeghid fis-suq ta' pjanti li fihom l-alkalojdi pirrolizidiniċi.</p>
2.4.8	Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) u ingredjenti użati għal infużjonijiet erbali (prodotti mnixxfen) tar-rooibos, tal-hlewwa ( <i>Pimpinella anisum</i> ), tal-balm tal-lumi, tal-kamumilla, tas-saghtar, tal-menta piperita, tal-verbena tal-lumi u ta' tahlitiet magħmula esklużivament minn dawn il-hxejjex aromatiċi mnixxfen għajr l-infużjonijiet erbali msemmijin fil-punt 2.4.5	400	<p>"Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef)" tirreferi għal:</p> <p>— infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) minn fjuri, weraq, zkuk, gheruq, u kwalunkwe parti oħra tal-pjanta (f'pakketti jew bl-ingrossa) użati għall-preparazzjoni ta' infużjoni erbali (prodott likwidu); u</p> <p>— infużjonijiet erbali istantanji. Fil-każ ta' estratti fil-forma ta' trab, għandu jiġi applikat fattur ta' koncentrazzjoni ta' 4.</p>
2.4.9	Kemmun	400	
2.4.10	Supplimenti tal-ikel li fihom preparazzjoni botanika <sup>(13)</sup> inklużi estratti hliet il-prodotti elenkati fil-punt 2.4.11	400	<p>Il-livell massimu japplika għas-supplimenti tal-ikel kif imqiegħda fis-suq.</p> <p>Mingħajr preġudizzju għal regoli nazzjonali aktar restrittivi f'ċerti Stati Membri dwar it-tqeghid fis-suq ta' pjanti li fihom l-alkalojdi pirrolizidiniċi.</p>
2.4.11	Supplimenti tal-ikel ibbażati fuq l-għabra tad-dakra Għabra tad-dakra u prodotti tal-għabra tad-dakra	500	Il-livell massimu japplika għas-supplimenti tal-ikel kif imqiegħda fis-suq.

2.5	Alkalojdi tal-loppju	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
			<p>Għall-alkalojdi tal-loppju, il-livelli massimi jirreferu għal koncentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati fuq is-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma żero.</p> <p>Il-livell massimu jirreferi għas-somma ta' morfina u kodeina, li għalihom jiġi applikat fattur ta' 0,2 għal-livell tal-kodeina. Għalhekk, il-livell massimu jirreferi għas-somma ta' morfina + 0,2 × kodeina.</p>

2.5.1	Żrieragh tal-peprin shaħ, mithunin jew immaċinati mqieghda fis-suq għall-konsumatur finali	20	
2.5.2	Prodotti tal-forn li fihom iż-żrieragh tal-peprin jew il-prodotti pproċessati tagħhom	1,50	Il-prodotti tal-forn jinkludu wkoll ikel u snacks lesti sabiex jittieklu u bbażati fuq id-dqiq. Il-prodotti pproċessati tagħhom huma relatati ma' prodotti li fihom mill-anqas 80 % ta' prodotti taż-żerriegħa tal-peprin. L-operatur tan-negozju tal-ikel li jforni ż-żrieragh tal-peprin lill-operatur tan-negozju tal-ikel li jimmanifattura l-prodotti tal-forn għandu jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa sabiex il-manifattur tal-prodotti tal-forn ikun jista' jqiegħed fis-suq prodotti li jikkonformaw mal-livell massimu. Din l-informazzjoni għandha tinkludi d- <i>data</i> analitika, fejn xieraq.

2.6	Ekwivalenti ta' delta-9-tetraidrokannabinol ( $\Delta^9$ -THC)	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
			Għall-ekwivalenti delta-9-tetraidrokannabinol ( $\Delta^9$ -THC), il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati fuq is-suppożizzjoni li l-valuri kollha taħt il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma żero. Il-livell massimu jirreferi għas-somma ta' delta-9-tetraidrokannabinol ( $\Delta^9$ -THC) u aċidu delta-9-tetraidrokannabinoliku ( $\Delta^9$ -THCA), espress bħala $\Delta^9$ -THC. Jiġi applikat fattur ta' 0,877 għal-livell ta' $\Delta^9$ -THCA u l-livell massimu jirreferi għas-somma ta' $\Delta^9$ -THC + 0,877 × $\Delta^9$ -THCA (fil-każ ta' determinazzjoni u kwantifikazzjoni separati ta' $\Delta^9$ -THC u $\Delta^9$ -THCA).
2.6.1	Żrieragh tal-qanneb	3,0	
2.6.2	Żerriegħa tal-qanneb mithunin, żerriegħa tal-qanneb bix-xaħam imneħħi (parzjalment) u prodotti pproċessati oħrajn taż-żerriegħa tal-qanneb hlief il-prodotti elenkati fil-punt 2.6.3	3,0	Il-prodotti pproċessati taż-żerriegħa tal-qanneb huma prodotti pproċessati esklużivament miż-żrieragh tal-qanneb.
2.6.3	Żejt taż-żerriegħa tal-qanneb	7,5	

3	Metalli u elementi oħrajn		
3.1	Ċomb	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
3.1.1	Frott		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.1.1	Cranberries, passolina, tut tas-sebuqa u frott tal-imbrijagla	0,20	
3.1.1.2	Frott għajr il-cranberries, il-passolina, it-tut tas-sebuqa u l-frott tal-imbrijagla	0,10	
3.1.2	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.2.1	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi ħlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.1.2.2 u 3.1.2.3	0,10	Għall-patata, il-livell massimu japplika għall-patata mqaxxa.
3.1.2.2	Ġiġer frisk, żaġġfran tal-Indja frisk	0,80	
3.1.2.3	Lehjet il-bodbod	0,30	
3.1.3	Hxejjex tal-basla	0,10	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.4	Hxejjex tal-frott		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.4.1	Il-hxejjex tal-ħsad ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.1.4.2	0,050	
3.1.4.2	Qamhirrum helu	0,10	
3.1.5	Hxejjex tal-brassika		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.5.1	Hxejjex tal-brassika għajr dawk elenkati fil-punt 3.1.5.2	0,10	
3.1.5.2	Brassika bil-weraq	0,30	
3.1.6	Hxejjex tal-weraq minbarra hxejjex aromatiċi friski u fjuri li jittieklu	0,30	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.

3.1.7	Ghelejjet tal-legumi	0,10	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.8	Hxejjex biz-zokk	0,10	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.9	Fungi		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.1.9.1	Il-fungi kkultivati li ġejjin: Faqqieġh komuni ( <i>Agaricus bisporus</i> ) Faqqieġh tal-ferla ( <i>Pleurotus ostreatus</i> ) Faqqieġh tax-Shiitake ( <i>Lentinula edodes</i> )	0,30	
3.1.9.2	Fungi selvaġġi	0,80	
3.1.10	Hemes	0,20	
3.1.11	Ċereali	0,20	
3.1.12	Hwawar immnixxfin		
3.1.12.1	Hwawar taż-żerriegħa	0,90	
3.1.12.2	Hwawar tal-frott	0,60	
3.1.12.3	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	2,0	
3.1.12.4	Hwawar tal-għerūq u tar-riżomi	1,50	
3.1.12.5	Hwawar tal-blanzuni	1,0	
3.1.12.6	Hwawar ta' qalb il-fjura	1,0	
3.1.13	Laham tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer u tal-pollam <sup>(?)</sup> ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.1.14	0,10	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.1.14	Ġewwieni <sup>(?)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.1.14.1	tal-annimali bovini u tan-nagħaġ	0,20	
3.1.14.2	tal-ħnieżer	0,15	
3.1.14.3	tal-pollam	0,10	
3.1.15	Prodotti tas-sajd <sup>(?)</sup> u molluski bivalvi <sup>(?)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.

3.1.15.1	Laham tal-muskoli tal-ħut	0,30	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel shih, il-livell massimu japplika għall-huta shiha. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.1.15.2	Ċefalopodi	0,30	Il-livell massimu japplika għall-annimal minghajr vixxri.
3.1.15.3	Krustaċji	0,50	Il-livell massimu japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċi u mill-addome, li jfisser li ċ-ċefalotoraċi tal-krustaċji hija eskluża. Fil-każ tal-granċijiet u l-krustaċji simili għall-granċijiet ( <i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i> ), il-livell massimu japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċijiet. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.1.15.4	Molluski bivalvi	1,50	Fil-każ ta' <i>Pecten maximus</i> , il-livell massimu japplika għall-muskolu adduttur u għall-gonad biss. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.1.16	Ħalib mhux ipproċessat <sup>(2)</sup> , ħalib ittrattat bis-shana u ħalib għall-manifattura tal-prodotti bbażati fuq il-ħalib	0,020	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.1.17	Għasel	0,10	
3.1.18	Xaħmijiet u żjut	0,10	Inkluż ix-xaħam tal-ħalib.
3.1.19	Meraq tal-frott, meraq tal-frott minn koncentrat, meraq tal-frott ikkoncentrat u nektars tal-frott <sup>(2)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Għall-meraq tal-frott koncentrat, il-livell massimu japplika għall-meraq rikostitwit.
3.1.19.1	eskluzivament minn frott artab u frott zġħir ieħor	0,05	
3.1.19.2	għajr esklużivament il-frott artab u frott zġħir ieħor, inklużi taħlitiet	0,03	
3.1.20	Inbid <sup>(2)</sup> , tas-sidru, tal-perry u tal-frott		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Inklużi l-inbejjed semifrizzanti u frizzanti, minbarra l-inbid likur u l-inbid b'qawwa alkoħolika ta' mhux anqas minn 15 % vol.
3.1.20.1	prodotti magħmula mill-ħsad tal-frott tal-2001 sal-ħsad tal-frott tal-2015	0,20	
3.1.20.2	prodotti magħmula mill-ħsad tal-frott tal-2016 sal-ħsad tal-frott tal-2021	0,15	

3.1.20.3	prodotti magħmula mill-hsad tal-frott tal-2022 'il quddiem	0,10	
3.1.21	Inbid aromatizzat, xarbiet ibbażati fuq l-inbid aromatizzat u cocktails ta' prodotti tal-inbid aromatizzat <sup>(8)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.1.21.1	prodotti magħmula mill-hsad tal-frott tal-2001 sal-hsad tal-frott tal-2015	0,20	
3.1.21.2	prodotti magħmula mill-hsad tal-frott tal-2016 sal-hsad tal-frott tal-2021	0,15	
3.1.21.3	prodotti magħmula mill-hsad tal-frott tal-2022 'il quddiem	0,10	
3.1.22	Inbid likur magħmul mill-gheneb <sup>(7)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.1.22.1	prodotti magħmula mill-hsad tal-frott tal-2022 'il quddiem	0,15	
3.1.23	Imlieh		
3.1.23.1	Imlieh għajr il-prodotti elenkati fil-punt 3.1.23.2	1,0	
3.1.23.2	L-imlieh mhux raffinati li għejjin: "fleur de sel" u "melh griz" li jinhasdu manwalment minn marġi salmastri b'qiegh tat-tafal	2,0	
3.1.24	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.1.24.1	imqiegħed fis-suq bħala trab	0,020	
3.1.24.2	imqiegħed fis-suq bħala likwidu	0,010	
3.1.25	Xarbiet għat-trabi u għat-tfal żgħar imqiegħda fis-suq u ttikkettati bħala tali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.1.24 u 3.1.27		
3.1.25.1	imqiegħda fis-suq bħala likwidu jew li għandhom jiġu rikostitwiti kif indikat mill-manifattur	0,020	Inkluz il-meraq tal-frott. Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu.
3.1.25.2	li għandhom jithejjew permezz ta' infużjoni jew dekozzjoni	0,50	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.1.26	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(5)</sup> hlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.1.25	0,020	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.1.27	Ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

3.1.27.1	imqiegħed fis-suq bħala trab	0,020	
3.1.27.2	imqiegħed fis-suq bħala likwidu	0,010	
3.1.28	Supplimenti tal-ikel	3,0	

3.2	<b>Kadmju</b>	Livell mas-simu (mg/kg)	Kummenti
3.2.1	Frott u ġewż tas-siġar		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.1.1	Frott għajr dak elenkat fil-punti 3.2.1.2, 3.2.1.3 u 3.2.1.4	0,050	
3.2.1.2	Frott taċ-ċitru, frott taż-żerriegħa, frott tal-ghadma, żebbuġ tal-mejda, frott tal-kiwi, banana, mango, papaja u ananas	0,020	
3.2.1.3	Frott artab u frott żgħir, għajr il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.1.4	0,030	
3.2.1.4	Lampun	0,040	
3.2.1.5	Ġewż tas-siġar		Il-livelli massimi ma japplikawx għall-ġewż tas-siġar għat-tishiq jew għar-raffinar taż-żejt, dment li l-ġewż tas-siġar ippressat li jifdal ma jitqiegħedx fis-suq bħala ikel. F'każ li l-ġewż tas-siġar ippressat li jifdal jitqiegħed fis-suq bħala ikel, japplikaw il-livelli massimi, filwaqt li jitqies l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.1.5.1	Ġewż tas-siġar għajr il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.1.5.2	0,20	
3.2.1.5.2	Ġewż tal-arżnu	0,30	
3.2.2	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.2.1	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi ħlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.2.2.2, 3.2.2.3, 3.2.2.4, 3.2.2.5 u 3.2.2.6	0,10	Għall-patata, il-livell massimu japplika għall-patata mqaxxa.
3.2.2.2	Pitravi	0,060	
3.2.2.3	Karfusa liftija	0,15	
3.2.2.4	Rafan, zunnarija bajda, lehjet il-bodbod	0,20	

3.2.2.5	Ravanell	0,020	
3.2.2.6	Gheruq u tuberi tropikali, gheruq tat-tursin, ġdur	0,050	
3.2.3	Hxejjex tal-basla		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.3.1	Hxejjex tal-basla għajr il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.3.2	0,030	
3.2.3.2	Tewm	0,050	
3.2.4	Hxejjex tal-frott		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.4.1	Il-ħxejjex tal-frott ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.4.2	0,020	
3.2.4.2	Brunġiel	0,030	
3.2.5	Hxejjex tal-brassika		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.5.1	Brassika ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.5.2	0,040	
3.2.5.2	Brassika bil-weraq	0,10	
3.2.6	Hxejjex tal-weraq u hxejjex aromatiċi		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.6.1	Hxejjex tal-weraq ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.6.2	0,10	
3.2.6.2	Spinaċi u weraq simili, nebbieta tal-mustarda u hxejjex aromatiċi friski	0,20	
3.2.7	Għelejjet tal-legumi	0,020	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.8	Hxejjex biz-zokk		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-ħasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.8.1	Hxejjex taz-zokk ħlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.2.8.2 u 3.2.8.3	0,030	
3.2.8.2	Krafes	0,10	



3.2.8.3	Kurrat	0,040	
3.2.9	Fungi		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Il-livell massimu japplika wara l-hasil u s-separazzjoni tal-parti li tittiekel.
3.2.9.1	Fungi kkultivati hlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.9.2	0,050	
3.2.9.2	Faqqiegħ tal-ferla ( <i>Pleurotus ostreatus</i> ) Faqqiegħ tax-Shiitake ( <i>Lentinula edodes</i> )	0,15	
3.2.9.3	Fungi selvaġġi	0,50	
3.2.10	Hemes u proteini mill-hemes		
3.2.10.1	Hemes minbarra l-prodotti elenkati fil-punt 3.2.10.2	0,040	
3.2.10.2	Proteini mill-hemes	0,10	
3.2.11	Żrieragħ żejtnin		Il-livelli massimi ma japplikawx għaż-żrieragħ żejtnin għat-tishiq u għar-raffinar taż-żejt, sakemm iż-żrieragħ żejtnin ippressati li jifdal ma jitqiegħdux fis-suq bħala ikel. Fil-każ li l-bqija taż-żrieragħ żejtnin ippressati jitqiegħdu fis-suq bħala ikel, japplikaw il-livelli massimi, filwaqt li jitqiesu l-Artikoli 3(1) u (2).
3.2.11.1	Żrieragħ żejtnin hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.2.11.2, 3.2.11.3, 3.2.11.4, 3.2.11.5 u 3.2.11.6	0,10	
3.2.11.2	Żerriegħa tal-lift	0,15	
3.2.11.3	Karawett u fażola tas-sojja	0,20	
3.2.11.4	Żerriegħa tal-mustarda	0,30	
3.2.11.5	Żerriegħa tal-kittien u żerriegħa tal-girasol	0,50	
3.2.11.6	Żerriegħa tal-peprin	1,20	
3.2.12	Ċereali		Il-livelli massimi ma japplikawx għaċ-ċereali użati għall-produzzjoni tal-birra jew tad-distillati, sakemm ir-residwu taċ-ċereali li jifdal ma jitqiegħedx fis-suq bħala ikel. F'każ li r-residwu taċ-ċereali li jifdal jitqiegħed fis-suq bħala ikel, japplikaw il-livelli massimi, filwaqt li jitqies l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.12.1	Ċereali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.2.12.2, 3.2.12.3, 3.2.12.4 u 3.2.12.5	0,10	
3.2.12.2	Xgħir u segala	0,050	

3.2.12.3	Ross, kinoa, nuħħala tal-qamħ u glutina tal-qamħ	0,15	
3.2.12.4	Qamħ durum ( <i>Triticum durum</i> )	0,18	
3.2.12.5	Raħs tal-qamħ	0,20	
3.2.13	Prodotti li joriginaw mill-annimali <sup>(2)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.2.13.1	Laham tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer u tal-pollam	0,050	Hlief il-ġewwieni.
3.2.13.2	Laham taż-żiemel	0,20	Hlief il-ġewwieni.
3.2.13.3	Fwied tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer, tal-pollam u taż-żwiemel	0,50	
3.2.13.4	Kliewi tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer, tal-pollam u taż-żwiemel	1,0	
3.2.14	Prodotti tas-sajd <sup>(2)</sup> u molluski bivalvi <sup>(2)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.2.14.1	Laham tal-muskoli tal-ħut hlief l-ispeċijiet elenkati fil-punti 3.2.14.2, 3.2.14.3 u 3.2.14.4	0,050	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel sħiħ, il-livell massimu japplika għall-ħuta sħiħa. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.14.2	Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej: Kavall (l-ispeċi <i>Scomber</i> ) Tonn (l-ispeċi <i>Thunnus</i> , <i>Katsuwonus pelamis</i> , l-ispeċi <i>Euthynnus</i> ) Bichique ( <i>Sicyopterus lagocephalus</i> )	0,10	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel sħiħ, il-livell massimu japplika għall-ħuta sħiħa. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.14.3	Laham tal-muskoli tal-iżgami (l-ispeċi <i>Auxis</i> )	0,15	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel sħiħ, il-livell massimu japplika għall-ħuta sħiħa. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.14.4	Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej: Inċova (l-ispeċi <i>Engraulis</i> ) Pixxispad ( <i>Xiphias gladius</i> ) Sardin ( <i>Sardina pilchardus</i> )	0,25	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel sħiħ, il-livell massimu japplika għall-ħuta sħiħa. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.2.14.5	Krustaċji	0,50	Il-livell massimu japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċi u mill-addome, li jfisser li ċ-ċefalotoraci tal-krustaċji hija eskluża. Fil-każ tal-granċijiet u l-krustaċji simili għall-granċijiet ( <i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i> ), il-livell massimu japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċijiet. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).

3.2.14.6	Molluski bivalvi	1,0	Fil-każ ta' <i>Pecten maximus</i> , il-livell massimu japplika għall-muskolu adduttur u għall-gonad biss. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplikaw l-Artikoli 3(1) u (2).
3.2.14.7	Ċefalopodi	1,0	Il-livell massimu japplika għall-annimal minghajr vixxri. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplikaw l-Artikoli 3(1) u (2).
3.2.15	Prodotti tal-kawkaw u taċ-ċikkulata <sup>(14)</sup>		
3.2.15.1	Ċikkulata tal-ħalib b'kontenut totali ta' solidi niexfa tal-kawkaw ta' < 30 %	0,10	
3.2.15.2	Ċikkulata b'kontenut totali ta' solidi niexfa tal-kawkaw < 50 %; ċikkulata tal-ħalib b'kontenut totali ta' solidi niexfa tal-kawkaw ta' ≥ 30 %	0,30	
3.2.15.3	Ċikkulata b'kontenut totali ta' solidi niexfa tal-kawkaw ta' ≥ 50 %	0,80	
3.2.15.4	Trab tal-kawkaw imqiegħed fis-suq għall-konsumatur finali jew bhala ingredjent fit-trab tal-kawkaw dolċifikat jew fiċ-ċikkulata f'forma ta' trab imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali (ċikkulata tax-xorb)	0,60	
3.2.16	Melħ	0,50	
3.2.17	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment, ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.2.17.1	imqiegħed fis-suq bhala trab u manifatturat mill-proteini tal-ħalib tal-baqra jew mill-idrolisati tal-proteina tal-ħalib tal-baqra	0,010	
3.2.17.2	imqiegħed fis-suq bhala likwidu u manifatturat mill-proteini tal-ħalib tal-baqra jew mill-idrolisati tal-proteina tal-ħalib tal-baqra	0,005	
3.2.17.3	imqiegħed fis-suq bhala trab u manifatturat mill-iżolati tal-proteina tas-sojja, waħdu jew f'tahlita ma' proteini tal-ħalib tal-baqar	0,020	
3.2.17.4	imqiegħed fis-suq bhala likwidu u manifatturat mill-iżolati tal-proteina tas-sojja, waħdu jew f'tahlita ma' proteini tal-ħalib tal-baqar	0,010	
3.2.18	Formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.2.18.1	imqiegħda fis-suq bhala trab u manifatturati mill-iżolati tal-proteina tal-pjanti għajr l-iżolati tal-proteina tas-sojja, waħedhom jew f'tahlita ma' proteini tal-ħalib tal-baqar	0,020	

3.2.18.2	imqiegħda fis-suq bhala likwidu u manifatturati mill-iżolati tal-proteina tal-pjanti għajr l-iżolati tal-proteina tas-sojja, wahedhom jew f'tahlita ma' proteini tal-halib tal-baqar	0,010	
3.2.19	Xarbiet għat-trabi u għat-tfal żgħar ittikkettati u mqiegħda fis-suq bhala tali hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.2.17 u 3.2.18		
3.2.19.1	imqiegħda fis-suq bhala likwidu jew li għandhom jiġu rikostitwiti kif indikat mill-manifattur	0,020	Inkluz il-meraq tal-frott. Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu.
3.2.20	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(?)</sup>	0,040	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.2.21	Supplimenti tal-ikel		
3.2.21.1	Supplimenti tal-ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punt 3.2.21.2	1,0	
3.2.21.2	Supplimenti tal-ikel li jikkonsistu mill-anqas minn 80 % mill-alga mnixxfa, minn prodotti derivati mill-alga jew minn molluski bivalvi mnixxfin <sup>(?)</sup>	3,0	
3.3	<b>Mercurju</b>	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
3.3.1	Prodotti tas-sajd <sup>(?)</sup> u molluski bivalvi <sup>(?)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Meta l-hut huwa maħsub biex jittiekel shih, il-livell massimu japplika għall-huta shiha. Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
3.3.1.1	Krustaċċi, molluski u laħam tal-muskoli tal-hut hlief l-ispeċijiet elenkati fil-punti 3.3.1.2 u 3.3.1.3	0,50	Għall-krustaċċi, il-livell massimu japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċi u mill-istonku, li jfisser li ċ-ċefalotoraci tal-krustaċċi hija eskluża. Fil-każ tal-granċijiet u l-krustaċċi simili għall-granċijiet ( <i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i> ), il-livell massimu japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċijiet. Fil-każ ta' <i>Pecten maximus</i> , il-livell massimu japplika għall-muskolu adduttur u għall-gonad biss.

3.3.1.2	<p>Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej:  Bażuga (<i>Pagellus acarne</i>)  Ċinturin iswed (<i>Aphanopus carbo</i>)  Paġella hamra (<i>Pagellus bogaraveo</i>)  Kubrita (<i>Sarda sarda</i>)  Paġella (<i>Pagellus erythrinus</i>)  Eskolar (<i>Lepidocybium flavobrunneum</i>)  Halibatt (l-ispeċi <i>Hippoglossus</i>)  Kingklip (<i>Genypterus capensis</i>)  Marlin (l-ispeċi <i>Makaira</i>)  Megrin (l-ispeċi <i>Lepidorhombus</i>)  Ruvett (<i>Ruvettus pretiosus</i>)  Mera tal-Atlantiku (<i>Hoplostethus atlanticus</i>)  Abadeku roża (<i>Genypterus blacodes</i>)  Luċċju (l-ispeċi <i>Esox</i>)  Plamtu bla rigi (<i>Orcynopsis unicolor</i>)  Mankana (l-ispeċi <i>Trisopterus</i>)  Trilja tal-qawwi (<i>Mullus barbatus barbatus</i>)  Grenadier imnieħru tond (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)  Pixxivela (l-ispeċi <i>Istiophorus</i>)  Xabla (<i>Lepidopus caudatus</i>)  Tirsite iswed (<i>Gempylus serpens</i>)  Sturjun (l-ispeċi <i>Acipenser</i>)  Trilja tal-qawwi (<i>Mullus surmuletus</i>)  Tonn (l-ispeċi <i>Thunnus</i>, l-ispeċi <i>Euthynnus</i>, <i>Katsuwonus pelamis</i>)  Kelb il-baħar (l-ispeċijiet kollha)  Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)</p>	1,0	
3.3.1.3	<p>Ċefalopodi  Gastropodi tal-baħar  Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej:  Inċova (l-ispeċi <i>Engraulis</i>)  Merluzz tal-Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>)  Bakkaljaw (<i>Gadus morhua</i>)  Aringa (<i>Clupea harengus</i>)  Basa (<i>Pangasius bocourti</i>)  Karpjun komuni (l-ispeċi li tappartjeni għall-familja <i>Cyprinidae</i>)  Limanda (<i>Limanda limanda</i>)  Kavall (l-ispeċi <i>Scomber</i>)  Barbun (<i>Platichthys flesus</i>)  Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)  Laċċa kaħla (<i>Sprattus sprattus</i>)  Pixxigatt ġgant tal-Mekong (<i>Pangasianodon gigas</i>)  Pollakkju (<i>Pollachius pollachius</i>)</p>	0,30	Għaċ-ċefalopodi, il-livell massimu japplika għall-animall mingħajr vixxri.

	Pollakkju iswed ( <i>Pollachius pollachius</i> ) Salamun u Trota (l-ispeċi <i>Salmo</i> u l-ispeċi <i>Oncorhynchus</i> , hlief is- <i>Salmo trutta</i> ) Sardina jew Sardina kahla (l-ispeċi <i>Dussumieria</i> , l-ispeċi <i>Sardina</i> , l-ispeċi <i>Sardinella</i> u l-ispeċi <i>Sardinops</i> ) Lingwata komuni ( <i>Solea Solea</i> ) Pixxigatt irrigat ( <i>Pangasianodon hypophthalmus</i> ) Merlangu ( <i>Merlangius merlangus</i> )		
3.3.2	Supplimenti tal-ikel	0,10	
3.3.3	Melħ	0,10	

3.4	<b>Arseniku</b>	Livell mas-simu (mg/kg)	Kummenti
		Arseniku inorganiku (somma ta' As <sup>(III)</sup> u As <sup>(V)</sup> )	Il-livell massimu għall-arseniku inorganiku japplika għall-prodotti elenkati fil-punti 3.4.1 sa 3.4.4.
3.4.1	Ċereali u prodotti bbażati fuq iċ-ċereali		Ross, ross meħluf, ross immaċinat u ross b'togħlija parzjali kif definit fl-Istandard 198-1995 tal-Codex.
3.4.1.1	Ross immaċinat mingħajr togħlija parzjali (ross illostrat jew abjad)	0,15	
3.4.1.2	Ross b'togħlija parzjali u ross meħluf	0,25	
3.4.1.3	Dqiq tar-ross	0,25	
3.4.1.4	Waffles tar-ross, wafers tar-ross, crackers tar-ross, kejkijiet tar-ross, fjokki tar-ross u ross tal-kolazzjon minfuħ	0,30	
3.4.1.5	Ross maħsub għall-produzzjoni ta' ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	0,10	
3.4.1.6	Xarbiet mhux alkoholiċi bbażati fuq ir-ross	0,030	
3.4.2	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment u ikel għal raġunijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

3.4.2.1	imqiegħed fis-suq bhala trab	0,020	
3.4.2.2	imqiegħed fis-suq bhala likwidu	0,010	
3.4.3	Ikel tat-trabi <sup>(3)</sup>	0,020	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.4.4	Meraq tal-frott, meraq tal-frott ikkonċentrat kif rikostitwit u nektars tal-frott <sup>(4)</sup>	0,020	
		Arseniku totali	Il-livell massimu għall-arseniku totali japplika għall-prodotti elenkati fil-punt 3.4.5.
3.4.5	Melh	0,50	

3.5	Landa (inorganika)	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
3.5.1	Ikel fil-laned hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.5.2, 3.5.3, 3.5.4 u 3.5.5	200	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.
3.5.2	Xorb fil-laned hlief il-prodotti elenkati fil-punti 3.5.3, 3.5.4 u 3.5.5	100	Il-livell massimu japplika għall-piż niedi. Inkluzi l-meraq tal-frott u l-meraq tal-hxejjex.
3.5.3	Formuli tat-trabi fil-laned, formuli tal-prosegwiment fil-laned <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar fil-laned <sup>(4)</sup>	50	Hlief il-prodotti mnixxa fil-laned u f'forma ta' trab fil-laned. Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.5.4	Ikel tat-trabi fil-laned u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali fil-laned għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	50	Hlief il-prodotti mnixxa fil-laned u f'forma ta' trab fil-laned. Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
3.5.5	Ikel fil-laned għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	50	Hlief il-prodotti mnixxa fil-laned u f'forma ta' trab fil-laned. Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

4	Pollutanti organiċi persistenti aloġenati				
4.1	Diossini u PCBs	Livell massimu			Kummenti
		Somma ta' diossini (pg WHO-PCDD/F-TEQ/g) <sup>(15)</sup>	Somma ta' diossini u PCBs simili għad-diossini (pg WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/g) <sup>(15)</sup>	Somma ta' PCBs mhux simili għad-diossini (ng/g) <sup>(15)</sup>	Is-somma ta' PCBs mhux simili għad-diossini huwa ta' PCB28, PCB52, PCB101, PCB138, PCB153 u PCB180 (ICES - 6). Il-livelli massimi jirreferu għal koncentrazzjonijiet tal-livell superjuri, li jiġu kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha tal-kongeneri differenti taht il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma ugwali għal-limitu ta' kwantifikazzjoni.
4.1.1	Laham u prodotti tal-laham għajr il-ġewwieni li jittiekel u l-prodotti elenkati fil-punti 4.1.3 u 4.1.4 <sup>(2)</sup>				Il-livelli massimi espressi dwar ix-xaham mhumiex applikabbli għall-ikel li fih < 2 % ta' xaham. Għal ikel li għandu anqas minn 2 % ta' xaham, il-livell massimu applikabbli huwa l-livell abbażi tal-prodott li jikkorrispondi mal-livell abbażi tal-prodott għall-ikel li għandu 2 % ta' xaham, ikkalkolat mil-livell massimu stabbilit abbażi tax-xaham, billi tintuża l-formula li ġejja: Il-livell massimu espress abbażi tal-prodott għal ikel li fih anqas minn 2 % ta' xaham = livell massimu espress f'xaham għal dak l-ikel × 0,02.
4.1.1.1	ta' animali bovini, ovini u kaprini	2,5 pg/g xaham	4,0 pg/g xaham	40 ng/g xaham	
4.1.1.2	tal-hnieżer	1,0 pg/g xaham	1,25 pg/g xaham	40 ng/g xaham	
4.1.1.3	tal-pollam	1,75 pg/g xaham	3,0 pg/g xaham	40 ng/g xaham	
4.1.1.4	taz-żiemel	5,0 pg/g xaham	10,0 pg/g xaham	-	
4.1.1.5	tal-fniek	1,0 pg/g xaham	1,5 pg/g xaham	-	
4.1.1.6	tal-halluġ ( <i>Sus scrofa</i> )	5,0 pg/g xaham	10,0 pg/g xaham	-	
4.1.1.7	tal-ghasafar tal-kaċċa selvaġġi	2,0 pg/g xaham	4,0 pg/g xaham	-	
4.1.1.8	taċ-ċriev	3,0 pg/g xaham	7,5 pg/g xaham	-	



4.1.2	Fwied u l-prodotti derivati tieghu				
4.1.2.1	ta' annimali bovini u kaprini, ħnieżer, pollam u żwiemel	0,30 pg/g piż niedi	0,50 pg/g piż niedi	3,0 ng/g piż niedi	
4.1.2.2	tal-annimali ovin	1,25 pg/g piż niedi	2,00 pg/g piż niedi	3,0 ng/g piż niedi	
4.1.2.3	tal-ghasafar tal-kaċċa selvaġġi	2,5 pg/g piż niedi	5,0 pg/g piż niedi	-	
4.1.3	Xaħam				
4.1.3.1	tal-annimali bovini u tan-nagħaġ	2,5 pg/g xaħam	4,0 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	
4.1.3.2	tal-ħnieżer	1,0 pg/g xaħam	1,25 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	
4.1.3.3	tal-pollam	1,75 pg/g xaħam	3,0 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	
4.1.4	Xaħam imħallat tal-annimali	1,5 pg/g xaħam	2,50 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	
4.1.5	Prodotti tas-sajd <sup>(2)</sup> u molluski bivalvi <sup>(2)</sup> ħlief il-prodotti elenkati fil-punti 4.1.6, 4.1.7, 4.1.8, 4.1.9 u 4.1.10	3,5 pg/g piż niedi	6,5 pg/g piż niedi	75 ng/g piż niedi	Fil-każ tal-ħut, il-livell massimu japplika għal-laħam tal-muskoli tal-ħut. Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel shih, il-livell massimu japplika għall-ħuta shiha. Il-livell massimu għall-krustaċji japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċi u mill-istonku, jiġifieri, li ċ-ċefalotoraci tal-krustaċji hija eskluża.
4.1.6	Laħam tal-muskoli tal-ħut tal-ilma ħelu maqbud fis-selvaġġ u l-prodotti tieghu	3,5 pg/g piż niedi	6,5 pg/g piż niedi	125 ng/g piż niedi	Ħlief l-specijiet diadromi tal-ħut li jinqabdu fl-ilma ħelu u l-prodotti tagħhom Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel shih, il-livell massimu japplika għall-ħuta shiha.
4.1.7	Il-laħam tal-muskoli tal-mazzola griża ( <i>Squalus acanthias</i> ) maqbuda fis-selvaġġ u l-prodotti tagħha	3,5 pg/g piż niedi	6,5 pg/g piż niedi	200 ng/g piż niedi	

4.1.8	Laham tal-muskoli tas-sallura maqbuda fis-selvaġġ ( <i>Anguilla anguilla</i> ) u l-prodotti taghha	3,5 pg/g piż niedi	10,0 pg/g piż niedi	300 ng/g piż niedi	
4.1.9	Fwied tal-ħut u prodotti derivati minnu ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 4.1.10	-	20,0 pg/g piż niedi	200 ng/g piż niedi	Fil-każ ta' fwied tal-ħut fil-laned, il-livell massimu japplika għall-kontenut kollu tal-landa li jista' jittiekel.
4.1.10	Żjut tal-ħut (żjut mill-ġisem tal-ħut, żjut mill-fwied tal-ħut u żjut ta' organiżmi tal-baħar oħrajn imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali)	1,75 pg/g xaħam	6,0 pg/g xaħam	200 ng/g xaħam	
4.1.11	Ħalib mhux ipproċessat <sup>(2)</sup> u prodotti tal-ħalib <sup>(2)</sup>	2,0 pg/g xaħam	4,0 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	Inkluz ix-xaħam tal-butir. Il-livelli massimi espressi dwar ix-xaħam mhumiex applikabbli għall-ikel li fih < 2 % ta' xaħam. Għal ikel li għandu anqas minn 2 % ta' xaħam, il-livell massimu applikabbli huwa l-livell abbażi tal-prodott li jikkorrispondi mal-livell abbażi tal-prodott għall-ikel li għandu 2 % ta' xaħam, ikkalkolat mil-livell massimu stabbilit abbażi tax-xaħam, billi tintuża l-formula li ġejja: Il-livell massimu espress abbażi tal-prodott għal ikel li fih anqas minn 2 % ta' xaħam = livell massimu espress f'xaħam għal dak l-ikel × 0,02.
4.1.12	Bajd u prodotti tal-bajd ħlief il-bajd tal-wiżża <sup>(2)</sup>	2,5 pg/g xaħam	5,0 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	Il-livelli massimi espressi dwar ix-xaħam mhumiex applikabbli għall-ikel li fih < 2 % ta' xaħam. Għal ikel li għandu anqas minn 2 % ta' xaħam, il-livell massimu applikabbli huwa l-livell abbażi tal-prodott li jikkorrispondi mal-livell abbażi tal-prodott għall-ikel li għandu 2 % ta' xaħam, ikkalkolat mil-livell massimu stabbilit abbażi tax-xaħam, billi tintuża l-formula li ġejja: Il-livell massimu espress abbażi tal-prodott għal ikel li fih anqas minn 2 % ta' xaħam = livell massimu espress f'xaħam għal dak l-ikel × 0,02.
4.1.13	Żjut u xaħmijiet veġetali	0,75 pg/g xaħam	1,25 pg/g xaħam	40 ng/g xaħam	
4.1.14	Ikel mahsub għat-trabi u għat-tfal zġhar <sup>(3)</sup>	0,1 pg/g piż niedi	0,2 pg/g piż niedi	1,0 ng/g piż niedi	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqieghda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).

4.2	Sustanzi perfluoroalkilati	Livell massimu ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ )					Kummenti
		PFOS	PFOA	PFNA	PFHxS	Somma ta' PFOS, PFOA, PFNA u PFHxS	<p>Il-livell massimu japplika għall-piż niedi.</p> <p>PFOS: aċidu sulfoniku perfluworoottan</p> <p>PFOA: aċidu perfluworoottanojku</p> <p>PFNA: aċidu perfluworoanonanojku</p> <p>PFHxS: aċidu sulfoniku perfluworożan</p> <p>Għall-PFOS, għall-PFNA, għall-PFHxS u għas-somma ta' għas-somma ta' stereoisomeri lineari u ramifikati, kemm jekk ikunu separati kromatografikament kif ukoll jekk le.</p> <p>Għas-somma tal-PFOS, tal-PFOA, tal-PFNA u tal-PFHxS, il-livelli massimi jirreferu għall-koncentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu tal-kwantifikazzjoni huma żero.</p>
4.2.1	Laħam u ġewwieni li jittiekel <sup>(2)</sup>						
4.2.1.1	Laħam tal-annimali bovini, tal-ħnieżer u tal-pollam	0,30	0,80	0,20	0,20	1,3	
4.2.1.2	Laħam tan-nagħaġ	1,0	0,20	0,20	0,20	1,6	
4.2.1.3	Ġewwieni tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer u tal-pollam	6,0	0,70	0,40	0,50	8,0	
4.2.1.4	Laħam tal-annimali tal-kaċċa, bl-eċċezzjoni tal-laħam tal-orsijiet	5,0	3,5	1,5	0,60	9,0	
4.2.1.5	Ġewwieni tal-annimali tal-kaċċa, bl-eċċezzjoni tal-ġewwieni tal-orsijiet	50	25	45	3,0	50	
4.2.2	Prodotti tas-sajd <sup>(2)</sup> u molluski bivalvi <sup>(2)</sup>						Fil-każ ta' ikel imnixxef, dilwit, ipproċessat u/jew kompost, japplika l-Artikolu 3(1) u (2).
4.2.2.1	Laħam tal-ħut						Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel shiħ, il-livell massimu japplika għall-ħuta shiħa.
4.2.2.1.1	Laħam tal-muskoli tal-ħut, hliet il-prodotti elenkati fil-punti 4.2.2.1.2 u 4.2.2.1.3 Laħam tal-muskoli tal-ħut elenkat fil-punti 4.2.2.1.2 u 4.2.2.1.3, f'każ li jkun maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar	2,0	0,20	0,50	0,20	2,0	

4.2.2.1.2	<p>Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej, f'każ li ma jkunx maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar:          Aringa tal-Baltiku (<i>Clupea harengus membras</i>)          Kubrita (l-ispeċijiet <i>Sarda</i> u <i>Orcynopsis</i>)          Lota tax-xmajjar (<i>Lota lota</i>)          Laċċa kaħla (<i>Sprattus sprattus</i>)          Barbun (<i>Platichthys flesus</i> u <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>)          Mulett tal-iswed (<i>Mugil cephalus</i>)          Sawrell (<i>Trachurus trachurus</i>)          Luċċju (l-ispeċi <i>Esox</i>)          Barbun tat-tbajja' (l-ispeċijiet <i>Pleuronectes</i> u <i>Lepidopsetta</i>)          Sardina (l-ispeċi <i>Sardina</i>)          Spnotta (l-ispeċi <i>Dicentrarchus</i>)          Pixxigatt tal-baħar (l-ispeċijiet <i>Silurus</i> u <i>Pangasius</i>)          Qalfat (<i>Petromyzon marinus</i>)          Tinka (<i>Tinca tinca</i>)          Koregun abjad (<i>Coregonus albula</i> u <i>Coregonus vandesius</i>)          Pixxidawl argentier (<i>Phosichthys argenteus</i>)          Salamun selvaġġ u trota selvaġġa (l-ispeċijiet <i>Salmo</i> u <i>Oncorhynchus</i> selvaġġi)          Lupu tal-baħar (l-ispeċi <i>Anarhichas</i>)</p>	7,0	1,0	2,5	0,20	8,0	
-----------	---	-----	-----	-----	------	-----	--

4.2.2.1.3	Laham tal-muskoli tal-ħut li ġej, f'każ li ma jkunx maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar: Inċova (l-ispeċi <i>Engraulis</i> ) Barbju ( <i>Barbus barbus</i> ) Abramidi (l-ispeċi <i>Abramis</i> ) Salvelina (l-ispeċi <i>Salvelinus</i> ) Sallura (l-ispeċi <i>Anguilla</i> ) Luċċjoperka (l-ispeċi <i>Sander</i> ) Dott tal-Ewropa ta' Fuq ( <i>Perca fluviatilis</i> ) Laska ( <i>Rutilus rutilus</i> ) Perlan (l-ispeċi <i>Osmerus</i> ) Ħut abjad (l-ispeċi <i>Coregonus</i> għajr dawk elenkati fil-punt 4.2.2.1.2)	35	8,0	8,0	1,5	45	
4.2.2.2	Krustaċji u molluski bivalvi	3,0	0,70	1,0	1,5	5,0	Għall-krustaċji, il-livell massimu japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċi u mill-addome, jiġifieri, li ċ-ċefalotoraci tal-krustaċji hija eskluża. Fil-każ tal-granċijiet u l-krustaċji simili għall-granċijiet ( <i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i> ), il-livell massimu japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċijiet. Fil-każ ta' <i>Pecten maximus</i> , il-livell massimu japplika għall-muskolu adduttur u għall-gonad biss. Għall-krustaċji tal-bott, il-livell massimu japplika għall-kontenut kollu tal-landa. Fir-rigward tal-livell massimu għall-prodott kompost kollu, japplikaw l-Artikolu 3(1), il-punt (c) u l-Artikolu 3(2).
4.2.3	Bajd	1,0	0,30	0,70	0,30	1,7	

5	Kontaminanti tal-iproċessar			
5.1	Idrokarburi aromatiċi poliċikliċi (PAHs)	Livell massimu (µg/kg)		Kummenti
		Benzo(a)piren	Somma ta' PAHs: benzo(a)piren, benzo(a)antraċen, benzo(b)fluworanten u križen	
5.1.1	Ċipps tal-banana	2,0	20,0	Għas-somma tal-PAHs, il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha tal-erba' sustanzi taht il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma żero.
5.1.2	Trab ta' ikel li joriġina mill-pjanti għall-preparazzjoni tax-xorb hlief il-prodotti elenkati fil-punti 5.1.4 u 5.1.5	10,0	50,0	Il-preparazzjoni tax-xorb tirreferi għall-użu ta' trabijiet li huma mithuna fini u li jithalltu fix-xarbiel. Hlief il-kafè istantanju jew li jinħall.
5.1.3	Hxejjex aromatiċi mnixxfen	10,0	50,0	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
5.1.4	Żerriegħa tal-kawkaw u prodotti derivati hlief il-prodotti elenkati fil-punt 5.1.5	5,0 µg/kg xaham	30,0 µg/kg xaham	Inkluż butir tal-kawkaw.
5.1.5	Fibra tal-kawkaw u prodotti derivati mill-fibra tal-kawkaw maħsuba sabiex jintużaw bħala ingredjent fl-ikel	3,0	15,0	Il-fibra tal-kawkaw hija prodott speċifiku tal-kawkaw magħmul mill-qoxra tal-fażola tal-kawkaw u li fih livelli oghla ta' PAHs minn prodotti tal-kawkaw magħmula miż-żerriegħa tal-kawkaw imneħhija minn gol-qoxra. Il-fibra tal-kawkaw u l-prodotti derivati huma prodotti intermedji fil-katina tal-produzzjoni u jintużaw bħala ingredjent fil-preparazzjoni ta' ikel b'kaloriji baxxi u b'kontenut għoli ta' fibra.
5.1.6	Laham affumikat u prodotti tal-laham affumikati	2,0	12,0	
5.1.7	Prodotti tas-sajd affumikati (²) minbarra l-prodotti elenkati fil-punt 5.1.8	2,0	12,0	Fil-każ tal-ħut, il-livell massimu japplika għal-laham tal-muskoli tal-ħut. Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel sħiħ, il-livell massimu japplika għall-huta shiha. Il-livell massimu għall-krustaċji affumikati japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċi u mill-addome, jiġifieri, li ċ-ċefalotoraci tal-krustaċji hija eskluża. Fil-każ tal-granċijiet u l-krustaċji simili għall-granċijiet ( <i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i> ) affumikati, dan japplika għal-laham tal-muskoli mill-appendiċi.

5.1.8	Laċċi kohol affumikati u laċċi kohol affumikati fil-landa ( <i>Sprattus sprattus</i> ) Aringi tal-Baltiku affumikati b'tul ta' $\leq 14$ -il cm u aringi tal-Baltiku affumikati fil-landa b'tul ta' $\leq 14$ -il cm ( <i>Clupea harengus membras</i> ) Katsuobushi (kubrita mnixxfa, <i>Katsuwonus pelamis</i> ) Molluski bivalvi <sup>(2)</sup> (friski, imkesshin jew iffriżati) Laham ittrattat bis-shana u prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana mqieghda fis-suq għall-konsumatur finali	5,0	30,0	Meta l-ħut huwa maħsub biex jittiekel shih, il-livell massimu japplika għall-ħuta shiħa. Laham u prodotti tal-laħam li sarilhom trattament tas-shana li potenzjalment jirriżulta fil-formazzjoni ta' PAH, jiġifieri xiwi jew tisjir fuq barbikju biss. Għall-prodotti fil-laned, il-livell massimu japplika għall-kontenut kollu tal-landa. Fir-rigward tal-livell massimu għall-prodott kompost kollu, japplikaw l-Artikolu 3(1), il-punt (c) u l-Artikolu 3(2).
5.1.9	Molluski bivalvi affumikati <sup>(2)</sup>	6,0	35,0	
5.1.10	Hwawar imnixxfen	10,0	50,0	Hliet il-kardamomu u <i>Capsicum</i> spp. affumikat. Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqieghed fis-suq.
5.1.11	Żjut u xahmijiet imqieghda fis-suq għall-konsumatur finali jew użati bhala ingredjent fl-ikel	2,0	10,0	Hliet il-butir tal-kawkaw u żejt tal-ġewż tal-Indi. Dan il-livell massimu japplika għaż-żjut veġetali użati bhala ingredjent fis-supplimenti tal-ikel.
5.1.12	Żejt tal-ġewż tal-Indi mqieghed fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bhala ingredjent fl-ikel	2,0	20,0	
5.1.13	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>	1,0	1,0	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqieghda fis-suq bhala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
5.1.14	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	1,0	1,0	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqieghed fis-suq.
5.1.15	Ikel għal skopijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	1,0	1,0	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqieghda fis-suq bhala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
5.1.16	Supplimenti tal-ikel li fihom materjali botaniċi u l-preparazzjonijiet tagħhom <sup>(13)</sup> Supplimenti tal-ikel li fihom iż-żaftur, il-ħalib tan-naħal, l-ispirulina jew il-preparazzjonijiet tagħhom	10,0	50,0	Il-livell massimu ma japplikax għal supplimenti tal-ikel li fihom żjut veġetali. Għaż-żjut veġetali użati bhala ingredjent fis-supplimenti tal-ikel, ara l-punt 5.1.11.

5.2	<b>3-monokloropropan-1,2-diol (3-MCPD)</b>	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
5.2.1	Proteina veġetali idrolizzata	20	Il-livell massimu jinghata għall-prodott likwidu li fih 40 % materja niexfa, li tikkorrispondi għal-livell massimu ta' 50 µg/kg fil-materja niexfa. Il-livell jehtieg li jiġi aġġustat proporzjonalment skont il-kontenut ta' materja niexfa tal-prodotti.
5.2.2	Zalza tas-sojja	20	Il-livell massimu jinghata għall-prodott likwidu li fih 40 % materja niexfa, li tikkorrispondi għal-livell massimu ta' 50 µg/kg fil-materja niexfa. Il-livell jehtieg li jiġi aġġustat proporzjonalment skont il-kontenut ta' materja niexfa tal-prodotti.

5.3	<b>Somma ta' 3-monokloropropandiol (3-MCPD) u 3-MCPD esteri tal-aċidi xaħmin, espressi bħala 3-MCPD</b>	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
			Għas-somma ta' 3-monokloropropandiol (3-MCPD) u ta' esteri tal-aċidi xaħmin ta' 3-MCPD, il-livelli massimi jirreferu għal konċentrazzjonijiet tal-livell inferjuri, li jiġu kkalkolati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taħt il-limitu ta' kwantifikazzjoni huma żero.
5.3.1	Żjut u xaħmijiet veġetali, żjut tal-ħut u żjut minn organiżmi oħrajn tal-baħar hliet il-prodotti elenkati fil-punt 5.3.2 imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bħala ingredjent fl-ikel li jaqa' taħt il-kategoriji li ġejjin:		Hliet iż-żjut taż-żebbuġa verġni (7).
5.3.1.1	iż-żjut u x-xaħmijiet tal-ġewż tal-Indi, tal-qamhurrum, tal-lift, tal-ġirasol, tal-fażola tas-sojja, tal-lewż tal-palm u ż-żjut taż-żebbuġa (li huma magħmulin miż-żejt taż-żebbuġa raffinat u miż-żejt taż-żebbuġa verġni) u t-taħlitiet taż-żjut u tax-xaħmijiet magħmulin minn żjut u minn xaħmijiet minn din il-kategorija biss	1 250	Hliet iż-żjut taż-żebbuġa verġni (7).
5.3.1.2	żjut veġetali oħrajn, iż-żjut tal-ħut u ż-żjut minn organiżmi tal-baħar oħrajn u t-taħlitiet taż-żjut u tax-xaħmijiet magħmulin minn żjut u minn xaħmijiet minn din il-kategorija biss	2 500	Inkluzi żjut mir-residwi taż-żebbuġ.
5.3.1.3	taħlitiet ta' żjut u xaħmijiet mill-prodotti elenkati fil-punti 5.3.1.1 u 5.3.1.2	-	Iż-żjut u x-xaħmijiet li jintużaw bħala ingredjenti fit-taħlita għandhom jikkonformaw mal-livell massimu stabbilit għaż-żejt u għax-xaħm. Għalhekk, il-livell tas-somma ta' 3-MCPD u ta' esteri tal-aċidi xaħmin ta' 3-MCPD, espressi bħala 3-MCPD fit-taħlita, ma għandux jaqbez il-livell ikkalkolat f'konformità mal-Artikolu 3(1), il-punt (c).



			F'każ li l-kompożizzjoni kwantitattiva ma tkunx maghrufa għall-awtorità kompetenti u għall-operatur tan-negozju tal-ikel, li ma jkunx qiegħed jipproduċi t-tahlita, il-livell tas-somma ta' 3-MCPD u ta' esterji tal-aċidi xaħmin ta' 3-MCPD, espressi bħala 3-MCPD fit-tahlita fi kwalunkwe każ ma għandux jaqbeż l-2 500 µg/kg.
5.3.2	Iż-żjut u x-xaħmijiet veġetali, iż-żjut tal-ħut u ż-żjut minn organiżmi tal-baħar oħrajn maħsubin għall-produzzjoni tal-ikel tat-trabi u tal-ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	750	Meta l-prodott ikun tahlita ta' żjut jew ta' xaħmijiet differenti tal-istess oriġini jew ta' oriġini botanika differenti, il-livell massimu japplika għat-tahlita. Iż-żjut u x-xaħmijiet li jintużaw bħala ingredjenti fit-tahlita għandhom jikkonformaw mal-livell massimu stabbilit għaž-żejt u għax-xaħam fil-punt 5.3.1.
5.3.3	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment u ikel għal raġunijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
5.3.3.1	imqiegħed fis-suq bħala trab	125	
5.3.3.2	imqiegħed fis-suq bħala likwidu	15	

5.4	<b>Esterji glicidilici tal-aċidi xaħmin, espressi bħala glicidol</b>	Livell massimu (µg/kg)	Kummenti
5.4.1	Iż-żjut u x-xaħmijiet veġetali, iż-żjut tal-ħut u ż-żjut minn organiżmi tal-baħar oħrajn imqiegħda fis-suq għall-konsumatur finali jew għall-użu bħala ingredjent fl-ikel hliet il-prodotti elenkati fil-punt 5.4.2	1 000	Hliet iż-żjut taż-żebuga verġni <sup>(7)</sup> .
5.4.2	Iż-żjut u x-xaħmijiet veġetali, iż-żjut tal-ħut u ż-żjut minn organiżmi tal-baħar oħrajn maħsubin għall-produzzjoni tal-ikel tat-trabi u tal-ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup>	500	Meta l-prodott ikun tahlita ta' żjut jew ta' xaħmijiet differenti tal-istess oriġini jew ta' oriġini botanika differenti, il-livell massimu japplika għat-tahlita. Iż-żjut u x-xaħmijiet li jintużaw bħala ingredjenti fit-tahlita għandhom jikkonformaw mal-livell massimu stabbilit għaž-żejt u għax-xaħam fil-punt 5.4.1.
5.4.3	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment u ikel għal raġunijiet mediċi speċjali maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
5.4.3.1	imqiegħed fis-suq bħala trab	50	
5.4.3.2	imqiegħed fis-suq bħala likwidu	6,0	

6	Kontaminanti oħrajn		
6.1	Nitrati	Livell massimu (mg NO <sub>3</sub> /kg)	
6.1.1	Spinaċi friska ( <i>Spinacia oleracea</i> )	3 500	Il-livell massimu ma japplikax għall-ispinaċi friska li għall-ipproċessar, li jiġi ttrasportat direttament bl-ingrossa mill-għalqa għall-impjant tal-ipproċessar.
6.1.2	Spinaċi ippriżervata, iffriżata ftemperatura baxxa ħafna jew iffriżata	2 000	
6.1.3	Ħass frisk ( <i>Lactuca sativa</i> L.) ħlief il-prodotti elenkati fil-punt 6.1.4		
6.1.3.1	Ħass imkabbar taħt protezzjoni, maħsud bejn l-1 ta' Ottubru u l-31 ta' Marzu	5 000	Il-ħass imkabbar taħt protezzjoni għandu jiġi ttikkettat bħala tali; inkella japplika l-livell massimu speċifikat fil-punt 6.1.3.2.
6.1.3.2	Ħass imkabbar fil-beraħ, maħsud bejn l-1 ta' Ottubru u l-31 ta' Marzu	4 000	
6.1.3.3	Ħass imkabbar taħt protezzjoni, maħsud bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Settembru	4 000	Il-ħass imkabbar taħt protezzjoni għandu jiġi ttikkettat bħala tali; inkella japplika l-livell massimu speċifikat fil-punt 6.1.3.4.
6.1.3.4	Ħass imkabbar fil-beraħ, maħsud bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Settembru	3 000	
6.1.4	Ħass tat-tip "iceberg"		Inkluż Grazer Krauthäuptl.
6.1.4.1	Ħass imkabbar taħt protezzjoni	2 500	Il-ħass imkabbar taħt protezzjoni għandu jiġi ttikkettat bħala tali; inkella japplika l-livell massimu speċifikat fil-punt 6.1.4.2.
6.1.4.2	Ħass imkabbar fil-beraħ	2 000	
6.1.5	Aruka ( <i>Eruca sativa</i> , <i>Diplotaxis</i> sp., <i>Brassica tenuifolia</i> , <i>Sisymbrium tenuifolium</i> )		
6.1.5.1	maħsuda bejn l-1 ta' Ottubru u l-31 ta' Marzu	7 000	
6.1.5.2	maħsuda bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Settembru	6 000	
6.1.6	Ikel tat-trabi u ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(2)</sup>	200	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).

6.2	<b>Melamina</b>	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
6.2.1	Ikel hlief il-prodotti elenkati fil-punt 6.2.2	2,5	Il-livell massimu ma japplikax għal ikel li għalih jista' jintwera li l-livell ta' melamina oghla minn 2,5 mg/kg huwa l-konsegwenza ta' użu awtorizzat taċ-ċiromażina bħala insettiċida. Il-livell ta' melamina ma għandux jisboq il-livell ta' ċiromażina.
6.2.2	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>		Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.
6.2.2.1	imqiegħed fis-suq bħala trab	1,0	
6.2.2.2	imqiegħed fis-suq bħala likwidu	0,15	
6.3	<b>Perklorat</b>	Livell massimu (mg/kg)	Kummenti
6.3.1	Frott u hxejjex hlief il-prodotti elenkati fil-punti 6.3.1.1 u 6.3.1.2	0,05	
6.3.1.1	<i>Cucurbitaceae</i> u kale	0,10	
6.3.1.2	Hxejjex tal-weraq u hxejjex aromatiċi	0,50	
6.3.2	Te ( <i>Camellia sinensis</i> ) (prodott imnixxef) Infużjonijiet erbali u tal-frott (prodott imnixxef) u ingredjenti użati għall-infużjoni erbali u tal-frott (prodotti mnixxfen)	0,75	“Infużjonijiet erbali (prodott imnixxef)” tirreferi għal: — infużjonijiet erbali (prodott imnixxef) minn fjuri, weraq, zkkuk, għeruq, u kwalunkwe parti oħra tal-pjanta (f'pakketti jew bl-ingrossa) użati għall-preparazzjoni ta' infużjoni erbali (prodott likwidu); u — infużjonijiet erbali istantanji. Fil-każ ta' estratti fil-forma ta' trab, għandu jigi applikat fattur ta' koncentrazzjoni ta' 4.
6.3.3	Formuli tat-trabi, formuli tal-prosegwiment, ikel għal skopijiet mediċi speċjali mahsub għat-trabi u għat-tfal żgħar <sup>(3)</sup> u formuli tat-tfal żgħar <sup>(4)</sup>	0,01	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
6.3.4	Ikel tat-trabi <sup>(3)</sup>	0,02	Il-livell massimu japplika għall-prodotti lesti għall-użu (imqiegħda fis-suq bħala tali jew wara rikostituzzjoni kif indikat mill-manifattur).
6.3.5	Ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali <sup>(3)</sup>	0,01	Il-livell massimu japplika għall-prodott kif imqiegħed fis-suq.

- (<sup>1</sup>) Frott, ġewż tas-siġar, hxejjex, ċereali, żrieragħ żejtnin u hwawar kif elenkati fil-kategorija rilevanti kif definiti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1). Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-ġewż tas-siġar mhumiex koperti mil-livell massimu għall-frott.
- (<sup>2</sup>) Ikel kif definit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55).
- (<sup>3</sup>) Ikel kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 609/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar, ikel għal skopijiet mediċi speċjali, u bħala sostitut tad-dieta kollha għall-kontroll tal-piż u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/52/KEE, id-Direttivi tal-Kummissjoni 96/8/KE, 1999/21/KE, 2006/125/KE u 2006/141/KE, id-Direttiva 2009/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 41/2009 u (KE) Nru 953/2009 (ĠU L 181, 29.6.2013, p. 35).
- (<sup>4</sup>) "Formuli tat-tfal żgħar" tirreferi għal xarbiet ibbażati fuq il-halib u prodotti simili bbażati fuq il-proteini maħsuba għal tfal żgħar. Dawn il-prodotti ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 609/2013 (ir-Rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-formuli tat-tfal żgħar (COM(2016) 169 final) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52016DC0169&qid=1620902871447>).
- (<sup>5</sup>) Il-materja niexfa hija ddeterminata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 401/2006 tat-23 ta' Frar 2006 li jistabbilixxi l-metodi tat-tehid ta' kampjuni u l-metodi ta' analiżi għall-kontroll uffiċjali tal-livelli ta' mikotossini fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 70, 9.3.2006, p. 12).
- (<sup>6</sup>) Proċessar tal-ewwel stadju tfisser kwalunkwe trattament fiżiku jew termali, għajr it-tnixxif, tal-habba jew fuqha. It-tindif, inklużi l-ghorik, l-issortjar (l-issortjar tal-kulur fejn applikabbli) u l-proċeduri tat-tnixxif mhumiex meqjusa bħala "ipproċessar tal-ewwel stadju" sakemm il-habba kollha tibqa' intatta wara t-tindif u l-issortjar. L-ghorik huwa t-tindif taċ-ċereali billi tingħorok u/jew titnaddaf b'mod vioruż, flimkien mat-tnehhija tat-trab (eż. aspirazzjoni). L-ghorik jista' jjiġi segwit minn sortjar tal-kulur qabel il-maċinazzjoni.
- (<sup>7</sup>) Ikel kif definit fil-Parti II u fil-Parti VIII tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347 20.12.2013, p 671).
- (<sup>8</sup>) Ikel kif definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 251/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-prodotti tal-inbid aromatizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 (ĠU L 84, 20.3.2014, p. 14).
- (<sup>9</sup>) Ikel kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/112/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 li tirrigwarda l-meraq tal-frott u ċerti prodotti simili maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 10, 12.1.2002, p. 58).
- (<sup>10</sup>) Ikel kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' xorb spirituż, l-użu tal-ismijiet ta' xorb spirituż fil-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' oġġetti tal-ikel oħra, il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituż, l-użu ta' alkoħol etiliku u distillati ta' oriġini agrikola f'xorb alkoħoliku, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 (ĠU L 130, 17. 5. 2019, p 1).
- (<sup>11</sup>) Id-daqs tat-tipa kif speċifikat fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi (ĠU L 304 22.11.2011, p 18).
- (<sup>12</sup>) "Te aromatizzati" huwa te b'"aromatizzanti" jew "ingredjent tal-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti" kif definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti tal-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1601/91, ir-Regolamenti (KE) Nru 2232/96 u (KE) 110/2008 u d-Direttiva 2000/13/KE (ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34).

- (<sup>13</sup>) Il-preparazzjonijiet botaniċi għas-supplimenti tal-ikel jinkisbu minn materjali botaniċi (eż. partijiet shaħ ta' pjanti, pjanti frammentati jew maqtughin) b'diversi proċessi (eż. l-ippressar, l-għasir, l-estrazzjoni, l-frazzjonament, id-distillazzjoni, il-koncentrazzjoni, it-tnixxif u l-fermentazzjoni). Il-preparazzjonijiet botaniċi jinkludu pjanti mqatta' f'biċċiet żgħar jew f'forma ta' trab, partijiet ta' pjanti, algi, fungi, likeni, tinturi, estratti, żjut essenzjali (għajr iż-żjut u x-xahmijiet veġetali (minbarra l-butir u ż-żejt tal-gewż tal-Indi) maħsuba għall-konsum jew għall-użu dirett mill-bniedem bħala ingredjent fl-ikel), meraq espress u effużjonijiet ipproċessati.
- (<sup>14</sup>) "Kawkaw u prodotti taċ-ċikkulata" huma kwalunkwe wiehed mill-prodotti definiti fil-punti 2, 3 u 4 tal-parti A tal-Anness I tad-Direttiva 2000/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ġunju 2000 rigward il-prodotti mill-kawkaw u miċ-ċikkulata maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 197, 3.8.2000, p. 19).
- (<sup>15</sup>) WHO-TEQs: Is-somma ta' diossini (dibenzo-para-diossini poliklorinati [PCDDs] u dibenzofurani poliklorinati [PCDFs]) u s-somma ta' diossini u bifenili poliklorinati simili għad-diossini (PCBs) jiġu kkalkolati bl-użu tal-fatturi ta' ekwivalenza tossika tad-WHO (WHO-TEFs) u espressi bħala ekwivalenti tossiċi tad-WHO (WHO-TEQs). It-TEFs tad-WHO għall-valutazzjoni tar-riskju għall-bnedmin imsejsa fuq il-konkluzjonijiet tal-laqgħa ta' esperti tal-Programm Internazzjonali dwar is-Sigurtà tas-Sustanzi Kimiċi (IPCS) tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO), li saret f'Ġinevra f'Ġunju 2005 (Van den Berg *et al.*, The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds. *Toxicological Sciences* 93[2], 223-241 [2006]).

Kongeneru	Valur TEF	Kongeneru	Valur TEF
Diossini		PCBs "simili għad-diossini"	
<i>Dibenzo-p-diossini ("PCDDs")</i>		<i>PCBs sostitwiti non-orto</i>	
2,3,7,8-TCDD	1	PCB 77	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDD	1	PCB 81	0,0003
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 169	0,03
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1		
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01		
OCDD	0,0003		
		<i>PCBs sostitwiti mono-orto</i>	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,00003
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03	PCB 114	0,00003
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3	PCB 118	0,00003
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,00003
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,00003
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,00003

Kongeneru	Valur TEF	Kongeneru	Valur TEF
Diossini		PCBs "simili ghad-diossini"	
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00003
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,00003
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0003		

Taqsiriet użati: "T" = tetra; "Pe" = penta; "Hx" = eża; "Hp" = etta; "O" = okta; "CDD" = klorodibenzodiossin; "CDF" = klorodibenzofuran; "CB" = klorobifenil

## ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni msemija fl-Artikolu 9

Ir-Regolament (KE) Nru 1881/2006	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1	L-Artikolu 2
L-Artikolu 2(1), 2(2), 2(3)	L-Artikolu 3(1), 3(2), 3(3)
L-Artikolu 2(4)	L-Artikolu 3(3)
L-Artikolu 3(1), 3(2)	L-Artikolu 2(1), 2(2)
L-Artikolu 3(3)	L-Artikolu 5(3)
L-Artikolu 3(4)	L-Artikolu 4
L-Artikolu 4	L-Artikolu 5
L-Artikolu 5	L-Artikolu 6
L-Artikolu 6	L-Anness I, il-punti 6.1.3.1, 6.1.3.3, 6.1.4.1
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7
L-Artikolu 8	-
L-Artikolu 9	L-Artikolu 8
L-Artikolu 10	L-Artikolu 9
L-Artikolu 11	L-Artikolu 10
L-Artikolu 12	L-Artikolu 11
L-Anness	L-Anness I

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/916****tat-28 ta' April 2023****li jirreġistra isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti "Melocotón de Cieza" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, it-talba ta' Spanja għar-reġistrazzjoni tal-isem "Melocotón de Cieza" giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.
- (2) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni f'konformità mal-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, jenhntieg għalhekk li l-isem "Melocotón de Cieza" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-isem "Melocotón de Cieza" (IGP) huwa b'dan rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel subparagrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' April 2023.

*Għall-Kummissjoni*  
*Fisem il-President,*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 20, 20.1.2023, p. 21.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/917

tal-4 ta' Mejju 2023

**li jikkoreġi l-verzjoni bil-lingwa Pollakka tar-Regolament (UE) Nru 651/2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 108(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588 tat-13 ta' Lulju 2015 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' għajjnuna mill-Istat orizzontali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1), il-punt (a) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Għajjnuna mill-Istat,

Billi:

- (1) Il-verzjoni bil-lingwa Pollakka tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 <sup>(2)</sup> fiha żball fl-Artikolu 2 (103e) li jaffettwa l-kontenut tad-definizzjoni ta' impriża żgħira b'kapitalizzazzjoni medja, u indirettament anki l-kamp ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha li jużaw dan it-terminu.
- (2) L-verzjoni tal-lingwa Pollakka tar-Regolament (UE) Nru 651/2014 għalhekk jenħtieġ li tiġi kkoreġuta kif xieraq. Il-verzjonijiet bil-lingwi l-oħra mhumiex affettwati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1**(Ma japplikax għal-lingwa Maltija.)**Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

<sup>(1)</sup> ĠU L 248, 24.9.2015, p. 1.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187, 26.6.2014, p. 1).

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/918

tal-4 ta' Mejju 2023

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi aclonifen, ametoktradin, beflubutamid, benthiavalicarb, boscalid, captan, kletodim, ċiklossidim, ċiflumetofen, dažomet, diklofop, dimethomorph, ethephon, fenazakwin, fluopicolide, fluoxastrobina, fluworokloridon, folpet, formetanate, *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, imessažol, aċidu indolilbutiriku, mandipropamid, metalaxyl, metaldeid, metam, metazachlor, metribuzin, milbemectin, paklobutrazol, penoxsulam, fenmedifam, pirimiphos-methyl, propamocarb, proquinazid, prothioconazole, S-metolachlor, *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, *Trichoderma asperellum* ir-razza T34 u *Trichoderma atroviride* ir-razza I-1237

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 17, l-ewwel paragrafu, tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 78(3) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, is-sustanzi attivi inklużi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE <sup>(2)</sup> jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u huma elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(3)</sup>. Is-sustanzi attivi approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma elenkati fil-Parti B ta' dak l-Anness.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/708 <sup>(4)</sup> jestendi l-perjodu ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva fluworokloridonsal-31 ta' Mejju 2023. Dak ir-Regolament jestendi wkoll il-perjodu ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva metam sat-30 ta' Ġunju 2023 u tas-sustanzi attivi aclonifen, beflubutamid, benthiavalicarb, boscalid, captan, dimethomorph, ethephon, fluoxastrobina, folpet, formetanate, metazachlor, metribuzin, milbemectin, fenmedifam, pirimiphos-methyl, propamocarb, proquinazid, prothioconazole u S-metolachlor sal-31 ta' Lulju 2023.

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/708 tal-5 ta' Mejju 2022 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi 2,5-dichlorobenzoic acid methylester, aċidu aċetiku, aclonifen, sulfat tal-ammonju tal-aluminju, aluminium phosphide, silikat tal-aluminju, beflubutamid, benthiavalicarb, boscalid, calcium carbide, captan, cymoxanil, dimethomorph, dodemorph, ethephon, ethylene, estratt mis-siġra tat-te, residwi ta' distillazzjoni tax-xaħam, aċidi xaħmin C7 sa C20, fluoxastrobina, flurochloridone, folpet, formetanate gibberellic acid, gibberellins, hydrolysed proteins, sulfat tal-hadid, magnesium phosphide, metam, metamitron, metazachlor, metribuzin, milbemectin, fenmedifam, pirimiphos-methyl, żjut tal-pjanti/essenza tal-qronfol, żjut tal-pjanti/żejt tal-kolja, żjut tal-pjanti/żejt tan-nagħniegħ, propamocarb, proquinazid, prothioconazole, piretrini, ir-ramel kwarz, żejt tal-hut, repellenti permezz ta' riħa ta' oriġini mill-annimali jew mill-pjanti/xaħam tan-nagħaġ, S-metolachlor, Feromoni tal-Lepidopteri ta' Katina Dritta, sulcotrione, tebuconazole u urea (ĠU L 133, 10.5.2022, p. 1).

- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1266 <sup>(5)</sup> jestendi l-perjodu ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi kletodim, ciklossidim, dażomet, diklofop, fenazakwin, imssażol, acidu indolilbutiriku, metaldeid u paklobutrażol sal-31 ta' Mejju 2023.
- (4) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1527 <sup>(6)</sup> jestendi l-perjodu ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva fluopicolide sal-31 ta' Mejju 2023.
- (5) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2069 <sup>(7)</sup> jestendi l-perjodu ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva metalaxyl sat-30 ta' Ġunju 2023, u tas-sustanza attiva penoxsulam sal-31 ta' Lulju 2023.
- (6) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva ametoktradin se tiskadi fil-31 ta' Lulju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 200/2013 <sup>(8)</sup>.
- (7) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva ċiflumetofen se tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 22/2013 <sup>(9)</sup>.
- (8) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus* se tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 368/2013 <sup>(10)</sup>.
- (9) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva mandipropamid se tiskadi fil-31 ta' Lulju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 188/2013 <sup>(11)</sup>.
- (10) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* se tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 367/2013 <sup>(12)</sup>.

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1266 tal-20 ta' Settembru 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi 1-dekanol, 6-benziladenina, sulfat tal-aluminju, ažadiraktin, bupirimat, karbossinu, kletodim, ciklossidim, dażomet, diklofop, ditijanon, dodina, fenazakwin, fluwometuron, flutriafol, eżitijażoss, imessażol, acidu indolilbutiriku, isossaben, kubrit tal-ġir, metaldeid, paklobutrażol, penċikuron, sintofen, tau fluvalinat u tebufenożur (ĠU L 238, 21.9.2018, p. 81).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1527 tas-6 ta' Settembru 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni ghas-sustanzi attivi ċiflufenamid, fluopicolide, ettamaloksiloglukan u malatijon (ĠU L 231, 7.9.2017, p. 3).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2069 tat-13 ta' Novembru 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni ghas-sustanzi attivi flonicamid (IKI-220), metalaxyl, penoxsulam u proquinazid (ĠU L 295, 14.11.2017, p. 51).

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 200/2013 tat-8 ta' Marzu 2013 li japprova s-sustanza attiva ametoctradin, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (ĠU L 67, 9.3.2013, p. 1).

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 22/2013 tal-15 ta' Jannar 2013 li japprova s-sustanza attiva cyflumetofen, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (ĠU L 11, 16.1.2013, p. 8).

<sup>(10)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 368/2013 tat-22 ta' April 2013 li japprova s-sustanza attiva *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (ĠU L 111, 23.4.2013, p. 36).

<sup>(11)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 188/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li japprova s-sustanza attiva mandipropamid, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (ĠU L 62, 6.3.2013, p. 13).

<sup>(12)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 367/2013 tat-22 ta' April 2013 li japprova s-sustanza attiva *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (ĠU L 111, 23.4.2013, p. 33).

- (11) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* ir-razza T34 se tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1238/2012 <sup>(13)</sup>.
- (12) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Trichoderma atroviride* ir-razza I-1237 se tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023 f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 17/2013 <sup>(14)</sup>.
- (13) L-applikazzjonijiet u d-dossiers supplimentari għat-tiġdid tal-approvazzjoni ta' dawk is-sustanzi attivi tressqu f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 <sup>(15)</sup>, li jkompli japplika għal dawn is-sustanzi attivi skont l-Artikolu 17 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1740 <sup>(16)</sup>. Dawn ġew iddikjarati ammissibbli mill-Istati Membri relaturi rispettivi.
- (14) Għas-sustanzi attivi aclonifen, ametoktradin, beflubutamid, kletodim, ciklossidim, ċiflumetofen, dażomet, diklofop, fenazakwin, fluopicolide, *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, imessażol, mandipropamid, metalaxyl, metaldeid, metam, il-metazachlor, paklobutrażol, *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, ir-razza T34 tat-*Trichoderma asperellum* u r-razza I-1237 tat-*Trichoderma atroviride*, il-valutazzjoni tar-riskju skont l-Artikolu 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012 għadha ma ġietx iffinalizzata mill-Istati Membri relaturi rispettivi.
- (15) Għas-sustanzi attivi boscalid, flurochloridone, aċidu indolibutiriku, penoxsulam, u proquinazid, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") se jkollha bżonn aktar żmien, f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012, biex tadotta konklużjoni u fejn xieraq torganizza konsultazzjoni mal-esperti. Barra minn hekk, huwa meħtieġ żmien addizzjonali għad-deċiżjoni sussegwenti dwar il-ġestjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012.
- (16) Fil-każ tas-sustanza attiva prothioconazole, informazzjoni addizzjonali għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-kriterji ta' approvazzjoni ffixxati fil-punt 3.6.5 u fil-punt 3.8.2 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 intalbet mill-Awtorità skont l-Artikolu 13(3a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012, bi skadenza fil-15 ta' April 2023. Fil-każ tas-sustanzi attivi dimethomorph, fluoxastrobin, folpet, formetanat, metribuzin, milbemectin, paklobutrażol, penoxsulam, fenmedifam, pirimiphos-methyl u propamocarb, informazzjoni addizzjonali għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-kriterji ta' approvazzjoni stabbiliti fil-punt 3.6.5 u fil-punt 3.8.2 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, intalbet mill-Awtorità skont l-Artikolu 13(3a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012 u tressqet mill-applikanti sal-iskadenza mogħtija. Madankollu, huwa meħtieġ żmien addizzjonali għall-evalwazzjoni tagħha u għall-konklużjoni relatata kif ukoll għad-deċiżjoni dwar il-ġestjoni tar-riskju li tirriżulta f'konformità mal-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012.
- (17) Fil-każ tas-sustanzi attivi benthialicarb u captan, l-Awtorità pprezentat il-konklużjoni tagħha f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012. Il-Kummissjoni bdiet diskussjonijiet dwar dawk is-sustanzi attivi fil-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf skont l-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012 u fir-rigward tal-captan, ipprezentat ir-rapport tat-tiġdid u l-abbozz tar-Regolament li jgedded l-approvazzjoni tiegħu. Sakemm tingħata l-opinjoni ta' dan il-Kumitat dwar dak l-abbozz ta' Regolament, huwa meħtieġ żmien addizzjonali għad-deċiżjoni sussegwenti dwar il-ġestjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012.

<sup>(13)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1238/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li japprova s-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* (razza T34), skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (GU L 350, 20.12.2012, p. 59).

<sup>(14)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 17/2013 tad-14 ta' Jannar 2013 li japprova s-sustanza attiva r-razza I-1237 tat-*Trichoderma atroviride*, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 (GU L 9, 15.1.2013, p. 5).

<sup>(15)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat- 18 ta' Settembru 2012 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (GU L 252, 19.9.2012, p. 26).

<sup>(16)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1740 tal-20 ta' Novembru 2020 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 (GU L 392, 23.11.2020, p. 20).

- (18) Fit-3 ta' Frar 2023, għas-sustanza attiva S-metolachlor, l-Awtorità pprezentat il-konklużjoni tagħha lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012, minbarra l-valutazzjoni tal-proprjetajiet li jfixxlu s-sistema endokrinali. Madankollu, huwa meħtieġ żmien addizzjonali għall-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar il-ġestjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012.
- (19) Għalhekk huwa probabbli li ma tista' tittiehed l-ebda deċiżjoni dwar it-tiġdid tal-approvazzjoni ta' dawn is-sustanzi attivi qabel l-iskadenza tal-perjodi ta' approvazzjoni rispettivi tagħhom fil-31 ta' Mejju 2023, fit-30 ta' Ġunju 2023 u fil-31 ta' Lulju 2023. Ir-raġunijiet għad-dewmien fil-proċeduri ta' tiġdid huma wkoll lil hinn mill-kontroll tal-applikanti rispettivi.
- (20) Peress li aktarx li l-ebda deċiżjoni dwar it-tiġdid tal-approvazzjoni ta' dawn is-sustanzi attivi mhi se tkun tista' tittiehed qabel l-iskadenza tal-perjodi tal-approvazzjoni rispettivi tagħhom u minhabba li r-raġunijiet għad-dewmien fil-proċeduri tat-tiġdid mhumiex fil-kontroll tal-applikanti rispettivi, jenħtieġ li l-perjodi tal-approvazzjoni tas-sustanzi attivi jiġu estiżi sabiex ikunu jistgħu jitlestew il-valutazzjonijiet meħtieġa u sabiex jiġu ffinalizzati l-proċeduri regolatorji tat-tehd tad-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet rispettivi għat-tiġdid tal-approvazzjoni. Għalhekk, jenħtieġ li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat skont dan.
- (21) F'każ li l-Kummissjoni tkun se tadotta Regolament li jipprevedi li l-approvazzjoni ta' sustanza attiva msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament ma tiġgeddix għax ma jkunux ġew issodisfati l-kriterji tal-approvazzjoni, il-Kummissjoni trid tiffissa d-data tal-iskadenza fl-istess data bħal ta' qabel dan ir-Regolament, jew id-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament, dejjem jekk l-approvazzjoni tas-sustanza attiva ma tiġgeddix, skont liema data tiġi l-aħhar. Rigward każijiet meta l-Kummissjoni tkun se tadotta Regolament li jipprevedi t-tiġdid tal-approvazzjoni ta' sustanza attiva msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni se tara li tistabbilixxi, skont iċ-ċirkostanzi, l-eqreb data ta' applikazzjoni possibbli.
- (22) Filwaqt li jitqies li l-approvazzjoni attwali tal-kletodim, iċ-ċiklossidim, iċ-cyflumetofen, id-dażomet, id-diklofop, il-Fenażakwin, il-fluopicolide, il-fluworoklordon, il-*Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, l-imessażol, l-aċidu indolilbutiriku, il-metaldeid, il-paklobutrazol, l-*Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, ir-razza T34 tat-*Trichoderma asperellum* u r-razza I-1237 tat-*Trichoderma atroviride* tiskadi fil-31 ta' Mejju 2023, dan ir-Regolament jenħtieġ li jidhul fis-seħh malajr kemm jista' jkun.
- (23) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

## ANNEX

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat kif ġej:

1. Il-Parti A hija emendata kif ġej:

- (1) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 88, Fenmedifam, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Frar 2025";
- (2) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 97, S-metolachlor, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Novembru 2024";
- (3) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 110, Milbemectin, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Frar 2025";
- (4) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 142, Ethephon, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Novembru 2024";
- (5) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 145, Captan, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Novembru 2024";
- (6) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 146, Folpet, id-data hija sostitwita bil-"15 ta' Frar 2025";
- (7) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 147, Formetanate, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Frar 2025";
- (8) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 150, Dimethomorph, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Frar 2025";
- (9) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 152, Metribuzin, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Frar 2025";
- (10) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 154, Propamocarb, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Ġunju 2025";
- (11) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 156, Pirimiphos-methyl, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Ġunju 2025";
- (12) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 158, Bflubutamid, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Ottubru 2026";
- (13) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 163, Benthiavalicarb, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Novembru 2024";
- (14) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 164, Boscalid, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' April 2026";
- (15) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 166, Fluoxastrobin, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Ġunju 2025";
- (16) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 168, Prothioconazole, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Awwissu 2025";
- (17) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 215, Aclonifen, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Ottubru 2026";
- (18) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 217, Metazachlor, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Ottubru 2026";
- (19) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 297, Fluopicolide, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Awwissu 2026";
- (20) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 301, Penoxsulam, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Mejju 2026";
- (21) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 302, Proquinazid, id-data hija sostitwita bil-  
"15 ta' Mejju 2026";
- (22) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 304, Metalaxyl, id-data hija sostitwita bit-  
"30 ta' Settembru 2026";
- (23) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 316, Ćiklossidim, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Awwissu 2026";
- (24) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 322, Imessażol, id-data hija sostitwita bil-  
"31 ta' Awwissu 2026";

- (25) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 326, Aċidu indolilbutriku, id-data hija sostitwita bil-“15 ta' Marzu 2026”;
- (26) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 329, Kletodim, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (27) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 339, Dažomet, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (28) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 340, Metaldeid, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (29) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 342, Fenažakwin, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (30) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 344, Diklofop, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (31) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 348, Paklobutražol”, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Awwissu 2026”;
- (32) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 354, Fluworokloridon, id-data hija sostitwita bil-“15 ta' Marzu 2026”;

2. Il-Parti B hija emendata kif ġej:

- (1) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 22, Metam, id-data hija sostitwita bit-“30 ta' Novembru 2025”;
  - (2) fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 29, *Trichoderma asperellum* tar-razza T34, id-data hija sostitwita bid-data tal-“31 ta' Ottubru 2025”;
  - (3) fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 31, Ċiflumetofen, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Ottubru 2025”;
  - (4) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 32, *Trichoderma atroviride* tar-razza I-1237, id-data hija sostitwita bid-data tal-“31 ta' Ottubru 2025”;
  - (5) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 33, Ametoktradin, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Diċembru 2025”;
  - (6) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 34, Mandipropammid, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Diċembru 2025”;
  - (7) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 38, *Helicoverpa armigera nucleopolyhedrovirus*, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Ottubru 2025”;
  - (8) fis-sitt kolonna, skadenza tal-approvazzjoni, tar-ringiela 42, *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, id-data hija sostitwita bil-“31 ta' Ottubru 2025”.
-

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/919

tal-4 ta' Mejju 2023

**li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/804 li jimponi dazju antidumping provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-hadid minghajr gongituri (hlief tal-hadid fondut) jew tal-azzar (hlief tal-azzar inossidabbli), ta' sezzjoni trasversali tonda, ta' dijametru estern li jaqbeż l-406,4 mm, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-hadid minghajr gongituri (hlief tal-hadid fondut) jew tal-azzar (hlief tal-azzar inossidabbli), ta' sezzjoni trasversali tonda, ta' dijametru estern li jaqbeż l-406,4 mm, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, huma soġġetti għal dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/804 ("ir-regolament oriġinali") <sup>(2)</sup>.
- (2) Il-kumpaniji Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. u Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd., huma soġġetti għal dazji anti-dumping definittivi ta' 41,4 %, kodici addizzjonali TARIC <sup>(3)</sup> C204, u ta' 54,9 %, kodici addizzjonali TARIC C172, rispettivament.
- (3) Fit-23 ta' Awwissu 2019, il-kumpanija Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. giet akkwistata minn Daye Special Steel Company Ltd <sup>(4)</sup>, li hija wkoll l-azzjonista ta' Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. Permezz ta' dan l-akkwist, Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. u Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. saru kumpaniji relatati.
- (4) Fit-12 ta' Settembru 2019, il-kumpanija Daye Special Steel Company Ltd. biddlet isimha għal CITIC Pacific Special Steel Group Co., Ltd (is-"CITIC Pacific Group"), Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd biddlet isimha għal Daye Special Steel Co., Ltd <sup>(5)</sup> u Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd biddlet isimha għal Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd <sup>(6)</sup>.
- (5) Il-Kummissjoni kkonfermat li l-informazzjoni u l-evidenza dwar il-bidliet fl-isem ipprovduti mill-kumpaniji kienu korretti.
- (6) Fid-dawl tal-bidliet deskritti fil-premessi (3) u (4), il-Kummissjoni qieset li r-rati tad-dazju individwali għal kull wiehed miż-żewġ produttori esportaturi kellhom bżonn jiġu sostitwiti b'rata ta' dazju unika għas-CITIC Pacific Group li għadu kif inġoloq.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/804 tal-11 ta' Mejju 2017 li jimponi dazju antidumping provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-hadid minghajr gongituri (hlief tal-hadid fondut) jew tal-azzar (hlief tal-azzar inossidabbli), ta' sezzjoni trasversali tonda, ta' dijametru estern li jaqbeż l-406,4 mm, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, ĠU L 121 tat-12.5.2017, p. 3.

<sup>(3)</sup> It-Tariffa Integrata tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(4)</sup> Daye Special Steel Company Ltd (l-isem biċ-Ċiniż: 大冶特殊钢股份有限公司) huwa l-isem l-antik ta' CITIC Pacific Special Steel Group Co., Ltd., mhux tal-esportatur Daye Special Steel Co., Ltd. (l-isem biċ-Ċiniż: 大冶特殊钢有限公司).

<sup>(5)</sup> Il-bidla giet approvata mill-Uffiċċju għas-Supervizjoni u l-Amministrazzjoni tas-Suq tal-Belt ta' Huangshi fl-4 ta' Settembru 2019.

<sup>(6)</sup> Il-bidla giet approvata mill-Uffiċċju għas-Supervizjoni u l-Amministrazzjoni tas-Suq tad-Distrett ta' Shangyu fis-27 ta' Awwissu 2019.



- (7) Il-bidliet kienu jikkonsistu biss fil-bidla tas-sjeda għal Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd u fil-bidliet fl-isem, mingħajr ma ġew affettwati l-produzzjoni u l-operazzjonijiet tal-kumpaniji u l-ebda ċirkostanza oħra fir-rigward tad-dumping u d-dannu. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istabbiliment ta' rata anti-dumping ġdida bbażata fuq kalkoli ġodda tal-marġnijiet tad-dumping u tad-dannu skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku ma kienx iġġustifikat. Minflok, il-Kummissjoni qieset li kien xieraq li tiddetermina livell ta' dazju wiehed għall-grupp abbażi tal-medja ponderata tad-*data* ppreżentata miż-żewġ produtture esportaturi u vverifikata fl-investigazzjoni oriġinali.
- (8) Abbażi ta' din id-*data*, il-Kummissjoni ddeterminat marġni uniku ta' dannu u ta' dumping applikabbli għas-CITIC Pacific Group:

Kumpanija	Marġni tad-dannu (%)	Marġni tad-dumping (%)	Dazju anti-dumping definittiv (%)
CITIC Pacific Group:			
— Daye Special Steel Co., Ltd	51,8	92,1	51,8
— Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd			

- (9) Il-Kummissjoni qabblet il-marġnijiet tad-dannu u l-marġnijiet tad-dumping. F'konformità mar-regola tad-dazju inferjuri fl-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, l-ammont tad-dazji jenhtieg li jiġi stabbilit fil-livell tal-aktar marġnijiet tad-dumping u tad-dannu baxxi jekk dak id-dazju aktar baxx ikun adegwat biex inehhi d-dannu lill-industrija tal-Unjoni. Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-marġni tad-dazju l-ġdid għaž-żewġ kumpaniji taht is-CITIC Pacific Group huwa ta' 51,8 %.
- (10) Il-partijiet interessati ngħataw dawn ir-riżultati u żmien biex jikkomentaw. Ma wasal l-ebda kumment.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

It-tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/804 għandha tiġi emendata kif ġej:

— Il-linji ta' hawn taht għandhom jitneħhew mit-tabella:

Kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	54,9	C172
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd	41,4	C204

— Jenhtieg li fit-tabella jiddahhlu l-linji segwenti:

Kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
CITIC Pacific Group: — Daye Special Steel Co., Ltd — Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd	51,8	899H

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/920

tal-4 ta' Mejju 2023

**dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi tad-Difiża Georgjani**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1) u 41(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 <sup>(1)</sup> tistabbilixxi l-Faċilità Ewropea għall-Paċi (FEP) għall-finanzjament mill-Istati Membri tal-azzjonijiet tal-Unjoni fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni biex tinzamm il-paċi, jiġu pprevenuti l-konflitti u tissahħaħ is-sigurtà internazzjonali skont l-Artikolu 21(2), il-punt (c), tat-Trattat. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni (PESK) 2021/509, il-FEP għandha tintuża għall-finanzjament ta' miżuri ta' assistenza bħal azzjonijiet biex jissahħu l-kapaċitajiet ta' Stati terzi u organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali relatati ma' kwistjonijiet militari u ta' difiża.
- (2) L-Istrateġija Globali tal-2016 għall-Politika Estera u ta' Sigurtà tal-Unjoni Ewropea tistabbilixxi l-oġġettivi li jikkonsistu fit-tisħiħ tas-sigurtà u d-difiża, fl-investiment fir-reziljenza tal-Istati u s-soċjetajiet lejn il-Lvant tal-Unjoni, fl-iżvilupp ta' approċċ integrat għall-konflitti u l-krizijiet, fil-promozzjoni u fl-appoġġ ta' ordnijiet reġjonali ta' kooperazzjoni, u fit-tisħiħ ta' governanza globali bbażata fuq id-dritt internazzjonali, inkluż il-konformità mad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.
- (3) Fil-21 ta' Marzu 2022, l-Unjoni approvat il-Boxxla Strateġika, bl-oġġettiv li ssir fornitur tas-sigurtà aktar b'sahħtu u aktar kapaci, inkluż permezz tal-użu akbar tal-FEP b'appoġġ għall-kapaċitajiet ta' difiża tas-sħab.
- (4) L-Unjoni hija impenjata għal relazzjoni mill-qrib b'appoġġ għal Georgia b'sahħitha, indipendenti u prospera, abbażi tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u l-Georgia, min-naħa l-oħra <sup>(2)</sup> (il-"Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), inkluż iż-Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva, u għall-promozzjoni ta' assoċjazzjoni politika u integrazzjoni ekonomika filwaqt li tappoġġa bis-sħiħ l-integrità territorjali tal-Georgia fi hdan il-fruntieri tagħha rikonoxxuti internazzjonalment. Skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, l-Unjoni u l-Georgia għandhom jintensifikaw id-djalogu u l-kooperazzjoni tagħhom u jippromwovu konverġenza gradwali fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà, inkluż il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni (PSDK), u għandhom jindirizzaw b'mod partikolari kwistjonijiet ta' prevenzjoni tal-konflitti, ir-riżoluzzjoni paċifika tal-konflitti u l-manigġar paċifiku ta' krizijiet, l-istabbiltà reġjonali, id-diżarm, in-nonproliferazzjoni, il-kontroll tal-armi u l-kontroll tal-esportazzjonijiet.
- (5) L-Unjoni tirrikonoxxi l-kontribut importanti tal-Georgia għall-PSDK tal-Unjoni, inkluż il-kontribut kontinwu tal-Georgia għall-missjonijiet tal-PSDK ta' manigġar ta' krizijiet fir-Repubblika Ċentru-Afrikana u fir-Repubblika tal-Mali.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 tat-22 ta' Marzu 2021 li tistabbilixxi Faċilità Ewropea għall-Paċi, u li thassar id-Deciżjoni (PESK) 2015/528 (GU L 102, 24.3.2021, p. 14).

<sup>(2)</sup> GU L 261, 30.8.2014, p. 4.

- (6) Din id-Deciżjoni tibni fuq id-Deciżjonijiet tal-Kunsill (PESK) 2021/2134 <sup>(3)</sup> u (PESK) 2022/2352 <sup>(4)</sup> fir-rigward tal-impenn kontinwu tal-Unjoni li tappoġġa t-tishih tal-kapaċitajiet tal-Forzi tad-Difiża Georgjani f'oqsma li jehtieġu prijorità.
- (7) Fit-8 ta' Frar 2023, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli") irċieva talba mill-Georgia biex l-Unjoni tassisti lill-Forzi tad-Difiża Georgjani fl-akkwist ta' tagħmir ewlieni biex jissahhu l-kapaċitajiet tal-unitajiet tal-ingenierija, tal-kmand u tal-kontroll, mediċi, taċ-ċiberdifiża u tal-logistika tagħhom.
- (8) Il-miżuri ta' assistenza ser jiġu implimentati b'kont meħud tal-principji u r-rekwiżiti stabbiliti fid-Deciżjoni (PESK) 2021/509, b'mod partikolari tal-konformità mal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK <sup>(5)</sup>, u f'konformità mar-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa iffinanzjati taht il-FEP.
- (9) Il-Kunsill jafferma mill-ġdid id-determinazzjoni tiegħu li jipproteġi, jippromwovi u jissodisfa d-drittijiet tal-bniedem, il-libertajiet fundamentali u l-principji demokratiċi u li jsahhaħ l-istat tad-dritt u l-governanza tajba, f'konformità mal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, mad-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u mad-dritt internazzjonali, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Stabbiliment, objettivi, kamp ta' applikazzjoni u durata

1. Hija b'dan stabbilita miżura ta' assistenza li tibbenefika minnha l-Georgia (il-"beneficjarju") li għandha tiġi ffinanzjata mill-Facilità Ewropea għall-Paċi (FEP) (il-"miżura ta' assistenza").
2. L-objettiv tal-miżura ta' assistenza huwa li tikkontribwixxi għat-tishih tal-kapaċitajiet tal-Forzi tad-Difiża Georgjani biex jissahhu s-sigurtà nazzjonali, l-istabbiltà u r-reziljenza fis-settur tad-difiża, f'konformità mal-politika ġenerali tal-Unjoni fir-rigward tal-Georgia. Filwaqt li tibni fuq l-appoġġ preċedenti tal-FEP, il-miżura ta' assistenza għandha l-għan li tippermetti li l-Forzi tad-Difiża Georgjani jtejbju l-effettività operazzjonali, jaċċelleraw il-konformità mal-istandards u l-interoperabbiltà tal-Unjoni, u b'hekk jipproteġu aħjar lill-persuni ċivili fi krizijiet u emerġenzi. Hija ser issahhaħ ukoll il-kapaċitajiet tal-Georgia fir-rigward tal-partecipazzjoni tagħha f'missjonijiet u operazzjonijiet militari tal-PSDK tal-UE.
3. Sabiex jintlaħaq l-objettiv stabbilit fil-paragrafu 2, il-miżura ta' assistenza għandha tiffinanzja t-tipi ta' tagħmir hawn taht li mhux mahsub li jwassal forza letali, provvisti u servizzi, inkluż tahrig tekniku fejn mitlub, lill-unitajiet tal-Forzi tad-Difiża Georgjani appoġġati taht il-miżura ta' assistenza:
  - (a) tagħmir tal-ingenierija;
  - (b) tagħmir għall-mobbiltà tal-fergħat tal-artillerija;
  - (c) tagħmir mediku;
  - (d) tagħmir taċ-ċiberdifiża;
  - (e) tagħmir logistiku.
4. Id-durata tal-miżura ta' assistenza għandha tkun ta' 36 xahar mid-data tal-konklużjoni tal-ewwel kuntratt bejn l-amministratur għall-miżuri ta' assistenza, li jaġixxi b'halha uffiċjal ta' awtorizzazzjoni, u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(2) ta' din id-Deciżjoni f'konformità mal-Artikolu 32(2), il-punt (a), tad-Deciżjoni (PESK) 2021/509.

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/2134 tat-2 ta' Diċembru 2021 dwar miżura ta' assistenza taht il-Facilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi tad-Difiża Georgjani (ĠU L 432, 3.12.2021, p. 55).

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/2352 tal-1 ta' Diċembru 2022 dwar miżura ta' assistenza taht il-Facilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi tad-Difiża Georgjani (ĠU L 311, 2.12.2022, p. 145).

<sup>(5)</sup> Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari, (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99).

*Artikolu 2***Arranġamenti finanzjarji**

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa marbuta mal-miżura ta' assistenza għandu jkun ta' EUR 30 000 000.
2. In-nefqa kollha għandha tiġi ġestita f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 u mar-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjati taħt il-FEP.

*Artikolu 3***Arranġamenti mal-benefiċjarju**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jagħmel l-arranġamenti neċessarji mal-benefiċjarju biex jiżgura l-konformità ta' dan tal-aħħar mar-rekwiżiti u l-kondizzjonijiet stabbiliti b'din id-Deċiżjoni, bhala kondizzjoni għall-ghoti ta' appoġġ taħt il-miżura ta' assistenza.
2. L-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jobbligaw lill-benefiċjarju jiżgura:
  - (a) il-konformità tal-unitajiet tal-Forzi tad-Difiża Georgjani mad-dritt internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali;
  - (b) l-użu xieraq u effiċjenti tal-assi kollha pprovduti taħt il-miżura ta' assistenza għall-iskopijiet li għalihom ikunu ġew ipprovduti;
  - (c) il-manutenzjoni suffiċjenti tal-assi kollha pprovduti taħt il-miżura ta' assistenza biex tiġi żgurata l-użabbiltà tagħhom u d-disponibbiltà operazzjonali tagħhom matul iċ-ċiklu tal-hajja tagħhom;
  - (d) li l-assi kollha pprovduti taħt il-miżura ta' assistenza mhux ser jintilfu, jew jiġu ttrasferiti mingħajr il-kunsens tal-Kumitat tal-Faċilità stabbilit skont id-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 lil persuni jew entitajiet għajr daww identifikati f'dawk l-arranġamenti, fi tmiem iċ-ċiklu tal-hajja tagħhom.
3. L-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-appoġġ taħt il-miżura ta' assistenza f'każ li l-benefiċjarju jinstab li jkun kiser l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 2.

*Artikolu 4***Implimentazzjoni**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jkun responsabbli li jiżgura l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, u r-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjati taħt il-FEP, f'konformità mal-Qafas Metodologiku Integrat għall-valutazzjoni u l-identifikazzjoni tal-miżuri u l-kontrolli meħtieġa għall-miżuri ta' assistenza taħt il-FEP.
2. L-implimentazzjoni tal-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(3) għandha titwettaq minn:
  - (a) l-Aġenzija Ċentrali għall-Ġestjoni tal-Proġetti fir-rigward tal-Artikolu 1(3), il-punti (a), (b), (c) u (e); u
  - (b) l-Akkademja tal-Governanza Elettronika fir-rigward tal-Artikolu 1(3), il-punt (d).

*Artikolu 5***Monitoraġġ, kontroll u evalwazzjoni**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jimmonitorja l-konformità mill-benefiċjarju mal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 3. Dan il-monitoraġġ għandu jintuża biex jipprovi għarfien tal-kuntest u r-riskji tal-ksur tal-obbligi stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 3, u biex jikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' tali ksur, inkluż ksur tad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali mill-unitajiet tal-Forzi tad-Difiża Georgjani appoġġati taħt il-miżura ta' assistenza.

2. Il-kontroll ta' wara t-trasportazzjoni ta' tagħmir u provvisti għandu jiġi organizzat kif ġej:
  - (a) verifika tal-kunsinna, fejn iċ-ċertifikati tal-kunsinna għandhom jiġu ffirmati mill-forzi tal-utent aħhari mat-trasferiment tas-sjeda;
  - (b) rappurtar dwar l-inventarju, fejn il-benefiċjarju għandu jirrapporta kull sena dwar l-inventarju ta' oġġetti dezinjati sakemm tali rappurtar ma jibqax jitqies mehtieġ mill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS);
  - (c) spezzjonijiet fuq il-post, fejn il-benefiċjarju għandu jagħti lir-Rappreżentant Għoli aċċess biex iwettaq kontrolli fuq il-post wara li ssir talba.
3. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jwettaq evalwazzjoni finali mat-tlestija tal-miżura ta' assistenza biex jivvaluta jekk il-miżura ta' assistenza kkontribwietx biex jintlaħaq l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2).

#### Artikolu 6

#### Rappurtar

Matul il-perjodu ta' implimentazzjoni, ir-Rappreżentant Għoli għandu jipprovdi lill-KPS rapporti kull sitt xhur dwar l-implimentazzjoni tal-miżura ta' assistenza, f'konformità mal-Artikolu 63 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509. L-amministratur għall-miżuri ta' assistenza għandu jinforma regolarment lill-Kumitat tal-Faċilità stabbilit bid-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 dwar l-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa skont l-Artikolu 38 ta' dik id-Deċiżjoni, inkluż billi jipprovdi informazzjoni dwar il-fornituri u s-sottokuntratturi involuti.

#### Artikolu 7

#### Sospensjoni u terminazzjoni

1. Il-KPS jista' jiddeċiedi li jissospendi kompletament jew parzjalment l-implimentazzjoni tal-miżura ta' assistenza skont l-Artikolu 64 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509.
2. Il-KPS jista' wkoll jirrakkomanda li l-Kunsill itemm il-miżura ta' assistenza.

#### Artikolu 8

#### Dhul fis-seħh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

Għall-Kunsill

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/921****tal-4 ta' Mejju 2023****dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi b'appoġġ għall-Forzi Armati tar-  
Repubblika tal-Moldova**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1) u 41(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 <sup>(1)</sup> tistabbilixxi l-Faċilità Ewropea għall-Paċi (EPF) għall-finanzjament mill-Istati Membri ta' azzjonijiet tal-Unjoni fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni biex tinzamm il-paċi, jiġu pprevenuti l-konflitti u tissahhaħ is-sigurtà internazzjonali skont l-Artikolu 21(2), il-punt (c), tat-Trattat. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni (PESK) 2021/509, jenhtieg li l-EPF tintuża għall-finanzjament ta' miżuri ta' assistenza bħal azzjonijiet biex jissahhu l-kapaċitajiet ta' Stati terzi u organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali relatati ma' kwistjonijiet militari u ta' difiża.
- (2) L-Istrateġija Globali għall-Politika Estera u ta' Sigurtà tal-Unjoni Ewropea tal-2016 tistabbilixxi l-oġettivi tat-tishih tas-sigurtà u d-difiża, l-investiment fir-reziljenza tal-Istati u s-soċjetajiet fil-Lvant tal-Unjoni, l-iżvilupp ta' approċċ integrat għall-konflitti u l-kriżijiet, il-promozzjoni u l-appoġġ ta' ordnijiet reġjonali kooperattivi, u t-tishih ta' governanza globali bbażata fuq id-dritt internazzjonali, inkluż il-konformità mad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.
- (3) Fil-21 ta' Marzu 2022, l-Unjoni approvat il-Boxxla Strateġika bl-oġettiv li ssir fornitur tas-sigurtà aktar b'saħħitha u aktar kapaci, inkluż permezz ta' aktar użu tal-EPF b'appoġġ għall-kapaċitajiet ta' difiża tas-shab.
- (4) L-Unjoni hija impenjata għal relazzjoni mill-qrib b'appoġġ għar-Repubblika tal-Moldova b'saħħitha, indipendenti u prospera, ibbażata fuq il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova min-naħa l-oħra <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), inkluż iż-Zona ta' Kummerċ Hiele Approfondita u Komprensiva, u għall-promozzjoni tal-assoċjazzjoni politika u l-integrazzjoni ekonomika filwaqt li tappoġġa bis-shih is-sovranità u l-integrità territorjali tar-Repubblika tal-Moldova fi hdan il-fruntieri tagħha rikonoxxuti internazzjonalment. Skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, l-Unjoni u r-Repubblika tal-Moldova għandhom ikomplu jintensifikaw id-djalogu u l-kooperazzjoni tagħhom u jippromwovu l-konverġenza gradwali fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà, inkluż il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni (PSDK), u għandhom jindirizzaw b'mod partikolari kwistjonijiet ta' prevenzjoni tal-konflitti, ir-risoluzzjoni paċifika tal-konflitti u l-ġestjoni tal-kriżijiet, l-istabbiltà reġjonali, id-diżarm, in-nonproliferazzjoni, il-kontroll tal-armi u l-kontroll tal-esportazzjoni.
- (5) L-Unjoni tirriconoxxi l-kontribut importanti tar-Repubblika tal-Moldova għall-PSDK tal-Unjoni, inkluż il-kontribut kontinwu tar-Repubblika tal-Moldova għall-Missjoni ta' Tahriġ tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika tal-Mali.
- (6) Din id-Deciżjoni tibni fuq id-Deciżjonijiet tal-Kunsill (PESK) 2021/2136 <sup>(3)</sup> u (PESK) 2022/1093 <sup>(4)</sup> rigward l-impenn kontinwu tal-Unjoni li tappoġġa t-tishih tal-kapaċitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova foqasma ta' htigijiet prijoritarji.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 tat-22 ta' Marzu 2021 li tistabbilixxi Faċilità Ewropea għall-Paċi, u li thassar id-Deciżjoni (PESK) 2015/528 (ĠU L 102, 24.3.2021, p. 14).

<sup>(2)</sup> ĠU L 260, 30.8.2014, p. 4.

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/2136 tat-2 ta' Diċembru 2021 dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 432, 3.12.2021, p. 63).

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1093 tat-30 ta' Gunju 2022 dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 176, 1.7.2022, p. 22).

- (7) Fis-6 ta' Frar 2023, ir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Gholi") irċieva talba mir-Repubblika tal-Moldova biex l-Unjoni tassisti lill-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova fl-akkwist ta' tagħmir ewlieni biex jissahħu l-kapaċitajiet tal-unitajiet tagħha tas-sorveljanza mill-ajru, il-mobbiltà, il-logistika, il-kmand u l-kontroll u ċ-ċiberdifiza.
- (8) Il-miżuri ta' assistenza għandhom jiġu implimentati filwaqt li jittiehed kont tal-prinċipji u r-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, b'mod partikolari tal-konformità mal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK <sup>(\*)</sup>, u f'konformità mar-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjati taht l-EPF.
- (9) Il-Kunsill jirriaferma d-determinazzjoni tiegħu li jipprotegi, jippromwovi u jiggarrantixxi d-drittijiet tal-bniedem, il-libertajiet fundamentali u l-prinċipji demokratiċi u li jsahħaħ l-istat tad-dritt u l-governanza tajba, f'konformità mal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, mad-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u mad-dritt internazzjonali, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Stabbiliment, objettivi, kamp ta' applikazzjoni u durata

1. Hija b'dan stabbilita miżura ta' assistenza li tibbenefika minnha r-Repubblika tal-Moldova (il-"benefiċjarju") li għandha tiġi ffinanzjata mill-Faċilità Ewropea għall-Paċi (EPF) (il-"miżura ta' assistenza").
2. L-objettiv tal-miżura ta' assistenza huwa li tikkontribwixxi għat-tishiħ tal-kapaċitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova sabiex jissahħu s-sigurtà, l-istabbiltà u r-reziljenza nazzjonali fis-settur tad-difiza, f'konformità mal-politika generali tal-Unjoni dwar ir-Repubblika tal-Moldova. Filwaqt li tibni fuq l-appoġġ preċedenti tal-EPF, il-miżura ta' assistenza ser tippermetti lill-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova jtejbu l-effettività operazzjonali, jaċċelleraw l-issodisfar tal-istandards tal-Unjoni u tal-interoperabbiltà, u b'hekk jipprotegu aħjar lill-persuni ċivili fi krizijiet u emerġenzi. Ser issahħaħ ukoll il-kapaċitajiet tar-Repubblika tal-Moldova fir-rigward tal-parteciċipazzjoni tagħha f'missjonijiet u operazzjonijiet militari tal-PSDK tal-UE.
3. Sabiex jintlaħaq l-objettiv stabbilit fil-paragrafu 2, il-miżura ta' assistenza għandha tiffinanzja t-tipi ta' tagħmir li ġejjin li mhux maħsuba biex iwasslu forza letali, provvisti u servizzi, inkluż taħriġ tekniku lill-unitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova appoġġati skont il-miżura ta' assistenza:
  - (a) apparat ta' sorveljanza mill-ajru;
  - (b) tagħmir ta' mobbiltà u trasport;
  - (c) tagħmir ta' logistika;
  - (d) tagħmir ta' kmand u kontroll;
  - (e) tagħmir ta' ċiberdifiza.
4. Id-durata tal-miżura ta' assistenza għandha tkun ta' 36 xahar mid-data tal-konklużjoni tal-ewwel kuntratt bejn l-amministratur għall-miżuri ta' assistenza, li jaġixxi bhala uffiċjal ta' awtorizzazzjoni, u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(2) ta' din id-Deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 32(2), il-punt (a), tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509.

#### Artikolu 2

### Arranġamenti finanzjarji

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa marbuta mal-miżura ta' assistenza għandu jkun ta' EUR 40 000 000.

<sup>(\*)</sup> Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99).



2. In-nefqa kollha għandha tiġi ġestita f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 u r-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjata taht l-EPF.

### Artikolu 3

#### Arranġamenti mal-benefiċjarju

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jagħmel l-arranġamenti neċessarji mal-benefiċjarju biex jiżgura l-konformità tal-benefiċjarju mar-rekwiżiti u l-kondizzjonijiet stabbiliti permezz ta' din id-Deċiżjoni bħala kondizzjoni għall-ghoti ta' appoġġ skont il-miżura ta' assistenza.
2. L-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jobbligaw lill-benefiċjarju jiżgura:
  - (a) il-konformità tal-unitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova mad-dritt internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali;
  - (b) l-użu xieraq u effiċjenti tal-assi kollha pprovduti skont il-miżura ta' assistenza għall-finijiet li għalihom ikunu ġew ipprovduti;
  - (c) il-manutenzjoni suffiċjenti tal-assi kollha pprovduti skont il-miżura ta' assistenza biex tiġi żgurata l-użabilità tagħhom u d-disponibilità operazzjonali tagħhom matul iċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom;
  - (d) li l-assi kollha pprovduti skont il-miżura ta' assistenza mhux ser jintilfu, jew jiġu ttrasferiti mingħajr il-kunsens tal-Kumitat tal-Faċilità stabbilit skont id-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 lil persuni jew entitajiet oħra għajr dawk identifikati f'dawk l-arranġamenti, fi tmiem iċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom.
3. L-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-appoġġ skont il-miżura ta' assistenza f'każ li l-benefiċjarju jinstab li jkun kiser l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 2.

### Artikolu 4

#### Implimentazzjoni

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jkun responsabbli li jiżgura l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, u r-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjati taht l-EPF, f'konformità mal-Qafas Metodoloġiku Integrat għall-valutazzjoni u l-identifikazzjoni tal-miżuri u l-kontrolli meħtieġa għall-miżuri ta' assistenza taht l-EPF.
2. L-implimentazzjoni tal-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(3) għandhom jitwettqu minn:
  - (a) iċ-Ċentru Estonjan għall-Investimenti fid-Difiża fir-rigward tal-Artikolu 1(3), il-punti (a) sa (d); u
  - (b) l-Akkademja tal-Governanza elettronika fir-rigward tal-Artikolu 1(3), il-punt (e).

### Artikolu 5

#### Monitoraġġ, kontroll u evalwazzjoni

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jimmonitorja l-konformità tal-benefiċjarju mal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 3. Dan il-monitoraġġ għandu jintuża biex jipprovi għarfien tal-kuntest u r-riskji tal-ksur tal-obbligi stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 3, u biex jikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' tali ksur, inkluż ksur tad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali mill-unitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova appoġġati skont il-miżura ta' assistenza.
2. Il-kontroll ta' wara t-trasportazzjoni tat-tagħmir u l-provvisti għandu jiġi organizzat kif ġej:
  - (a) verifika tal-konsenja, fejn iċ-ċertifikati tal-konsenja jridu jiġu ffirmati mill-forzi tal-utent finali mat-trasferiment tas-sjieda;

- (b) rappurtar dwar l-inventarju, fejn il-beneficjarju jrid jirrapporta kull sena dwar l-inventarju ta' oġġetti partikolari sakemm dan ir-rappurtar ma jibqax jitqies neccessarju mill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS);
- (c) spezzjonijiet fuq il-post, fejn il-beneficjarju għandu jagħti lir-Rappreżentant Għoli l-aċċess biex iwettaq kontrolli fuq il-post fuq talba ta' dan tal-aħħar.
3. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jwettaq evalwazzjoni finali fi tmiem il-miżura ta' assistenza biex jiġi vvalutat jekk il-miżura ta' assistenza tkunx ikkontribwiet biex jintlaħaq l-oġġettiv ddikjarat fl-Artikolu 1(2).

#### *Artikolu 6*

#### **Rappurtar**

Matul il-perjodu ta' implimentazzjoni, ir-Rappreżentant Għoli għandu jipprovdi lill-KPS rapporti kull sitt xhur dwar l-implimentazzjoni tal-miżura ta' assistenza, f'konformità mal-Artikolu 63 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509. L-amministratur għall-miżuri ta' assistenza għandu jinforma regolarment lill-Kumitat tal-Facilità stabbilit bid-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 dwar l-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa f'konformità mal-Artikolu 38 ta' dik id-Deċiżjoni, inkluż billi jipprovdi informazzjoni dwar il-fornituri u s-sottokuntratturi involuti.

#### *Artikolu 7*

#### **Sospensjoni u terminazzjoni**

1. Il-KPS jista' jiddeċiedi li jissospendi kompletament jew parzjalment l-implimentazzjoni tal-miżura ta' assistenza f'konformità mal-Artikolu 64 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509.
2. Il-KPS jista' wkoll jirrakkomanda li l-Kunsill itemm il-miżura ta' assistenza.

#### *Artikolu 8*

#### **Dhul fis-seħh**

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. BORRELL FONTELLES

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/922****tal-4 ta' Mejju 2023****li timplimenta d-Deciżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-  
Repubblika Demokratika tal-Kongo**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/788/PESK tal-20 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fir-  
Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Diċembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/788/PESK.
- (2) Fl-1 ta' Marzu 2023, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 1533 (2004) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, aġġorna l-informazzjoni relatata ma' persuna waħda soġġetta għal miżuri restrittivi.
- (3) Jenhtieg għalhekk li l-Anness I għad-Deciżjoni 2010/788/PESK jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness II għad-Deciżjoni 2010/788/PESK huwa b'dan emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2023.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
J. BORRELL FONTELLES

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 336, 21.12.2010, p. 30.

## ANNEX

Fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2010/788/PESK, il-Parti (a) (Lista ta' persuni msemmija fl-Artikolu 3(1)), l-entrata 30 hija sostitwita b'dan li ġej:

## "30. Bosco TAGANDA

(psewdonimu: a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) General Taganda, d) Lydia (Meta kien parti mill-APR), e) Terminator, f) Tango Romeo (Sinjal ta' sejha), g) Romeo (Sinjal ta' sejha), h) Major)

Indirizz: Belgium (sa mill-14 ta' Diċembru 2022).

Data tat-Twelid: Bejn l-1973 u l-1974.

Post tat-twelid: Bigogwe, Rwanda.

Nazzjonalità: Repubblika Demokratika tal-Kongo.

Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 1 ta' Novembru 2005 (emendata fit-13 ta' Ottubru 2016, id-19 ta' Awwissu 2020, l-1 ta' Marzu 2023).

Informazzjoni oħra: Imwield fir-Rwanda, meta kien għadu tifel huwa mar joqghod f'Nyamitaba, fit-territorju ta' Masisi, f'Kivu ta' Fuq. Inhatar bhala Brigadier Generali tal-FARDC permezz ta' Digriet Presidenzjali fil-11 ta' Diċembru 2004, wara l-ftehimiet ta' paċi ta' Ituri. Kien Kap Kmandant tas-CNDP u sar il-kmandant militari tas-CNDP minn wara l-arrest ta' Laurent Nkunda f'Jannar 2009. Minn Jannar 2009, Deputat Kmandant de facto tal-operazzjonijiet konsekuttivi kontra l-FDLR 'Umoja Wetu', 'Kimia II', u 'Amani Leo' f'Kivu ta' Fuq u t'Isfel. Dahal fir-Rwanda f'Marzu 2013, u ta ruhu volontarjament f'idejn l-uffiċjali tal-QKI f'Kigali fit-22 ta' Marzu. Ġie ttrasferit fil-QKI f'The Hague, in-Netherlands. Fid-9 ta' Ġunju 2014, il-QKI kkonfermat 13-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u hames akkużi ta' delitti kontra l-umanità kontrih; il-proċess beda f'Settembru 2015. Fit-8 ta' Lulju 2019, il-QKI sabitu hati ta' 18-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u delitti kontra l-umanità, li twettqu f'Ituri bejn l-2002 u l-2003. Fis-7 ta' Novembru 2019, huwa nġhata sentenza ta' total ta' 30 sena habs. Huwa appella kemm il-kundanna kif ukoll is-sentenza tiegħu. Fit-30 ta' Marzu 2021, l-Awla tal-Appell tal-QKI kkonfermat il-kundanna u s-sentenza tiegħu. Fl-14 ta' Diċembru 2022, huwa ġie ttrasferit fit-territorju tal-Belġju għall-eżekuzzjoni tal-piena. Link għas-sit web tal-Avviż Speċjali ta' bejn l-INTERPOL u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU: <https://www.interpol.int/en/How-we-work/Notices/View-UN-Notices-Individuals>

Informazzjoni addizzjonali mit-taqsira narrattiva tar-raġunijiet għall-elenkar ipprovduta mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet:

Bosco Taganda kien il-kmandant militari tal-UPC/L, fejn eżerċita influwenza fuq il-linji politiċi u kellu l-kmand u l-kontroll fuq l-attivitajiet tal-UPC/L, wiehed mill-gruppi armati u l-milizzji msemmijin fil-paragrafu 20 tar-Riżoluzzjoni 1493 (2003), involut fit-traffikar tal-armi, bi ksur tal-embargo fuq l-armi. Huwa nġhatar Ġeneral fil-FARDC f'Diċembru 2004 imma rrifjuta li jaċċetta l-promozzjoni, u għalhekk baqa' barra l-FARDC. Skont l-Uffiċċju tal-SRSG għat-Tfal u l-Konflitt Armat, huwa kien responsabbli għar-reklutaġġ u l-użu tat-tfal f'Ituri fl-2002 u l-2003, u kellu responsabbiltà diretta u/jew ta' kmand f'155 każ ta' reklutaġġ u użu tat-tfal f'Kivu ta' Fuq mill-2002 sal-2009. Bhala Kap Kmandant tas-CNDP, kellu responsabbiltà diretta u ta' kmand għall-massakru f'Kiwanja f'Novembru 2008.

Imwield fir-Rwanda, meta kien għadu tifel huwa mar joqghod f'Nyamitaba fit-territorju ta' Masisi tal-provincja ta' Kivu ta' Fuq. F'Ġunju 2011, kien jirrisjedi f'Goma u kien is-sid ta' azjendi agrikoli kbar fiż-żona ta' Ngungu, tat-territorju ta' Masisi fil-provincja ta' Kivu ta' Fuq. Ġie mahtur Brigadier Generali tal-FARDC permezz ta' Digriet Presidenzjali fil-11 ta' Diċembru 2004, wara l-ftehimiet ta' paċi ta' Ituri. Kien Kap Kmandant tas-CNDP u mbagħad sar il-kmandant militari tas-CNDP wara li ġie arrestat Laurent Nkunda f'Jannar 2009. Minn Jannar 2009, kien Deputat Kmandant de facto tal-operazzjonijiet konsekuttivi kontra l-FDLR 'Umoja Wetu', 'Kimia II', u 'Amani Leo' f'Kivu ta' Fuq u t'Isfel. Dahal fir-Rwanda f'Marzu 2013, u ta ruhu volontarjament f'idejn l-uffiċjali tal-QKI f'Kigali fit-22 ta' Marzu u sussegwentement ġie ttrasferit lill-QKI f'The Hague, in-Netherlands. Fid-9 ta' Ġunju 2014, il-QKI kkonfermat 13-il akkuża ta' delitti tal-gwerra u hames akkużi ta' delitti kontra l-umanità kontrih. Il-proċess beda f'Settembru 2015."



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)